REFERENCE LIBRARY
30 NOV 1971
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六〇七四號
每份售港幣式毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇二三號
中華郵政台字第〇一九〇號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印：華僑日報有限公司
總司理：岑維休
電話：本報總機 H二二二九〇八一　中區分處 H二二三一六三七　旺角分處 K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：香港雪廠街……銀行樓下　旺角辦事處：上海街四九七號　台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話：三四一六一四一

各國調停遭遇阻力
印軍深入東巴
雙方連日苦戰
巴基斯坦人心惶惶搶購物資

（美聯社印度加爾各答廿九日電）美參議院丘奇週日謂：巴照目前之衝突形勢看來，巴基斯坦必將失去其東部省份，此位埃達奧民主黨參議員稱：「使我極難相信巴基斯坦能永遠保有兩塊隔開了之領土，古密之政權將在東孟加拉重建」。

（路透社印度新德里廿九日電）印度政府發言人今日稱，在坦克及大炮支援下的印度及巴基斯坦雙方軍隊於過去四十八小時內在東巴基斯坦境內酣戰。他稱：戰鬥仍在東巴基斯坦西北部境內兩三里處的希里鎮附近進行。巴軍有八十人死傷，而印軍傷亡十五人。印度軍方發言人，自十一月廿一日以來三次坦克大會戰中，共擊毀巴軍坦克十八輛。

（合衆國際社印度新德里三十日電）印度軍與巴基斯坦軍在東巴甸那波區之戰事於週一已進入第三日。政府發言人謂，外間所有緩和邊界局勢之努力「消逝顯示」失敗。同時，外務部發言人謂：渠迄今仍未接獲政府報導，總理甘地夫人接獲尼克遜總統之主動有何反應。發言人報導：四輛巴軍輕型坦克車於週日在東巴境內希尼區之戰事中被擊毀。據報於週六曾推毀三輛巴軍坦克車。

（法新社東京廿九日電）駐於西巴首都拉瓦品第之英國播記者報導：東西巴全境現時人心惶惶，西巴地區出現搶購物資狂潮，日用品如稻米已漲五成。當局警告商家勿抬高物價，但毫無效果。民間日常所需之煤油已從每加侖一盧比漲至五盧比。從此種張惶情形觀之，巴國與保被迫應戰，拉雅品第市面謠傳巴總統雅耶汗將在十二月六日前後，親赴前線指揮軍隊作戰。

錫蘭願意調停
印巴停火和談
印表示難民返東巴後即行撤軍
巴派代表出國解釋巴政府立場

（美聯社法國巴黎廿九日電）錫蘭水利，電力及公路部長山納雅克今日在此間稱：錫蘭如獲雙方織請，願意担任印巴紛爭的調解人。他在記者招待會中稱：錫蘭相信，東孟加拉的衝突「純然是巴基斯坦的事」。他強調，錫蘭對兩國均有良好關係。

（路透社印度新德里廿九日電）美大使基廷今日將尼克遜總統的一封函件呈交印度總理甘地夫人。有關細節未經發表，但相信其內容爲籲請印度避免印巴邊境局勢惡化。盟克里姆提方面之權威人士昨日報導：尼氏曾致函印巴及蘇聯，呼籲他們盡力避免印度次大陸爆發全面戰爭。

（路透社巴基斯坦拉爾阿品第廿九日電）儘在印度總理甘地夫人接到美總統尼克遜之一封函件後不久，印度軍隊與巴基斯坦軍今天據報即在東巴境內發生遭遇戰，尼克遜信件內容不爲外人所知，惟相信呼籲印度防止作全面之大戰，可靠消息人士稱：昨天同樣類似之信件亦寄給蘇聯及巴基斯坦，新德里印度政府發言人謂，過去廿四小時，東巴境內西北二至三哩夏爾拉鎮附近，印巴雙方軍隊在膠漆作戰狀態中。

（合衆國際社伊斯拉馬巴特廿八日電）巴基斯坦總統雅耶汗將派遣一名特使歐丁赴東京，耶加達，新加坡及吉隆坡等地闡釋巴國對印巴危機之立場，政府稱：歐氏曾爲外交家及政治家，他將於週二首途赴此行之第一站東京。

（法新社加爾各答廿八日電）：印度國防部長拉姆今日在此間稱：印度予東巴難民安返家園後一週，始會考慮撤退印巴邊境之部隊。他在一次公衆集會中稱：「我們不能將他們遣回雅耶汗之巴基斯坦，我們務須目睹他們安返拉曼之孟加拉。」孟加拉學生聯會會長伊斯林今日呼籲孟加拉部隊團結一致。據印度托斯斯週刊」稱：結束東巴內戰唯一途徑，乃由雅耶汗總統釋放在獄之分離分子領袖拉曼，並承認東巴之獨立。

報稱：該項呼籲在東巴一聲明中發表。觀察家稱：鑒于最近曾有報導謂分離活動已有分歧，因此伊斯林之呼籲頗爲重要。孟加拉臨時總統納茲路爾對「美國新聞

美海軍陸戰隊司令訪問台北

美國海軍太平洋陸戰隊司令鍾士中將（左）暨夫人（右）來臺訪問，我海軍總司令宋長志上將（中）至機場歡迎。（本報駐台北記者士夫攝）

蘇聯武器經開羅
源源空運新德里
印度認為北京可能支援巴基斯坦

（時事社新德里廿九日電）向被稱爲世界武器展覽場的印度，由於最近採取一邊倒的政策，因此，大量蘇製武器源源不斷運去新德里。蘇聯大型運輸機自從本月初蘇聯空軍中將克魯地諾夫訪問印度後，飛抵新德里的次數與日俱增。克魯地諾夫將軍訪問印度時，未曾經由巴基斯坦，而是飛經開羅前往印度的。據悉：蘇聯軍事物資的空軍途徑也是經由開羅。

（法新社西德波恩廿九日電）印度戈爾將軍在接受一家週刊訪問時稱，中共可能援助巴基斯坦對印度作戰。他稱：一九六五年印巴首次衝突之時，中共曾允諾支持巴基斯坦，但祇限於口頭上的支持。巴基斯坦人當時大失所望。戈爾將軍補充稱：「中共這次可能準備動手而非空談了。」

美太平洋陸戰隊司令
參觀南台基地
讚揚國軍強大

（中央社台灣南部海軍基地二十九日電）美國太平洋艦隊陸戰隊司令鍾士中將，今天在台灣南部以整天時間參觀中國海軍陸戰隊後，對該隊的嚴格訓練，陸戰隊健兒的士氣高昂以及備戰整體的完善等，備至讚揚，認爲中國陸戰隊能在進步中再進步，已成爲一支強大的部隊。這是鍾士司令在今年內第二度的訪問陸戰隊。鍾士司令和夫人，是于上午八時二十分，由陸戰隊美籍首席顧問蓋得禮上校夫婦陪同，抵達陸戰隊司令部拜會何恩廷司令。陸戰隊曾以隆重的軍禮歡迎，並由何司令陪同檢閱陸戰隊儀隊，和標槍表演，隨後舉行簡報。鍾士司令，曾在基地參觀「V．T．工廠的修護作業，及「四級保養排」，參觀汽車保養和一般修護情形，接着又輾赴射擊場參觀陸戰隊健兒的特技射擊和水上救生等表演，下午參觀新兵訓練中心。

另一批越軍
進攻金邊
外圍越共

（法新社南越西貢廿九日電）軍事消息來源今天稱：約二千五百南越軍在高棉金邊西南及東南兩部發動另一新進攻行動。兩營特種部隊從南越湄公河三角洲推向首都西南約七十哩之貢不省。另外三營特種部隊則推向湄公河及沿岸第一號公路具有戰略價值之磔克良鎮。

KLM
直接特快航線 香港—阿姆斯達丹

離開	香港	星期五	下午七時五十五分
抵達	阿姆斯達丹	星期六	上午七時三十分

……有充裕時間，足可在中午前轉機
飛往下列各大城市：
倫敦、巴黎、漢堡、日內瓦、
杜塞爾多夫、蘇黎世、布魯塞爾
、哥本哈根、米蘭、斯德哥爾摩。
…閣下可在阿姆斯達丹享受愉快的週末…
於71年10月15日至72年3月15日期內，
"款待嘉賓"：——特備廿款贈劵，免費招
待遊覽、參觀衣網會、音樂會、享用晚餐、
遊河等豐富節目。有關詳情，歡迎查詢。
天之嬌子 與衆不同
荷蘭航空公司
H-220081 K-679046

博雅藝術公司
為酬答顧客舉辦
舊陶瓷特價
品種：明清五彩粉彩瓷器
舊石灣公仔擺設品
七折發售
地址：九龍加連威老道十八號

葡京潮州酒樓
有限公司
本酒樓定於十二月一日
星期三舉行開幕典禮，
敦請澳督夫人嘉翠麗女士
主持剪綵儀式，並備鷄尾
酒會，敬請
貴臨指導 曷勝榮藉
澳門葡京潮州酒樓有限公司
董事局全人 敬約
恕柬不週
酒會時間：下午一時至四時
營業時間：下午六時半開始
一流廚師
正宗潮菜
如蒙厚貺，請折現金
撥充善舉
地址：澳門葡京大酒店四樓
電話：七六六六轉內線八三〇一

香港司徒拔道肇輝台
MOON-FAIR MANSION
滿輝大廈
現已建至十一樓
每層面積：1290呎‧1347呎‧1393呎‧三種，任君選擇
（1047呎之一種已售罄）
洽詢處：建發有限公司
香港德輔道中‧德成大廈405室
電話：H-230475 H-237912

佐藤一月五日赴華府
日美會議有助穩定佐藤內閣

（時事社東京二十九日電）據日本政府有關人士今日上午透露：佐藤首相爲與美國尼克遜總統舉行會談，可能於一月元日啓程赴美。

（時事社東京二十九日電）由於佐藤首相尼克遜總統決定於一月初舉行會談，致使佐藤首相於年內退任之說，已經煙消雲散，日本政局將進入一個新的局面。自從尼克遜總統決定訪問北京，中共與美國關係改善後，佐藤體制即陷於困境，但是佐藤首相希望通過此次日美首腦會談，關於中國問題增進日美兩國的理解，進而謀求打開對北京關係，穩定由於若干議員造反等而呈現動搖的佐藤體制。在日美首腦會談中，佐藤首相將就基辛格顧問兩度訪問北京的真相以及尼克遜總統訪問北京之目的等，美國對北京政策的真意，向美方進行試探。以作爲日本擬訂對北京政策的參考。另一方面，日本政府，自民黨對於日本與北京外交正常化具有誠意，因此在日美首腦舉行會談的新局面下，對於在野黨提出的「日本中共復交提案」作大幅度的讓步，以期在本屆國會正式通過。

（時事社東京二十九日電）日本福田外相二十九日在衆院沖繩北方問題特別委員會上表示：佐藤與尼克遜的會談上，日本方面可能要求美國在歸還沖繩時，願保證沖繩不再備藏核子武器，並縮小美軍基地。

尼克遜企圖安排 美加日三國組織太平洋經濟集團
十國財長會議美將同意美元貶值

（法新社東京廿九日電）日本共同社今日自華府報導，外交界人士揣測，美總統尼克遜在未來之美日高峰會議中，將可能提議由美加日三國組織「太平洋經濟集團」，發展彼此間之經濟聯繫，尼克遜將向佐藤及日本其他領袖解釋，日本在經濟上採取孤立政策，疏遠亞洲及太平洋區各國，將有危機。美國爲組織此經濟集團，將提出下列交換條件：（一）日元大幅度升值。（二）取消入口限制與糾正日美不平衡之貿易現象，換言之，即要求日本多買美國貨。（三）承担更多之美軍在日協防費用。

（時事社倫敦二十九日電）據此間二十八日發行的「觀察家報」報導：尼克遜總統在羅馬舉行的十國財長會議後的一連串的首腦會談上，可能提議美元貶值百分之十。該報指出：爲了解決國際貨幣危機，美總統尼克遜正與財政及金融負責人，進行協商之中。又儘管康納利財長表示強烈的反對，基辛格卻支持美元貶值，並認爲如果與主要國家的協商決裂，則可能使同盟關係受創，不僅影響兩國間關係，亦將使美國經濟復元，更趨緩慢。該報又指出，尼克遜總統與英國首相希斯舉行會談時，可能建議美元貶值百分之十，由於美國決定與主要同盟國領導者舉行會談，因此在羅馬舉行的十國財長會議，關於貨幣調整問題，可能不會達成任何協議。

集中討論外交經濟

（合衆國際社華盛頓廿八日電）國務院官員今日說，尼克遜總統與西歐及日本領袖所擬定的會談，料將同時集中討論美國經濟政策，以及訪問北京和莫斯科的計劃。他們承認所有會談，均給予機會討論美國在世界上的戰略，但補充說，美國的盟國仍然關心到百分之十的入口附加稅。該等人士說，美國財長康納利亦參加各會談，顯示出他們將討論到經濟及金融問題。國務卿羅傑士在一項談話中，勸諭尼氏安排與龐比杜、希斯、佐藤及布蘭特舉行高峰會議。羅傑士認爲目前各盟國對美國的貿易及金融問題，深存警惕，現在進行仔細而「亦常堅硬」的外交手段以達成長期協議，正是時候。羅氏的意見，在十一月十五日出版的「美國新聞與世界報導」中公開發表。在訪問中羅傑士說，美國將盡力合作，但盟邦必須減輕壓力，並且不要期望美國作出一切讓步。

台北報章抨擊 尼克遜竟遺忘與蔣總統會談

（路透社台北廿九日電）中國郵報今日抨擊美國總統尼克遜，在訪問北京前，不與蔣總統舉行一項會談。該份英文報刊通常反映此間官方意見者，彼在一篇文章中謂：尼克遜總統目下已安排與佐藤、龐比杜、布蘭特、希斯、布里茲涅夫及毛林的會晤，但吾人看來似乎彼遺忘了一人。尼克遜總統在其旅程中包括中華民國在內，係具有衆多理由者。

白宮在四十八小時內宣佈 尼克遜訪問北京日期
重申美不犧牲老朋友

（美聯社美國華盛頓廿九日電）據尼克遜總統四十八小時內將宣佈其赴中國大陸之行期。新聞秘書齊格勒謂尼氏極渴望緩和東西方間之緊張關係，但不會以老朋友作代價而達成目的。尼氏計劃於訪問中共前，在未來五週內會晤英、法、日、加及西德等國領袖，乃希望與各主要盟國領袖進行有意義的磋商。齊氏稱：「此等會商之目的，乃將我們對世局之意見告知各盟國，並通知他們有關總統計劃實行之事項……尼氏希望聆聽各領袖之意見，亦會發表其本身之想法。」

社論 每日工作八小時

下月一日開始，工廠之婦女及青年員工，年齡在十四至十五歲者，每日工作不得超過八小時。勞工處經已去函通知有案經註册及記錄在案之工廠東主，勸諭彼等留意本身之法定責任。凡僱用婦女及青年人士之各僱主，均須編制通告，將業經修訂之僱佣期間以及用膳與休息之時間列明，並將此項通告張貼於工場當眼處。除非僱主獲得處長書面之許可，給予寬容期限，否則在十二月一日或該日之後若彼等僱用婦女及青年，除過時工作外，從事工作每日超過八小時者，將屬違法。

老實說，如果任何一行業員工，真正能夠實在在的工作八小時，其工作成效已經是十分可觀了。尤其是熟練工人，如果能夠真正每日工作八小時，其生產所得，僱主應該滿意的。所以我們認爲每日工作八小時並非問題之所在，值得注意的，是能否實實在在的做到每日工作八小時。相信經營工業之廠家，他們過去在接觸到這個問題時，一定有許多經驗，而且感受到不少困難的。明白這些道理，我們認爲每日工作八小時，勞資雙方都應該遵守，否則徒有條文，結果一定使到生產大受影響的。

香港若干工業生產，僱用工人制度至爲複雜，有長工短工，亦有長工中之短工，有日薪，有月薪，有計件，也有長工而同時計件。凡此情形，都是不易分別處理的，原因廠家必須適應實在生產情況而隨時改變其僱用工人辦法。每日工作八小時，顯然並不完全適應上述情形。特別是計件員工或長工中之短工員工，如何來規定其工作時間？相信勞工處一定接觸到這個問題的。

解決工資與工時問題，成爲全世界工業先進國家的企業家及政府所深感困難的。因爲工人不是機器，許多時候不能用成規來約束。資方亦非「財富廣進」的大富豪，其生產計劃必須顧及成本與利潤。勞資之間，爲了解決工資與工時問題，往往發生歧見。此種歧見，我們雅不願用矛盾來視之，亦不能視爲勞資鬥爭。但英美加日各國工潮之發生，原因雖然很多，主要都是因爲工資與工時問題不能解決而發生的。

香港並非工業先進國家，工業生產設備，勞工制度其實是落後的。但香港經濟繁榮，卻是倚賴工業生產之繼續增進而獲得支持。因之，香港政府有關當局，在解決工資與工時問題，應特別小心，我們必須顧及勞資雙方利害，明白勞資雙方處境，盡可能促成雙方合作，以減歧見。千萬不可以爲每日工作八小時是簡單的事，要實實在在的實行，實行起來對雙方有利，對社會不會發生不良影響，非繼續研究，繼續努力解決大大小小困難不可。

展望西方先進工業十國財長會議

美、英、法、西德、日本、意大利、加拿大、荷蘭、比利時、瑞典等十國自十一月三十日起，在羅馬舉行財政部長會議，預定爲期兩天。

自從美總統尼克遜八月十五日宣佈新經濟措施（包括徵收百分之十的入口附加稅及暫停美元與黃金等項在內）以來，業已三個多月，國際金融和貿易情勢陷於混亂狀態。此次十國財長會議，對於多角的貨幣調整，是否能獲得成果，這是舉世矚目最重大的一個問題。

目前環繞貨幣調整的問題，由於各國利害想法的錯綜複雜，事態仍然呈現流動的模樣。

羅馬會議的最大課題，雖爲早日解決多角的貨幣調整，但是當前調整貨幣的任務，實際在於爲長期的國際貨幣新秩序，建立一項堅固的基礎，還更增加不少困難。

此次十國財長會議本來定於十一月二十日召開，惟美國以「獲得成果的希望太過微薄」爲理由，建議延期舉行。但是，從以往十天美國和歐洲共同市場諸國的態度看來，要想在羅馬會議上完全解決貨幣問題，未免言之過早。因爲調整貨幣的主要關鍵，儘管在於美國把美元貶值（提高黃金價格）及撤銷百分之十的入口附加稅，顯示美國參加包含美元在內的多角貨幣調整，但從美國當局的公開言論看來，卻仍像過去那樣，採取一種要求國際收支有盈餘諸國各盡責任的強硬立場，並沒有改變。

不過，美國國內，以國會部份議員爲中心，卻已開始要求政府在貨幣外交方面，改採取一種具有彈性的姿勢。此一事實，很值得注意。同時，在十國財長羅馬會議前夕，華盛頓宣佈將於下月舉行美法首腦會談。關於調整貨幣問題，這兩個對立的國家似有和解之可能。但三個半月的國際金融危機，各國均已痛感國內經濟深受影響，傾向於設法努力以期早日尋求解決，免致此項危機拖長下去，擾亂本國經濟和世界經濟。因此，對於貨幣問題，迅速進行多角的調整，實爲當前的急務。

義大利中央銀行副總裁奧索拉（十國財長代表會議主席）上星期訪問華盛頓，與美國財政部長康納利會談，以美國稍微提高黃金價格爲前提，提出了西歐諸國的讓步方案，該案主要內容如下：一、倘若是在百分之五以內的範圍，美國提高黃金價格，法郎對美元的比價不變，則協力把法郎對美元的比價升值百分之三。二、西德馬克進一步升值百分之三至百分之五。三、估計日本可把日元升值幅度再提高百分之五。

傳說國際貨幣基金組織對於奧索拉的方案，給予頗高的評價。倘若能夠實現，而美國提高黃金價百分之五的話，則各主要國家貨幣對美元匯率的調整幅度，法郎可以百分之五，西德馬克升值百分之八到百分之十，日元升值百分之十三到百分之十五。

但是，假如美國態度更趨軟化，並在羅馬會議上「對提高金價問題給予某種支持」，則在十二月二、三日的法國、西德首腦會議上，「可望決定馬克與法郎在調整匯率方面」，而在十二月十三、四日舉行的尼克遜、龐比杜會談上，就「可望在提高黃金價格與法郎對美元的實質升值問題，實行交易」。除此之外，尚有尼克遜分別與希斯、佐藤及布蘭德的會談。

自然，因爲美國提高黃金價格，必須經過國會批准，關於確定美元貶值的幅度，必須相當時日，或許無法在今年以內解決貨幣問題。不過，尼克遜最近曾經表示，他希望「羅馬會議有一些特殊的進展」。美國代表團將努力在其權限之內，朝向此一目標有所貢獻。接着，康納利於二十七晚飛抵羅馬時說：他「深信此次會議會有進展」。這是自從尼克遜八月間採行新經濟措施以來，康納利最樂觀的聲明之一。同時，來自華盛頓的權威方面消息說，尼克遜正在加緊建立一種新的更穩定的貨幣和貿易體制，以便在他訪問北京及莫斯科之前，團結西方盟邦云。從國際政治方面着眼，美國也希望有早日解決貨幣問題之必要的。

刺殺約旦總理三名兇手被捕

六日，刺殺約旦總理之四名兇手當場拘捕三名：左爲廿六歲之○哈蘭，右上爲拉伯，下爲伯格達第，皆廿五歲。他們均屬「黑九月之手」游擊隊之組織。（合衆國際社無綫電傳真）

西貢恐怖份子 擊斃成功日報社長
郭育栽子女分別住在香港台灣 郭夫人聞報自香港赴西貢奔喪

（中央社台北廿九日電）當南越成功日報社長郭育栽，在西貢被共黨恐怖份子殺害的消息傳到台北的時候，他的女兒郭雪蘭痛哭得昏了過去，郭雪蘭是上個星期四才從西貢回到祖國就學，由於學期已經過半，她註册進入國立政治大學新聞系旁聽。在僑生大學先修班就讀的郭雪秋，到今晚爲止，尚未得知父親的噩耗，她是在於十一月中旬剛剛從西貢回國求學，正在準備考試。她的姐姐雪蘭希望她能安心的準備功課。

郭育栽社長在越南僑界，是一位受人敬重的僑領，他的長女郭雪卿，畢業于國立台灣大學，現在帶着最小的妹妹郭雪容和弟弟郭瑞昌住在香港，郭雪蘭和郭雪秋是次女和三女，由于響往祖國的教育，于最近回到祖國的懷抱，郭雪蘭現在寄住在台北學夏路一位朋友夏姐姐家裏，她今天下午接到母親從香港打來的電話，叮囑她和妹妹在祖國安心求學，母親決定立刻動身回越南去料理郭社長喪事宜。據中央社駐西貢特派員劉崇濟今天在電話中報導說，郭社長是今晨八點多鐘從家裏出來時，在門口看見兩名女暴徒，感到情形不對，轉身去關門，即遭到槍擊，其中一顆子彈從胸口穿出，搶救送到六邑醫院。

（美聯社南越西貢廿九日電）南越國家警察報導：兩名據報導屬於中國共黨組織的少婦，星期一刺殺一位華文報紙的發行人於他的西貢寓所。五十七歲的郭育栽是西貢兩大報的發行人。他在離開寓所返回一寫字樓之時遭狙擊手用一枚中共製造的K五十四型手鎗擊斃。據報導，死者爲國民黨員及既反共而又支持中華民國政府的支持者。他有七子女，在台灣受教育。警方發言人稱：刺郭氏的兩少婦是屬於一中共組織的，在擊傷停泊在門外的一輛汽車的司機之後，兩兇手逃逸。他們可能懷疑該司機爲時警。該司機傷勢不重。

對共產制度的諷刺 鐵幕內有私人企業

（中央社特稿）私人企業——資本主義的心臟——已在許多東歐共產國家中復甦，而且正加速進行着。這並不意味着共產國家正逐漸放棄他們工商業國營的傳統制度。但是，漸漸地，他們已對私人企業打開了方便之門。同時，在多數的情況下，其結果遠勝過共產官僚——他們的最初目標是統括每一件事情——所獲得的成就。私人企業的再興，在許多方面顯示出來，例如：

千餘萬人自由生活

東歐七個共產國家——從波羅的海到亞得里亞海——目前就有一千四百萬人民不是在「官僚化」下討生活的，也就是說並不是由國家得到薪金來維持生活。此數佔了這些國家——波蘭、東德、捷克、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞和南斯拉夫——將近四分之一左右的勞動力。

成千成萬的人一方面爲私人企業工作，而又領取公家薪水。某些「兼差」是合法的，大部分則不合法，但是，由於人們普遍需要的服務，政府或其資助的合作事業均無法提供，所以，私人企業就日益普遍了。

關於私有財產——尤其是住宅，已經傾向一種較鬆弛的態度，數百萬人民——他們與地主似的政府共同生活——漸漸發現，他們可以購買土地，建造房屋或購置公寓，現在的問題——像西方的情形一樣——是他們能夠買得起了，反倒成了社會上的大問題。

容許私有財產制度

然而，當你遊遍東歐時，你會發覺，共黨頭子正激烈爭論着的是容許私人企業的尺度，在一國獲准——甚至受到鼓勵——的企業，在他國也許遭禁。

大多數的東歐共產國家，自耕農幾乎被徹底消滅了，國家農場和集體農場控制農業，但是，波蘭有五百五十萬自耕農民，南斯拉夫——雖然在蘇俄集團之外，但仍堅稱爲東歐「最佳」的共產國家——也有大約此一數目的自耕農。

在捷克，私人零售商幾乎已不存在。在同一時候，東德留了一些洞給非國營的商人——使他們之中的某些人變得相當富有。匈牙利——長久以來共產經濟正統的堡壘——在過去三年中，一直朝着這個方向推進。

對私人企業活動作較大的依賴，並不見得就能使國家經濟有迅速，自動的成功。

例如，在波蘭，不僅容許獨立之農人存在，而且目前在一項「代理」計劃下，正把大部份的零售貿易和餐廳轉交私人之手。其結果非常良好——在某些方面來說，可以說是壯觀。但是，整個說起來，波蘭的經濟仍幾乎陷於停滯狀態。

執政不到一年，作風較「開明」的吉瑞克共黨政權，正面臨着一項艱鉅的工作，即清除過去僵硬的僵化制度所遺留下來的經濟殘骸。

建屋也要經由私人

在東歐，官方對私人住宅問題的轉變，等于（一）是政府自認失敗。在建造住宅計劃中，就是不能達到自訂的目標，在捷克每年住宅建造的目標從來沒有達到過，鄰近共產國家的情形亦好不了多少。

結論是：官方集體國家建築手的問題，轉交于私人建築師和企業家之手。政府此種撒手不管的趨勢，並非解決住宅問題的萬靈丹，建築材料缺乏，私人建築師要遭到官方緊硬手續的麻煩，方能得到他們所需要的材料，他們依賴盜竊以取得基本的供應，此種情形已逐漸成爲一嚴重的問題，東德當局表示，目前東德政府每年損失價值三億美元的材料，這些材料的自政府的貯存庫中被竊。

由於東歐七個共產國家的統治者，對於私營企業與私有財產各有各的見解，而且常互相抵觸，所以對私人企業的問題，很難達成協議，保加利亞和羅馬尼亞對即使稍稍叛離古典共黨經濟制度的情形，都要一致加管制，東德則不斷地給予無數的私人企業家有一較自由的處理方法，蘇俄集團內的其他國家，對非國營企業政策的擬定，已經有所改變，某些國家的改變，甚至不只一次。（節譯自十一月十五日「美國新聞與世界報導」）

英與中國大陸 今年貿易減少
倫敦金價漲達四十三點六五美元

（路透社英國倫敦廿九日電）倫敦「中英貿易協會」今日報導：英國與中國大陸之間貿易已減少了一千三百萬英鎊。由今年一月至十月，這種雙邊貿易共達五千一百三十萬英鎊，而去年同一時期的貿易總額爲六千四百廿六萬四千英鎊。該協會指出雙邊貿易減少的原因爲英國出口貿易銳減，由三千七百一十萬零二千英鎊減至二千四百六十萬英鎊。中共向英國購買非鐵金屬去年僅爲二千二百八十萬英鎊，較諸一九六九年少了二千八百萬英鎊。據中共貿易協會解釋中國大陸現存有大批非鐵金屬，或直接向原產地購買銅。而中國大陸今年向英國輸出共值二千六百七十萬英鎊，而去年輸英貨物價值二千一百六十二萬英鎊。協會人士稱：如果中國大陸有更多蔬菜，油，及硬殼果輸出的話，他們可以增加對英輸出。

（路透社英國倫敦廿九日電）倫敦自由市場金價每安士上漲廿五仙，而達四十三點六五美元，這是自尼克遜總統於八月十五日宣佈美元停止兌換黃金以來的最高水平。蘇黎世方面的黃金商人也把金價提高十六仙而達四十三點七美元。今天黃金市場開市之時，交易甚爲活躍，但沒有持續多久。黃金商人們探測出，這是投機資金投入的新浪潮，他們是把握住美元價值上的浪潮，由於仍然憂慮十國財長於本週在羅馬舉行會議將研討的國際貨幣形勢，尤其是可能導致改變黃金的官價。

菲律賓奎松動物園內 雌性食猴鷹產卵
食猴鷹越來越少可能滅種

（法新社菲律賓馬尼拉廿九日電）一隻雌性食猴鷹被人捉捕飼養後，今天首次產下一卵。從絕種危機中救出此種唯一生在菲律賓之食猴鷹，鳥類希望露出曙光了。人類一向相信此種食猴鷹只有在野生飛行環境下，才會雌雄交尾。直至昨天從未有人親眼看見它們產卵，以往一切於捕捉期間，使牠們交配的人爲努力均告失敗。在郊區奎松動物園內，飼養着兩對此種罕有之食猴鷹。該動物園爲一菲律賓神甫阿古納所管理。估計目前菲律賓僅四十對尚生存。由於森林被毁，牠們生存機會日漸減少。阿古納神甫稱：該雌鷹所產之卵長度約五吋，直徑四吋。

西德蘇聯外長會議 左上）十一月廿八日西德外長謝爾（在莫斯科與蘇聯外長葛羅米柯（右下）會議。據西德發言人謂，會議時間在兩小時以上，氣氛甚爲融洽，除世界局勢外，且談及歐洲裁軍問題云。（合衆國際社無綫電傳真）

日本大映宣佈停業

（中央社東京廿九日電）日本的經濟萧條也波及了電影工業。日本歷史最久，規模最大的製片廠之一「大映」經過六個月的掙扎之後，今天終於決定停止製片，並遣散共七百五十九名員工。該公司在今天上午的行政會議中作出上述的決定。「大映」的發言人說：「大映」將完全停止製作影片、唱片、娛樂與電視節目。他說：這家具有卅年歷史的製片廠，即將拍賣所有資產，準備清盤。

李卓皓說十年之後沒有矮子

（泛亞社台北廿九日電）中國生化學權威李卓皓博士昨稱：五年或十年以後，生化研究可能使人類之中不再出現矮子或侏儒，李氏稱：生長荷爾蒙的人工合成，目前其製造成本雖甚高，若以現階段進展的程度而言，直接應付在人體身上的日子，爲期在邇。

英日義財長會商 十國財長會議解決經濟危機
共同市場國家討論漁業問題

（路透社義大利羅馬廿九日電）義大利財長雅格拉第今日在此間與英國財相巴柏，日本財相水田舉行會談。義大利財長即將主持明日的十國會議。義國財長兼歐洲經濟共同市場部長理事會主席雅格拉第對上述兩次會談均表示滿意謂：彼與英日兩國財相的會談顯示出各國對解決世界金融危機的觀點極爲接近。彼亦描述彼與日本財相的會談係完滿及有用的。

（法新社布魯塞爾廿九日電）六個歐洲共同市場的國家今日揚言，就該六國與英國，愛爾蘭，丹麥及挪威的四個後備歐洲共同市場國家會談中的障礙，即漁業糾紛的問題，一致作出爲期十年的過渡時期。上述建議係由歐洲共同市場委員會成員古里奧拉，今日稍後向該六國外長會議正式提出的。該六國外長將通過一項文件，遞交後備會員國。較早時，上述六國會曾提出爲期五年的過渡時期的建議，而各後備會員國則可在該段期間內，就歐洲共同市場的規例作出安排。彼等復向某些地區提出另五年期限的建議。

英國銀行行將減息

（路透社英國倫敦廿九日電）英財政部今日稱：預言英國的銀行利率行將減低一厘，而銷售稅將減低百分之十，純屬臆測。「每日郵報」今晨首先報導，該等改變可能正在計劃中。該報稱：財相巴柏週三於十國財長會議後，將宣佈銀行利率由五厘跌至四厘、銷售稅之平減，該報認爲可增加聖誕前一段時期之購物量。

倫敦北郊公路 汽車連環相撞死傷達數十人

（合衆國際社英國倫敦廿九日電）本日倫敦市北之公路上，發生百多輛汽車及貨車連環相撞慘劇。其仍被困殘骸車廂內。警方稱，最少有七人喪生，數十人受傷。被困的傷者吞服止痛藥。國內許多地區冰雪濃霧使交通增加困難，本日汽車連環相撞爲近月來英國公路上第二單最大汽車失事慘劇。

差利眞正覺悟了 認爲人活到老時便明白政治揑茶

（美聯社紐約二十八日電）八十二歲的諧星差利卓別靈星期日在瑞士的郊區寓所接受「生活雜誌」訪問時稱：「我喜歡美國，我一向都是這樣，我對美國並無惡感，當你活到像我這樣的年紀時，你就會明白，一切政治看來十分恐怖！」「生活雜誌」稱：卓別靈對美國二十多年前不許其入境，並不怨恨。在不獲准入境美國二十五年後的今日，卓別靈卒同意在聖誕節期內，讓八套他的最佳影片在十國及四十個城市上映。「生活雜誌」稱：卓別靈將由此獲得五百萬美元，另加純收入的百分之五十。卓別靈於一九五二年不獲准入美國。他仍保持英籍。他一直不准他的影片在美國上映。他的入境簽證已無效，據說是由於稅項理由。該雜誌稱：一般認爲卓別靈之不准入境是由於政治上的理由，因卓別靈被認爲太過自由。

今日本報新聞精華

婦女與青年八小時工作 婦女與青年勞工之工作時間，規定爲每天八小時，由明日十二月一日嚴格執行。（第二張第一頁）

九龍兩宗劫竊損廿七萬 九龍昨上午發生兩宗劫竊案，共損失廿七萬元。尖沙咀一珠寶行，失去現款二萬五，另珠寶一批值廿一萬五千。又上午十一時許，深水埗青山道萬國寶通銀行被四匪闖入行劫，搶去現款三萬餘元（第二張第三頁）

鼓勵女性從事社團工作 遇秀爵士昨晚在女青會上演講，鼓勵女性從事社團工作，盛讚過去工作成就卓越。（第二張第一頁）

鄉議局討論土地各問題 新界鄉議局昨會議討論有關土地政策各問題，決向新任港督呈遞備忘錄。（第四張第二頁）

九龍華仁書院畢業典禮 校長麥烈德神父致詞，指責政府所訂之教師新制對遴選高質人才已乏吸引力，使青年對教育失興趣。（第四張第二頁）

輪船恢復接美東岸貨傚 美東岸碼頭工潮在禁制令下後復工，輪船恢復接受下月九日美國東岸貨傚，東岸裝運來貨品，復航後料新年前後可抵埗，雜貨運迅可復常。港貨輸美三分二經東岸，西碼頭將來會否再度罷工，港貨去路影響料非太大。（第五張第一頁）

中日發展觀光事業 爲兩國帶來高度繁榮

中央社記者雷樹水

（中央社特稿）日本箱根湯本與中華民國陽明山姊妹觀光勝地結盟一週年慶祝典禮，中華民國、琉球及鹿兒島觀光事業訪問團以及第二屆世界華商觀光旅遊事業聯誼會等三大盛會，于十一月上旬相繼在日本舉行，這三個盛會顯示，在此世局逆境中，中日兩國觀光事業界的合作將繼續加強，同時世界各地華商觀光旅遊業代表一百五十多人齊集東京商討加強僑務聯繫合作問題，也顯示海外僑胞對自由祖國的向心力的加強，也受到日本觀光旅遊事業界的普遍重視。

津田強調對我友誼

記者隨同赴日參加這三個盛會，親睹中日兩國觀光旅遊事業界的友誼合作不渝，共同努力發展觀光事業的熱誠以及海外僑胞的熱烈愛國的精神，留下無限的感動。

箱根湯本與陽明山姊妹觀光勝地結盟一週年慶祝典禮是十一月在箱根最大的觀光旅館天成園舉行，應邀參加的中華民國駐日本大使館、亞東協會、觀光協會等代表以及陽明山觀光協會訪問團等四十多人，會場懸掛中日兩國國旗，中日兩國的一百多位代表齊唱中日兩國國歌後，兩國代表分別致詞，一致認爲姊妹觀光勝地的結盟，對于增進中日兩國友誼及發展觀光事業有很大幫助，箱根湯本觀光協會會長津田外次郎並強調：不管世局如何演變，箱根各界對于支持中華民國的立場是永遠不變的，他同意兩國人士加強合作共同奮鬥，以開拓新的局面，對于津田會長對我國的友誼和堅決立場的表示，一百多位中日兩國人士都很熱烈。

中日國旗迎風飄揚

中華民國、琉球及鹿兒島觀光事業會議是十一月六日在九州南端的霧島國家公園最大的林田溫泉大飯店舉行，中、琉、鹿三個觀光協會代表八十人參加，旅館大門口中日兩國國旗迎風飄揚，「並有歡迎中華民國觀光事業訪問團」招牌，引起很多日本遊客的注意。

會議首先通過促成開闢鹿兒島經琉球到台北的國際航線，加強三者之間的觀光往來，因爲鹿兒島每年有日本國內旅客六百多萬前往觀光，其中一半以上是新婚旅客，鹿兒島國際機場正在興建中，可望于明年四月正式開放，這個國際航線的開闢，對于發展台灣觀光事業將有幫助的。（未完）

...ENCE LIBRARY 30 NOV 1971 CITY HALL

拘獲刺殺泰爾巴游份子

約旦與巴游間 勢將有新戰事

疑兇聲稱將殺絕與巴游為敵者

（合眾國際社開羅廿九日電）刺殺約旦總理泰爾之疑兇稱：泰爾之死，乃連串行動之開端；他們已計劃剷除曾反對「巴游」在阿拉伯世界活動的每一個人。

泰爾週日在喜拉頓酒店階前中槍後，有四名男子被捕。其首領卡哈里氏稱：「我們已有計劃殲滅阿拉伯世界之每一名叛徒。」他繼稱：「由摩洛哥至約旦任何一處，曾為害巴游者，均不能逃避懲罰」。

（美聯社安曼廿九日電）自約旦總理泰爾為報怨深重的巴勒斯坦游擊隊行刺後，該國週一日預料會有更多騷動事件發生。

據悉：泰爾現年五十一歲，係巴勒斯坦游擊隊的死敵。彼於星期日在開羅喜拉頓酒店入口處被槍擊。約旦外長沙拉克腿部被擦傷，另一名埃及保安官員與一名槍手亦告受傷。埃及當局逮捕了四名持有敘利亞護照的巴勒斯坦份子，并謂：其中三人承認開槍射擊泰爾。

埃及官方的中東新聞社謂：三人中有一名叫克馬科法者，告訴訊者謂：是項暗殺計劃係由黑色九月組織在員秀時擬定的，而該組織則[illegible]以色列佔領下的約旦河西岸阿拉伯人表示[illegible]，會發生更迫切的戰事。

（合眾國際社開羅廿八日電）埃及國王的安全顧問[illegible]，哈辛國王在此間撤退的[illegible]，以色列在此一新的阿拉伯世界，以一項極端的行動投入災劫之中。哈辛可能為已故的泰爾復仇，彼將堅決反對者，展開減祇戰役。依朗並謂：巴勒斯坦已一再聲明要除去約旦王的坦率反對者。

（合眾國際社開羅廿八日電）巴勒斯坦民族解放陣線今晚自認在開羅行刺約旦總理泰爾。該左派組織在員秀時發表聲明說：「我們游擊隊已處決了賣國賊泰爾，他是帝國主義殺人特務」的泰爾。」「他的死亡，是我們人民公義的新例證。」「泰爾是帝國主義者及反動政策的執行人，數年來對約旦巴勒斯坦民族組織人構成巨大禍害。」

他的吊唁函件中又說：「我……向閣下保證，參與這項罪行的一切犯人必遭完全公平的懲罰。」

（合眾國際社開羅廿八日電）一名巴勒斯坦游擊隊領袖今晚指責約旦總理泰爾遇刺為卑劣的陰謀。

率領巴勒斯坦代表團出席阿拉伯聯盟國防委員會會議的游擊隊領袖[illegible]，中東通訊社加以引述他指責該項政治謀殺為法西斯恐怖思想的一部份，違背革命的目標。

艾辛說：正當在阿拉伯領土埃及舉行國際會議，又當所有與情報起於以色列侵略之際，泰爾遇刺，只不過是敵對阿拉伯國家勢力所支持的一項惡劣陰謀。他又說：他希望透過審訊，尋出罪犯，及破獲全部陰謀。

（合眾國際社華盛頓）西白宮今天認為約旦的泰爾總理遇刺，是十分使人困擾的消息。總統新聞秘書齊格勒說：「我們對該事件接到的消息僅屬有限，我們只看到來自該區的新聞報導。」

泰拉維夫方面，以色列電台批評說：巴勒斯坦人又一次成功地使整個阿拉伯世界陷於困擾，約旦王胡辛將視此項謀殺為對個人的侮辱，嚴重地影響約旦與埃及之間的關係。

英國政府今晚說：他們對於泰爾總理遇刺，感到悲傷。

南斯拉夫電台說：泰爾遇刺，產生長遠的不良後果。

莫斯科方面，塔斯社只報導遇刺消息，但並未置評，料不會有官方反應。

耶路撒冷方面，以色列政府今晚對該行動保持緘默。

大馬士革方面，敘利亞政府今晚未加評論，大馬士革電台在新聞節目中報導該項消息，但未置評。

沙地亞拉伯王費沙今晚透過里亞德致函約旦王胡辛，表示哀悼。內文說：「此種行為應用來對付敵人——以色列，而不應對付致力團結阿拉伯領袖階層，並動員資源，對付猶太主義的一位阿拉伯領袖」。

拉巴特方面，摩洛哥新聞部長[illegible]明天前往安曼，代表摩洛哥國王與人民向胡辛王致唁。

（路透社泰拉維廿八日電）以色列的政治評論員今晚紛紛評論約旦首相被刺事件。他們一致認為這事件，在實際上的意義，推翻了阿拉伯國家採取聯合行動以對付以色列的計劃。約旦首相泰爾新近曾參加阿拉伯國防部長、外長及參謀長會議，目的在一項反以色列的戰略，以備將來一旦與以色列開戰時，阿拉伯國家可採取聯合行動。

胡辛王邀副總理出組約旦新內閣

總理遇刺舉國哀悼四十天 遺體運返安曼葬皇室墓地

（法新社開羅廿八日電）埃及檢察長赫生今晚在此間說：約旦總理泰爾今晚在此間遇刺是黑九月組織所為。官方的公報說：初步驗屍結果，泰爾總理致命的原因是內出血，腸破裂，多根骨頭碎折所致。「三名兇犯非埃及人，手上持武器被捕，其中兩人認罪，並說：他們屬於一個叫「黑九月組織」。兇犯在數天前進入埃及境內，持叙利亞護照，護照在他們的身上搜出。」

（合眾國際社安曼廿九日電）宮庭人士稱：約旦王胡辛今日邀副總理盧菲西出組新閣，以填補泰爾總理遇刺殉命的遺缺。

（路透社安曼廿九日電）官方宣佈：約旦王胡辛已邀財政部長盧菲西組織新政府。現年四十六歲的盧菲西今年十月才出任財政部長。一次官方宣佈稱：盧菲西已同意胡辛王的請求，保留泰爾政府的所有人員的職位。盧菲西將暫代總理職。

（法新社安曼廿八日電）約旦王胡辛今天下午飛開羅出席阿聯國防會議。

（法新社安曼廿八日電）約旦王胡辛今天在電台呼籲全國團結。

約旦王向泰爾致唁：「噢！誠實的靈魂，和平地尋找你的上帝。」約旦電台只廣播古典音樂。

約旦王胡辛舉行緊急內閣會議。

據報由明天起，將舉哀四十天。所有政府機關學校明天和星期二兩天休假致哀。約旦王聲音哽咽，無限傷情，他稱泰爾遇刺消息為「恐怖」。

（美聯社安曼二十九日電）週一日有許多大廈及汽車黑旗飄揚，約旦街上亦有人為被暗殺的約旦總理泰爾哭泣。泰爾現決定在回教巴斯文宮舉行國葬。

胡辛國王、司法人員、高級軍官、內閣閣員、國會議員及外交官皆參加葬禮。國葬依回教傳統，並無婦女參加。泰爾之靈柩將放在宮中，供人瞻仰，在葬禮前，以約旦國旗覆蓋。胡辛國王之祖父亞都拉王葬於皇室墓地，亞都拉王於一九五一年在耶路撒冷為人暗殺。泰爾之遺體將由專機自開羅運返安曼。

各方齊聲譴責巴游刺殺行為

（法新社開羅廿八日電）埃及總統沙達今天致約旦王胡辛的函件中譴責泰爾總理在開羅遇刺事件。他說：埃及人民強烈譴責此一行動，並指責使用埃及領土來犯此可惡罪行的組織。

鄉村水壩崩破 三兒童夢中死

秘魯安第斯山區發生慘劇

四百噸礦場廢物乘水勢冲下

（美聯社秘魯利馬廿八日電）當局星期日報導：安第斯山區的一條簡陋的水壩被四百噸礦場廢物乘水勢冲下，有三名睡眠中兒童喪生，一百人無家可歸。此外，尚有三名兒童據報在慘劇中受傷。慘劇於星期六發生，在利馬東北二百三十哩的提卡彭巴附近發生。當局稱：石壩因附近一處礦場的廢物，以及鉛礦的提卡彭巴礦場的廢物，好在石壩之下。官方人員稱：石壩顯然係不勝大雨及礦場廢物壓力而破裂。

烏拉圭全民投票選舉新總統

（合眾國際社烏拉圭蒙得維多廿八日電）烏拉圭人民今天空羣出動，投票選新總統。數逾一百八十萬之合法選民將十一位政治立場互相敵對的由反共的至反帝的總統候選人中選出一位新總統，新國會及十九位市長之繼任人選也由此次大選產生，幾佔烏拉圭全人口二百八十萬之半數之首都蒙提維多市市長繼任人選，也將由此次大選產生。為了便利人民踴躍投票，當局將投票截止時間延長至子夜。

美國股票急激上揚

杜瓊斯平均指數起七十點

（合眾國際社紐約廿九日電）本日紐約市一小時內股票急激上揚。杜瓊斯工業股平均指數去週五已起十七點，今星期一十一時，再起十五點，達八三一·八五，交投暢旺。分析家認為經濟消息好轉，并希望西方十工業大國週二日的羅馬會議，將可解決世界貨幣危機。又謂華爾街亦受到日本願意照日元作更大升值的刺激。

非農業部警告稱 菲國將嚴重缺糧 產米區動亂不安

預料明年食米不足達百萬公噸 將農民棄耕歸咎於鼠禍及天災

（合眾國際社馬尼拉二十九日電）據透露：菲律賓明年會遭受該國有史以來最嚴重的食米不足。這是由於兩項原因所致：（一）戈沓巴多省的動亂不安；（二）害虫，禾稼疫病及颶風使稻米減產。

官方稱，食米不足的程度約由八十萬至一百二十萬公噸。在前總統麥卡柏加執政時，菲政府曾被迫輸入食米五十七萬公噸。此為一年內輸入食米之最多者。

代理農業部長杜里倫上星期五呈總統馬可斯的一項緊急備忘錄中，敦促政府預早貯存及購買外來食米。杜里倫警告將需要輸入四十三七千公噸，但警告謂：缺米的情況或許更甚。

戈沓巴多省的動亂不安情況，已使許多農人離棄耕種而逃。戈沓巴多省在過去兩年來出產的食米佔全國的百分之七強。現該省已成為回教徒與基督教徒械鬥的場所，衝突是由於政治及土地紛爭而起。杜里倫將農人的消極反應歸咎于老鼠、禾稼疫病及颶風所致的嚴重損失。他又謂：農人或許決定等待至局勢平靜時始再行耕種。

（路透社東京廿九日電）日本此間各外匯銀行，[illegible]日幣改訂，這是一項應付日幣價值之預防步驟。因此，今日日元的價值在自由市場已超過其平準價百分之十，今日開盤時一美元兌換三二七·〇四日圓。

據銀行界觀察，所謂十個富裕國的銀行家會議將於本週內在羅馬舉行，日本中央銀行為[illegible]

泰爾總理最後遺照 約但國總理泰爾（中）十一月廿八日在開羅出席阿拉伯聯盟國防會議第二次會議後，在喜拉頓酒店外被人行刺身死。此照於出事前不久時拍攝。（合眾國際社無線電傳真）

日本經濟企劃廳長呼籲政府 應進一步放寬入口 挽救自由貿易制度

大國行保護主義而發展中國家又發展緩慢

（泛亞社東京廿九日電）日本經濟企劃廳長官木村俊夫呼籲政府為求促進世界貿易，應即進一步實施入口寬放政策。渠日前曾在日內瓦出席國際關稅及貿易一般協定部長級會議，昨日返抵東京。渠稱：政府將根據該廳今年六月所宣佈之八點經濟政策，全力推行，此項政策旨在消滅海外迫使日元升值（包括入口寬放與減低入口率）之壓力。渠謂自由貿易制度目前正面臨困難，蓋美國實行保護主義，而歐洲集團之區域主義亦告擴張，另一方面，各開發中國家又在經濟發展方面進度緩慢，在此情勢下，日本實應負起「領導責任」，挽救危局。出席國際發展及貿易一般協定部長級會議時，木村曾倡議召開成員更多之多邊會議，並希望後年有實現可能。

美附加稅撤消無期

（時事社紐約廿九日電）「紐約時報」二十八日根據華盛頓方面的消息報導說：美國政府有關方面已就國際貨幣平準價問題，擬訂暫定解決方案，其主要內容如次：（一）在黃金表示的公定平準價外，另訂外匯匯率；（二）日元升值百分之七至十，西德馬克、荷蘭盾[illegible]避免受指摘「罪市容勁」之嫌，乃容許日元值之三至五，英鎊、法國法郎、意大利里拉維持現行匯率，美元貶值百分之五，加拿大元繼續浮動；（三）各國中央銀行恢復干預外匯市場，努力維持新的匯率；（四）美國削減一半進口附加稅。

（時事社華盛頓二十八日電）美行政管理預算局長官許茲二十八日在美國廣播公司電視節目中說：「美國當前的國際收支上的問題終結前，基本上並無變化，在羅馬十國財長會議上，不會討論到撤消進口附加稅問題，而說明了撤消進口附加稅，依然遙遙無期。

聯大準備通過 增秘書長薪酬

（美聯社紐約二十九日電）聯合國大會已準備於週一日採納一項決議，增加秘書長之薪水及退休津貼。大會之行政及預算委員會於上週五一致通過，將新秘書長之薪水自五萬美元，增至六萬二千五百美元；底薪則由三萬七千六百美元增至三萬八千一百美元，退休金則每年自二萬五千五百美元增至三萬二千二百五十美元，於週三日起生效。此即表示繼吳丹退休時會獲得更高酬勞，渠於上任十年秘書長後，將於十二月三十一日離職，其繼任人亦獲得更多薪金，十二月二十一日三個月會期後或稍後時，大會中將提名繼任人。

同時，各代表團正進行協商問題，於週一開始辯論，將於週六日抵達紐約之第一位發言人，以色列外長伊班，渠將於週五日發表演說，埃及將於週四晚抵達此間。

清結毒除痛患

白花蛇草素 特效主治

▲五臟六腑結毒痛症 ▲膽囊結痛症
▲臟腑經絡走痛症 ▲心胃氣痛症
▲跌打傷勞力傷積瘀痛症 ▲膀胱小腹痛症
▲肝氣鬱結痛症 ▲胸膈脇痛症

代理處：（香港）永樂街瑞昌，勝德榮，德輔道西潮州，西環潮僑，莊士敦道梁國英，洛克道梁國英，波士富街光明，皇后街萬昌，北角春秧街宜安，筲箕灣道290汕頭，392金星，成安街寶芝堂，香港仔大道明香，（九龍）：尖沙咀香檳，佐敦道永興，上海街350和平，花園街161仁心，奶路臣街中正，山東街華孚，荔枝角道194吉有記，大埔道中正，北河街梁國英，青山道144號華僑行，280恒生，馬頭圍道372上海，太子道潮聯，街市街長春園，新蒲崗采泰，彩虹永濟，牛頭角九座仁安，官塘永安，荃灣沙安街45濟仁，信明。 總代理大來行，電話：K三一四〇六一 K八五八六〇九

蔡德芬 耳鼻喉科 核痰摡頸

GRAMPIAN UNIT MODEL 106新雅型
容積：可達6000立方呎
根據實際需要 耗電量：35WATT瓦
價格：HK$630.00

英 優良英文補習
旺角西洋菜街20A六樓 電話854077（由山東街榮華大樓電梯上）（近百樂門戲院）

哮喘病 患者福音

國泰班機 台北時間表

（每週三十一班）

每日四班	上午九時正 上午十一時正 下午三時正 下午五時正
星期一 星期六	上午八時三十分 （加一班）
星期三	上午十時正 （加一班）

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

華僑晚報 每天元半
分類廣告 費廉效大

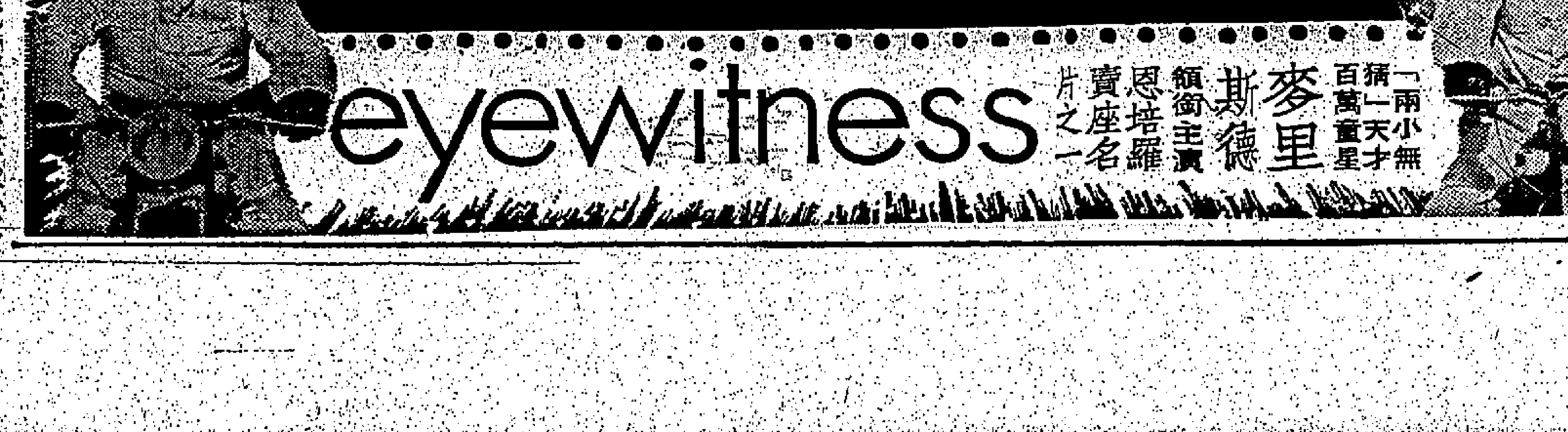
七彩闊銀幕 歌王首俠 兩王首度會師 聯合主演 華倫 賴夫 珍雅 麗珊 加殊 尊尼 民謠歌王 拉斯 格 天皇硬星 却德

風雲龍虎鬥

他們看比槍！雙龍決生死，兩虎有一傷！龍虎皆第一，問怎生收場？緊張氣氛，駭人心魄，龍城殲霸，同此一格。

萬目睽睽之下 史無前例的龍虎決鬥 互為對方打算 情味最濃的槍戰影片 人家看鬥牛，他們看比槍！

麗聲 京華 皇宮 後天盛大獻映 鄭氏公司 氣勢磅礡 劇力萬鈞 全新風格 西部巨片



IMPERIAL PICTURES 紐約 大世界 麗宮
本年度全港九賣座西片季軍 後天五場獻映 今起訂座

請統府閣

小英雄的大刺客

eyewitness

一兩小無猜一天才百萬童星 麥里斯德 領銜主演 恩培羅 賣座名片之一

華僑日報出版 今日南了 旅遊必備 每本五毫

翡翠 娛樂 永華 太平 李活 荷李活 敦煌 金塘 黃石 觀亞 洲 寶
翡翠荷李活加午夜場
邵氏出品瘋狂爆笑大喜劇鬼怪打鬥巨片

與論推許 觀眾讚好 今天續映五場

聊齋誌異 故事無此玄怪！ 野叟曝言 人物無此風流！

邢慧 陳浩 領銜主演 薛羣 導演

狐鬼嬉春

尋春爭春嬉春色無邊！ 色鬼酒鬼艷鬼作祟鬼怪！ 與其夜讀禁書不如看遲本片

鬼胎不宜觀看

猜狐捉鬼 有獎遊戲 送狐皮肩人人都有份請看西伯利亞皮草橱窗

SHAW SCOPE

早場：荷李活十點半「淚的小雨」亞洲十點半「花月佳期」黃金十點半「踩血浴血戰」十二點半「摘花手」午夜場「大盜有多星」

失業漢三次爆竊 判入獄一年

（時訊）本月廿七日，一名無業漢在九龍地區遭巡值之探員搜身，從而被揭發三項爆竊罪行。該漢昨解北九龍裁判署提訊，被判入獄一年。

被告人：鄧永傑，三十一歲，無職業，居無定所。被控三項爆竊罪名。

案情透露：十一月廿七日上午九時卅分，一隊當值之探員巡經詩歌舞街近楓樹街處，發現被告形跡可疑，乃將其截查搜身，從其身上搜出現金四十元，一女裝錶，一白金頸鍊及一鑲有滿石之玉墜。被告供出曾於當日較早之時，在東州街一九〇號四樓以鐵撬撬門入內盜竊上述財物，當時屋主已外出。

被告又承認在廿六日上午十時，在山東街六十一號七樓，偷去一對袖口扣，一對墨水筆及一白金介指。另又在廿五日上午十時卅分，在利德街廿一號閣樓內偷去九十元現款及一隻手錶。

被告供稱所偷得之飾物皆已典當，而錢財則大部份用於吸毒。（則）

青年作家賊 判感化一年

（報聯社）十九歲青年作家賊，先後兩次共偷去其姊一千多元，該青年于本月廿四日在銅鑼灣裁判署審訊，承認兩項盜竊罪，劉榮光法官判被告受感化官監守行爲十二個月。

被告：郭啓，十九歲，住兩安街木屋，無職業。

案情：本月十四日，被告之姊返家時，見被告從她居住之木屋走出，當時她並不爲意，後發現屋內櫃中之儲蓄箱失去，欲追問被告時，但被告已離家，她遂往警署報案。本月十八日，警方接線報，在尋線濠裏將被告拘捕，被告承認偷去其姊一千元，在案發前一日又曾偷取其姊一百元。該案發生於本月廿日在銅鑼灣裁判署提控，被告承認控罪，劉榮光法官將被告押候至昨日，俟閱取感化官報告後宣判。

無牌開診所 藏有違例藥 兩男子罰欵

（報聯社）兩名男子，被控無牌管理診所及藏有違例藥物，昨在中央法庭審訊時認罪。法官賴恩德分判兩被告罰欵二百元及一千弍百五十元。

首案：被告斯正，廿八歲，住石籬新區第×座五十號舖位。控罪三項，指其于八月十八日，在上址無牌管理診所及藏有第一類藥物與抗生素。被判罰欵一千二百五十元。

次案：被告劉玉堂，五十二歲，牙科技工。被控：于十一月八日，在桂林街三十八號×樓，藏有第一類藥物。判罰欵二百元。

警員偕同醫務處人員，分別于上述日期，前往石籬新區及桂林街，時首被告在場，納內陳設如診所，并搜出一批抗生素及第一類藥物；警員在次案的地點，搜獲一批第一類藥品及牙科儀器。

打鼓嶺道一樓宇 四青年刦匪入屋 掠三老人九千餘

（時訊）昨晨十時許，四名青年刦匪，闖進九龍城打鼓嶺道七十四號三樓，將三名上址之高齡住客（一男兩女，年齡由六十至八十歲）威脅，進而搜索，掠去現欵九千元，及五百元現金支票一張，得手後由樓梯逃走。三事主未有受傷，調查工作在進行中。（合）

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名，在學便能獲得叁百有餘元之生活津貼，每月有四天假期，時足十八歲而欲應徵者即攜備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

適合酒樓茶室及各行業之用

舖位 招售

（一）軒尼詩道213至219大樓地下
（二）軒尼詩道117至123大樓地下
（三）九龍城寶城大樓15號舖位
（四）大埔道240—242鋪位
（五）九龍福榮街81—85鋪位連閣樓
（六）寶勒巷13號地下

商業樓宇

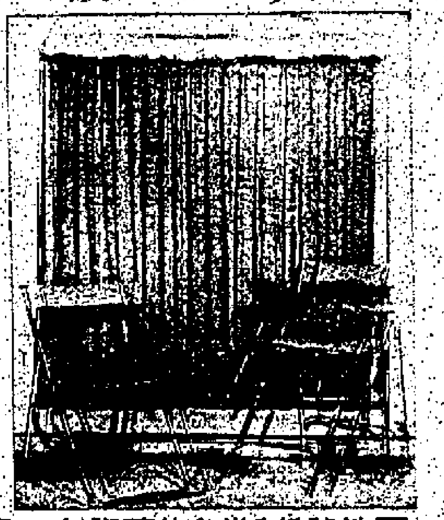
（一）軒尼詩道213至219號二、三樓
（二）青山道62號二、三樓
（三）九龍石鼓壟道25號寶城大樓一樓

請洽：立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下・電話：H四二二三四・四三六一一一

一鳴製造廠

榮譽出品

寶三樓酒



電鉻屏風 小童高揩椅 人造皮揩椅

總批發處：九龍荔枝角道141號地下
電話：K-938050 K-933058

超羣咖啡屋

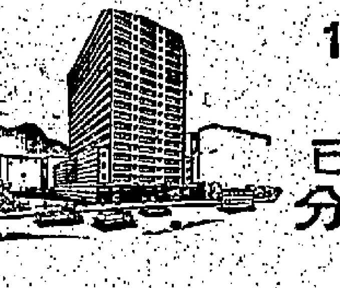
買靚餅 食靚餐

烹飪專家主持・獨創一格・
電話訂購西餅・專車送貨・

營業時間：西餅部：上午八時至下午八時
餐食部：上午十一時至午夜

地址：香港摩利臣山道廿九號（近天樂里口）電話：H七五四一七七

怡安工業大廈



150年期

已有入伙紙
分層租售

香港仔・黃竹坑道

怡安工業大廈

每層二單位電梯三部
三仟餘呎起柱位特少
招工容易 工精料靚

怡華置業有限公司
香港雲咸街新顯利大廈97室
電話：H-249340 H-248429 H-249349
地盤電話：526720

旺角地王樓宇租售

（一）旺角彌敦道新興大廈地面商場五千呎酒樓三萬五千呎，寫字樓住宅租售。
（二）北角英皇道南方大廈舖位出售。

合意者請電K-312029 K-312125 K-881147 K-881146
辦公時間後K-854685

長[illegible]廈

年期150

香港仔黃竹坑道三十號

樓高15層 三面單邊
柱位極少 光線充足
電梯兩部 上落快捷
祇餘數層 租購從速

面積：3,000呎—6,762呎任擇

有入伙紙，[illegible]

首期先付35%餘額65%可分五年分期付款
本公司可接受分期付款或由本公司介紹銀行與買方洽妥

洽購處 長江實業有限公司

雅適

「雅適」雙針織羊毛衫，
欵式趨時，美觀適體，
羊毛短褸，花色多種，
任君選擇。

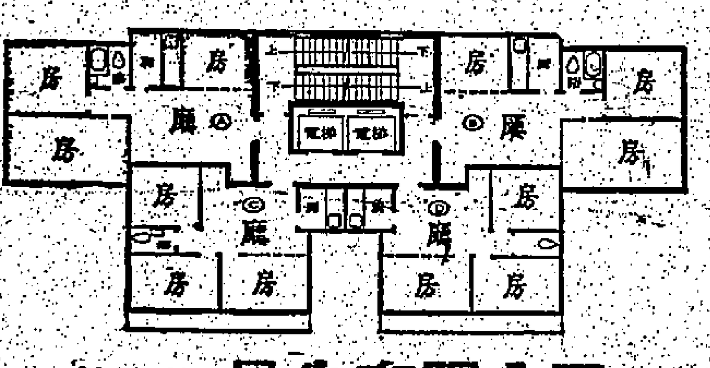
AUSTRALIAN MERINO WOOL

昌盛樓

英皇石梨大關街
31B及16B巴士總站對面

昌盛樓

每層四伙，三房一廳
每呎七十元，兩萬餘元起
（西式唐樓） 分十二年付款 平過交租。
伙伙三面單邊 * 間間向南望海



洽購處：昌生有限公司
中環士丹利街十六號 騏利大廈301—302室
電話：H-222277・H-231840
地盤電話：0-201855

高良洋樓

香港皇后大道西572—574號

高良洋樓 年期九九九

利息最低 分期最長
建築期間 僅收二成

奮發置業有限公司
香港文咸西街22號三樓
電話H458061—3

港海織造廠
新蒲崗啓德大廈八樓
電話K212806

地盤電話 H459084

佳麗牌電子複印機

COPILAS 每具只售HK$390・
複印紙 每張只售10¢

此機是目前市面最輕巧別緻而用法最簡便的複印機，用最低廉的代價，可替閣下保存最高度的秘密文件。

洽購處：
永利文儀器材有限公司
香港德輔道中313號聯宜大廈七樓
電話：H455084

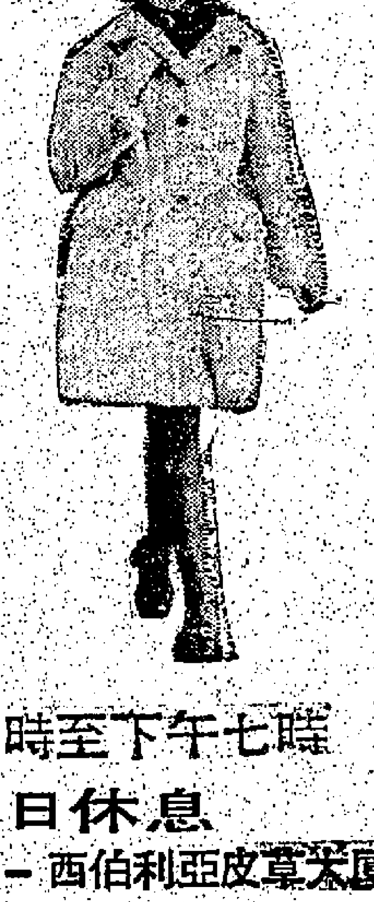
SIBERIAN FUR STORE

西伯利亞皮草行

三十六週年紀念酬顧客

大犧牲不計成本
特備大批名貴
長短皮大褸
明碼實價
在香港德輔道中本行舉行
大平特平比去年更平

歡迎移玉參觀選購
空前絕後勿失良機



營業時間：
每日由上午十時至下午七時
星期日休息
香港德輔道中29號—西伯利亞皮草大廈
電話：H 221380

金碧閣

尖沙咀區高級洋樓

尚有71年

金碧閣

金巴利道58-60號

商業住宅洋樓出售

即買即住 七年分期付欵

柚木地板
顏色潔具
每層三伙
管理完善

樓上住宅 550至800呎
地下舖位 360至840呎

歡迎參觀比較

洽購處：長江實業有限公司
香港北角英皇道661號長江大廈
電話：H-621936,617650,612251(十線)
大廈管理處 電話：K-685308

隱形耳聾機

REXTON 隱形耳聾機
靜電美容健康器

德國美國入耳內耐 浙無比助聽卅年
$780 $480 $280 $160
專治風濕胃病失眠打針吃藥未愈之病功效神奇
港威靈頓街62號九龍漢口道15號何鴻卿大廈2樓商場F17愛聲行專售

貨倉分佈九龍新界

歡迎留定倉位
南洋貨倉電話H二三四四〇五

寶馬台

北角百福道（英皇道健康東街上）

寶馬台 海景洋樓

分層出售 分期付款 三房兩廳
八百餘呎 車位充足 管理完善

每呎僅售壹佰廿餘元

業主：大天德有限公司
洽購處：都城地產有限公司
歷山大廈五樓444室 電話：H220305 H224900 H246687

本港新聞

婦女與青年工人工作時間
每天八小時
明日開始嚴格執行

（時訊）正當前天星期日，一批工人代表前往港督府請願，請將下月六日定爲「香港節」有薪假期之際，本港勞工處已大力推行一般「高標準工作時間」，嚴格規定由明天（十二月一日）起，受僱於工業中之婦女與青年，最高標準工作時間爲八小時。

中英文電視台，連日來亦以短片播影此消息，表示政府爲此嚴勞工而嚴厲執行之決心。

勞工處更於昨日（星期一）將上述制度之特印刊物，及時鐘式圖表，左下角且印有一九七一年字樣，派送與港九各工廠，並刊於報紙廣告欄，使婦女與青年工人周知。上述時鐘式圖表與及一種特別編印，定名叫做：「一九六七年工廠暨工業經營（修正）則例而設」小册子，亦已放在金鐘道勞工處及其附屬機構，任由工友市民免費取閱。

前說之主要各點如下：一九六七年工廠暨工業經營（修正）則例，業於一九六七年十二月一日起生效。該等則例對受僱於工業中之婦女及年滿十六歲之青年之最高標準工作時數限額，實行分期逐步遞減之計劃。該項分期減低工作時數限額由一九六七年十二月一日開始，按年分階段進行。由一九七一年十二月一日起，最高標準工作時數限額每日將爲八小時而每星期將爲四十八小時。

二，在實施該計劃之同一期間中，每年所准許之過時工作時數，由一九六七年十二月一日起按年分階段逐步遞增，由一九七一年十二月一日起，每年所准許之最高過時工作時數將爲三百小時。

三，該項分期計劃每階段有關之細節分列於下開之五份表格內。

四，該等新則例對有關工之休息日，用膳及休息時間，分班工作制以及年滿十四至十五歲之青年工作時數之現行各規定並無更改。

五，在每一段修改工作時間中，爲使僱主能有充份時間作工作調整，以適應每一新階段之規定，勞工處處長有權給予六個月之寬容期間，至五月卅一日爲止，准其申請仍照上一段工時規定繼續工作。

六、在任何工業經營內，若其實行者係少於一九六七年十月一日所規定每日十小時，及每週六十小時，除得勞工處處長批准外，不得增加。在該等工業經營內，若其正常工作時數不超過分期計劃中每一階段所規定最高標準工作時數之限額，且若其超過時之工作時間不超過晚上八時，則可免向勞工處處長呈報，惟須以規定之表格即LD/HW2，在廠內貼出通告。晚上八時後所作之過時工作，則仍受該分期計劃每階段之過時工作限制，或超出標準工時限數之過時工作，且必須向勞工處處長呈報。

七、在特殊情形下若將標準工時限於一九六七年十月一日所實行之規定而認爲不合理時，勞工處處長有權批准將該規定標準工時增加，惟僱主須先提出申請。

八、有關該等則例詳情，可向勞工處屬下之下例各分處婦女及青年組之主管勞工督察詢問：（一）香港分處（電話：H—二三五八四二二）（二）深水埗元洲街郵政局大廈頂樓（電話：K—八六四七五三）。（三）紅磡街坊大廈八樓紅磡分處（電話：K—六二七九九六）。（四）觀塘同仁街政府合署三樓觀塘分處（電話：K—八九八五二〇）。（五）荃灣沙咀道港打銀行大廈四樓荃灣分處（電話：NT—四〇六〇〇九）。

新制度明日起即嚴格執行，各工廠主持人理宜小心遵照，避免犯法。（文）

最上鏡小姐 十四人競選
紙上選美首重「上鏡」 攝影角度決定「命運」

（本報特訊）「最上鏡小姐」招待記者，昨（廿九）日下午的採訪新聞」的工作活動，倒不如說是一個以「記者」爲來賓、「主角」的聯歡會。

爲響應香港節，記者們的工作更形繁重，記者們常常戲稱，「香港節」爲「受罪節」，實是肺腑之言，但在昨午的活動中，記者們竟然以「主角」的地位在會場中「揚威」，真是有點受寵若驚。

十四位「最上鏡小姐」候選人，她們的「命運」決定於在場攝影的廿多位記者的手上。它的選舉辦法，是仰藉當攝記們的捧場。

這一個「紙上選美會」是香港節活動中能讓記者直接參與的少數項目之一，昨午在希爾頓酒店的茶會中，十四名修長身型的佳麗時兒讓攝影記者大拍特拍，她們的和善與熱情，留下給記者們極佳的印象，據大會徵詢場內人士意見，決定了「攝影比賽」的辦法。

凡在昨午出席茶會的攝記，可以將當日的攝影照片參加比賽，照片尺吋規定爲八乘十吋，連同底片於十二月二日前寄與大會，在十二月四日，大會將邀請名家評閱來件，選出最佳照片，並決定「最上鏡小姐」誰屬！攝影冠軍與「最上鏡小姐」均得名貴獎品。

加冕之夜，已定於下月四日嘉年華會中舉行，地點爲中區皇后像廣場水池舞台，時間爲晚上十一時正。

所謂「最上鏡小姐」選舉的緣起，其實是去屆「歡樂時裝」的延續，因爲今屆一連九天的十五場「歡樂時裝」表演，大胆地起用了二十四名新人，時裝界新血輩出，現在於「歡樂時裝」旦起大旗的柴文慈，許珊，文秀，王安娜等「大牌」，在六九年香港節的活動中，都是正在開始走紅的「新血」，但在今天來說，這些美貌的紅人已成爲香港時裝界的「霸子」了！

擴大宣傳途徑，今屆「歡樂時裝」首屆「最上鏡小姐選舉」，共有二百四十人應徵，經過評閱，挑選了四十名面試，然後又調決了廿名，只捐撇了廿人受訓，這幾天在皇后像廣場天棚亮相的新面孔，其中就有這二十位「新血」在內。

與試者的人數容有誇大之處，但這一個別開生面的選舉，受到歡迎袖是事實，昨日只得十四人競逐香冠，這與一般選美會的進行情況，並無兩樣，十四佳麗中，廟美酒會選「胸圍小姐」陶，她的迷人數字是卅六、廿三、卅九；其他幾位，都會在時裝表演中出然露臉，全部候選名單爲：蔣嘉珮，露美哥西貝，莉美露絲，鄭美瑤，瑪安娜，王敦利，嘉玲，白蘭，陳嘉宜，喬家英，何婉玲，麗美，尚慈，碧，姬麗絲。

「最上鏡小姐」寶座誰屬？筆者在爲稿之後仍未沖晒攝影底片，是「睇查查」，看來這一定要靠各報名家的攝影心思去綜合評定了！（傑凌）

「最上鏡小姐」候選人臥倒池邊作狀

社聯會提出建議
政府設立超級機構 處理控制毒品問題

（時訊）香港社會服務聯會，在其最近出版的一期「福利文摘」中，建議政府設立一個「超級機構」，來處理毒品問題。

建議中說：「超級機構」應仿照其他國家的中央麻醉物品局形式，並賦予特殊權力，以處理及控制所有麻醉物品。

如果上項建議能被接納的話，則應彌補現存的類似組織，如改變反麻醉物品行動委員會的財源，權力及組織，兵給予其應具備進一步的部份行政權力。

社聯在該「福利文摘」社論中，指出處理毒品是有些無濟於事的，但如果不能成功地控制及預防，仍是少成就的。在這方面，我們並沒有見到任何結果，與發展的承諾。反麻醉物品行動委員會雖然做了許多重要的工作，但由於沒有行政權力，至令我們不能有美滿的收穫。

社聯認爲，國際酒精及毒品委員會上次在香港召開研討會的原因，就是讓各國專家知道，香港是世界毒品問題最嚴重的地方之一。我們只是希望將問題的焦點說出來，以刺激市民對毒品問題的注意。

現在是我們決定某些行動的時候了，如果中政府及社會力量，加強公民教育，繼續擴展國際控制毒品與支持，以消滅香港這個主要悲劇。（邵）

醫學研討會
美學者來港舉行

（港訊）美國新聞處消息：四名美國大學校長，爲慶祝廿五國際醫學大會，定明日十二月一日，在香港舉行醫學研討會。四人計爲：亞常斯教授、邢地教授、狄歐夫教授，及拉里滿教授。

美女與時裝

（上）柴文慈王「歡樂時裝」中，（中）許珊小姐陪同新人表演兩襲冬日運動裝（下）梁舜怡是一位有前途的模特兒，她在「歡樂時裝」表演中帶給觀衆歡笑。

美女與時裝競艷
歡樂時裝演出第三天

（時訊）昨日爲香港節「歡樂時裝」的第五及第六場表演，十多位模特兒及最上鏡小姐候選人，聯袂展出少女多季運動裝及酒會禮服。

今屆香港節，皇后像廣場的場地安排，較去屆爲佳，由於場面的控制與秩序的維持等原因，表演台與觀衆的距離拉遠了，說到氣氛，去屆的演出，以氣取勝的東西，實在是一件微妙的東西，有人替「熱鬧」下了一句判語：「它需要亂而又受到控制」。

由於去屆實在有點「亂」，故顯得很熱鬧，但卻苦了維持秩序的警員與民安隊員，記得一九六九年的空前熱鬧情況了，真有點「心寒」，大會及取上屆的經驗，今屆的場地建設工程，再不是不架，換上了粗角鐵，而是固定在地基上的堅固工程，柵不是活動鐵欄，觀衆的圍這一切的安排，都是爲了「安全」，無可否認，如此的安排減少了一些「熱鬧氣氛」，例如最近三日來的觀衆人數，比去屆來說，平均少了百分之七十，去屆的表演，每場都有一萬人圍觀，而今屆各場的項目，都只是一千人至三千餘人而已，但相信在下月的嘉年華會之夜，會有更擠擁的熱鬧。

昨日的時裝表演，水池外圍擁了近千名市民，而皇后像廣場各處，有二千餘人在那裏散步尋樂。

著名的模特兒如許珊，柴文慈，梁舜怡等人，分別帶領十名新紮的陌生面孔在天棚中亮相，她們所表現的是少女的熱情，是青春的旋律，是歡樂的節奏。

跳躍的音符奏出了跳躍的樂章，輕快的舞步表現了青春的活力，身段修長，充滿了現代女性美感的少女，她們貢獻了在場的市民一個新的時裝概念，而今年的多服則是多姿多采的。

在表演中，我們可以看到冷織衣物綉製的多日運動裝所表現的美感，無論在色素，設計方面，都有着一股令人目眩神迷的活力。

全多的時裝，無論是運動裝或出外穿服方面，都有着令人欣喜的「新意」，紫色的設計抬頭，背心型的短外套或中褸外套，大受歡迎，而與紫色相配的恤衫或緊身冷織物，則以粉藍與淺綠的混合色調爲時尚，其次例如色彩繽紛的間條織物，也受到歡迎。

今日下午一時及晚上八時的「歡樂時裝」演出，其主題則爲「色彩世界」與「春日晚裝」。但本屆的表演，雖然在氣氛方面稍欠理想，但在維持秩序的大前題下，這樣的安排不失爲一項明智的決定，香港節是一個大衆同樂的盛典，我們願見主辦者有更佳的安排。（傑凌，陸）

（本港新聞 2）

馮秉芬爵士續鼓勵 女性從事社團工作

盛讚過去工作成就輝煌

（特訊）馮秉芬爵士昨稱：現時在社會中，年輕而活躍的女性們，利用她們寶貴的工餘時間，去爲社會工作，而得到了輝煌的成就，實在值得欽佩的。

香港女青商會於昨晚八時，假文華酒店舉行一「波士之夜」晚餐會，邀請馮秉芬爵士演講時，作以上表示。

出席者除馮爵士伉儷外，尚有沙利士，任鍾堅伉儷等。

馮秉芬爵士稱：今日社會不斷在進步，社團工作也隨而展起來，他舉出下列之活動，以供各社團作例子，爲服務之參考：（一）捐助一些有需人的用品，如凸字刊物等，設立專科診療所及推行學校衛生教育。（二）提倡良好或模範市民運動及協助「改進社會」的團體。視察交通情形及巡視住屋環境，以便推行改善城市服務。（三）文化方面——女青年商會可以收集書籍捐贈給各大圖書館，或贊助及舉辦音樂比賽，發掘音樂天才的愛好者。（四）體育方面——可贊助其它機構，社團體育運動。幫助建設運動場及發展公園龐大計劃。

他表示：以上數點，是社會需要及急需解決的問題，他深信在大家之互相熱心公益的精神下，困難亦將會迎刃而解的。（彬）

梁學琼闡釋鄰舍輔導會工作 愛隣如己精神 盡力爲民服務

（港訊）鄰舍輔導會代表梁學琼在九龍城民政處月暨會上，闡釋有關鄰舍輔導會工作。梁氏強調該會是本着愛隣如己的精神，爲市民服務，任何人如果在居住，家庭，健康，法律或求學等方面遭遇困難，該會可予協助或介紹到適當機構尋求解決。該會除中央辦事處外，另設有兩個工作中心，分佈在港九兩地。計有紅磡區，石硤尾區，西區，柴灣區，黃大仙區及九龍城區等。工作範圍是相當廣泛，如爲家庭解答問題的援見與指導，在有困難時提示關懷與友愛，及輔導投訴及作適當勸慰，或引求助者取得服務和協助，建立橋樑以溝通市民與政府之聯繫，探求社會服務之不週或缺陷，促進社會各階層之團結，建議政府有關施政改革，應用大部份人之資源提供。本年度內所處理個案總數四千三百多宗，該會的工作人員除小部份受薪外，大部份是義務工作者，其經費來源由社會人士捐助。最近該會已開展一項調查，對強迫小學教育實施後，對家庭影響，更計劃組織有關青少年興趣小組及舉辦正當康樂活動。

九龍城民政主任彭東衛在席上報告，關於填寫出生證明書，有人填寫所填爲之英文姓名，在發證人之簽名下，應用大楷字母或用印刷代替；註冊總署長對此項建議，經已接納並表示已飭令屬下人員遵照執行。出席者計有：陳有卓，雷照平，彭康古，劉克忠，文卓平，江誦文，[illegible]等。

香港節今日節目表

下午一時至三時	皇家香港警察樂隊演奏	愛丁堡廣場
下午四時至八時	排球表演賽	元朗游樂場
下午六時	[illegible]音樂會	大會堂音樂廳
下午七時至十一時	乒乓球比賽	麥花臣球場
下午七時至十一時	木偶戲	牛頭角游樂場
下午七時卅分至十一時	學生游藝大會	界限街球場
下午七時卅分至九時卅分	國際象棋大賽	半島酒店
下午八時至十時	綜合遊藝會	九龍公園
下午八時卅分	國際兒童合唱、音樂會	大會堂音樂廳
下午八時至十一時	遊藝會「夏威夷之夜」	摩士公園
下午九時至十一時	粵劇	筲箕灣街坊會游樂中心
下午八時至十一時	長勝一晚會	慈雲山游樂場
下午八時至十一時	彩燈表演大會、包括：精彩節目，身體健美	政府大球場

大球場聯歡晚會 電單車足球賽表演

（特訊）香港節聯歡晚會昨晚繼續在大球場舉行，吸引七千餘名觀衆，欣賞精彩刺激的表演。昨晚八時許，觀衆歡呼聲中，兩響後，魚貫進入大球場，宣告開始。首先由英皇家駐港兩隊兵團號角手及樂隊演奏，及其他節目表演，計有騎馬隊，賽馬射擊，更有由尼泊爾兵校用日命名指揮「美蘭」，作出各類服務性的表演，精彩異常。如前兩隊一樣，最精彩而刺激的，便是電單車足球賽，雖然是表演性質，但緊湊刺激，險象亦層出不窮。其後單車衝而有之，更扣人心弦。出火圈表演（酒）

兩女牧師封立典禮

（時訊）本港兩名女牧師，昨日在中區聖約翰座堂舉行封立典禮，由聖公會會督白約翰主持。受封立之兩名女牧師爲西籍班納特女牧師及中國籍黃錫沃女牧師。此乃本港有女牧師之創舉。

電影院放映 安妮公主訪港紀錄片

（港訊）本港若干電影院於昨晚放映英公主安妮訪問本港情形之彩色紀錄片。該片長十分鐘，內容有安妮公主訪問抗日村，兒童院，文武廟，沙田新區，大埔墟，在圍村參觀，新界區公主情形。片中顯示射擊及在新界邊境附近馳馬之情形。此紀錄片乃政府新聞處拍攝之一，今日在港九之一片集之一。昨晚放映該紀錄片之電影院，計有京華，九龍之[illegible]及文華[illegible]等。

陸鼎堂建議清除非法販毒活動 舉行部長級會議 加强地區性合作

（港訊）最近在澳洲坎培拉舉行之防止販運毒品地區性會議席上所提出之建議，若付諸實施，則販運毒品來港可減少。民政司陸鼎堂昨日在評論此爲期四日之會議時，發表以上談話。本港出席該會議之代表除陸氏外還有工商業管理處副處長利尚志，及主管檢察毒品之高級警司鄒璇。陸氏稱，出席該會議之十四個地區代表曾對本地區內販運毒品之最近發展加以檢討。陸氏又稱，各地區代表所得之結論爲彼此間作更有效之合作及調協，對於應付販運毒品之威脅至爲重要，因販運毒品之活動並無國界之限制。陸鼎堂謂，會議曾同意若干項重要而實際之措施，並會向個別政府推薦此等措施。其中有三項爲彼謂本港所提出者，因本港對於外國運販毒與販運毒品問題，比任何其他地區更有經驗。彼又表示，會議願建議舉行一次部長級會議，以加強地區性之合作，以清除非法販毒之活動。在同一時間，香港代表團曾訪問星加坡之內政部，討論星加坡目前對非吸毒或販毒所採取之措施法。

兩男刦的士 司機被推出

（特訊）今晨四時三十五分，四名青年男子，年約廿五歲，截一的士，的號AW三八×二，上車後將司機推出車外，立即將的士駛去。車內有錢袋八，九十元，事後司機報警，警方正展開追緝中。（合）

旅協推出新市場推銷宣傳套

（港訊）香港旅遊協會正在開展一項推廣活動，推出一種全新的市場推銷宣傳套。旅協市場經理將向遊歐洲業界人士介紹推出該宣傳套，[illegible]的旅協公共關係主任施露亮等陪同。

先夫何公潤生府君 於公曆一九七一年十一月廿九日上午八時壽終法國醫院積閏享壽六十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十一月三十日下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬 哀此報

聞

妻 何袁惠瓊 老煥冬

率子 啟祥 啟榮 啟標 啟瑞

媳 張燕鴻 董榛榛

孫女 雪瑩 文欣

泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三壹八弍三一六

本青年中心主任許雲來牧師 於主曆一九七一年十一月二十八日上午三時在浸會醫院息勞歸主享年四十歲奉移九龍殯儀館治喪茲定於本月三十日（禮拜二）下午二時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林基督教墳場謹此奉告

諸兄姊

香港崇真會青年中心謹啟

本堂主任許雲來牧師 於主曆一九七一年十一月二十八日上午三時在浸會醫院息勞歸主享年四十歲奉移九龍殯儀館治喪茲定於本月三十日（禮拜二）下午二時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林基督教墳場謹此敬告

諸兄姊

深水埗崇真堂董事部謹啟

香港賽馬會 助學金 華僑日報讀者 續發十一月份學費

請携帶11月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，簡稱發給一九七一年至七二年度十二月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，攜同十一月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

申請入英籍啟事

梁士聰（LEUNG SZE CHUNG）又名梁聰（LEUNG CHUNG）又名梁士沖（LEUNG SZE CHUNG）現住九龍[illegible]三樓現向港督申請入英籍如有任何人士認知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

聯邦地產有限公司啟事

啟者：本公司定由一九七一年十二月四日起至十五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續，以便處理截至一九七二年四月卅日止該年度中期股息事宜。

承董事局命 秘書處 會德豐有限公司謹啟

一九七一年十一月廿九日

鋼業有限公司啟事

啟者：本公司定於一九七一年十二月廿二日星期三下午十二時卅分假座香港[illegible]舉行特別股東大會，商討及通過下列決議：

（一）成爲普通議決案：「本公司資本將由港幣五千萬元，分爲二千五百萬股每股港幣二元，增加至一億元，分爲二千五百萬股「甲」股，每股港幣二元及二千五百萬股「乙」股，每股港幣弍毫。上述「甲」股與「乙」股將不能互相轉換，並按照董事局決定之條件及方式時情況下發出。」

（二）成爲特別議決：

（甲）「本公司名稱由 METAL INDUSTRIES CORPORATION LIMITED 改爲 WHEELOCK MARITIME INTERNATIONAL LIMITED。」

（乙）「刪除本公司章程第八十六條，並以下開條文代之：「八十六，董事不須持有限定股份（QUALIFICATION SHARES）」

（丙）刪除本公司章程第九十二條（一）節。

凡有權出席上開會議及投票者，得委派代表出席及投票，該代表不須爲本公司股東。

茲定由一九七一年十二月十六日起至一九七一年十二月廿二日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

承董事局命 總經理兼秘書處 會德豐有限公司謹啟

一九七一年十一月廿五日

聞

元配張麗賢女士 於一九七一年十一月廿五日辛亥年十月初八日[illegible]壽終[illegible]享壽[illegible]歲[illegible]依遺命依照佛教儀式[illegible]

杖期夫 黃威鳳 抆淚稽首

孝男 文毅 媳 何氏 文剛 媳 韋氏 文強 泣血稽顙

孝女 [illegible] 婿 鄧邑池

孫男 尚[illegible] 孫女 尚[illegible] 抆淚頓首

外孫男 鄧[illegible] 泣淚叩首

族繁不及備載恕訃親友見諒

喪居旺角長旺道十七號長旺大廈六樓AB座 電話K一九四二二伍三

拍賣交吉工廠大廈廣告

啟者本拍賣行承業主之命定於一九七一年十二月十五日星期三下午三時正在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下列貴重物業當衆拍賣。該物業座落新九龍內地段第四七三二號及第四七叁叁號面積約一〇四五〇方英尺連同上蓋即新蒲崗雙喜街門牌第十七號之十層高 HERALD—LUXIM FACTORY BUILDING 立新工廠大廈在內（此物業一經交易清楚即可交吉）貴客欲更知詳細請移玉至本行詢問

香港畢打行土庫內 電話H二二零二四

欖勿兄弟拍賣行啟

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 368 OF 1971 定於一九七一年十二月一日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST DECEMBER 1971 WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港[illegible]號地下本拍賣行內將存在[illegible] MAY WIGS PRODUCTS CO.[illegible]各物[illegible]當衆拍賣[illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三二六四

尋人啟事

本律師樓現受當事人委託尋訪呂啓昌先生前寓香港般含道六十六B號四樓各界人士如有知其下落者請即通知本律師樓此告

胡百熙 胡紫棠 律師樓啓

香港於仁行一九三九室

一九七一年十一月三十日

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

[illegible]

電話：二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 7032 OF 1971 ALSO K.C.J. ACTION NO. 7362 O.J. ACTION NO. 2490 OF 1971 & 1278 OF 1971（SEIZED UNDER）於一九七一年十二月一日即星期三日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 1ST DECEMBER 1971 WEDNESDAY AT 10.30 A.M.）在[illegible] ROYCE SHIRTS MANUFACTURING（H.K.）LTD.[illegible]

電話：二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 378 OF 1971 於一九七一年十二月一日即星期三日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 1ST DECEMBER 1971 WEDNESDAY AT 10.30 A.M.）[illegible]（JAMES & CO.）[illegible]

電話：二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者本拍賣人承香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年十二月七日（即星期二日）下午三時在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開貴重物業出投

計開

[illegible]

香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

銀主代表律師何新權黃天榮律師事務所

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司

香港一千九百七十一年十一月三十日

拍賣名馬「妙手」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七一年十二月一日星期三日下午五時三十分鐘在香港跑馬地香港賽馬會馬房內將名駒一匹名「妙手」LIGHT FINGERS [illegible]

香港荷李活道三十四號地下 電話：四三三二六四

梳沙拍賣行有限公司啓

拍賣大帮存倉貨物廣告

茲定於一九七一年十二月二日（星期四）上午十時三十分在香港皇后大道中卅六號[illegible]本拍賣行內將存於香港[illegible]號（第一至六號倉）及[illegible]貨倉有限公司貨倉內之雜貨六箱，又二包又八盒，茶葉[illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓

聞

袁公華照號光裕字虬九府君痛於一九七一年十一月廿八日上午六時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽八十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月卅日（星期弍）中午十弍時半大殮下午一時在該館大禮堂辭靈十弍月三日（星期五）移柩往梅窩十弍月四日（星期六）下午弍時安葬哀此報

元配 劉氏 庶室 單氏 寧氏 黃氏 黃氏 鄧氏

子 樹文 媳 夏潔卿 樹新 媳 麥鳳春 樹鈞 媳 陳玉瑛

女 樹平 婿 王沛槐 樹青 婿 秦更喜 樹竹 婿 林仲駒 鑽蘭 婿 何啓華

孫男 哲之 照之 頌康

孫女 淑雅 敏靜 慧靜 慧儀 麗儀 舜儀

外孫男 王照曦 王振邦 王潔賓 秦毅生 秦毅強 秦毅志 秦毅良 林秀詳 何國明 何世輝 何炳權

外孫女 王靜之 秦嘉慧 秦嘉賢 林若筠 林若蔵 何美賢

袁光裕堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三壹八弍三一六

通訊處：九龍新填地街七十六號弍樓 梅窩涌口德利園

謝

先夫蘇國榮先生之喪於昨廿九日在萬國殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻 函電慰唁高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

鄉友姻戚世

未亡人 蘇周艷屏

孝男 華森 孝女 惠華

胞姊 慧珍（適朱） 胞弟 國威 弟婦（饒氏） 胞妹 頌眉 玉燕（適趙） 玉瓊（適程）

姪 [illegible]

泣叩

聯合汽水廠有限公司 通告股東啟事

啟者：本公司經銷七喜及玉泉飲品，營業額日益增進，使本年度截至一九七一年九月卅日止六個月期內之純利相繼增加，董事會經考慮截至一九七二年三月卅一日止全年財政年度之盈利估計，決定於一九七一年十二月二十一日派發中期股息每股三角，與凡在一九七一年十二月八日已向本公司註冊之各股東，此項股息比一九七〇年十一月三日上市說明書所載預測數字增加百份五十。茲定由一九七一年十二月八日起至十二月二十一日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續。此啟

承董事會命 執行董事 利榮達 謹啟

一九七一年十一月卅日

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 371 OF 1971 於一九七一年十二月三十日即星期[illegible]日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在[illegible]

香港畢打街畢打行土庫 電話H二二零二四

欖勿兄弟拍賣行啓

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞

九龍昨上午兩鉅刧竊案
共損失廿七萬
尖沙咀長興珠寶行被竊失款飾廿四萬
深水埗萬國寶通銀行四賊掠欵三萬餘

（特訊）昨晨九時許，尖沙咀加拿芬道卅五號地下長興珠石金行，發生鉅竊案。據悉，失竊時間係由去週末下午七時至今早九時半之間，該行週日休息者。竊匪係撬毀了上址閣樓之後，潛入店內，再撬開了兩個貯藏珠寶及現款之夾萬，將內存之鑽石珠寶搜掠一空，仍由原路逃走。及今晨該行人員上班時才發覺被爆竊，於是立即向警方報案，經調查後，發現失去現款二萬五千餘元，另金飾珠寶一批，總值廿一萬五千元，現時警方仍調查此案中。在上址係銷售珠寶金飾外，還兼營金銀找換，每日營業至傍晚下班，無人留守，星期日休息。

又：與上址隣毗卅三號A之西[illegible]公司（經營珠寶金飾打火機生意者）於去週末晚亦發現竊匪光顧，手法一如長興珠寶行，也是撬開屋後之冷氣機入屋，計失萬餘元物品。疑爲一股竊匪所爲。（合）

（特訊）昨上午十一時廿五分左右，有四名「長髮飛」匪徒械劫深水埗南山道五二一號萬國寶通銀行分行。結果被掠去了現款三萬餘元，然後乘坐一部預備在門口附近之私家車，逃去無踪。現時警方正在偵查中。

劫案發生時，有四名年約廿歲，作新潮裝打扮之匪徒，闖入上址，先將門口內守衛之看更制住，並掠奪其鳥槍擲入櫃底，復將其頭部[illegible]。另一名戴眼鏡穿黑西裝之匪徒，以手巾包着一柄如手槍的東西，向行內各人指嚇，控制局面。一名持旅行袋之匪徒則躍入櫃枱內，由出納處掠去現款，一持刀匪徒則看管看更人，另一身材較小之徒手匪徒則動手毆打看更，並在門口把風。全部行劫過程僅三分鐘左右，即奔出門逃走，在門口跳上一私家車疾駛入長沙灣道[illegible]村方面逃去。

當劫案發生時，行內有六、七名職員，且曾有人按動向警署報警鐘，惟當警方人員聞報趕至時，匪徒已逃去無踪。共損失三萬五千三百零八元，受傷之看更事後被送醫院敷藥。

現警方已下令通緝四名劫匪：廿歲，長髮，穿啡色毛外套，米色西褲，持旅行袋；廿歲，戴眼鏡，黑西裝，持手巾包着之「手槍」；廿五歲左右，長髮，黑外套，持一柄七、八吋尖刀。廿三歲，約五尺三吋高，長面，細眼，穿白恤衫，黑外套，徒手。（合）

六人行刦被拘
四名青年兩學生涉及多宗刦案
起出大批贓物分三案審不准保

（觀塘訊）上週六，五名不足廿歲的青年男子，其中包括兩名學生，同被押上西區裁判署，分兩案被以三項行刦罪，昨被方再帶同另一名青年男子上同一法庭，從以一項行刦罪，各被告暫無須答辯，控方請准延期，法官將各被告再交由警方扣押三天，以便對各人所涉及的案件，作更深入的調查。

昨控方在庭上向法官透露稱：此六被告與涉嫌在香港仔及灣仔多宗同類案件有關，過去兩天所辦理的盜人手續，只屬有關中區的案件，次現中請將各被告扣押在警署，以便作更多的認人手續，此外尚有兩宗案有關在處人尚未破案，亦需各被告協助追尋。控方同時表示：各被告所涉及的案件涉過十分大，大部份贓物均尋回，其中部份贓物也在澳門的當舖起回。

昨首案第四被告，延律師請求担保外出，但控方予以反對，指出被告可能對在逃人提出警告，而阻碍警方查案，法官如控方請求，諭各被告交警方扣押。

首案四被告：（一）凌仕章，十七歲，學生，居於港島必理臣街，（二）萬忠林，十八歲，塑膠工人，居於港島荷里活道，（三）鄧榮富，十七歲，工廠工人。居於九龍觀塘新區第八座，（四）何[illegible]，十六歲，學生，居港島差館上街。

首案指控首三名被告，今於本月廿六日，在港島中區雲咸街九號七樓六一三室及另一在逃人向劉[illegible]行刦，掠去一只手錶及一枚玉戒指，及向樓下發[illegible]行刦，得款四百廿元及一只手錶，另向鄧浩[illegible]行刦，得現款廿五元及一手錶。

次罪指控第一，二及四三被告，今於十一月廿三日，在港島永樂街一百廿號六樓六〇三室，與其他在逃人向黃世[illegible]行刦，掠去現款六百四十八元，一只手錶，一張[illegible]月票，及十張支票。

次案被告名何志光，十七歲，後生，居於離島長洲大新後街二三〇號。

控罪指其於本月廿四日在港島中區[illegible]銀行大廈，與其他在逃人，行刦張[illegible]現款十七元，一支[illegible]水筆，及行刦陳[illegible]得款四百八十元一只手錶，一支原子筆，及四件[illegible]。

第三案被告李[illegible]從，十七歲，打鐵工人，住於香港仔田灣新區第十座。

控罪指被告於本月廿日，在灣仔[illegible]尼詩道新[illegible]，行刦[illegible]現款六百五十元及行刦[illegible]現款四十元及一只手錶。

逃獄犯被捕回
警方將加控罪

（報隨社）本月廿三日，兩名赤柱囚犯越獄逃逸，事發後，其中一名因犯陳[illegible]於當日下午在赤柱就擒，而另一名逃犯麥[illegible]，在警方幾經艱辛搜索後，無意中被一老婦發現行踪，報警將之拘獲。昨被解上[illegible]裁判署，控以在合法羈留下逃走一罪，被告暫無須答辯，控方請准賴從法官將被告還押八天，並表示可能對被告加控其他罪名。

被告麥[illegible]，四十歲，控罪指控他於本月廿三日逃離赤柱監獄的合法羈留。

逃離現場麥氏踪跡的是一名在落馬洲石仔嶺居住的五十歲婦人，昨正午時，她正在自己的雞場附近徘徊，於是立刻報警，未幾，一批警員趕到落馬洲近警署的探員去到現場，並即展開嚴密的搜索工作，結果在離雞場約百碼處的一堆木料處，發現一名男子，且認出就是正被緝捕中的逃犯，隨即帶返警署。

九龍若干路重開
小型巴士可行走

（港訊）據交通處宣佈，由下（十二）月二日上午十時起，下列街道將告開放，供公共小型巴士行走：

（一）由落林[illegible]道東行至彩虹道之太子道東行路線；

（二）由[illegible]至九龍城迴旋處之馬頭涌[illegible]

隱形眼鏡
茂昌眼鏡公司
總店：香港大道中五十七號

國際麻瘋救濟會
李愛貞婦女部主辦
聖誕賣物會
恭請 韋特夫人主持揭幕
十二月一日（星期三）上午十時三十分至下午五時正在香港猶太會羅便臣道70號
免費泊車免費入場聖誕禮物家庭用品針織手藝等

半山樓宇廉售：位於半山司徒拔道樓宇全座共十二單位，每單位約一千六百呎有車位，全座以一單位出售，每單位出售。近山頂區，全座以一千六百呎，有車位。[illegible]四七九〇二五湘[illegible]有限公司：H二四七六一至二[illegible]

別墅急讓：位於赤柱，有獨立花園，私家碼頭，車房，上落兩層每層面積二千餘呎連花園共約七千四百餘呎，售價七十九萬。電H二四七六一至或H二四七九〇五湘[illegible]有限公司

福祿壽
代辦：社團·學校·工廠·家庭
野火燒烤肉食
價廉物美·車送到·詳情請上午電K.890385 NT.0612525

文員被控行騙將加控其他罪

員，人例加十現及外警，[illegible]

廠房廉租
偉林工業大廈，九龍青山道琼林街，每層六仟餘呎，快有入伙紙，電K848320洽。

一如何運用
港幣七百元
絕對安全。紅利每年9½%左右。每三個月支付一次。隨時可以轉讓。保證產業升值。連同紅利每年達14%—20%
A.P.C.S.九龍彌敦道176號十樓A座K685247—8

被告：（一）政府文員李振揚，（二）[illegible]，廿九歲，[illegible]街；兩被告同被控於九月廿日至十月[illegible]日期間，觸犯[illegible]條例[illegible]

香港政府公佈

市政局佈告

爲「維多利亞、九龍仔及摩士公園泳池」事，於本年十二月一日起至明年三月廿九日止停止開放。

市政局秘書 田信

交通處佈告

觀塘道與牛頭角道間路口（路口乙）之交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年十二月一日（星期三）上午十時正起在觀塘道與牛頭角道間路口之中央鐵欄之現有缺口將予以封閉。因此車輛將不能在此路口右轉。然而，該處之交通將仍由交通燈號控制。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

香港九龍地方法院民事案
一九七一年第七三〇五宗

原告人：羅國雄（LO KWOCK HOONG）

被告人：李國（LEE KWOK）

致被告人：李國前寓九龍奶路臣街十九號H，三樓D座旺財大廈

原告人於一九七一年十月十五日向九龍地方法院起訴追討被告人所欠之租項港幣二千五百二十元正及取回九龍奶路臣街十九號H三樓D座旺財大廈，現奉香港九龍地方法院副經歷司（MR. C. Y. WONG DEPUTY REGISTRAR OF KOWLOON DISTRICT COURT）於一九七一年十一月九日在內庭諭令將本案傳票附表諭令副本及通知表格五A以下列方法送達汝作爲有效之傳達：

（一）將上述文件及通知表格五A張貼於九龍地方法院之佈告板上；

（二）將上述文件及通知表格五A交到九龍奶路臣街十九號H三樓D座旺財大廈內之一成年人，即被告最後所知之地址；

（三）將上述文件及通知表格五A貼於九龍奶路臣街十九號H三樓D座旺財大廈之入口當眼地方，即被告最後所知之地址；及

（四）將傳票及諭令之中文譯本刊登本報僑日報一天

茲特登報公告周知，於登報日起八天內向九龍地方法院遞入答辯書否則原告人將申請對本案執行不答辯判例。

原告人代表律師翁余阮律師行啓

[illegible]大廈[illegible]樓

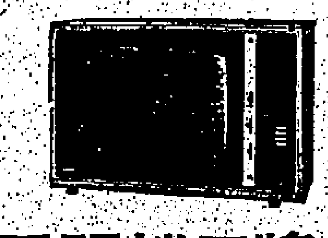
一九七一年十一月卅日

黃衡醫生遷址
本西醫診所現已遷往九龍彌敦道七八〇號D座二樓（麗英大廈電梯按1字）照常應診
診症時間：星期一至六 上午十時至一時 下午三時半至五時半
星期日 上午十時至十二時
電話：K-810409
澳洲雪梨大學內外科醫學士 黃衡啟

劉璧生偵探事務處
劉社長辦案廿年，獲英國偵探學位，任世界偵探雜誌編輯，各國元首致賀：美國總統尼克遜、菲律賓總統馬可斯、英國首相威爾遜、韓國總統朴正熙、加拿大及星洲總理、英國首相希斯、越南總統阮文紹、紐西蘭及澳洲總理、西德及芬蘭總統
業務：商業秘密偵查 男女行爲跟蹤 失物尋找偵查 代收貨項貨款 職員行蹤偵查 通姦離婚證據 搜集鳥弄證據 保證出入運行
香港大道中三十六號興發大廈六樓（皇后戲院對面）電話：H二三三二六一·二三三二九四九·七零六七六八·七二六七八

不好不來，來者必好

好來
香煙



贏取彩色電視機巨獎

閣下參加好來煙／日立牌問答比賽，將有機會赢得日立牌 CNP-860 型十九吋彩色電視機一座：全原子粒，即開即現，彩色鮮艶，經久耐用，價值二千八百五十元。

比賽共三次，送機三十座

比賽日期：
第二次比賽：由十一月十一日開始接受參加表格，十二月十日截止。
第三次比賽：由十二月十一日開始接受參加表格，一月十日截止。

第二次抽獎：一九七一年十二月十五日
第三次抽獎：一九七二年一月十七日

參加辦法：
請於吸完好來煙後，保留煙包，於煙包內填寫姓名、地址，及下列問題之答案：
題一：好來香煙，有美國煙味還是有英國煙味？
題二：好來香煙有濾嘴嗎？
填妥後請將煙包放入信封內，寄往：好來香煙比賽，香港郵箱1255號

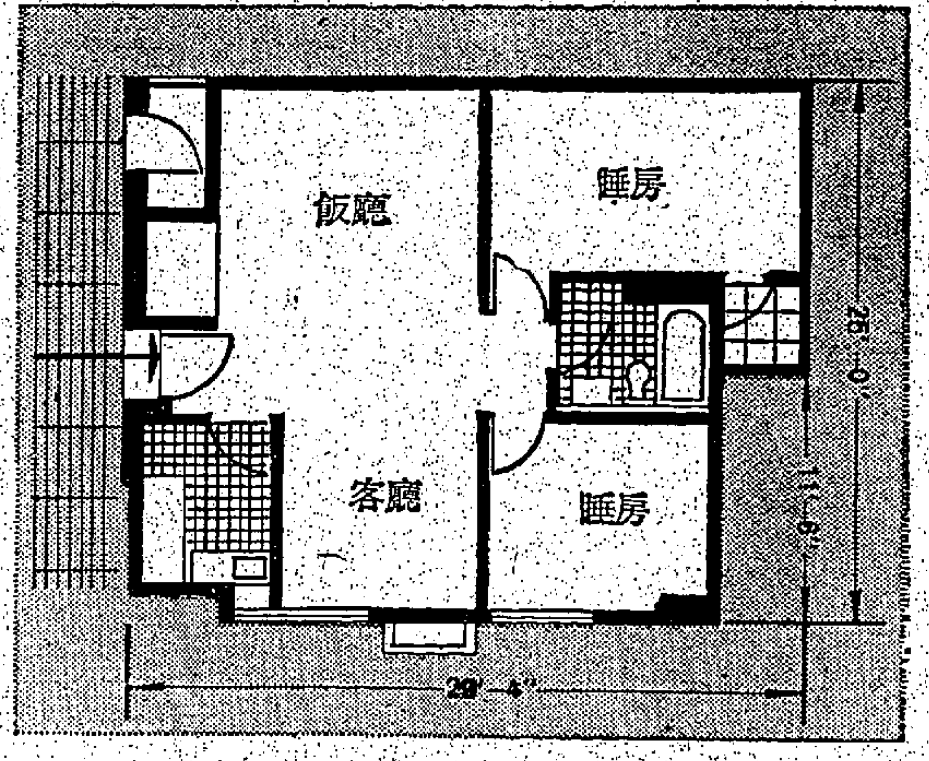
比賽細則：
1. 全部比賽答案須與姓名，地址一起填寫於好來煙包之內。
2. 首十名最早抽出之答中參加者，將可獲得日立牌彩色電視機一座。
3. 每次比賽抽獎，將於是次比賽結束後五日，下午五時正，假座香港聖佐治大廈英國會所舉行，由本港知名人仕主持。
4. 得獎者將分別獲函通知，於領獎時須出示身份證或足顯示身份之證件。
5. 全部抽獎結果將於抽獎後五日在下列報紙公開揭曉：南華早報，英文虎報，星島晚報及成報。
6. 三井洋行，電通廣告公司或英華廣告公司之職員或家屬，一律不能參加，以示公允。

如有疑問，請向下列各好來煙分銷處詢問：

香港區
明華行 皇后大道西437號 電話：H-460511
大明行 英皇道472號 電話：H-717528
寶生蘭 泰國街28號 電話：H-721908

九龍區
康記行 彌敦道574號 電話：K-859931
廣安盛 獅子石道81號 電話：K-820040
德興祥 大南街13號 電話：K-942312

高尚人家·理想居停



兩房兩廳單位平面圖
現金售價$76,075
六年至十年分期付欵

美孚新邨 第四期 開始預售

美孚新邨處處爲住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1. 電氣設備：入牆粗身電線及遍位插蘇齊全，電話，麗的呼聲及電視等總綫均早已安裝申請即可應用。
2. 石油氣：採用中央供應系統，經地下喉管至石油氣錶，供應廚房及浴室。方便，經濟，清潔，火力强，爲美孚新邨特點之一。
3. 冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4. 不銹鋼洗碗盆：每個廚房設置不銹鋼洗碗盆，美觀耐用。
5. 精美鏡箱：各浴室內設精工特製鏡箱，方便實用，此外，還配有雅觀的毛巾架。
6. 强力鋁窗：新邨內全部窗戶皆採用新型設計的鋁窗，永不生銹，永不必髹漆，經常保持光潔如新，而且內鑲强力鋼條可防160哩時速之强風。
7. 花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡。
8. 晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
9. 垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持樓宇潔淨美觀。

美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

本港新聞

滙豐銀行熱心捐助 公益金五十三萬元

（港訊）每年各工商機構對公益金均予熱烈支持。公益金正式展開工作不及一週，香港上海滙豐銀行即率先慷慨允助五十三萬元港幣，成爲本年度第一間捐助公益金的銀行。

公益金發言人表示，我們不但盼望大商行捐助巨額善款，即使一些商號祗捐一百或數十元，亦表歡迎。同時，我們更希望任職各工商機構的從業員，與予支持，一元數角，同樣可發揮救助作用，各商行務宜接受，如需應公益金的「工商業機構從業員樂捐計劃」，可電H—二三五九一賓惠先生洽。

住宅安裝獨立水錶 可避免納商用水費

（港訊）水務監督昨日表示：在一九六五年四月前興建之若干住宅樓宇之住戶，最好安裝獨立水錶。

水務處發言人謂：如裝有獨立水錶者，則彼等住戶在商業水費辦法於一九七二年四月一日實施時，將可獲得若干好處。

發言人解釋：如彼等所用之水錶，係與同一樓宇之商業住戶所用者相同，則彼等或須負担更多之水費，蓋在此種情形之下，所有供給該樓宇之水，或須按照商業用水價格收費。商業用水之價格將爲每千加侖四元，而住宅用水則不過每千加侖三元。

此外，除非住宅住戶已裝有獨立水錶，否則不能享受新訂水費辦法對住宅所供應之二千加侖免費用水。

發言人又謂：水務處已印備一份有關申請安裝獨立水錶之說明書，該說明書可向港島花園道美利大廈或九龍旺角亞皆老街水務處免費索閱。如用郵遞方法索取者，信件應寄美利大廈水務處收。

自一九六七年以來，住宅樓宇安裝獨立水錶者先後已有六萬餘個。此一數字並不包括一九六五年四月以後因政府推行新制安裝獨立水錶而在所有新建築物安裝之水錶在內。

孔教學院學術講座
容宜燕校長講 散文朗誦藝術
下月五日在大成中學演講

孔教學院學術講座，十二月份聘請該院董事長容宜燕校長講：「散文朗誦的藝術」。容氏致力於中國詩文朗誦，著有「詩詞朗誦」（爵記書店出版）一書，現再著手「散文朗誦」之發揚。此講舉出朗誦十項基本原則，簡明切要，並引左丘明，司馬遷，歐陽修，柳宗元，蘇軾，王安石之文作證，舉例詳明。最後將司馬遷之「孔子世家贊」作專篇研究，分析詳盡。講期定於十二月五日（星期日）上午十一時在黃大仙大成道大成中學禮堂演講，歡迎各界人士及青年學子參加，有精美講義奉送。

徐氏宗親會祭祖 頒發子弟優學獎

（港訊）徐氏宗親會昨日在會所舉行秋季祭祖，由八十二歲高齡徐少眉顧問主祭（徐季良，錦輝），卓球，定安，淡文，徐桐，冠洲陪祭，二百多會員參祭，典禮在莊嚴隆重中進行。

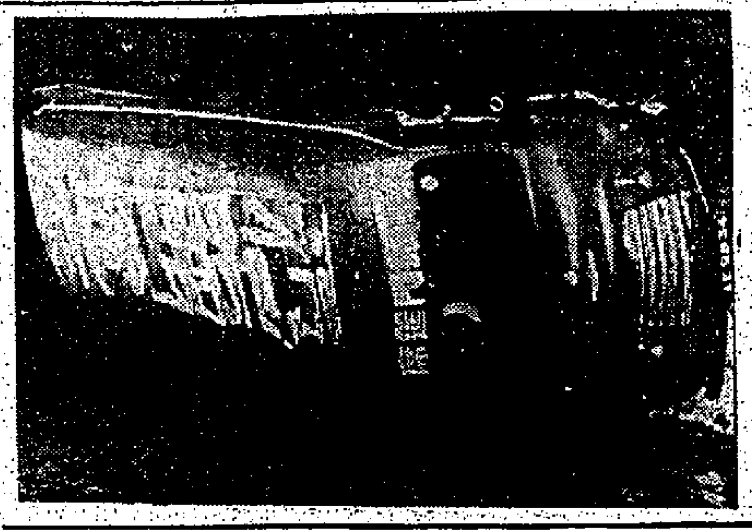
禮成後，理事長徐卓球頒發獎助學金獎學生計有：崇基學院生物系二年級優異生慈恩；台灣政大二年級優異生秀蘭；香港中學生：秀芬，雪蘭，秀慶，永成，樹... 小學生：秀棠，秀琴，各得獎狀及獎助學金。

晚間假座所有利酒樓舉行會員聯歡宴會，會員及理事長會員與祭人出席參加，會員宗親扶老携幼，誠爲一宗族之雅致。

今日潮汐

高潮：上午一時三十二分。下午十二時四十八分。

低潮：上午七時五十七分。下午七時二十分。



一包辦筵席運輸車在屋蘭士里翻側現場。（安潤攝）

半山屋蘭士里
筵席運輸車翻倒 駕車司機受輕傷

（特訊）半山區屋蘭士里昨晚翻車，十一時左右，一包辦筵席之客貨兩用車沿斜路而下，至列提頓道口，撞欄翻側路邊。車上五人，僅司機輕傷，經送醫院救治。失事汽車「AE九八三X」號（合）。

粉嶺火車站附近命案
青年被控謀殺罪 表證成轉解高院

（新聞社）一青年男子涉嫌與粉嶺發生之一宗謀殺案有關，本月二日下午四時許爲警方跟蹤到油蔴地新填地街將其拘捕落案，控以謀殺罪。昨解粉嶺裁判署，進行初級偵訊，全案證供完畢，裁判官裁定表面證據成立，將案轉解高院定獻，被告還押監房候審。被告男子阮善榮，廿四歲，住粉嶺田心村，無職業。被控罪名：十月卅一日，在粉嶺地區謀殺男子彭火雄。

此宗命案，發生於十月卅一日午夜前後，一名居於粉嶺附近之四十歲男子彭火雄，被人發現倒臥在粉嶺火車站附近鄉村士多店之門前，頭部有被斬傷痕跡。據說死者于被殺前，曾在一後街內賭錢，後於十二時許，遇到一名男子，雙方因元而發生口角，稍後，死者便被人發現倒斃火車站附近。

國民 觀光團 質素最高 與眾不同
日本：九州本州 歡度聖誕農曆新年
7天九州組：22/12，8/1/72，15/2/72
7天本州組：27/12，13/1/72，20/2/72
12天九，本州聯遊組：22/12，8/1/72 15/2/72
專人領隊名額有限 參加全程或任選一程悉從尊便
泰、馬、星 三國10天聯遊團
專人領隊 出發日期：24/12，8/1/72 12/2/72
台灣 聖誕新年假期
出發：22/12，15/1/72，12/2/72
有證參加特別歡迎
遊程備索 參加請速
國民旅行社有限公司
德輔道中中國聯合銀行大厦六樓
（請按5字）電話：H—245186—5線 H—230517
國民聖誕新年觀光團★

賣平機算電機字打
新換可舊 九港通平 機新箱原
全新 Olympia 原價 $450 大特賣 $259
全新 Royal 原價 $340 大特賣 $238
全新 Underwood 原價 $425 大特賣 $258
全新 Adler 原價 $450 大特賣 $255
全新 Brother 原價 $320 大特賣 $208
新到下列大批全新電子計算機 由 $890 起
Sharp Ricoh Royal Toshiba
Sanyo Adler Omron Nitsuko
Canon Facit Casio Busicom
Colex Denon Friden Abatron
永恒洋行文儀部
中環大道中35號商業大厦二樓 電話：H245792
營業時間：上午九時至下午七時 週日假期休息

入伙 LEE KIU BUILDING 利僑大厦
佐敦道51號（渡船街大單邊）
寫字樓・鋪位 廉 租
面積由：282至1874呎
單位無多 欲租從速
分租處：利安建築有限公司 香港中環萬宜大廈905室 電話：H二三五九二三 成本地址

德輔樓
香港中環德輔道中311號
一梯一伙 商住兩用
分層出售 分期付款
尚餘五、六樓地下閣樓
接洽處：鴻星營造有限公司
電話：K八五二四一〇 八五五〇〇一

大新有限公司 59週年紀念
奉送 贈券 最後一天
賜顧五元 奉送贈券 多購多贈

安勉勞計時機 科學化人事管理的助手
總代理：誠通有限公司 電話：H-454241，H-443108 Amano

福年新樓
九龍紅磡溫思勞街・必嘉街・新街 四面單邊
一次付款八五折 分期八九折
面對新紅磡碼頭・火車總站・新巴士總站 隧道口・小型巴士總站・港九交通中心
洋樓設計・唐樓價錢・四面單邊・房房有窗
水陸交通・四通八達・面海向南・地點旺盛
地面旺舖・一樓酒樓・訂價特平・七年付款
洽購處：益大地產有限公司
H249834 H247769 H443962 K652752

九龍立信會計專科日夜校招生
（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學。（二）二年制會計專科證書：會計制度設計。
開課日期：十二月一日。
校址：旺角通菜街二號L・M・N四樓，電話：K八五〇九七三

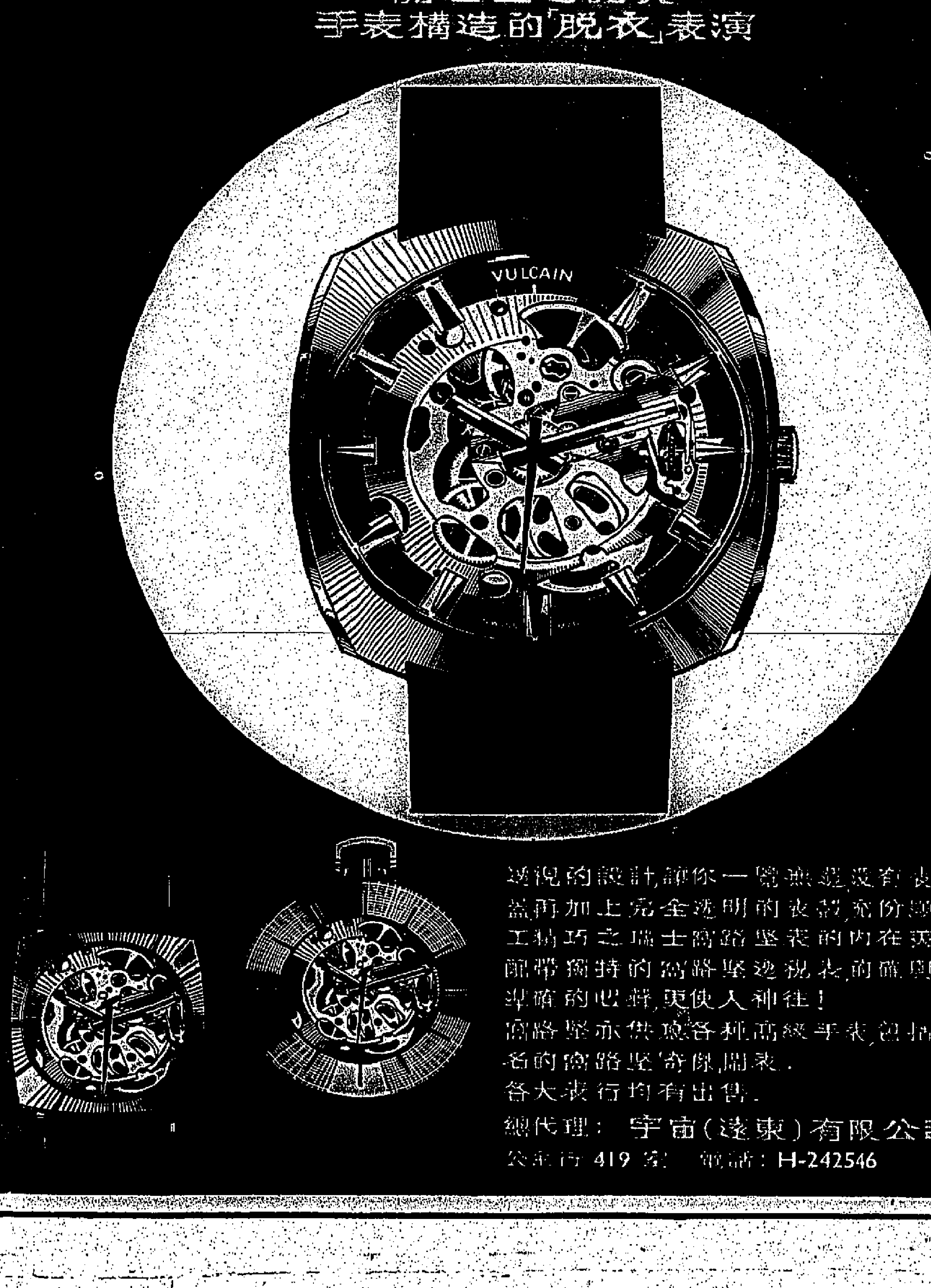
三匯大厦 大道西608號 999年期
分層出售 分期付款
三房一廳 房房有窗
特價九六折優待
建德豐有限公司 香港干諾道中23號協生行五樓
建益隆有限公司 電話：H227887 229826

觀塘偉業街樂基工業大厦
特價五角 全部出租
由三千五百呎至一萬二千呎
即可入伙 尚餘數層 欲租從速
洽租：H四四〇六一七盧君

九龍太子道141—155號
豪華高貴 傢俬齊備住宅 出售
尚餘數層，即買即住
可分期付款，月供千餘元
◁歡迎參觀▷
全部廚房安裝齊備簇新傢俬、冷氣機、電視機、雪櫃、煮食爐、乾衣機、廳房走廊滿舖名貴地毯、獨立水錶、電錶、煤氣錶。
何東有限公司代理
九龍太子道141號四樓 電話：K810311

窩路堅 開心型透視表 手表構造的「脫衣」表演
透視的設計讓你一覽無遺沒有表面的遮蓋再加上完全透明的表殼充份顯露出手工精巧之瑞士窩路堅表的內在美。
配帶獨特的窩路堅透視表的確與眾不同，準確的也時，更使人神往！
窩路堅亦供應各種高級手表包括世界著名的窩路堅寄傳鬧表。
各大表行均有出售。
總代理：宇宙（遠東）有限公司
公主行419室 電話：H-242546

魚與熊掌兩者均可兼得
新產品：富士FF1—1300 兩門跑型車製跑車，動如脫兔，靜若無聲，是愛好駕車者不可缺少之跑車。新的動力，新的設備，是同級跑車中之王。
榮獲1971年全日本汽車最佳設計獎—就是富士FF1—1300 四門房車，外表豪華美觀，車廂特大，設備齊全，原廠裝配冷氣，收音機，活動型座椅，先進性能引擎，加速快，動力强，四輪獨立避震，確保行車安全平穩。
總代理：中電汽車有限公司
九龍窩打老道61號電話：K887156
香港皇后大道東272號電話：H747991
（星期日及公衆假期照常營業）



華僑日報 WAH KIU YAT PO　中華民國六十年公曆一九七一年十一月三十日 星期二　夏曆辛亥年十月十三日　第三張第一頁 香港第四

本港新聞

中區大廈諮詢會會議
發動中區清潔運動 擬組大廈聯誼總會

（國際社）中區民政署大廈諮詢委員會，為加強大廈清潔衛生，昨（廿九）日月會中，敦請市政事務處，衛生督察莊華耀，衛生督察鄭炳沼，講述有關衛生問題。出席者有：主席簡鼎元，委員 [illegible] 等，中區民政主任吳澤霖，楊世光，聯絡主任吳順昌，徐帥心小姐等，均應邀列席。

簡鼎元主席致開會詞稱：區內數十間大廈多年已成立業主法團。為加強彼此間之聯繫，在吳澤霖主任領導下，本會成立經年，參加者與日俱增，每月月會，大家歡敍一堂，了解個別不同之環境，交換彼此意見，對生活改善，與福利推進，都有裨益。

本月月會，蒙市政事務處，衛生督察莊華耀，鄭炳沼兩位督察光臨，為我們講述有關衛生問題，請各位多多發表高見。同時，隨介紹莊、鄭兩位督察與眾認識。

吳澤霖主任致詞時指出，為加強團結與聯繫力量，本人希望組成大廈聯誼總會，集廣大之意見與力量，使大廈居住環境，更臻完美。

繼由衛生督察莊華耀，講述有關衛生問題，並報導其專責之中區潔淨科，略謂：中區五個潔淨區，除正副督察及廿名科文外，街道夫有一百一十五人。負責收集垃圾八部垃圾車，每日依時分八段收集。為了人手問題，希望居民合作，共同保衛城市清潔，確保公眾衛生。至於街道上設置垃圾站，因地方問題未能改善，誠屬遺憾。現在梳傍林樹街之垃圾站，最為理想，除此之外，實難再找理想地方。

對於街道清潔，除收集垃圾之大站未能改善外，希望市民合作，勿把廢物隨地拋棄，尤其樓上住客，勿把廢物拋落街上，第一可免行人招致意外危險，對其樓宇出入通道，亦可保持清潔與美觀，利己利人，請大家遵守公德。

繼由簡鼎元主席呼籲各大廈業主與住客，為確保居住環境衛生，除每家設有理想之垃圾箱外，勿把垃圾放在大廈走廊上，不時有失美觀，且亦影響健康。

李其光委員席間指稱：干德道約六十二號之華翠園大廈鄰近，垃圾堆積，請莊督察協助予以改善。

潘幼剛委員建議，發動學生加強宣傳，並以獎勵方式務收實效，獎品可由首長委員單位送出，及廣為徵助。同人一致通過接納，記錄在案，並請潘幼剛委員擬具例則，將於下月月會提出討論。

孫慶裘

王介民

香港節消息

明德之夜

（港訊）明德青年中心，為響應香港節舉行「明德之夜」，廿八日晚九時在臨士公園演出綜合性表演晚會，節目豐富，計有：南北獅，國術，中國民間舞蹈，國樂，電子琴，手風琴及話劇表演。此外，並有幸運抽獎，由鄧氏公司紅星邢慧及陳依齡小姐抽獎及頒獎，幸運得獎人與明德小姐拍照留念。

明德青年中心於香港節期間，將有幾項巡迴演出節目，由十一月廿七日起至十二月五日，一連九天，每晚七時至八時在九龍公園表演南北獅，廿七及十二月一日晚八時半在九龍李鄭屋村保安道及長沙灣球場表演南北獅，國術及舞蹈。十二月二，三日晚八時，在大會堂劇院表演舞蹈，五日下午二時及六時，分別在大埔及大角咀球場表演南北獅，國術及舞蹈；六日下午二時，在九龍明愛中心表演南北獅，國術，國樂，話劇。並將參加油麻地尖沙咀區香港節嘉年華會。

蘇浙之夜

香港節「蘇浙之夜」，保薦浙公學主辦，今（三十日）晚八時在九龍彌敦道海防道口九龍公園演出，節目有：西樂合奏，繡球舞，口琴合奏，柔道表演，國樂合奏，扇舞，美樂笛合奏，龍鳳店（歌舞劇），三叉口（京劇），表演精彩，不收門券，歡迎參觀。

大坑小販

（新聲社）大坑道小販聯誼會主席黃洪，盧耀根，葉九，為響應慶祝香港節，昨（廿九）日舉行醒獅表演大會，由該會國術組戴明派陳卓英師傅領導健身學院殷彬，李俊傑，陳美權，黃仕森担任，下午二時，在蓮花宮舉行醒獅點睛儀式，會長盧子傑主持，禮成後在區內各街道巡行表演，以娛坊眾，共慶昇平。

天使牌健康器 慢性病症剋星

太空時代，各種科學突飛猛晉，尤以醫學為甚。應用電療法治病，是現代醫學的偉大發明。「天使牌」離子靜電健康器便是根據電療法的原理把離子導入體內治療疾病在日本已有多年的臨床實驗，同時經不斷的研究改進，早為遠東各地及歐洲各國醫學權威公認為不平凡的新發現。

「天使牌」離子靜電健康器，功能根治失眠，風濕高血壓，精力減退，長期胃病，神經痛便秘，習慣性頭痛及更年期障礙等病症，對冬天男女手腳冰凍，特別有效。此等疾病，都是由組織細胞活動欠佳失調而引致的，「天使牌」離子靜電健康器，能改善及調勻人體內的主體陰陽離子，促進新陳代謝作用，使各部份機能恢復活潑，排泄暢楽，加強細胞，自律神經及血液的滲透活動，增强先天具有的自然治癒力使疾病逐漸痊癒，更能克服慢性病症，並預防各種疾病。

「天使牌」離子靜電健康器，構造精美，用法簡便，絕無不良副作用，安全可靠，誠家庭醫療設備的珍器。天使牌總代理：香港泰山電子公司，電話K六八五四五四。（生）

萬國寶通銀行擢升三位職員

萬國寶通銀行昨日宣佈，擢升李世浩和孫慶裘為副經理，王介民為襄理。李世浩現年廿六歲，畢業於華仁書院，一九六四年加入萬國寶通銀行。孫慶裘現年廿七歲，畢業於新法書院，在一九六三年加入該行。李君和孫君目前均任職於該行專為客戶提供服務的組織部。現年廿七歲的王介民，畢業於哈佛和哥倫比亞大學。他在今年初加入該行，目前是該行負責預算，提供改進辦法，和考查銀行業務現況的策劃部主持人。
李世浩

大會堂節目
十一月三十日 星期二

正座

音樂廳	下午六時	香港節音樂會：身歷聲澄通音樂會，音響器材由和記行供應）
音樂廳	下午八時半	香港節音樂會：香港兒童合唱團，鐵砧合唱團，伍淑英（鋼琴獨奏），余美芬（女高音獨唱）
劇院	下午八時	香港節粵語話劇「袁娥怨」（第三部「鬼影」），奧尼爾著；香港普及戲劇會演出；市政局主辦
展覽廳	上午十時至六時	香港節展覽：新聞報章圖片展覽、香港中華攝影學會及工務司署、地政測量處聯合主辦

高座

八樓展覽館	上午十一時至六時	香港節展覽：國際沙龍展覽：香港攝影學會主辦
北演講室	上午九時至四時	中文大學課程
北演講室	下午五時至十時	中文大學校外課程
南演講室	上午九時半至十一時半	瑜珈班：香港文化協會主辦
南演講室	上午十一時半至一時半	中文大學課程
南演講室	下午三時至五時	美國移民生活指導：國際社會服務社主辦
南演講室	下午七時至十時	中文大學校外課程
北會議室	下午七時至十時	中文大學校外課程
南會議室	下午七時至十時	中文大學校外課程

市政局公立圖書館

大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書館、參考、資料室、學生自修室
	上午九時至六時	報刊閱覽室、兒童圖書室
油麻地圖書館	上午九時至八時	成人圖書館、資料室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至六時	學生自修室
窩打老道及香港仔薄扶林圖書館	上午九時至八時	成人圖書館、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：唐代陶瓷器、漆器、漢唐銅鏡、琺瑯器、古銅器及玉器
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	香港節展覽：香港及中國之寶：每月展品：林谷繪畫複製
李鄭屋古墓		休息

中山僑商會定期開大會

（新聲社）香港中山僑商會，定十二月十一日（星期六）下午二時，在會所禮堂召開會員年會。屆時將報告會務，省覽及通過上年度決算，及聘請會計師等事宜。會長方東來、陳星海、湯迪振，昨通函會員依時出席。

破獲重慶大廈小電影
主持人被罰款四百元

（報聯社）一名五十三歲男子，昨在南九龍法庭承認放小電影罪，被法官班安判罰四百元，同案另三名日本男子則案未到庭，被判五十元保欵充公。

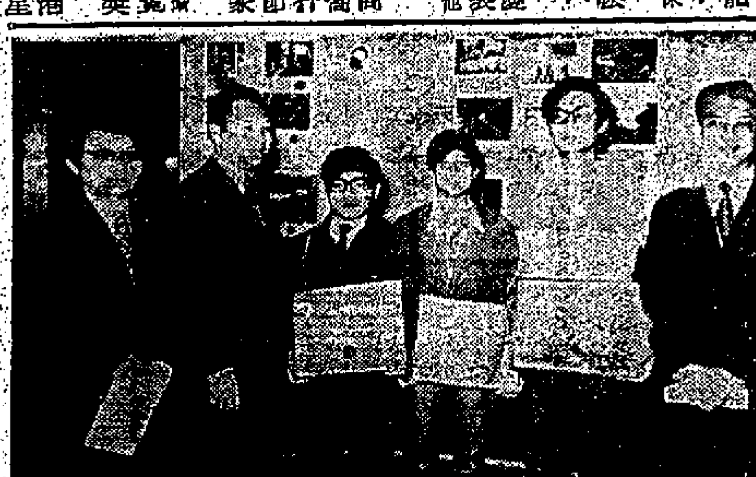
四被告（一）鈕操，住重慶大廈，（二）松山一九，四十歲，（三）申雄次九，卅八歲，（四）木井田中，四十歲。十一月廿七日晚上，警方根據線報，到重慶大廈一樓宇處搜查，按鈴後有女子應門，警方表證來意，進入屋內，見第一被告正在放影，其他三名被告即據坐欣賞，乃將他們拘控。

青年商會舉辦 佳節攝影展覽

香港青年商會假座中區聖喬治大廈美國銀行大堂舉辦香港節青年攝影展覽，參加者限廿一歲以下青年攝影家的作品。

這次青年攝影展覽參加作品達數百件，經攝影名家許福明及譚國光評定選出七十件以供展覽，並由青年商會頒發三十個佳作獎及五個特別獎。

美國銀行大堂香港節青年攝影展覽將於香港節期間每日上午十時至下午四時半開放展覽，星期六下午及星期日休息。


圖示香港節青年攝影展覽佳作頒獎禮

優悠隊遊十四鄉 本週發隊慶席券

（港訊）優悠旅行隊本星期日（五號）第四十九屆舉行「沙田逍遙」節目，上午九時半在九龍城碼頭出發，至沙田曾大屋起步，經小瀝源大水坑，礦場，烏溪沙，官坑（七聖廟運理樹），西徑，大環（另組捷徑井頭三杯酒）。下午五時專車接返。糧水自備，車費二元半。領券站：尖沙咀彌敦道九四號華敦大廈管理處，油麻地南京街廿二號偉光公司李偉，詢問K八五三八五。該隊七二年一月八日週年慶聯歡會，本週開始發券（席金每位廿元），歡迎各界參加。菜單開列如下：（一）大紅乳豬拼盤。（二）腰果鳳蝦仁。（三）蟹肉扒豆苗。（四）紅燒鷄絲翅。（五）百年好合鴨。（六）掛爐鴨。（七）鳳爪北菇。（八）清蒸鯇魚。炒飯伊麵。至於認捐禮物下期乘齊繳登。又訊：該隊上週日漫遊馬灣節目一百一十四人順利完成。上午十時五十分登臨馬灣，宣佈行程及哨號，隨即起程，經市街向南咀出發，沿水泥小徑，越坪頭地，順勢斜下海灘，（公仔灣）眺望香港南丫，大交椅，燈籠洲，小休廿分鐘，及繼遊南咀，南峰向西灣麒麟石進發，行友多拍勝景留念，在麒麟門附近大休，至一時半回到碼頭，與梁卓森等追隊參加之行友會合，再向田寮進發，越渡田登小林坵，上高落低，頗感吃力，二時許至牛欄咀沙灘小休，再繼遊至東灣，中休四十分，回經察，橫越北峰小徑，由船廠旁順下石仔環，本擬稍遊馬角咀，惟潮漲未能過，只見佛山救生艇第二號殘骸，倒臥沙灘成陳跡，三時許返街市，四時許向疏秀公園，救世軍營地下午茶，環遊圍美時乘船返，五時許在碼頭附近大休，成進整潔。行友名單：[illegible]

葉南陽堂宗親會 選出二屆理監事

（國際社）葉南陽堂宗親會，於昨日下午二時，在會所舉行選舉第二屆理監事，出席會員甚衆。選舉委員會主委葉再生監票，葉景開票。第二屆職員：[illegible]

周倩儀
以助人為快樂之本

倩儀是渣打銀行嶄新服務的得力一員——渣打新增的客戶服務諮詢員。她和其他多位飽經訓練，身著新穎制服的女同事，都抱同一宗旨，便是爲渣打客戶簡化瑣務，節省時間。她們親切謙恭的態度，樂於助人的精神，及鮮艷奪目的橙色制服，貴客一望便知。

閣下無論前往渣打銀行三十一間分行的任何一間，開儲蓄或來往戶口，辦理出入口押滙手續，或安排財務事項，均有如倩儀般的客戶服務諮詢員，指引閣下至適當部門，由專人提供妥善的服務。閣下蒞臨，請先向倩儀般的諮詢員垂詢，自會得到最友善的指引，在最短時間內，辦妥一切。

周倩儀和她同事的服務至上精神，令渣打銀行另幟一格，不單只是一所普通的存款處。

渣打銀行
安穩可靠

泰通旅業有限公司
OVERSEAS EXPRESS TOURS LTD
主辦

札幌市
多季世運會旅行團
（順遊漢城）
出發日期：72年2月8日
費用HK$3,550.-

聖誕節
泰馬星旅行團
出發日期：12月23日
費用：HK$2,500.-

七天
曼谷·星加坡·檳城
七天
曼谷·星加坡·拍拉雅
費用：HK$2,250.-
（隨時出發）

六天 菲律賓旅行團
出發日期：12月23日
費用：HK$1,400.-

報名處：九龍漢口道5—15號
何鴻卿大廈311A室
詢問電話：K—688420
K—668322

本港新聞

科學管理演習 第四回合重要

（港訊）香港管理演習準決賽第三回合中，市場中的發展頗爲緩慢。最後一回合中，很多公司將須應付過度的機器生產能力，與現金奇缺的情況。可是，在準決賽中，很高的利潤似乎並未嚇倒具有進取精神，主張擴展的公司。預料很多公司將減低售價，使產品的銷量與機器生產能力能保持一致水平。

因第四回合將決定那一些小組，有資格參加決賽，目前各領先公司將盡力保持本身的領先地位。自半準決賽的第二回合以來，五個領先小組，IMPO，SCROGGE，PERAGNR，MPM與HOLLYMARK，繼續居於前列，尤其HOLLYMARK始終領先，它們一定會有能力保持領先地位。

第三個回合中，各公司在繳稅前平均獲利四十九萬五千元，八個小組平均虧蝕二十七萬元。這種情形與半準決賽的情形比較起來，頗爲不利。半準決賽的第三回合中，各小組平均獲利八十三萬元，六十個小組中只有七個小組營業虧蝕。但參加準決賽的各公司都是在頗爲蕭條的市場中經營，推銷的開支多了三倍左右，利潤值祇增加百分之六十一，上次則增加百分之四十六。

LINGNAN已經落後，實頗出人意料之外，DATO的策略顯似避免在決賽中出風頭，而深藏若虛。

在北角組的五個小組，CHALLENGE，LIM，XPECT，THE FOUR APOTHECARIES與W. HAKING均進展甚佳。它們再次運用上次策略爭奪錦標。本星期五，它們將在亞洲資料公司的國際電腦公司一九○四A型電腦決定它們的命運，與決定它們的觀察方法是否將再生效。

這次演習是由香港科學管理協會，南華早報，華僑日報與香港電視廣播公司聯合舉辦。

甫出獄又犯四竊案 積犯認罪判囚廿月

（新亞社）一甫離開監獄之積犯，又四出爆竊，本月廿七日下午四時，西區警探探長鄒樾、幹探林樹秋，根據所得消息，跟踪到水街附近，將其拘捕歸案，控以四項偷竊罪，昨解上西區裁判署受審，被告全部認罪，法官判其入獄廿個月。

案由袁納法官主審，李爾安幫辦主控。

被告男子鄭振松，四十歲，住灣仔大王東街，無業。被控四罪：（一），十一月廿七日，在德輔道西三○五號十一樓，偷竊李永二元七角，一個手表，一套西裝，共值八十二元七角；（二），十一月十五日，同在上址十樓E座及F座，偷竊姚衍棠三塊金片，一條金鍊，一隻戒指及一個手表，共值弍百七十元；（三），十一月十五日，在堅尼地城已婚警員宿舍C座七樓十六號室，偷竊梁培三元及一個手表，共值七十三元；（四），十一月廿一日，在薄扶林道卅五號二樓一號A室，偷竊徐廣培五十元，一架收音機，一個打火機，兩套西裝，共值一千六百元。

據案情透露：被告前曾犯有廿三次案底，其中一次相同，今年五月間因案被判入獄九個月，最近方始服刑期滿出獄不久。

海外兩艘貨輪求救

海事處急電附近輪船加速馳援

（時訊）海事處昨日下午接獲兩艘輪船的求救訊號。

第一艘爲印尼貨輪史勒美號。於昨日下午十二時二十分，向海事處拍出的求救訊號稱：「機房發生故障，再不能航行修理，謂派拖船前來，因現場海面波濤洶湧，以協助出險境」。

史勒美號貨輪拍出訊號時的位置，爲北緯二十度四十分。東經一零五度三十分，海事處已通知該船本港的代理德忠士，聯絡荷蘭籍船依寶號前往現場救援。相信需於今晨六時始能趕抵現場，但有另一艘貨輪「梅利頓菲順」號，在附近加速航程前往救援。

在同一時間，海事處亦接獲另一艘貨輪拍發緊急求救訊號，該輪爲「大海洋」號，當時位置在北緯十九度二十七分，東經一一五度五十八分。據悉「大海洋」號船上滿載木料，向香港途經駛來，預計將於今晨抵港的。

下午四時四十分，海事處又再次接獲該輪拍發求救緊急訊號，謂該船仰十度傾斜。海事處接報後，再向該區附近海面的船隻發出訊號請往協助「大海洋」號。

「大海洋」號爲星加坡輪，船淨重一千四百七十五噸。下午五時四十五分，海事處接獲一艘貨輪「美路士」回電，謂已盡速開往現場海面。（合）

兩匪當街搶刦拘獲一人

男子被控認罪感化年半

（報聯社）兩名男子於本月十八日在北角馬寶道當街行刦途人，得手後乘小巴離去，事主不甘損失，趕乘的士追隨小巴，至中區天星碼頭附近，而刦匪下車，事主也趕忙下車，且高聲大叫「搶嘢」，適巧中區總部幹探五人巡經上址，加入追捕的行列，將其中一名十九歲青年捕獲，昨晨於銅鑼灣裁判署宣判。劉榮光法官閱感化官報告書後，判其受感化官監視行爲十八個月。

被告陳振民，無業。兩項控罪指被告：（一）於本月十八日，偕同一名尚爲在逃的男子，在北角馬寶道行刦男子周超，刦去現欵廿元，及價值六十元手表一個。（二）於本月十六日，偕同在逃人亞強，在灣仔修頓球場行刦一名男子，掠去一個手表，價值四十元。

另有五項刦罪，指被告偕同在逃人於本年十月至十一月間，向五名途人行刦，掠去手表及現欵等數百元。

被告在警署內，承認犯該項罪。

法官昨表嘉賞捕獲被告之中區探員部探目郭乘鋒及探員梁錦茹、馬冠強、殷榮基、程瑞庭等警探各人行動敏捷，辦事機警。

香港節國樂演奏會，民謠女歌手林芷玲小姐，

香港節國樂演奏 十七闋名曲繞樑

女民歌手林芷玲演唱佳

（時訊）「香港節國樂演奏會」，昨晚八時三十分，於大會堂音樂廳舉行，由香港中國國樂，名國樂家呂培原領導九人大樂隊演奏，節目分十項，大部份由各著名樂手獨奏及合奏外，著名「民謠」女歌手林芷玲小姐，擔任兩項獨奏節目。

林小姐乃目前香港唱民謠小調的表表者，不但年青貌美，聲色與吐字造詣極佳，每唱一首民歌，均能刻劃出每首歌曲的主題與地方民族性，表情十足。昨晚林芷玲小姐主唱四首民歌，計有：「四季歌」，「昭君怨」，「待嫁女兒」及「探情郎」，博得全場掌聲。不絕於耳交口稱讚爲時下香港一流年青民謠歌唱家，名宿呂培原認爲林芷玲演唱極有前途。（劍）

昨晚國樂演奏會有：

一、合奏：武術，扎喜德勒。

二、墨修序歌，二胡獨奏：徐華南。

三、四季歌、昭君怨，民歌演唱：女高音林芷玲。

四、合奏：陳隋、林中夜會，揚琴：吳家輝。合奏：天山之春、新疆舞曲之一、新疆舞曲之二。

六、高山流水，琵琶獨奏：呂培原。

七、懷鄉引，二胡獨奏：陳濤池，揚琴伴奏：吳家輝。

八、春之舞曲，笛子獨奏：劉澤，樂隊伴奏。

九、待嫁女兒，探情郎，民歌演唱：女高音林芷玲。十、大合奏：瑤族舞曲。

港督麥理浩訪問紅十字會時觀看一名輸血者

港督麥理浩爵士 訪問兩慈善機構

（港訊）港督麥理浩爵士昨日訪問香港紅十字會及香港社會服務聯會。上述兩機構皆位於夏慤道之安會大廈內，港督此行，乃其於今後四個月訪問政府各部門及香港其他機構行程之一部份。港督抵達香港社會服務聯會時，由該會主席王永祥夫人，兩位副主席蔡惠旋夫人及何世柱，幹事麥嘉理，助理幹事許賢發及華元博牧師等在場歡迎。

港督訪問香港紅十字會時，該會副會長燃桃材及幹事李福述夫人等均在場迎接。

[illegible]

油尖區民政月會 警方呼籲市民注意 冬防時期小心門戶

（國際社）油蔴地尖沙咀區民政月會，昨日在油蔴地民政署舉行。油蔴地街坊會及尖沙咀街坊會與各團體首長及油蔴地警署海事處民政署官員出席。[illegible]

觀塘區祝節巡迴演出隊 在油塘灣演出坊衆歡騰

（港訊）觀塘民政署香港節委員會，昨晚在油塘灣作盛大巡迴演出晚會，晚會在油塘灣安達坊街坊學校舉行，油塘灣街坊會會長羅戊成，理事長劉振雄，[illegible]多坊衆熱烈歡迎巡迴演出隊。[illegible]

續後，宣告晚會開始，羅戊成致歡迎詞稱：擁有三萬多人口的油塘灣，居民的康樂生活是比較缺乏的，在此緊張繁忙的工作生活中，居民是極需要文娛活動調劑，藉此萬民共享的香港節到來之際，節目多采，萬衆歡騰，坊衆因本區交通關係，所能分享節日氣氛的並不多，今晚香港節觀塘區巡迴演出委員會主席朱延芬，張石夫，林蒼，王雲等領隊，大隊陣容之鼎盛，演出隊伍蒞臨，實是本區坊衆一大喜訊，該區所受的歡迎，證明此次巡迴演出隊伍的成功，是依本區居民在他們的活動，本人謹代表坊衆向巡迴演出隊伍致崇高的謝意，並祝他們成功。

節目開始：計有：牛頭角明愛中心民歌演唱，基斯學校現代舞，彩虹邨中心劍舞蹈，聖巴拿巴堂中心士風舞，紅十字會大仙社區中心鼓舞，油塘灣繼續由粵劇獻唱，保良局托兒所日本扇舞，潘氏依利沙白社區中心扇舞，生演雜技，晚會在歡樂氣氛中結束。

西北747超巨型航機，載貨容量特別龐大，採用特製貨櫃，照料週到，安全快捷。
貨物無論佔用貨櫃多少，西北均可依照指定規格，妥爲裝運，付貨人亦可自行裝櫃，以資保密。故此，在貨櫃安抵收貨人之前，唯有美國海關官員才可開啟檢視。
有關西北貨運詳細優點，請詢各西北貨運代理，或西北航空公司貨運部。
西北航空公司貨運部：
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：H-243061或K-8297348
西北747航機逢星期日、星期一、星期二、星期四、星期五上午十一時五十分由香港直飛東京 TOKYO、西雅圖 SEATTLE、芝加哥 CHICAGO 及紐約 NEW YORK。
西北航空公司747航機

田氏塑膠廠有限公司
THIANS PLASTICS INDUSTRIAL CO., LTD.
FTY. LOT NO. 1185, SAN HUI, CASTLE PEAK, N.T. KOWLOON.
TEL. 0 81381, 0 81509,
工廠：九龍新界青山新墟地段一一八五
寫字樓：九龍尖沙咀彌敦道七十二號昌興大廈九〇二室
OFFICE, ROOM 902, CHEONG HING BLDG. 72 NATHAN RD. 9TH FLOOR, KOWLOON, HONGKONG.
TEL. K 669389, K 669380, K 663396.
CABLE THIANS P. O. BOX 5132

田氏化工廠有限公司
TINS CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD.
FTY. LOT NO. 363, KIU TAU WAI, PING SHAN, N.T. KOWLOON
TEL. 0 761712, 0 763831, 0 767064.
工廠：九龍新界屏山橋頭圍地段363
OFFICE: 68 G/F ARVOE'S STREET, HONGKONG.
TEL. H 435538, H 431981, H 436639.
寫字樓：香港□□街六十八號地下
SALE DEPT. 121 123, G/F APLIU STREET, KOWLOON.
TEL. K 697130, K 809918, K 808812.
九龍門市部：深水埗鴨寮街一二一至一二三號

日本證券的專家
THE NIKKO SECURITIES CO., LTD.
TOKYO: Shin Tokyo Building 3-1, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan Tel.: (212) 7531.
HONG KONG SUBSIDIARY
THE NIKKO SECURITIES CO., (ASIA) LIMITED
日興證券(亞洲)有限公司
香港聖佐治大厦十九樓　電話：H-249011, H-244211
U.S. SUBSIDIARY
THE NIKKO SECURITIES CO., INTERNATIONAL INC.
NEW YORK: (Head Office) One Chase Manhattan Plaza, New York, N.Y. 10005, U.S.A. Tel.: (344) 7710
SAN FRANCISCO: 220 Montogomery Street, San Francisco, Calif. 94104, U.S.A. Tel.: (981) 3120
LOS ANGELES: 250 East 1st Street, Los Angeles, Calif. 90012, U.S.A. Tel.: (626) 7163
OFFICES IN EUROPE
THE NIKKO SECURITIES CO., LTD.
LONDON: (Branch Office) 108, Cannon Street, London E.C. 4, England Tel.: (623) 1152, 1153, 1154.
ZURICH: (Representative Office) 9, Usteristrasse, 8001 Zurich, Switzerland Tel.: 270970.

老牌補酒 男女皆宜

山地文 砵酒之王
三星及頂舊砵均備　天祥洋行洋酒部總經理

今日南丫　華僑日報出版　每本五毫

本港新聞 今日刊登 合共九版

構機大之下閒使機錄記時計牌SIMPLEX用
進入現代化管理

總代理 文儀洋行
史歷年餘十五具已
著卓譽信豐富驗經
Simplex

REFERENCE LIBRARY 1971 HALL

本港新聞

縱火焚斃多人兩死四一囚犯 上訴合議庭求推翻原判 大律師代兩死囚提四點

指出原審法官對陪審團作錯誤引導裁斷

（時訊）引致十一人被燒死之千諾道中縱火案，於十月廿一日審結，首次被告謀殺及放火罪成，於八月十日被判死刑。第四被告誤殺及放火罪成，於十一日被判入獄六年。其餘第三、五被告無罪釋放。

昨日，首、次及第四被告由大律師代表向合議庭提出上訴，要求推翻原判及減刑。第一上訴人（即首被告）律師以四點理由提出上訴。其餘兩上訴人之上訴理由編於今日陳述。

第一上訴人林寶，又名林寶太，廿九歲，已婚，住灣富村。第二上訴人（原案次被告）趙汝華，又名趙仔，廿歲，小販。第三上訴人（第四被告）潘民，十八歲，失業。原同被控（一）於本年一月十二日非法惡意縱火焚燒千諾道中一三九號之商店及住戶（二）同時同地謀殺男子梁全。原案由副按察司尚克選主審。

第一上訴人林寶代表大律師陳述四項理由：（一）原審法官在引導陪審團時忽略表明，假若第一上訴人於案發晚（一月十二日）沒有在場的話，陪審團對此點應持有的態度將爲如何。因此，令陪審團誤以爲無論第一上訴人是否在場，他仍是縱火事件的主謀，策劃者。（二）在法律上原審法官錯誤引導陪審團謂：假若第一上訴人同意其他人提議的放火計劃，他是與其他執行放火者同樣有放火罪。（三）原審法官該報導陪審團：除非他們深無疑問地認爲上訴人於案發晚曾到過干諾道的德士古油站，否則陪審團應該裁定控罪不成立。（四）原審法官忽略報導陪審團，謂若不能證實第一上訴人於案發晚到過現場，就不能指證他有縱火的意圖。

合議庭由正按察司李比爵士、副按察司克健士，李安瀾組成。（寶）

十二月十二日 廣社行友卅九年 聯歡宴積極籌劃

百○七席預先編席有期

廣社行友慶祝該社卅九週年聯歡大宴，定十二月十二日舉行，籌備工作正積極進行，分別報告如下：

定期辦理預先編席　社慶大席筵開百○七席，席位由該組負責編排，每桌十二位，入席時須依照編定席次，憑席入座。編席辦法力求簡化，不須在席券上登記姓名，只要將席券交來，編妥立即發還，如約聚同桌，則要同時參來編席，不接受口頭留位，席位一經編妥，不便更改。編席工作，除大宴之日在羅冠酒樓會場隨到隨編之外，爲避免臨時擠迫工作，特提前接受預先編席，日期定十一月八日（星期三晚六時卅分至八時半，地點在香港中環威靈頓街一式一號營新酒家二樓。

歡迎報効游藝節目　社慶聯歡之日，有娛樂游藝節目，希望行友盡量提供助興，游藝組徵求報効節目，凡有報効節目請將內容及所需時間，屆時與衆同樂。報効節目請將內容及所需時間詳列，寄交下列三處，並須附地址電話，以便聯絡。（一）曾繼森：灣仔太和街十九號公泰棧，電話七二九四九五。（二）陳玉玫：九龍太子道二九八A號五樓，電話三七二○三三。（三）張公甯：大道中卅七號余道生行八一一室建興行。

各方贊助獎品紛至　禮物組收到熱心多宗，四收賬站連日報如下：（一○九）黃你才送代金五十元（由加入大隆來）。（一一○）陳鴻送洋頭水一樽，加信梘一件。（一一一）陳啓令送皇冠牌VOP拔蘭地一大樽。（一一二）游崇熙送光明牌淡奶十二罐。（一一三）鄧榮製造廠李基送電壓織錦車座墊一個。（一一四）麥照送盤蛋二只。（一一五）盞一電池廠送飛彈牌大號電芯四拾打（鄭劍律經手）。（一一六）古兆榮送代金二十元。（一一七）黃志強送樂聲牌六人電飯煲四個。

二百行友凹流平走　廣社行友前日（廿八日）旅行「凹流平走」，路綫由元朗錦田楼壆之四頭徑路口起行，經一列村鄉過橫洲橋，再走泰康與屋天水圍井潔圍至流浮山，行程除珠不逮二百呎之豬郎紅粉兩山丘外，全程都是水泥鄉徑或乾結堤堤，故稱平走，是日天晴日麗，縱目遠眺，漫步遊觀之佳時光也。是九時，專車四輛，載行友們赴四頭集合地點，與自鄉車輛前來的行友會合，十時廿分結隊起行，百九十三行，戲笑，通過眾成里發屋東頭一列村鄉，一路新築古建屋宇參差迎接，雞犬相聞，雖村沿途洪新河畔車路東北行，潘大橋直趨橫圍，在村前小休，再入村循二堰宮側之小徑上豬郎山，山不在高，而視界頗暢，東北縱目，南生圍之林蔭長堤，錦田河縈流出海，婀娜多姿，元朗水鄉之美，盡收眼底，更迎面涼風，涼快無既，滿目暢懷，登心樂事。正午集隊落山，沿新堤平走吳屋圍，村後萬松嶺日之紅粉（墳）嶺，在濃蔭中停留，進午膳。一時五十分集隊再行，先沿山脊北行，落山坡到平地，在堤渠交錯之魚塘田原向北行，續一大，到天水圍，二百人長龍隊伍，在平疇中運接成行，蔚爲奇觀。大隊在天水圍小休十五分鐘，續向輞井圍進發，村多新建樓宇，與古樸圍屋並列，比對鮮明。大隊經村外遊觀，沿東路斜出接上尖鼻咀東路轉西南行半小時，到流浮山墟外，宣佈行程完畢，時爲四時正。行友利用有餘時間，入墟進食及購買土產，四時半乘專車返紅磡碼頭。

行友名單全部落齊　慈瑞竹、麥年生、梁燕秋、梁標成、梁萬禎、梁嘉頌、莫可謙、余十、劉旺忠、李培、黃志明、司徒賢、胡溢石、盧少偉、劉西平、黃景珠、何耀昌、盧永忠、司徒灝、劉濃池、何錫金、林永參、唐偉光、唐覺勁、唐深彰、楊海、黃棠、鍾振聲、鄭韻波、謝麗湘、凌福輝、凌升誠、潘少初、凌福宗、凌鈞鴻、馮其瑞、陳麗霞、張惟德、李慶卿、關文彬、李少英、劉潔賢、劉麗媚、林孫柏、謝松、何兆松、張偉明、殷森、王新民、王林、陸賢、蘇金偉、劉炳權、蘇華昌、陳潤鴻、彭健玲、張林、李明、葉世英、梁嘉安、梁協炳、李林、李錦生、蘇炳培、冼洪、冼淑美、冼淑莊、黃炳楷、李倩瑜、陳冠國、陳冠輝、余錫年、黃翠碧、陳務駒、吳漢瑜、陳冠安、梁國均、李寶河、潘彪馬、何偉、黃文宗、黃民、楊鎔圳、馮慕祥、馮明灼、何少東、何錫漳、鄧永勝、陳燦屏、關鴉華、陶紗韶、廖美玲、何國權、麥永賢、陳壯雄、戴希成、潘濟銳、黃國寧、李文煒、周植培、布熾培、布曼玲、劉婉珍、李達揚、鄭國榮、陳元駒、袁振平、陳長輝、蔡富賢、高文光、鮑敬文、陳浩樑、馮徵漢、區玉箏、張俱雲、葉卓元、任順梅、麥師舜、陳麗華、黃灝、唐維滋、梁國良、易永根、黃國裕、何德彰、馮將堅、鄭照、黃榮灿、袁偉明、袁偉潔、李潔冰、陳忠偉、吳志榮、李福源、盧照、李斯棠、張煥文、馮松、黎鑑禾、單樹橙、單鑑、單鑑麟、黃致明、袁麗淑、李子陶、黃池、李東輝、曾傾輝、邱意嫻、林金鳳、許莉莉、李誠信、鍾瑞安、李國棟、陳桐、廖潔英。（以下服務行友）黃漢華、黃志強、曾繼森、劉新、李旋、謝全、植熾光、陳樹成、關光時、鄧仕雄、布達才、陳盛村、曾燊榮、張鴻輝、陳玉玫、布長祥、楊德照、馮劍雲、潘金鏘、馮鎚江、蘇淵超、游崇熙、張標、吳灼勳、鄧劍津、胡耀華、陳婉嫦、梁兆棠、黃敬議。

醫療輔助隊通告

醫療輔助隊總監蔡永業醫生，本月廿八日發出通告第廿二號如后：

（一）香港節：在香港節期內，本隊將派出男女隊員，在各指定地點擔任救護工作，以策萬全。

（二）救傷站及輔助護士隊訓練：九龍區一十二月十九日上午九時至下午一時在窩盤洪激育學院，英皇佐治第五學校及民生書院舉行操練，晚間等練由各隊隊長領導操練。

（三）制服倉：本隊之銅鑼灣威菲倉，將於下列日期及時間開放，以供隊員交換及領取制服等等：

十二月十日——在辦公時間內及由下午六時至八時。

十二月十二日——由上午九時至下午一時。

（四）聖誕賀咭：本隊總監已擬定兩款本年度之聖誕賀咭，以供隊員採用，每張零售四角及三角。隊員如欲購買，可直接與承印商接洽：九龍長旺道，十七號，二樓，「T」座，高華燙金製咭廠。電話：K——九四三四八四（周姑娘）。賀咭樣本，現存全部，歡迎參觀。

（五）醫院訓練：下列隊員須照下列日期，時間（由上午九時至下午五時）及醫院報到：（甲）伊麗沙伯醫院：第三零二班——十一月廿九日至十二月三日——陳克，梁劍虹，趙容臨。第三零三班——十一月廿九日至十二月五日——林誼貞，劉海靈，彭潔媛。第三零四班——十二月六日至十日——林誼全，劉徵全，關文瑛。第三零五班——十二月六日至十二日——阮細梅。第三零六班——十二月十三日至十七日——林木，麥蔚林，梁日昇。第三零七班——十二月十三日至十九日——何玉鸝。（乙）聖母醫院：第一五八班——十一月廿九日至十二月五日——何玉珍。第一五九班——十一月廿九日至十二月六日至十二日——孫玉玲，陳冰瑤。（丙）瑪麗醫院：第四三五班——十一月廿九日至十二月五日——鄧美嫻，楊潔貞。第四三六班——十二月六日至十二日——謝玉蓉，潘思芝。（丁）那打素醫院：第三三三班——十一月廿九日至十二月五日——許少芳，鄭玉珍。第三三四班——十二月六日至十二日——梁麗娥，何漸蓀。

信義中學學生參觀華僑日報

（特訊）信義中學學生五十人，由該校教師率領下，於昨（廿九）日參觀華僑日報，由本報職員陪同參觀各部門。學生對各部門的工作及報紙之印刷過程，均極爲興趣，（本報記者攝）圖爲信義中學學生參觀華僑日報時攝。

西德股商施路達抵港 港商陳章正設宴洗塵

西德股商施路達夫婦，日前首次抵港巡視業務，乘便訪問本港協億有限公司與港滋衛衣廠總經理陳章正，施路達氏亦爲西德著名體育家，去年曾代表參加非洲「沙漠行舟」比賽，獲冠軍榮銜，陳章正夫婦爲盡地主之誼，昨假美麗華酒店萬壽宮設宴款待，並在萬壽宮欣賞中國古典歌舞表演，被邀作陪者有本港紳商及該公司高級職員數十人，直至深夜在融洽氣氛中盡歡而散。圖爲：西德股商施路達夫婦與陳章正夫婦攝於美麗華酒店。

港島永安街兩危樓封閉

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島永安街卅二及卅四號兩危樓，建築物條例執行處處長昨發表聲明稱，自一九六六年封閉及拆卸永安街卅六號之後，卅四號即已接受觀察。卅二與卅四號牆壁之新裂痕顯示最近已發生移動，而卅二號之屋頂木料已告腐爛不堪。擬申請封閉令之通告，經於昨日上午十時在有關樓宇張貼，至於申請封閉該兩樓宇之案件，則定於本年十二月廿九日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

國寶特技神奇 連日國華滿座

來自台灣的國寶綜合藝術團，在國華戲院演出已經三天，由於節目精彩，所演出的特技驚險神奇，連場每套緊湊，毫不冷場，是以大受觀衆歡迎，連場滿座。

國寶綜合藝術團現時陸續推出新節目，每場都有新的表演，務求做到觀衆百看不厭，老幼咸宜爲主旨。

（圖爲國寶精彩演出）

少青勒索學生 判受年半感化

（報聯社）十六歲塑膠工人，致電勒索學生，并約定在裁判署對面交款，卒在交款時被警方人贓并獲，經於本月中旬於銅鑼灣裁判署承認勒索及偷竊兩項控罪，昨賴德法官閱畢感化官及教導所兩方面的報告後，宣判被告接受感化官監視行爲十八個月。

被告李聰×，承認十一月十二日勒索學生陳行球五十元，并於翌日，偷竊陳五十元。

事主在十二日晚上十一時許接到被告電話，勒索五十元，謂要請兄弟手足飲茶，如不依數付款，下將有麻煩，並約定在翌日在銅鑼灣裁判署對面的留仙街見面交款。

事主乃報警投訴，由警方交予二張註有暗號之五十元紙幣，依照約地交款，被告正接過款項時，警方即將之拘捕。

香港節幸運嬰兒 雀巢公司供一年食品

（時訊）東華三院爲慶「香港節」舉辦「香港節幸運嬰兒」，日前在廣華醫院誕生，香港雀巢公司，決以該公司出品之任何嬰兒食品供應該幸運嬰兒食用一年。

一昨日下午，雀巢公司副總理派禮普，在三院副主席譚國安陪同，到廣華醫院產房，將該嬰兒食品證書交予幸運嬰兒陸佩卿，親手祝賀，並致慰意。李女士欣然接受，衷謝。

雀巢公司派禮普在副主席，譚國安總理陪同探望「香港節幸運嬰兒」陸佩卿及其母親。

公益金籌款九百萬 照顧百萬人

善款由六十四個福利機構運用 請各界熱心人士伸出同情之手

新任港督麥理浩爵士之夫人日前以公益金會長身份在電台，電視廣播，呼籲市民捐助公益金。

港督夫人指出：「公益金是永久慈善基金，本年度爲本港六十四個會員機構呼籲籌款，這些機構工作涉及百萬人以上的生活，無論是老是幼，這些人都是社會上比較窮苦而需要照顧或幫助的。」

她更強調：「捐助公益金並不是某方面人士的責任，而是每個階層的市民都應該的，如學校的學生，工廠裏的工人，商行裏的商人，各家庭的成員，即使你和我都應捐助。因爲社會不幸的人，是等待市民大衆的關心。」

本年度公益金的籌募已於上星期正式開始，目標爲九百萬元，比去年增多一百萬元，原因主要是應付該會屬下之福利機構在明年擴大援助範圍及加強福利活動，其福利工作包括有殘廢兒童、康樂服務、孤兒、老弱人士、流浪兒童、久病人士、盲人、促進德育、衛生服務、家庭指導、青年活動、精神病人、飢餓無家者、急救訓練、退鈍兒童、水上安全訓練、幼稚園、災民、托兒所、殘廢人士、診所等。所以公益金今年打出的籌募宣傳口號是「誰來關心」？這即是渴市民們關心社會中的不幸人。

事實上，本港熱心公益的人士，實在不少，在公益金籌募未開始之先，不少善長已紛紛捐輸，根據公益金會計師報兵咸公佈，截至十一月十八日止，公益金共收到六十三萬九千三百六十七元九角六分。市民踴躍募捐之情實屬難得，相信九百萬之目標，將不難達到。

公益金今年更加強向工商業機構從業員和政府機關公務員勸募，因爲在過去，白領階級支持公益金，成績頗爲理想。故該會將擴大加強這方面的籌募工作。

六千封信籲請 工商機構及政府機關從業員 參加募捐計劃使達預期理想

爲六十四個，一九七二年籌募目標爲九百萬元。去年個人捐款的數字顯著增加，多爲白領階級，所以該會決定本屆將深入地向全港工商業及政府機關從業員推動勸捐工作。並且擬定募捐計劃綱要，並發出六千封呼籲函件，向工商業機構及政府機關從業員請求參加捐募計劃，預料籌募成績定必比過去更爲理想。公益金向工商業機構及政府機關從業員募捐計劃綱要如下：

去年成績　香港公益金於去年度採用一項新方式向約一百間大工商業機構及政府機關之從業員，發動一項擴大的籌募計劃。此項計劃的成就結果十分成功，成績遠超一九六九年度，捐款人數由二千四百八十八人增至二萬零六百一十八人，所得捐款亦由四九，七七一元增至二一一，六，九七○元。

金字塔式　今年度公益金希望各公司亦參加此捐款計劃，進行該計劃極爲簡易，更且採用各種彈性形式以迎合及方便各公司之需要。希望各機構委選一位高級主管人員任該機構之「籌募主席」，使能使公益金會可與之接洽，商討進行捐款的詳細辦法。各大機構之「籌募主席」可在公司所屬部門的高級職員中，分別選出各部門的「籌募主任」以使工作分配利便。各部門「籌募主任」選定後，即可由其負責將該部門的人數通知公益金，以便供給適量的募捐資料，分發該部門從業員。

在一九六八年以前，香港各社會福利團體，都是各自舉行各式各樣的活動來爲他們的福利經費籌款的。

但自從公益金成立以後，受到各福利團體熱烈支持響應，紛紛加入爲公益金會員，並且社會各工商機構或個別人士對該機構極爲重視，使公益金籌款得到支持，使每年籌款成績，非常理想。至於是年籌款的目標是由各福利團體先將預算遞交香港公益金會，經審核後，以該預算加上行政及緊急準備才定下籌款目標。

至於參加爲會員之福利團體，去年及今屆

募捐日期　各大機構籌募主席將擇定一適當日期開始募捐日期，香港各業募捐日期最適宜在聖誕日後及農曆新年前。

募捐資料　有關募捐資料（包括募捐說明書，認捐卡及信封）由公益金會提供，當將認捐資料分發給各部門從業員，並在一星期或十天之內，向各從業員詢問認捐反應，但須指出，此項募捐完全出於自願，而認捐數目之多寡，亦由其本人自行考慮作決定，原封送往部門「籌募主任」轉交該機構「籌募主席」，一切認捐信封將原封交公益金在公司代表前開拆并點收，及發出總收據。

個別收據　如認捐人個人請求公益金開具個別收據，公益金會一俟核計完竣，即另行發出。各認捐人姓名及機構捐款總數，將在各大報章刊登，以資徵信。

籌募工作尚未展開 各公司已先響應

廿四間已答允推行籌募

公益金多項籌募計劃中，工商業機構從事員捐款可說是成功的一環，據悉，去年很多公司的職員平均每人捐款十五元，雖然高於此數的款項固然歡迎，而即使低於此數，如一元，兩元等，亦是大受歡迎的。

▽今年這項計劃更將擴大，在公益金工作仍未正式展開前，已有兩間公司之職員捐助，他們就是：

劉仲謙會計師樓二百二十元

泰國航空公司一百元

▽政府機構公務員亦有響應，目前有五間，分別是：香港政府新聞處，香港政府漁農處，海事處，社會福利處，市政事務處。

▽此外答允推行之工商業機構，則有廿四間之多，彼等就是：循道愛華村服務中心（社會福利部），國民商業銀行，羅兵咸會計師，華僑銀行有限公司，置地的呼聲，捷成洋行，上海商業銀行，雅麗（香港）有限公司，太福建築有限公司，遠東銀行，孟山都遠東有限公司，馬海建築師，屈臣洋酒行，均益有限公司，渣打銀行，扶幼會，伍振文建築師，牛奶公司，香港關愛中心，陶氏化學有限公司，中華電力有限公司，泰國東方匯理銀行，讀者文摘，香港飛機工程公司。

誰來關心？

復康會工作有意義 請大家都來幫幫忙

香港復康會所環境的宗旨是「使傷殘病者於最短期間，恢復工作或展其所能，重新就業」。

事實，一名身體正常的人忽因意外而致肢體殘缺，他們所需要的並非僅是藥物上的治療，且是心理上的安慰，要使病者恢復信心及工作能力。

復康會在去年舉行了「傷殘人士運動會」，亦是該會工作努力的例子之一。該會去年進入復康會的殘廢病者有四百廿一人，出院者有四百零六人，其中一年（約二百人）是可以再行工作的。

香港復康會於六八年公益金成立時即爲福利會員，每年既撥款廿萬餘，以下爲四年來每年所獲之撥款：

一六八至六九年	獲款二十萬元
六九至七○年	獲款二十萬三千五百元
七○至七一年	獲款二十萬元
七一年至七二	獲款二十萬七千元

香港復康會傷殘人士運用義手工作

全港善士 鼎力支持

一九七一至一九七二年度籌募目標	至十一月廿五日已收善款
九，○○○，○○○．○○	六八八，五八二．九六

捐助公益金芳名

香港公益金下年度（一九七二年）的籌募善款工作，目標爲九百萬元，包括有六十四個福利社團獲益，將近一百萬人受其恩澤。籌募工作已於本月廿二日正式開始，連日來各界之善長仁翁，熱心人士，均慨慨解囊，共襄善舉者實屬不少。最難得的是公益金籌募工作仍未正式開始時，截至十一月十八日，早已收到各方善款總額達六十三萬九千三百六十七元九角六分。各界鼎力支持，殊屬可慕。

香港公益金會茲將善長芳名，不論其捐款多少，每星期兩次在中文及英文報紙上刊登徵信錄，以昭徵信，刊登時以收條發出之先後爲序，如用中文姓名者則刊登中文報章，如用英文者則刊登於英文報章上。但該會希望捐款者以後能中英文姓名列齊，以免錯漏。

最近捐款之善長芳名如下：

盧家驄 一千元
徐太廿九元
林思潤 十元
五姊妹 一百元
劉仲謙會計師 二百二十元
伍芳園 五元一角五分
楊嘉洙 十元
陳啓智 十元
林太 一百元
葉玉園 二十元
梁淑坤 五十元
林麗貞 七十二元
何偉生，譚翠園 二百元
林麗貞 二百元
梁志强，梁志偉 二十元
詩頴，義富 二十元
蔡一帆 四元
莫韶嫺，杜詠賢 十元
聖培爾英文書院F-A 三十元
簡浦汶女士 四十元
新藝實業有限公司 五百元
邊湘良 一百元
孔翠芳 一百元
左秀蓮女士 五十元
朱耀英 二百元

捐款人姓名請寫中英文 以便刊在徵信錄

香港公益金會爲徵信起見，將善長芳名，分別刊於中英文報章上，如爲中文姓名者，則每星期分刊出星島日報、工商日報、華僑日報、快報，明報各家中文報，至英文姓名者，則刊登於南華早報、虎報及英文星報之「徵信錄」中，徵信錄數字是依據會計師樓發出的收據爲準。其次公益金亦呼籲捐款市民以後捐款同時寫上中英文姓名，以便核對工作。

六十四福利機構 所需經費的數字

公益金會員六十四個福利機構，本年度需款數目如下：

佛教寶靜安老院	六萬元
聖公會老人康樂之家	一萬七千元
香港羅囚協會	九萬五千元
心光盲人院	七萬元
協康會	四萬五千元
香港紅十字會	三十五萬元
香港痲瘋會	四萬元
香港戒毒會	二十萬元
香港盲人輔導會	二十五萬元
香港復康會	二十會元
香港基督教服務委員會	五萬元
香港社會服務聯會	十萬元
香港基督教協進會工業委員會	七萬元
鄰舍輔導處委員會	二萬元
世界信義宗社會服務處	三十八萬元
基督教工業訓練學校	十一萬元
觀塘貧學生互助社	十萬元
香港航海學校	二十七萬五千元
香港防癌會	五十一萬七千元
公教婦女聯誼會	九萬五千元
將軍澳醫院委員會	十六萬元
國際孫類救濟會——香港分會	七萬五千元
聖基道兒童院	十七萬元
聖多馬日托兒所	一萬元
救助兒童會	九萬五千元
救世軍	二十二萬元
善牧會——培立實用職業學校	三萬五千元
扶幼中心	四萬二千元
聖雅仙慈善會	十六萬元
香港露宿者救濟會	一萬一千元
楊震社會服務中心	十三萬元
基督教少年軍香港總會	一萬元
聖公會聖十架堂社會服務中心	六萬元
香港中華基督教青年會	二十七萬元
愛丁堡少年獎勵計劃	一萬三千元
香港青年協會	十七萬元
安徒生會	一萬元
山谷道浸信會青年中心	二萬三千元
聖公會主恩堂社會服務中心	二萬五千元
聖公會基愛堂青年中心	二萬二千元
香港工友旅遊會	一萬二千元
香港基督教女青年會	五十萬元
聖巴拿巴堂青年中心	二萬八千元
以上會員福利團體經費分配共計	八百四十四萬三千元
又應付緊急需要儲備金	十萬七千元
籌募費用	四十五萬元
共計	九百萬元

香港保護兒童會	五萬元
香港心理衞生會	五萬五千元
新生精神康復會	六萬元
國際醫療援助會	八萬元
香港聖約翰救傷會暨救傷隊	三十萬元
愛華村服務中心	三萬五千元
北角新邨居民協會	一萬元
北角街坊福利會	七萬五千元
修頓街坊福利事務促進會	六萬五千元
嘉諾撒仁愛堂	二十萬元
香港主教福利會	十一萬元
九龍城樂兒及福利中心	四十九萬五千元
公教婚姻輔導會	一萬六千元
童膳會	四千元
基督教家庭服務中心	二十五萬元
香港家庭計劃指導會	十九萬元
香港家庭福利會	二十五萬元
國際培幼會	四萬五千元
國際救援會	十五萬元
國際社會服務社	十三萬元
聖基道兒童院	十七萬元

新編公益金演義

這一回：光明寶塔重展鉅額勸集 首席善座新來第一夫人

公益金演義在公益金上屆籌募中，和諸君們別後，把圍著的花花絮絮，可歌可泣的事，散記出來，既可表揚善長們的善心，又可鼓勵那些未盡市民天職的市民。自上屆籌募完成而且超過目標後，即行歇暑，現在有機會和讀者們再度會面，實在興奮之情，可以想見。

話說會長自戴麟趾爵士伉儷榮休，此項重要職位，即已經懸，於十一月十九日新任總督麥理浩伉儷抵港，麥理浩總督即允諾擔任爲公益金贊助人，其夫人亦負起會長重任，眞一句俗行語，正是深得人心。

在就職翌日上午十時新港督夫人由總督府啓程乘直升機往廣播道教育電視中心，偕偕風塵來去爲公益金第四屆籌募作電視呼籲之錄映，抵達時由公益金籌募委員會主席郭琳珊教育電視中心主任班德森迎，新聞處長郭善偉一一介紹後，即進入錄映室，與負工作人員包括導演均已聚精會神準備一切，因爲新總督夫人第一次露臉錄映，孫麗榮幸，滿面春風子之導演何榮先生對總督夫人解釋鏡頭之運用後，即行開鏡，總督夫人初時略爲緊張，但不久則鎭定非常，爲愼重計，共錄兩次，並親自看過重映後，認爲滿意，方始離去。

公益金，於廿二號正式開始籌募，在廿三號晚上，即蒙新港督夫人在電台，電視廣播呼籲，其時間安排之巧妙，可見公益金主腦人確花過不少心思，相信讀者們與雜者一樣都緊密默禱第四屆籌募目標九百萬元能馬到成功，爲香港貧苦援助的人仕祝福。

正是：造福貧困人事政　募金盡爲公益來

體育

甲組足球聯賽獨脚戲
警察今撼南華
下午三時半在花墟球場交鋒

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場獨腳戲，南華對警察在九龍花墟警察球場上演，定三時卅分開波，頭場序幕戰預備組聯賽警察對南華，於一時四十五分交鋒，先打頭陣，門票一律收兩元四角。

警察對南華甲組聯賽之戰，為兩隊在今屆足球第一次碰頭。警察主將劉倫炳已告滿波監，今仗已可復出，元帥中鋒「盲俠」梁金發將傷已痊癒，亦可披甲上陣，警察以最佳人腳完整陣容力撼南華，南華實力雖強，但警察戰鬥精神非常可畏，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，南華欲勝警察，非付出九牛二虎之力，才有希望擊倒勁敵警察，是一場精彩好波，球迷值得一觀。

南華今屆重振少林寺雄風，雖少去羅炳石、何永榮、彭德光、區卓明，但獲得仇志強、胡國雄、黃文偉、駱德輝加盟，實力大為增強，足與任何一隊爭雄。一開賽便打垮南大戰榮華班，首仗聯賽以二比一後來居上成績力挫上屆足球盟主流浪，次仗聯賽以二比一打垮消防，三仗聯賽以七比一狂勝陸軍。四仗聯賽以〇比〇與和愉園，五仗聯賽以一比〇險勝九巴，六仗聯賽以四比二大破加山，南華在甲組聯賽六戰，五勝，一和，得十一分，保持長勝，是甲組聯賽唯一未敗之師，高居首席第一位領導球國羣雄。南華在金禧盃第一週由於輕敵，以一比三大敗於元朗，慘遭淘汰出局，損失非常重大。總督盃第一週，南華與九巴狹路相逢，南華以一比〇力挫九巴，獲得晉級。今午南華出戰悍馬警察，為爭取冠軍，絕不容有失，絕不敢放鬆半步，決傾盡全力爭取勝利，南華攻擊力較強，極有希望凱旋。

警察今屆少去陳國雄、蔡錦國、劉榮富，僅補充新秀，實力較上屆削弱，警察在甲組聯賽已出賽八場，二勝一和，五負，得五分，排在第十三席，倒數第二位，成績較上屆退步，金禧盃淘汰賽第一週，警察以二比四受挫於東昇。警察自從主帥甯利士披甲復出後，全隊實力突然強大起來，恢復黑馬雄風，演出一場比一場進步，越踢越好，在甲組聯賽，警察以四比一狂勝愉園，將愉園殺到片甲不留，令人刮目相看，愉園自甲組足球開列以來尚未吃過敗仗，被警察打破金剛不壞之身，總督杯淘汰賽第一週，警察與陸軍狹路重逢，警察以三比一再克陸軍，贏得晉級，若入總督杯準決賽六強，警察近況已回勇，今午大戰南華，警察為了保留甲組足球地位，不論對手是誰，寸土必爭，勢必如狼似虎地向南華身上搶分。拚個你死我活，南華遇着敢死隊警察，定會陷於苦戰，將有一番白熱化惡鬥，花墟球場狹窄，有利於防守，極易爆冷，是著名的亂石崗，南華必須兩翼拉開來打，才有希望食糊。南華攻守實力，較警察平均，贏面略高一綫。將兩隊可能出陣陣容錄後：（七記）

南華
仇志強
陳世九、梁兆雄、駱德輝
黃文偉、羅桂生、曾錦洪
陳錫祥、胡國雄、陳朝基、陳志偉
何流新

警察
李錫焜、劉守政、劉倫炳、彭子忠
連二生、伍炎勝、何汝權
甯利士、梁金發、麥拉倫

拯總主辦多采多姿
水上嘉年華會
萬衆歡渡佳節
淺水灣人頭踴踴節目林林種種美不勝收
工商處處長姬達親臨主持沙灘操檢閱禮
周有會長吳耀慶大會主席詞謝各方協助
湯蘭花江彬影星為各隊嘉年華小姐加冕

（時訊）香港拯溺總會主辦，籌備多時之大型本港節見七彩水上嘉年華會，昨日下午二時正，由工商處長姬達在淺水灣海灘主持盛大開幕典禮。

未屆中午，海灘路上車水馬龍，人頭踴踴，海灘站立滿着熱鬧人羣，在整個淺水灣水洩不通，異常熱鬧。拯總訓練部天后廟場更是人山人海，七彩繽紛旗織，飄揚，鑼鼓聲使灘頭平添了不少氣氛。

工商處長姬達，於六時由市政事務署副署長賀克，工商處助理副署長吳念慈陪同蒞臨，拯總由正副會長周有，鄺理國，趙不弱伉儷，大會主席吳耀慶伉儷，蔡雄，馬汝擴，主席郭漢銘，女子部主任鄒瑞蓮及各首長執委迎迓姬處長，並陪同參觀雲巴頓堂，歐美其宏佐建等，各人並引道姬處長往天后廟場檢閱皇家防衛軍少年團儀仗隊，隨由醫療隊開路，仙女散花編織百花地氈引導姬處長抵達典禮會場就座。水上嘉年華會隨即宣佈開始。

七彩噴水表演　見離岸百餘碼的躉船上，在樂隊演奏聲中揭起序幕，祇見消防局派出紅消防船噴射洪號噴水表演七彩烽煙水花，編出美的圖案，獲得滿場喝彩聲。

多姿多彩滑水　隨而在平靜海面但見十艘滑水船，萬馬奔騰向主禮台向姬處長致敬，繼而香港仔滑水會滑水隊表演驚心動魄世界水上運動最新花式，而四英濠花美女表演亦可堪稱本港一絕，廿五項絕技表演使萬觀衆獲得最高享受。

拯總沙灘大操　軍樂聲隨而奏鳴，姬處長站上檢閱台，接受廿七隊拯溺隊伍致敬，該等隊伍全服務獲得一致讚揚，雖斜斜赤線隊伍，獲得全場熱烈喝采聲。

凌波仙子精彩　東方體育會首長何溵光精心設計其女公子何明雄小姐化裝演凌波仙子由東方醒獅隊陪同她歌舞地到達檢閱台，並向姬處長呈獻吉祥如意大紅花，隨表演最精彩綵綢舞獲得全場讚美，何常貴更笑逐顏開，堪稱表演中一絕。

別開生面表演　本港首次空中救生表演係由皇家空軍主持，乘有降傘技術示範，此項表演於戰時或茫茫大海中拯救被溺者最有效，使本港市民大開眼界，又是拯溺員上了一課最新救生課程。

網架操示範　由六名衣穿大紅泳衣女拯溺員表演最有效且准中救人技術，他們操來整齊而又壯觀，獲得大家稱讚。

周有會長致詞　表演最後一幕，南北獅過後，隨而舉行頒獎，大會首由拯總會長周有致詞，同謝各方大力協助，社會人士鼎力支持，使該項節目得完滿之結果，並多謝大家蒞臨參觀云。

繼由大會主席吳耀慶報告籌備經過，該次水上大表演獲得會長支持郭漢銘策劃設計及各隊員辛勞工作，及滑水會，皇家空軍表演精湛技術使大會生色不少，各同人大力支持獲優異成績在此一一多謝。

致送紀念錦旗　隨畢姬處長向各參加隊伍主持，姬處長致送「吉祥金劍」報謝蒞臨主持，拯溺會長周有並致送紀念品與吳氏留念典禮在融洽熱鬧氣氛中結束。

紅星主持加冕　最後一項最精彩節目係由紅星湯蘭花及江彬先生為各隊選出嘉年華小姐加冕，江彬先生為六位美人兒帶上橙紅色字之金帶，使大會平添不少色彩，該項盛大之嘉年華表演在歌聲及汽笛鳴聲中完滿結束，繼而在拯總雲巴頓堂舉行盛大酒會直至下午六時徹而散。隨後七時舉行一日夜海灘一之六選位，海灘嘉年華小姐如下：阮玉珍，何明雄，鍾秀儀，杜午玲，陳芳紅，郭海瑩。（奕）

香港節沙灘嘉年華大會，昨日假淺水灣海灘盛大舉行。（上）拯總會長周有、鄺國理、趙不弱、大會主席吳耀慶、上水安全主席蔡雄陪同工商署長姬達主持檢閱。（下）拯溺隊伍（智馥多永會）操過檢閱台向首長致敬。（本報記者攝）

香港節沙灘嘉年華會昨日假淺水灣海灘盛大舉行，拯總會長周有、鄺國理、趙不弱、大會主席吳耀慶陪同姬達署長擔任檢閱。（本報記者攝）

體壇人士陳永年參加香港節演唱

（時訊）本年度香港節目逢節熱烈展開後，節目數十項，舞獅，舞龍，歌劇，粵劇，音樂，包羅萬有，體壇人士陳永年多才多藝，昨夕在國術社參加節目外，更在九龍公園演唱「祭玉河」一曲，由一瓶門音樂社一伴奏，引動觀眾趨之若鶩，情形熱鬧。

灣仔白鶴同學會秋季康樂活動

灣仔白鶴健身院同學會新一屆職員就職後，舉辦一連串康樂活動，昨旅行新界釣魚場，參加者達百餘人，由總教練師傅及同學會主席麥榜湛樹，黃永強，何焯，余國英，何顯雄，苗萬恩，王榮標，范光宗，謝培，侯茂，唐錫宗，麥宗成，梁澄宇，曹鴻，馮安民，李志崢率領，直至四時半，才盡興而歸。

圖片說明：吳鼎體育會長、先將前足球會主席……銀行有限公司昨日中午十二時開幕，體壇人士葉國雄、會……到賀，酒會招待來賓……

花墟甲組足球聯賽戰果
星島力挫東昇
一比零　區彭年射罰球建大功

昨日甲組足球聯賽，星島對東昇，在花墟球場上演，經過九十分鐘劇戰，結果，星島勝東昇一比〇，頭場預備組，東昇勝星島二比一，門票收入一萬九千六百卅八元一角。

昨戰過程，充滿緊張氣氛，雙方球員爭持甚烈，上半場東昇展開猛烈之反攻，但為星島後衛組成之密集網所瓦解，上半場星島以一比〇領先，下半場區彭年射入一只罰球，一比〇狂星島打破東昇金剛不壞之身，可以說是五五波的均力敵，星島限東昇僅僅守勝於攻，大家勢膠着大戰，星島之勝乃把握一只罰球勝會，但過後東昇本來有不少機會，而且攻勢不弱，但遇着衛守堅強的星島後防，無法取得上風，遂可以說得是星島的防守力強有以致勝，東昇敗在沒有辦法打破星島的堅強後防，就是勝負的重要分野點。

兩陣對圓，上半場十分鐘星島進攻，朱柏和托出，曾聯富射空門，射中陳樹榮雙手部，球證無判罰，十五分鐘廖錦明犯規，星島得一罰球，區彭年操罰，直射，朱柏和接球脫手，麥天富衛射出失一入球良機，廿三分鐘廖錦明撲波，區彭年卅碼射破網，星島以一〇先拔頭籌，卅五分鐘東昇反攻，黃達才吊球林劍雄頂波李國強射斜出界，星島以一球領先。

易地再戰，東昇亡命反攻，六分鐘朱柏和開球門球，波乘風勢直吹至星島禁區，區永雄大意被李國強衝前抽射死角，陳樹榮撲救脫險，廿分，李國強傳中，林劍雄衝射又被陳樹榮五指關，廿六分，黃達才運過區永雄及馮紹魂攔阻截中柱，無功而退，廿七分，林劍雄卅碼外射射球，沖天飛去，四十四分鐘，曾聯富橫傳，廖錦明滑頂，朱柏和衝出攔截不及，區彭年第一時間射空門，中門楣彈出界外，星島卒以一比〇力挫東昇，兩隊出賽陣容如下：

（星島）陳樹榮；區永雄、霍柏寧、謝國泰；馮紹魂、麥天富；區彭年、何少年、會聯富、朱拍和

（東昇）廖錦明；黃延輝、陳洪中；王照保、馬興強；盧洪海、黃劍雄、林達材、李國強

香港節排球表演
今午元朗有兩場
元朗副官主持開幕
排聯主席講解過程

（特訊）由香港排球總會負責之香港排球表演賽，今日下午三時正在元朗大馬路市政球場舉行第二日的秩序，屆時除有兩場男女子表演賽外，並邀得元朗理民府副官丁感祥主持開幕及頒發獎品予參賽男女兩組冠軍乘狐狸隊之儀式，排聯會主席石振湛亦蒞臨球場講解過程，以推進該區排球水準。

為便利表演隊伍計時到場參賽，大會備車接送職球員前往球場，並備茶點招待來賓，車後由大會設宴款待有關人仕。料場面定有一番熱鬧，不收門券，歡迎參觀。參列各隊名單如下：

元朗青年隊：網領隊何松泉、張世強、教練李相和、徐國長、曾德隆、何光、何文基、鄭摩求、葉剛新、張平輝、黃錦昌、龍萬順、高守仁。

元朗學聯：教練鄧栢衡、李栢年，隊長柯美珠、巫美娟，球員李鳳池、吳桂珍、梁桂好、周金英、李玉、鄒惠。

大光中學隊：領隊華、陳愛兵、戴治濱、黃金鳳、麥雲堅，慈祥法師，教練朱艾痴，隊長林玉屏，隊員何燕珍、陳麗娟、鄒麗珠、梁玉翹、潘秀玉、李鳳娥、張麗芬、杜月好。

飛狐：領隊張國光，教練施榮，隊長黃世雄，隊員陳國強、王子明、張國光、葉家安、陳志岳、鄭漸華、吳栢英、李錦洪、關樹越、王子傑、黃國欣。（正）

香港節精彩項目
伊館演柔道劍道

（港訊）香港柔道協會參加本屆香港節「柔道劍道表演」，項目有各組男子隊，女子隊表演及比賽以娛市民，並加插劍道及居合道好手示範，節目可稱精彩多姿，演出由梁仲倫負責，蔡德培，管麟群，岩見武夫等負責指揮進行，武德館黃擔任領導。

三項表演節目中，女子組，少年組，柔道護身組，六十多名選手上陣，再演投四形，六人摔等。一項比賽由香港隊（南華，青年會），九龍隊（武德館，遠東館，香港館），新界隊（陸軍，元朗，基督教），合組廿十名作精采武式。

有關柔道劍道在港流行概況，據黃崙氏透露，二次大戰前日本軍主義，用作灌輸愚思想產物及工具，戰後日本被毀靖多年，其後循於本質屬於健康運動，同獲歐美國家採用及普及，至今在國際上流行，團體學術個人等至流行。柔道於四九年黃氏開始倡導，較之日本台灣為先，其後劍道，空手道相繼授徒，并成立柔道協會，被推任主席，目前本港四段者柔道初二段者更多，學者超出一千人，並發展比劍較量因工具昂貴，故……實為美中不足，除武德館設有劍道班外，今次表演誠屬難能可貴。黃氏指出本港柔道協會，尚屬萌芽時期，亟須急辦柔道晉升段試，須仰賴外來高段者進行，而以德行，技術，續三者作為規範，「用錢買段」殊屬錯誤。

（文訊）香港柔道協會，昨晚召開常會，商訂本年度「全港柔道公開賽」事，原定十二月舉行，乃因參加「香港節表演賽」影響，故期改在七二年三月四日至五日舉行云。

香港節十里單車
鄧錦文獨佔鰲頭

緊張刺激之香港節單車賽在維多利亞公園舉行，路程十英里，四十八名好手參加，五千觀衆助威盛況空前，參加好手來自南華會，九龍會，維他奶威力會，東方會，與林四克會等熱鬥者，鄧錦文一枝獨秀取得錦標，奕會在民安隊，童軍警員協持秩序下順利完成，無意外發生，奕後由星系報業集團編輯組祥賢頒發「星島盾」。

利用此機場合介紹單車運動，本週日在南灣有安排兩項一千六百公尺及四千公尺賽事，以下各優勝者成績：（一）鄧錦文（維他奶）（二）梁毅堅（奕林四克）（三）羅家駒（九龍會）（四）陳榮枝（九龍會）（五）梁超（南華）（六）李成昌（維他奶）司徒炳星（南華）（八）胡德興（飛鷹）（九）梁志強（九龍）（十）黃耀群（維他奶）

梁晚宗師
六秩晉六榮壽
陳成彪健身院設宴祝嘏

（港訊）港澳勝館李佛武林前輩梁晚宗師，昨為其六秩晉六榮壽大慶，港澳蔡李佛派陳成彪師傅暨「門弟子，陳成彪健身學院全體學員等，特假座香港仔漁民大禮堂同學會舉行為宗師祝嘏大會，六時儀式開始由院長陳成彪致祝壽詞，隨即表演精彩國術。

舊金山十一月廿八日廿一歲之日本大阪青年青木（右）駕駛卅一呎長與多里號作環球壯舉，圖為青木離開舊金山港，日本副領事有賀（左）與其握手珍重離別之鏡頭，青木將乘其與多里號帆船至墨西哥，馬扎蘭繼續其環球壯舉，青木獨與多里號經過八十三天由日本橫渡過太平洋到達金山。（合衆國際社無線電傳真）

龍門體育會音樂組
廿九日與壹日參加粵曲晚會

龍門體育會音樂組，為響應香港節活動，於昨（廿九）晚應邀往九龍公園第一舞台參加粵曲歌唱晚會，節目計有：（一）全體音樂家合奏「姿之娛樂昇平」。（二）梅俠儀獨唱「重生贅婿」。（三）吳彪之陳瑞心獨唱「落花悄悄杜鵑啼」。（四）黃垣，陳燦紅合唱之「劍底情鴛」。（五）陳永年以凡尤顯唱出「祭玉河」。（六）社團長府子喉唱「蘇小小」。（八）梁美玲合唱（梁）馮群「司馬琴挑」壓軸第捌次由梁偕儀主唱「昭君出塞」。（九）尾聲由全體音樂家合奏「凱旋」，昨晚觀衆如潮湧至，各界人士致送花籃牌匾至紫，舞台佈置五色繽紛，而各歌唱家亦展出美妙歌喉，博得全場一致好評。又悉，該會音樂組又將於明晚（壹日）及四日分假香港大會堂及柴灣公園作開幕之演出，節目計為……演唱節目，結束本年香港節粵曲演唱節目，知音人士，幸勿交臂失諸云。

元朗香港節籃球
今下午四時揭幕

元朗區體育會響應香港節舉辦元朗區男女子籃球聯賽，定於今日下午四時揭幕，屆時由元朗理民府副長官高榮主持開球禮，到時揭幕儀式主席黃松泉致詞，致送紀念品並報告比賽網要，致謝詞等，今日元朗大會堂籃球場定有一番熱鬧。今日的兩場揭幕序是：頭場四時半（女子）雙聯對峰鳳，次場五時半（男子）雪龍對女附，今日之兩場在隆重的氣氛下，可觀之處。

美冠軍抵港參加
香港節小型賽車

香港小型賽車會主辦，並由總督香煙資助的香港節小型賽車大獎賽，將於十二月四日及五日假維多利亞公園舉行，本屆小型賽車規模將較往年隆重及盛大，除邀請各國小型賽車冠軍參加外，並邀請到美國小型賽車男女冠軍伊密克夫婦兩人參加，伊氏夫婦已於昨（廿九）日搭機抵港，小型賽車會長潘炳烈及英美煙草（香港）有限公司營業促進，副經理李秉淇蒞臨機場迎迓。

圖示美國小型賽車男女冠軍伊密克夫婦（右起第二第三人）抵港。

體記會員今聯歡會
在霍會長私邸舉行

香港體育記者聯誼會，定今日（卅日）下午七時在會長霍英東私邸舉行會員聯歡大會，到時由霍會長親自盛宴招待，體記副會長蔣洪湘，何鴻燊，顧問陳福祥均出席參加此聯歡會，希全體會員均能出席共歡。

本月份月會將在聯歡宴前召開，由輪值幹事楊展鴻任召集人，為便利各會員，會長特備車接送，準下午六時一刻在香港跑馬地體育會足球總會門外集合出發前往，會員務須準時，預料今次聯歡會將必有一番熱鬧。

香港節手球表演
今在麥花臣場舉行
別開生面之球類比賽

香港手球總會主辦，香港節手球比賽，已定於今日下午六時起在九龍麥花臣球場上演兩場表演賽，頭場六時消防隊對消防，由跑協會主席蔡宇炳行開球禮，到時不收門券，歡迎參觀。手球運動在香港，是新興的運動，但已被列為世運項目，故此，今番手球總會為了要使香港球迷注意手球運動，特別在香港節期間作表示範賽，此新型的賽會，將會吸引不少球迷的注意。

世界小姐大賽，前夕結束，午夜七喜玉泉聯合汽水廠夜總會設宴，席上該廠副總經理利漢釗致送紀念品與全體選手。（康侶森攝）

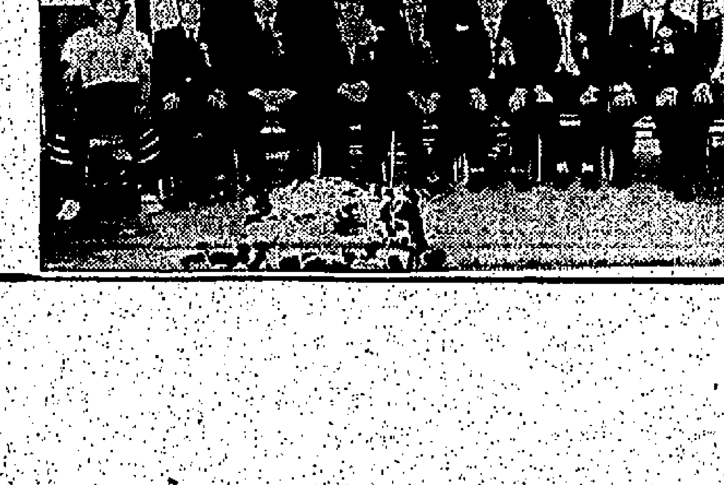
馬星航星加坡
足球隊昨報捷

目前在本港訪問之馬星航空公司星加坡足球隊昨天（二十八日）在跑馬地球場與本港馬星航及怡和航空部聯隊作賽，戰果為一比一，今晨客隊以二比一擊敗怡和航空部代表隊，兩場比賽均不乏精彩鏡頭。客隊於二十九日離港返星加坡。

圖：馬星航星加坡隊與怡和航空隊合影於賽前。

莫義健身學院
成立五週年紀念

（特訊）少林技擊莫義師傅，設館授徒數十年，可謂桃李滿門，昨日下午八時，假座大道西金滿酒家，舉行成立五週年紀念慶祝聯歡大會，與會員各機關社團首長，國術界文教界聯誼門人數百人，情況熱烈，席間首由院長莫義師傅致詞，隨與行國技表演，西區街坊福利會理事長賓秀山主持醒獅舞花掛紅，該院少林總教練張耀基主持醒獅點睛，永樂少獅隊長張錦基主持頒發各項紀念品，表演節目有獨技表演，參與劍影，也多現少林絕技，博得全場讚賞不少，演會中觥籌交錯，氣氛融洽，賓主至深夜始散。（天）



莫義健身學院成立五週年紀念，西區街坊會理事長賓秀山、張耀基、鄭侃雄洪律師間主禮後與莫氏合影。（本報記者攝）

足總遴選小組
下月召開會議

足球總會昨發出通告，遴選小組已決定於十二月一日下午六時在會展室內召開小組會議，挑選出十二月三十日及一月二日在政府球場出戰西德漢堡足球隊之香港隊及聯賽選手隊陣容云。（正）

香港節青年乒乓
今晚入圍賽

香港乒乓總會主辦香港節青年乒乓賽已經進到了入圍的最後階段，今晚七時在伊館球場上演各組的爭入圍比賽，仍是不收門券觀迎參觀，球迷有興趣者可以前往觀看。

香港節男子籃球
今修頓作準決賽

香港節男子組籃球淘汰賽，四強今修頓室中相遇，爭奪決賽權，雙方實力接近，劇戰可期，不收門券，歡迎參觀，秩序如下：

六時半　女B組聯賽　南華對天天
七時半　香港節準決賽　中區對青年
八時半　香港節準決賽　長洲對國青

頭場序幕，南華、天天實力相差頗大，新加入聯賽的天天女，缺乏作戰經驗，除憑實精神可嘉，技術尚欠成熟，對南華女子，穩取勝。次場香港節男子組準決賽，雖然實力各有千秋，但以青年隊實力較為平均，攻守緊密，而能一氣呵成，贏面較高。尾場長洲，國青，應是全晚最緊湊的賽事，兩隊自初賽而至階段，對抗隊伍雖多，但憑彼等強大軍力，所向披靡，今狹路相逢，難論高下。（正）

CITY HALL LIBRARY

本港新聞

美加觀光旅程豐富 報名登記紛至沓來

本報為讀者辦好旅遊服務減輕消費負担

各界人士反應熱烈比過去數屆尤有過之

（特訊）本報為提倡正當文娛康樂活動，與讀者建立良好關係起見，年來先後舉辦了五屆美加旅行團，獲得港九各界，尤其是熱中旅行的仕女，交口稱譽，一致讚許，認係目前辦理完善，服務最佳，節目最豐，費用最廉的旅遊組織。茲本報為適應讀者需求，減輕旅行消費，提供旅遊週到服務起見，特與日本航空公司再度合作主辦之「第六屆美加旅行團第六團」，經已開始接受報名。

美加旅行團第六團，定期一九七二年元月廿六日出發，全程二十七天，比過去五屆增加一天，但收費則仍為港幣一萬元，比個別旅行或自行前往的旅客，消費便宜百分之四十。

由於節目豐，服務好，報名登記讀者，異常熱烈，不少更在兩個月前就已預留名額，更多的讀者由以前參加過的團友介紹而來，認為本報美加旅行團正確地做到為讀者服務，此次反應之熱烈，比諸過去五屆尤為過之。

至於此次美加旅行團第六團的一切秩序與節目，如預先訂妥各地酒店食宿，依時出發，依時返港，切實執行旅程表上列出的各項節目，協助團友解決出發前後和旅遊期內種種事務，比個別旅行相宜百分四十以上之最低旅收費等等，不僅全部保留，而且還增加了好些安排，新的項目，以期達到一次辦得好過一次的目的。

參加美加旅行團第六團辦法如下：

㈠旅程日期：一九七二年一月廿六日至二月廿一日，全程共二十七天。

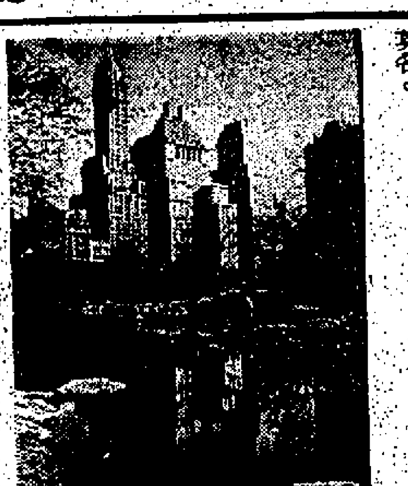
㈡旅遊地區：東京、溫哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山。

㈢旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭日航七四七型巨型客機來回，所有內陸航機票，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀及入場參費用，行李費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時交全費或百分廿五定金，餘款在啟程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照或旅行身份證（C.I）相片兩張。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處：香港中區德輔道中街滙豐銀行大廈地下。電話：二五一九七四。（述溢）



紐約中央公園，景色之美令人神清氣爽舒暢莫名。

白象登山旅行隊

馬拉松式耐力晝夜登山

（港訊）白象登山旅行隊第四年第十八回遊除，定於十二月五日（星期日）舉行「耐力考驗，晝夜登山」。歡迎青年朋友前往參加！「老幼並不咸宜。」

集合時間及地點：該日早上十時三十分，在佐敦道渡船街，文華樓汽利銀行門前，認「白象登山隊」隊旗集合報名。

路程簡介：乘車至粉嶺車站起行。先登上北大頭羊（北大刀屻）過兩大頭羊，落林錦公路，經實驗農場登大帽山，經鉛礦坳，茂山，針山落城門水塘，取道走私坳再上金山，晚上從荔枝角乘車返市區散隊。

準備充足糧水，手電筒，禦衣，穿着平底膠鞋，携有背囊為佳，及其他一切應用物品。

特別注意：現已踏入冬季，正是風高物燥，大家應謹記「提防山火」。

通訊處：九龍郵箱K三三九七號。主持人：陳志安，郭志恒，曾兆。

史廉明繼范謨出任

警察公共關係科長

（港訊）七個月來担任警務處公共關係科科長之總警司范謨，已於昨日（星期一）將科長之職位移交予史廉明，史氏為第一位文職官員出長該科者。

史氏係由政府新聞處借調皇家香港警察隊，彼曾在馬來亞任警官，在英國外交部任職時曾任英國駐緬甸瓦城領事，及駐仰光新聞秘書。一九六八年來港服務。

范謨今日恢復担任正規警察職務，出任刑事偵緝處副處長。

西澳洲產品展覽會

在港舉辦為期三天

（港訊）目前在本港介紹西澳洲產品之五人貿易代表團於昨日（廿九）舉辦為期三天之西澳洲產品展覽會。該貿易團由西澳洲政府及廠商會共同贊助，成員代表西澳洲七大公司。展覽會在港督酒店舉行，展出品包括肥皂，肉類，罐頭食品，葡萄酒，果汁，麵粉，啤酒及調味品等。本港各廠商及代理商均被邀請到場參觀。

該貿易團一位代表——西澳洲廠商會出口貿易專員文路說，此次為西澳洲首次在香港舉辦展覽會。倘若成績滿意，將於明年再度舉行。他又希望此舉使澳洲及香港之間的雙邊貿易能按年遞增。

西澳洲產品近年來有顯著的增產。在過去六個月內之產量較去年同期增加百份之三十。

圖：西澳貿易代表團在產品展覽會中合影。

美美響應香港節

週末演出好節目

並介紹世界兒童服裝

本年度的香港節又已經熱烈地在港九各處展開了，這個星期六（十二月四日）晚上八至十時，在九龍尖沙咀九龍公園的第一劇場，將有盛大精彩的「美美之夜」上演，由兒童服裝權威之美美公司負責及担任演出全部節目。

美美公司十數年來均積極推動及倡導兒童青少年活動，成績早著，家長們口碑極佳，這次也本着過去之一貫作風，應香港節大會之邀，出錢出力的主持此項「美美之夜」遊藝晚會，並同時舉行「兒童王子、公主」之決賽及加冕典禮。

是晚的節目相當豐富，計有：雄勝蔡李佛派陳漢雄健身學院之陳健民、陳玉珍兄妹領導演出之國術及醒獅，精彩緊張之江氏什技，李才富、小丹鳳、夏添秋合演趣劇，青春歌星演唱，並有最大規模之七二年新款美美童裝表演，由四十多位活潑天真之男女兒童演時見担任，更有一新耳目之「世界兒童服裝介紹」，多姿多彩，大會由知名歌藝泰斗夏春秋任司儀，歡迎港九市民前往參觀，歡渡一個快樂的週末，確是香港節內的最佳節目也。

培道聯愛會

映美加風光

培道聯愛會組辦之「美加觀光團」，由於收費廉，享受高，連日報名參加者甚衆，該會為提高旅遊人士興趣起見，特定於十二月一日晚上八時，假座英皇道六號百利大廈三樓會所舉辦美加之夜，放映彩色美加風光影片，詳細介紹，俾各參加者有所認識，歡迎各界人士參加，免費入場云。

鴨脷洲坊會

組團遊澳門

（國際社）鴨脷洲街坊會，對會員坊衆康樂活動甚重視，特組團旅遊澳門，十二月三日（星期五）下午二時半，乘松山輪出發，是日十二時在會所齊集首程。抵達澳門後遊名勝，翌（四）日返港。領隊：何錫東，譚鐵發，譚華，陳錦添，沈清，參加會員坊衆六十餘人。

（十六）湄南河畔「水上市場」

「東方威尼斯」風情

到泰國觀光的人士，除了對那些多姿多采的寺廟尖頂發生濃厚興趣之外，也鮮有不到具有水鄉情調——湄南河畔的「水上市場」觀光的。雖然，它沒樸不平的鄉土氣息，縱橫交錯的水上河道，和那些大大小小的船艇上所傳出來的一片喧鬧的小販們不絕叫賣聲，未必能夠吸引每一個遊客的注意，但無論如何，這裏有「東方威尼斯」之稱的「水上市場」，其實際上是今日曼谷最突出的風景綫之一。

由於我對「東方威尼斯」這個地方的水鄉情調，早就有了心嚮往的感情，所以在抵達曼谷的第二天清晨，便到達那裏作了一次實地巡禮。

作者按：觀光「水上市場」是華僑日報讀者星馬泰觀光團第八天上午在曼谷的一個主要遊覽節目，觀光過「水上市場」之後，繼續順流而下，沿途參觀泰國大遊艇，泰絲織造廠及古色古香的「黎明寺」（泰國華人稱之為「鄭王廟」）等。

喧鬧的水上市集

早上，當清晨和煦的陽光還沒有普照大地，東方天際正微微露出一片魚肚白的時候，這個著名的曼谷「水上市場」就開始一天的生活，逐漸活躍起來了。各式各樣的船艇從四面八方紛至沓而來，包括一些賣瓜菜的，打漁的，工人和小販等等，形成了一個喧鬧的水上市集。

湄南河畔好風光

說到那裏所販賣的東西，範圍相當廣泛，包括剛從河裏捕來的魚蝦，鮮肉類，泰國綉，仿古古玩，各種陶器，手工藝品及日用品等，真是琳瑯滿目，包羅萬有，洋洋大觀，當然，最令人觸目的還是那些剛由農莊果園中所新鮮採摘下來的瓜果，例如：香蕉，木瓜，椰子，芒果，波蘿，榴槤等等，色澤鮮美，人見人愛，如果你有興趣的話，可以隨意選購，亦是大快朵頤了。

我們乘坐電動小船沿「湄南河」激遊，一面瀏覽「水上市場」形形色色的衆生相和熙忙的市集風貌及交易情況，一面欣賞岸上的幽美景色和建築在河岸旁邊的高架房屋，那是避免季候風吹襲和水淹的一種建築方式，外表上雖非常簡陋，但倒也相當別緻。

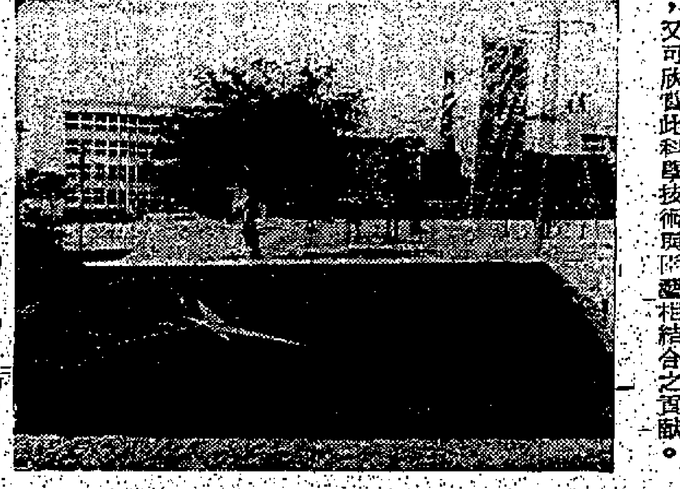
不久，到達了「曼谷大橋」，該橋通貫曼谷市及「吞武里」的建築壯觀，橋下不時有許多輪船，海洋船，漁船及拖船穿梭而過，川流不息地顯得一片格外繁忙的樣子。

「鱷魚潭」下的故事

沿着這河順流而下，在河口不遠的地方，有一間很古舊的廟宇，名叫DOUN KANONG，面積並不大，但卻頗得非常雅緻。在這廟的下面，有一個深潭，潭下有一個洞穴，相傳以前為鱷魚聚居的巢穴，據說有一次此地鱷魚潭的首領與另一區的鱷魚首領相遇，兩雄爭霸，各不相讓，於是引起一場惡鬥，河水盡赤，最後結果如何，雖無人能夠詳事後記述，但自此以後，湄南河上便不復見有鱷魚蹤出現，而岸上的兒童們亦可自由地在河中嬉水作樂了。

從湄南河畔「水上市場」出來，我們再逆流而上到「越亞倫」（WAT ARON）去參觀「鄭王寺」及其他古跡名勝。

九龍公園裝亞米茄花鐘



本港開埠以來之第一具巨型花鐘，係由亞米茄鐘構贈出，業經裝設於尖沙咀九龍公園，該鐘報時準確，形象娟麗，本港人士於遊憩遊覽之餘，又可欣賞此科學技術與園藝相結合之貢獻。

香港節聯青之夜演出

結婚大典民歌古典舞

冠南華麗的電視贊助

國際聯青社與冠南華麗的電視等機構，為響應香港節，定於十二月一日晚上八時假香港大會堂歌劇院，隆重演出中國結婚大典，由大導演嚴俊、林黛導，並有中國民歌，音樂，古典舞蹈等精彩節目。傳統的中國結婚典禮，及價值連城，現今罕有的各款禮服，將出現舞台，有意欣賞隆重的結婚儀式及愛好中國歌舞觀衆，請依時前往。

銀會代表三人

會晤有關官員

（特訊）三名銀會代表及其法律顧問，昨午與政府有關方面會晤，商談立例管制銀會的問題，彼等由助理財政司在其辦公室內接待，商談各項事情，並將討論要點記錄，彼等並將一份備忘錄呈交，以補遺在較早前遞交港督的請願書的遺漏。助理財政司答允將備忘錄及請願書優先考慮。

開利冷氣首用

電腦控制系統

永隆銀行建於港島市中心區之新總行大廈，樓高廿五層，將會是目前本港銀行大廈之最高者，現該銀行特聘開利有限公司策劃安裝現在世界上最先進之大廈空氣容量調節系統（MODULINESYSTEM），亦是本港第一座大廈安裝此最新及最完善之設備。又為加強其效能起見，此大廈亦安裝美國漢尼威爾設計之大廈全自動電腦控制系統。

圖為雙方簽訂合約時攝：（前排左起）：開利有限公司副董事長黃琢民，董事長黃宣平，委員，永隆銀行董事兼總經理伍絜宜，經理黃永年及周李余建築師李大衛（後排）開利有限公司總工程師梁偉，永隆銀行經理伍步剛及開利有限公司經理黃紹基。

報人黃威鳳悼亡

張麗賢明午舉殯

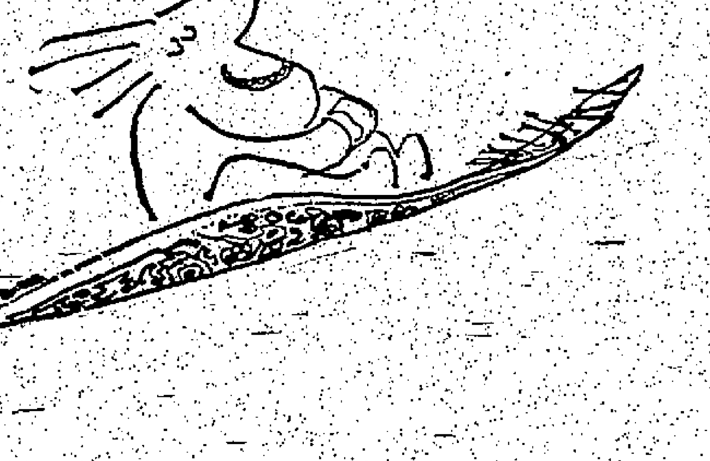
報壇耆宿「我亦山人」黃威鳳先生之德配張麗賢女士，十一月二十五日下午戊時，壽終正寢，積閏享壽六十四歲。張女士祖籍順德，爲人張培鑑、[illegible]，甘苦與共，數經世變，幾番兵荒馬亂之境，相夫教子，節儉自持，幽嫻淑德。長女文壯，台灣師範大學文學士，業教德明中學十年，現任某協中學國文教師，洽白鶴拳術宗師吳肇鍾得意弟子；次女英揚攻讀外文；長男文毅，次男文剛于役軍中；三男文彊畢業珠海書院。張女士逝世時，長次女及三男文彊，隨侍在側；長、兩男未及奔喪。遺體移九龍殯儀館，明（一）日下午一時大殮，二時舉殯，備極盛典。張女士生前遺命，依[illegible]儀式大葬。

黃威鳳先生服務報界，主持編政四十七年，餘暇撰爲小說家，言著武俠小說逾百部，[illegible]國術會[illegible]，現任香港政府新聞處，[illegible]外國新聞社[illegible]，多年[illegible]，主持一學[illegible]「我亦山人」事務所，交遊廣闊，明（一）日黃夫人張女士舉殯，友好親屬，執紼者必衆。

東華三院等社團聯合

追悼殷商蔡貞人

閩僑蔡貞人，本月廿八日病逝世日，生前有關各社團，與蔡氏生前親友，是日下午三時，假座九龍總商會禮堂舉行追思會。昨（廿八）日會場滿佈國府各院部會首長及香港各社團名流輓幛輓聯、輓詞，總統嚴家淦所輓「老成凋謝」，[illegible]有任鎮光，黃乾亨，[illegible]夫婦，唐君毅夫婦，陳樹渠，趙士原，林克華，[illegible]，吳坤大，陳檢仁，[illegible]，蔡仲堅，許統正，蔡方，余乃斌，文蔡澳方，能方，蔡伯勳，鄭俊亨，林道銘，馮燎，黃弘毅，林中森，許應深，林國錩，黃志強，黃兆東，湯兆松，蕭大文等。司儀，徐季良；主祭：李乾亨，陳樹渠；陪祭：蔡仲平，陳克華，鄭守仁，[illegible]；全體上香，奏哀樂，主祭獻花[illegible]。[illegible]社會公益，[illegible]國家民族，[illegible]，備極哀榮。



太平地毡 大減价

八折至四折廉價出售

太 TAI PING 平

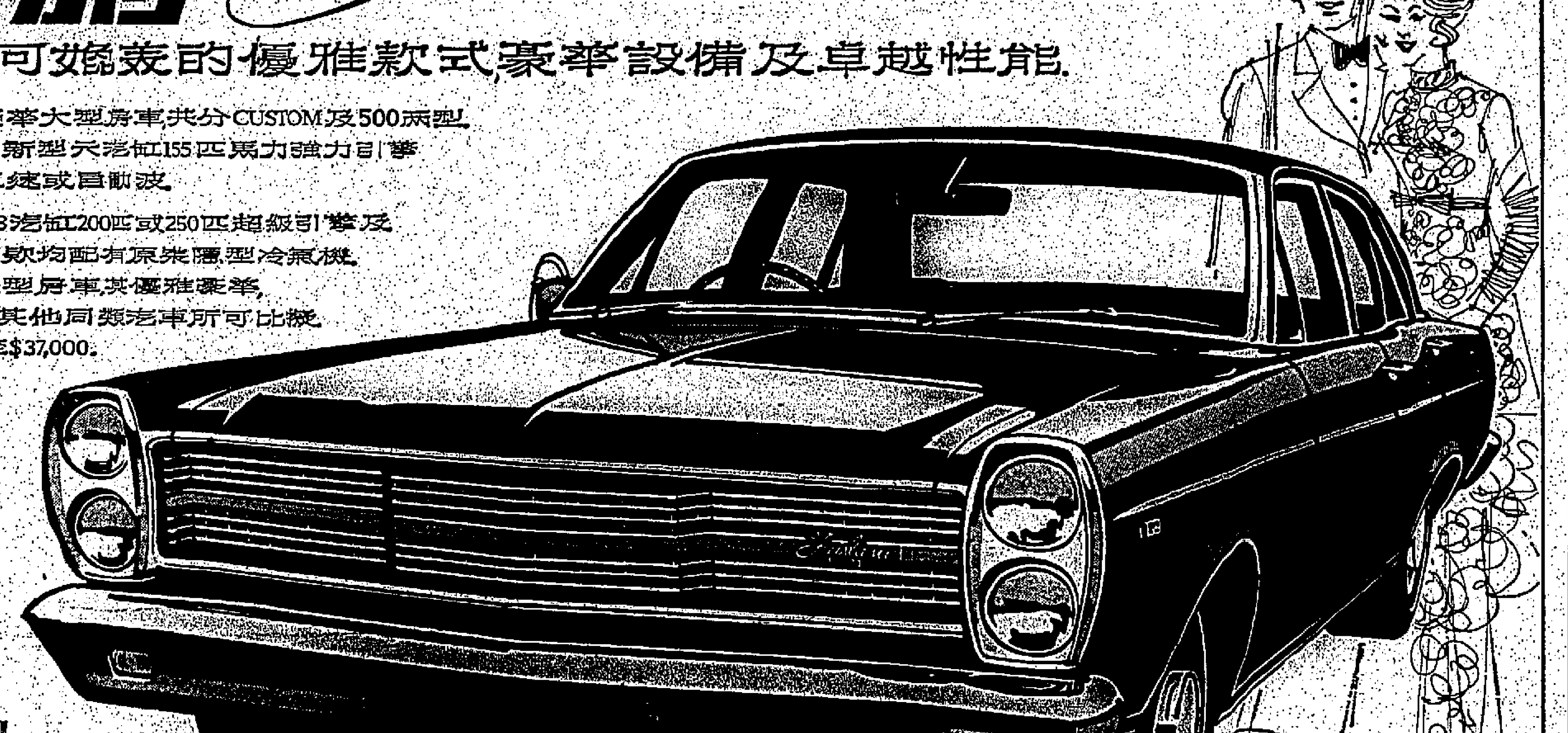
日期：十二月三日至八日，上午九時至下午六時。
地點：九龍半島酒店二樓大禮堂。

最新的「福特」

輝利 Fairlane

具有無可媲美的優雅款式豪華設備及卓越性能

福特"輝利"豪華大型房車共分CUSTOM及500兩型。
CUSTOM型採用新型六汽缸155匹馬力強力引擎
及同步嚙合三速或自動波。
500型則配有V8汽缸200匹或250匹超級引擎及
T-BAR自動波兩款均配有原裝隱型冷氣機。
福特"輝利"大型房車其優雅豪華，
寧靜舒適並非其他同類汽車所可比擬。
售價由$28,100至$37,000。



Ford 福特出品‧領導潮流

ISLAND MOTORS LTD.

總代理：香島汽車有限公司

九龍柯士甸道114號,電話:K-671101　九龍旺角彌敦道163號,電話:K-620311　香港告羅士打道5至7號,電話:H-743311

夏巴集團

B11-026

新界版

鄉議局為土地問題決向新督
提呈備忘錄
局方執委昨與民政署長會議引起激辯
有人指責爭取權益特別委會未盡全責
會議一度秘密進行採訪記者被請離場

(特訊)新界民政署處長於昨(廿九)日下午二時半,假元朗大會堂二樓會議室,邀請新界鄉議局正副主席及執行委員舉行會議,據說,由於會議委員中有檢討有關新界之土地價值及檢討新界政策及土地管理問題,因係,採訪記者被請離場。因此會議內容無從採悉。

日後,當民政署長致意後官方人員離席後,與會議員中有人指責會議由主席發言,而爭取新界人民合理權益特別委員會究在過去工作如何?未見有報告等,因此引起與會議員有人提出指責,引起激辯。有人認「特別委員」「未盡全責」,自私自利,因而引起有某時委提出辯論之詞。

有關新界之土地價值檢討,在新界土地政策及土地管理問題,該局主席陳日新作一具體之意見,此次什問題感部政府對此土地問題十多年來未能解決,決呈新任港督將意見整理後,俾供施政參考。因此該局下月會議決定於十二月四日舉行,商談此事。至於研究意見書呈交由該局聘請委員會及土地補償聯合小組委員會草擬。

事後,通過黃源章之提議,下次會議前,將委會召開會議,專門研究問題,以便於下次常委會時,提出報告,並討論有關向新任港督致送備忘錄。

據悉:昨日新界民政署出席該局執行委員會議,討論有:(一)上水牛皮馬及批約之執行一案;(二)水陸染污問題;(三)霸次存居婆及埋葬等辭程。據謂,民政署長於席上曾作解釋,並謂將用書面徵詢局方意見。

昨出席常務議員會有:陳日新,陳友才,黃源章,廖潤琛,趙聿修,周錫炳,張人龍,邵若權,戴權,劉皇發,黃金榮,陳浦芳,彭志輝,吳葉林,馮乘桑,鄧志良,鄧德琪,陳流芳,黎錦源,文佳枝,鄧立泰,鄧英奇,陳毅全,鄧齊安,張樹有,林樹春,張瑞青,梁乾,陳有,馮北財,李潤齊,葉勝,馮卿炳,楊永庥,文靜裕,丘基等多人。

陳日新指土地政策不公
建議共組設計委會
處理新界土地發展
由民政署鄉議局輔政司派員參加

(特訊)新界鄉議局主席陳日新在昨日舉行之執行委員與新界民政署長會議席上,發表意見,檢討新界土地政策及土地管理問題。

據謂政府明令頒佈新界土地政策及土地管理以來,一向未有改變,由於過份集權市政司署組織土地發展設計委員會,竟不遵行政府明令頒佈新界土地政策,完全抹煞新界居民傳統合理權益,茲舉事實如下:(一)政府為公共用途收回極多私人祖官批農地建築錦上路及清潭馮馮河背水塘之引水道及道路,係遠在一九六〇年時期,已將上述私人土地徵收使用,政府拖延十一年時間,在今年一九七一年十月十七日,始登憲報告示徵收,補償每呎四毫或五毫,及可准採換其他農地一呎換回一呎。根據上述事實,政府用去私人祖官批農地十一年內,該農地失去種植生產利益,政府未有補償,政府補償每呎價值四毫或五毫,此係十幾年前補償價值,被徵收的民衆私有農地,係舊官批地,有投資改良土壤,有投資整理引水道,政府毫無補償。

(二)政府於今年八月廿七日登憲報,為公共用途收回極多私人舊官批農地,建築自西貢蠔石碼頭至北潭凹入水口及高塘水塘之通路,政府徵收補償地價每呎四毫,並以現時政府政策理由,不准民衆選擇交換其他農地,與上文一所述,則政府施行同樣性質政策,而竟有不同措施。

(三)持有在公佈藍圖外或藍圖內農地官批之新界居民,將其農地向政府申請發展改變用途或建住屋,政府則以無實際發展需要理由,或今共建設理由,或保留無定期等待政府徵收理由,答覆該等申請者拒絕照准或用其他方法阻撓。(四)持有公佈藍圖內屋地官批之新界居民,將其危險舊屋拆除申請重建,政府則用藍圖理由阻撓之;民衆將之欲交換其他屋地重建,政府則以暫時不需要該屋地之理由答覆申請人。而政府要征收該屋地發展,則隨時隨刻征收使用。有甚者,政府征收私人屋地,該地面上蓋建築物,政府部抹煞補償。此外元朗墟地,政府對於曾經公佈發展藍圖之地區,所有民衆私有土地,每兩呎屋地交回五呎農地,此政策純係維持新界居民傳統權益。又如政府在新界發展地區強迫徵收,[illegible]領取補償外現金。又政府將新界土地發展衛星城市,民衆所有土地被政府徵收,並給予今年合理政策補償,民衆所有房屋被拆遷,無今年合理政策補償,此係政府安置及補償。在新界發展衛星城市帶給新界居民生活及財產嚴重損害。所謂人道立場,概微幻略。最後陳氏建議:(甲)、新界土地政策及土地管理事務,不應由目前過份集權市政司署組織土地發展設計委員會負責,應分由新界民政署及新界鄉議局,共同派員參加組織新界土地發展設計委員會。(乙)政府在一九六一年八月八日公佈土地政策,應擬定細則全面施行,以維持新界居民今年合理傳統權益。(丙)政府對新界土地政策,應有土地政策自由,向民衆解釋以示公平。

上水殷商廖漢基
五弟乘龍宴紳商
廖漢旺譚美梅舉行婚禮

上水殷商廖漢基,英倫僑領廖漢基之五弟漢旺君,於昨(廿七)日在香港婚姻註冊處與譚美梅舉行結婚典禮,於昨(廿九)日下午六時,假石湖墟源園酒家宴請親友,地方紳商,社團領袖,各村代表及到賀甚衆,筵開百桌,極為熱鬧。

廖漢旺、譚美梅新婚儷影。

民政署鄉議局首長
參觀元朗工展
各業出品獲致好評

(特訊)新界民政署長及鄉議局首長昨聯袂參觀了元朗區小型工業出品展覽會,一行有民政署長黎敦義,元朗理民府官丁[illegible],鄉議局主席陳日新,陳友才,陳伯榮及各執行委員多人,於下午一時半蒞抵元朗大會堂,由此次展覽籌委員主任鄧乃文,陳國炘,戴權,鄧鈞,古道誠,李威,劉閏安等陪同參觀各展出攤位,一般對各業出品的精良均表好評。

此次展覽為元朗區慶祝香港節項目之一,當地各鄉村廠商參加有廿八單位,展覽將於今日閉幕。(新)

新界扶輪社昨邀美國三藩市地產投資顧問司徒亮演講美國房地產發展概況,旁為社長張人龍,陳子鈞,盧志忠。

新界扶輪社專題演講
美國房地產發展
司徒亮分析指出一枝獨秀

(特訊)新界扶輪社昨在例會中演講美國房地產發展概況,由現任美國訪問東南亞考察本港的華僑司徒亮作專題分析,並與本港現況作一比較。

此次例會由社長張人龍主持,出席社友有副社長陳子鈞,盧志忠,周理炳,彭熾然,鄧乃文,陳日新,黃松泉,古漢誠,鄧任安,李鎮佳,何新根,包安,鄧科,陳泰,酈炳有,黃學儀,郭明義,蘇卓明,何新榮,李均,林偉培,林彥,鄧成,陳錦福,葉害,金國球,彭學端,李學曾等。

司徒亮氏為美國三藩市合衆建築公司房地產投資顧問,渠於演講中首先指出美國由於政治局勢穩定,地大物博,資源豐富,工商業發展迅速,人民生活水準高超,又由於其本國人口每年有固定性之增加外,並不斷有各地移民大量湧入渡過新生活,加上政府在政策上鼓勵人民購置物業,定下各種優待條例及減入息稅辦法,因此房地產業之發展甚為蓬勃。雖在目前美國經濟循環之衰退及復元之階段中,房地產仍是一枝獨秀,股股向榮,亦惟有房地產業受到經濟不景的影響最少。主要因素是由於人口增加需求量壯的壓力,及政局穩定發展之信心,而受到經濟不景的影響較少,政府的鼓勵與金融界低息長期貸款刺激有關。

司徒氏稱:反觀本港房地產之發展,時受到外界及局勢,市民之信心受到波動。人為的投機炒賣在美國很少發生此種現象,當然人口之膨脹需求與整個香港工商業之興衰,亦佔有相當重要的因素,因為購買樓宇及土地,是一項長期性的投資,人民對局勢前途安危,是有決定性的因素,投機性取巧則例外。因上述的理由,美國房地產之價格波動不大,一般來說沒有暴起或暴跌,如香港去年樓宇之暴漲竟達百分之四十至一百,在美國來說是奇聞。相反來說,在美國投資房地產也很少有因大規模的發展,會受時局的影響,或金融鯁不靈的問題而會發生的現象。

美國房地產所以有它的增值是自然趨勢,每年均有穩定其發展,美國人口增加之需求量,通貨膨脹的壓力,而作水漲船高的依比例上漲,工資及材料之提高,平均每年約增值的增值。故一般來說,在城市區內的樓價,平均每年上漲百分之六左右,而一般投資於土地因受良好經濟發展及人口增加的壓力,就以加州來說平均每年上漲百分之十五,這是根據加州房地產稅局的統計報告。其投資者有精明的眼光及完備的資料,作正確的選擇投資,其房地產價的增值,當然會在上述之平衡水準之上。至於美國房地產跌價的現象,可謂絕無僅有,例如有些小市鎮,因當地工商業之衰落,就是可能地區環境之轉變,發展之更健全的發展而代取其原有的地位,因而失去其存在的價值,以致由此等地區的房地產價值也受影響,當然該地區的房地產價值也受影響,不過此種情況在美國來說是佔很少發生的輕微比例,人口增長的壓力及交通發達而抵消許多。

美國投資房地產比香港有利的條件,除上局勢穩定外,就是受到政府的鼓勵政策支持,以及銀行貸款會對房地產投資長期貸款非常有信心,一般美國人民若投資購買房地產,銀行貸款都可以貸款予投資者,佔全部售價百分之七十至八十,年息在七厘至八厘半不等,而且年期可分廿五年至三十年,每月分期攤還本息,故此購買樓宇者,可以收租來償還分期付款,尚有餘款可供利用,此等餘款的利益,比投資銀行存款,有三重利潤收益:(一)就是上述的純利收益,除了地稅和雜項支出與樓價貸款供期外,所餘的純淨的 CASH FLOW,(二)是房地產每年的增值;(三)是每月償還貸款分期付款中的本金歸屬於自己的 EQUITY。另外由於政府的鼓勵政策,對房地產投資者有許多地方可享受減收所得稅的地方:(一)每年的銀行貸款的利息;(二)樓宇本身的折舊率 DEPRECIATION;(三)樓宇的保險費;(四)房地產每年之稅等;上述各項均可作為投資者的收益,無須繳納其在房地產的收入而來的所得稅,這就是所謂的避稅 TAX SHELTER。因此美國一般收入豐富的人士,大企業家、富商、醫生、工程師、律師等都喜歡投資房地產,作為減少付稅的正當途徑,而且投資房地產既可保值及獲得投資報酬,實是一最佳的途徑。(未完)

梅窩區慶祝香港節運動比賽,頒獎禮由離島理民官郭惠康主持頒獎,右為大會主席曾運。

祝香港節運動比賽
梅窩亦有會景巡遊
理民官郭惠康頒獎

(特訊)梅窩區慶祝香港節大會,昨在運動場舉行慶祝香港節典禮,參加者有離島理民官郭惠康,聯絡官葉兆天,鄧兆能,鄉紳曾禮源,王錦泉,王就福,地方鄉紳曾貴炳,張牛,蔡義,徐樹根,溫金好及各校校長師生等數百人。

首由大會主席曾運致詞,略謂:今年慶祝香港節之項目,有足球比賽、田徑賽,更擬水警球隊參加籃足球友誼賽,醒獅鑼鼓,並有會景巡遊,及跳舞會之舞蹈、歌唱,話劇等演出,使居民可享受豐富之娛樂,舉辦香港節之目的,在乎繁榮地方,各行工商旅遊事業,尤其吸引世界人士注視香港之發展,現得到本區鄉親熱烈響應支持,大會同人,深覺欣慰。

離島理民府官郭惠康致詞:據稱:今日能與各位一同參加慶祝香港節各項目比賽頒獎典禮,心感欣慰,香港節之主辦,象徵香港之繁榮與安定,其意義深長,而居民平日之努力工作,亦熙香港節期內盡情快樂,現得梅窩鄉事會及地方首長之努力,使區內居民亦能與港島人士共同歡渡香港節,而各項節目獲得美滿成果,實有賴各位鼎力合作。梅窩近日發展迅速,成為香港假日旅遊勝地,實有賴各鄉紳呼籲一致之努力,同時熱心於社會公益及福利事業,此而自義,最後希望各位積極精神,藉此參加香港節之節目中,培養良好體魄之生活。

繼由理民官郭惠康頒發各項優勝獎品,並由大會主席曾運向水警部代表及理民官郭惠康致送錦旗留念,隨後醒獅及各校學生等,由會場出發經廬地塘、大地塘,落銀球而返會場。當晚八時半至十時,由梅窩學校學生在會場表演歌唱舞蹈節目,計有彩球舞,搖鼓舞,及雪姑七友等,表演精彩,博得不少掌聲。

此次田徑賽獲獎班者:甲組一百公尺:(一)陳錫偉,(二)黎國榮,(三)李國華。乙組一百公尺:(一)林志強,(二)李國文。丙組六十公尺:(一)溫志達,(二)劉鎮,(三)馬拉松長途賽:(一)劉志勳,(二)陳錫偉,(三)李國榮。(山)

荃灣四村民
慶祝香港節

(港訊)荃灣白田背、美蓉山、西樓角、馬閃排四村村民孫炳發、鄭華、徐斌、王勝華、溫伯良、黃森、賈雲興、鄺光亮、吳兆容,很積極聯合四村村民為昨日起合慶祝香港節,西樓角村口搭建大牌樓,以示慶祝,聞尚有他項慶祝節目在磋商籌辦中。

傳因老婦拜神寶燭失火肇禍
大埔元洲仔大火
燒燬艇屋數十家
理民府鄉事會展開救濟災民

(特訊)風高物燥,天氣乾旱,昨(廿九)晨火神又告肆虐,且轉向新界為患;大埔元洲仔水上木屋區數十家艇屋盡被焚燬,數百多名災民無家可歸。幸無傷亡報告,有關方面經已積極開展救災工作。

據悉:此次大火發生於昨晨八時半左右,傳係由一住家艇上之老婦拜神,燃點寶燭時失火,引致燃燒,當地面臨海灣,一片空曠,風勢極勁,一發之下,不可收拾,火乘風勢,轉眼間六十餘艘艇屋已陷於火海中,火警半小時後即由二級升為四級,消防處採取行動,派出逾十部機車開往現場搶救,由於當時強勁東北風關係,搶救工作施展十分困難,迄九時十分才將火勢控制,至九時半才將火撲熄,但該地區之住家艇屋,已有數百災民無家可歸,且多數婦孺。

當火警發生後,該區居民紛紛收拾細軟逃命,消防處及各地鄉事會等均迅速派出專人疏導,始將秩序控制。大埔理民府,鄉事會首長,新界消防區長鄭偉志,東區區長陳崇均親赴現場協助救火工作。

火災撲滅後,大埔理民府,社會福利署及大埔鄉事會人員亦立即趕往現場,開始登記災民工作。由於昨日寒流襲至,天氣陰冷,故災民均暫時被安置於王肇枝中學內暫住,以免受風露宿之苦。除由有關部門救濟之外,大埔鄉事會主席張漢章,張恩澤、馬世安及委員等均到場慰問災民,並發動募捐,當地鄉紳等務慨捐至昨日下午五時左右,已募得善款二千元,相信很快就會發還災民手上。

據悉:大埔元洲仔水上木屋安置區,大部份均係由大陸逃港之漁民,其中不少些屋平日收入所得換資金收備,在此次大火中來不及搶救而招致損失,現時有關方面對此正展開調查中云。

大埔元洲仔火災現場情形。

華僑教育

高級公務員協會會議
討論教師薪酬
三間教育學院學生代表表示 對新薪制反對到底 如高級公務員協會與政府談判破裂 將採取多項激烈行動 以對抗政府在薪制上任何對渠等不利之措施

(特訊)高級公務員協會昨日舉行另一次討論教師薪酬之會議,該會中之官方列出一項新薪金制度,為改訂自年初所提出之同工同酬新金制度。

會員方面對此曾提出數點建議,而官方正在研討這些建議。

一次有關之會議將在數週內舉行。在有關教師新薪級制度,自政府公佈後之大半年來,由於有關團體及三教育學院學生激烈反對,迄今仍未正式實施,預料政府與高級公務員協會商討後,將會有所決定。

三間教育學院學生對於上述一項公佈表示關注,該等學生昨晚向本報記者表示:除非政府接納我們的提議,否則必定反對到底。如果當局不改善這項不合理的教師新薪制度,我們將會繼續反對,永不停止。

三院學生代表強調,假如高級公務員協會與政府談判破裂,我們進一步的強烈反對行動將會付諸實現。據悉,三院學生會經已準備多項激烈的行動,來對抗政府在新制上的任何對他們不利的措施。

又據三院學生指出:當局在安排與高級公務員協會商討的時間,剛剛是三院學生實習的時期,藉着三院學生難以集中的時刻,作出新薪制決定,使學生難以共同反對。該等同學表示極為不滿,認為當局忽視學生意見,漠視教師專業地位。但他們表示:不論任何時候,三院同學必會站在一起,共同為香港教師利益及為香港教育前途盡最大努力。(南)

九龍華仁書院校長黎烈德神父
指責新訂教師薪給制度
認為新制度難以吸引人才投身教育界 使教師待遇較其他政府部門職位遜色得多 希望政府重新予以調整 不致使教師合理之祈求失望

(特訊)九龍華仁書院於昨(廿九)日下午六時正,在該校禮堂舉行頒獎典禮,由香港大學教育系瑋德遜教授致詞,瑋德遜夫人授獎及頒獎,校長黎烈德神父致詞,典禮隆重,氣氛熱鬧。

校長黎烈德神父演詞如下:教育問題在香港過去十二個月來的確是很引人注意的,在這一年中,政府頒布了新的教育法則。這是由於一九五二年的教育法例已經過時了,所以被新的法則所取代。這三年來我們也看見了普及小學教育的推展,政府經[illegible]力,擴充中學及小學教育的政策,據說以使普及小學教育的學生提供最低限度三年的補助學位。這個政策現在已開始實行,到一九七六年,可以完成指定目標的百分之五十。這是令人興奮的事情,但是在這個教育發展計劃中也有使人感到憂慮的地方。

從這些情況看來,是教育正向理想的目標邁進,政府在這方面牽涉金錢的開銷是很大的,我們看到政府太重視量的擴充,以致質的方面受了損耗,這種損耗很容易給人[illegible]的印象,可以從新的教師薪給制度出來以後,看出來。新的教師薪給制度發表以後,便引起了激烈的爭論,為了配合教育發展計劃,今後五年要增建許多中學,人力的需求很大,因此要吸引大批適當的人手進入教師的行業,但從現在新的薪給制看來,就是和政府其他部門比起來,教師的服務待遇也遜色得多。雖然各校也有少數教師可以由責任教師的形式獲得升級,但大多數教師對新制沒有信心,新制對教師的升級分明是不利,他們是在新制下任何上升的晉升,都必不可缺的,可是在新制度下要受更大的損失,時間長達十五年至十五年。

反對師範學校的教育學位和專業學位,我們所要求的是新制把教師的學位和專業學位重視,但是新制度並不支持這種看法,他們的觀點和經驗都不同,另一方面,他們的升級的機會已被否定了,對於升任責任教師的影響,他們在學校工作的時間更長。只因為他們不是擔任會考的科目,升級的機會便被否定了,其實他們在教育的整個工作上,所負的責任並不最低限度和其他的教師一樣大,他們應該分享同樣的升級機會。這是公道的要求。

至於調整新制度最後的形式,不致使教師合理的新求感到失望。至於調整課程和時間表的問題,爭論性質比較少,但影響香港將來的教育也很大。我們還時代,世界潮流,各地的教育家都面臨調整課程的問題。在香港,政府既決心推行新的三年中學教育,而且在七十年代中期合併中英文教育文憑考試,因此解決課程的問題更覺急切。不過目前的課程現在正趕訂計畫將來的新課程。各科目委員已是非常繁重,希望新決定的計劃不要再加重它的負擔。相信這些教育家共同熱切的新期望。

我們現在教育文憑試的水平對教師和學生要求太苛,學校把中三年級程度的學生取同化的,其中一部份還是可以從狹窄的學生,這種趨勢必須停止。當然,文科和理科分組以後,授課的時間比較充分,課程的選擇可以比較深入,但是這樣顯然使普通教育的基礎更加狹窄,結果只能造成在人格總的發展上不健全的現象。這一點不是我們所希望的,因為人格整體的發展才是健全教育有系統所追求的目標。也是教育制度的不健全的狀態,由此足見重新修訂現行的課程是急不容緩的事情。

該校畢業生名單如下:

香港大學入學試姓名如下:梁文博,李泉銘,李惠明,李國樑,李瑞麟,鄭壯興,陸忠良,馬棟生,麥貴榮,吳志成,吳天海,吳煒成,潘復熙,岑挺方,蘇依强,賀[illegible]安,譚[illegible],[illegible]

英文中學會考生姓名如下:區建華,區德銓,[illegible]

香港節中,兒童遊藝節目十分精彩,中西英文書院在亞皆老街球場主持攤位遊戲,圖為該校攤位遊戲熱鬧情形。(本報記者攝)

保良局總理聯誼會第四小學
昨日舉行開幕典禮
民政司陸鼎堂主持 此為該局在新區開辦之第四個小學 座落九龍慈雲山

(特訊)保良局總理聯誼會第四小學,位於九龍慈雲山新區,此乃該局在各新區開辦之第四間小學。該校原擬設於石籬新區,後因該局在慈雲山籌建保良第一中學,為求使該校能與興建中之中學聯接,故申請教育司撥給現址之校舍,經數月籌備後,於去年九月初先行開課,並於昨(廿九)日下午三時,舉行開幕典禮,由民政司陸鼎堂揭幕。

出席者有:永遠顧問,事局副主席,總理及有關機關首長等蒞臨觀禮,該局主席梁王培芳,副主席姚運生,[illegible]等在場迎迓嘉賓,依時舉行典禮,先後由該校監督梁王培芳及民政司陸鼎堂致詞,拍照留念,及巡視該校校舍,然後茶會招待嘉賓。

民政司陸鼎堂致辭概要:貴局是本港歷史最悠久及規模最宏大的慈善機構之一,在過去九十三年來向為本港熱心公益人士所推崇。由於歷屆總理推進局務,不遺餘力,[illegible]

梁王培芳主席致詞概要如下:保良局與理想教育事業的目向,是從基[illegible]

保良局聯誼會第四小學開幕典禮,(右)民政司陸鼎堂主持該校揭幕禮,(左)保良局主席梁王培芳致詞。(本報記者攝)

仁濟醫院師生二二七人,在紅十字會集體捐血。

香港布廠商會公宴第五屆[illegible]工商業代表[illegible]致詞。(本報記者攝)

香港節兒童遊藝
中西書院有貢獻
該校遊戲攤位熱鬧 為兒童帶來一日歡樂

(特訊)中西英文書院學生積極參與香港節之活動,他們在這個全港居民歡欣的日子裡,貢獻出他們的力量,為兒童遊藝節目的充實提供一份的協助。

本週日上午九時至下午四時,在亞皆老街球場舉行一項兒童遊藝大會,中西英文書院贊助一個遊戲攤位,該校派出學生整日主持此遊戲攤位,吸引大批青年兒童參加各項遊戲,整日人頭湧湧,十分熱鬧,參加兒童玩樂極為開心,沉醉在快樂幸福中。

中西書院學生雖然整日應付兒童遊戲時倍覺疲倦,但看見各參加者均很快樂而覺得甚有意義,因為他們為兒童帶來快樂的一天,使香港節更富姿彩。(南)

[illegible]本小工家個局兒作服來首女來的家先勢夫康在維特婦所各策家,殺新顧附多集[illegible]…自,九按百能各的和助立五間各適園…但千年二的校升適政保間,地園和設…希望各位始終一致努力,有愛明訓,共…一致勉勵。(完)

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

高寶樹創業作做足宣傳
兩次聽何憶梅之歌・觀感不同

小銀海

高寶樹離開邵氏後即聯請王羽、焦姣主演一部片，名喚「大俠王羽」。這名字很有噱頭，且王羽與焦姣是以「獨臂刀」而成爲百萬影星，此後只拍過一套「獨臂刀王」，但再沒有合作了，而現在的合作只是第三部。「大俠王羽」很順利的開拍，也很快的完成了。但到上映前，高寶樹給它改爲「追命槍」，據說那是王羽之意思，因以自己名字來做戲名，有欠謙之嫌，故以他在戲中所用的武器命名。往「文華」看午夜場時，眞懷疑「追命槍」是一部邵氏出品，因爲演員王羽、焦姣都曾是邵氏的人，而往觀影的影星也以邵氏的多，如凌波、何莉莉、金漢、岳華、凌玲、夏米和何莉莉的姊妹都是。已息影的尤敏也同夫婿捧高寶樹場，其他的還有台灣影星江彬、湯蘭花、導演楊甦、和小說家兼製片家諸葛青雲。

上映「追命槍」這幾多間戲院，在九時左右已掛起滿座牌，高寶樹見報後，笑得連咀也合不攏。高寶樹本來在台灣主持該片上映事宜，得知該片也要在港提前上映，便趕回來，把台灣的事留給柏文祺了。因她希望該片能給她帶來一個美好的開始。當晚入場時，王羽的母親、弟弟、妹妹由歐陽莎菲陪同而來。王羽的弟弟樣貌很像王羽，尤其是他的一動一靜都是王羽的版本，難怪有影迷說他是王羽了。「追命槍」是有生意眼的，因爲他除了打鬥熱鬧外，還有「情」，那是爲國爲民的深情，加上那如女孩子般的男童星游龍的逗人喜愛，

不過武俠片的故事，通常在安排打鬥方面很難避免犯駁之處，所以本片也不例外的，有不合理的打鬥，如楊洋與王羽那場打鬥便是。

往翠谷聽了兩次何憶梅，第一次覺得她的歌藝只是平平，並沒有宣傳般好，只落力而已；第二次則完全改觀，她的歌不只有韻味，而且灑脫她的歌唱技巧，將音量控制得恰到好處，使每一首歌曲，都那麼有感情和悅耳動聽。

何憶梅的歌是抒情的，令人聽來舒暢，她的「尋夢園」、「月滿西樓」、「往事只能回味」、「秦淮河畔」等便是那晚所選的歌。尤其是「秦淮河畔」，她唱得很有感情，那是一支夜曲，這首曲的旋律非常美，襯以節奏明快的探戈節拍，和以何憶梅充滿了感情的聲調，便成了牡丹綠葉，使人百聽不厭，難怪何憶梅一曲告終時，「安哥」之聲不絕。細過兩次的聽歌經驗後，覺得一個歌星的好壞不能以一次作準，因爲人是生動的，有所謂狀態，如果用第一次來評何憶梅那便失準，但如果第二次的演出是她超水準的話，那也算是她的最佳狀態了。（朱侶）

加盟中影的兩位台灣電視紅星方晴（上）、邵曉鈴（下）

娛樂圈

中影公司充實演員陣容
邀得邵曉鈴與方晴加盟

（台北訊）台視兩位電視紅星邵曉鈴、方晴，近被公營的中影公司延致，聘爲基本演員。中影延攬這兩位新人，目的是爲充實演員陣容，一方面是配合明年大規模製片需要，一面是使新陳代謝。兩位新星都沒有多大拍片經驗，唯對從影都感興趣，如今有機會進台灣最大的電影公司，莫不高興。

中影對這兩位新星似乎特別重視，曾在台北國際飯店舉行記者會，介紹她們給娛樂界見面。

中影的製片部經理張效翻，曾同記者們介紹兩位新星，有「星探」之稱的宣主場張與宣傳大員王世仲，更是娛樂記者們最熟悉的兩位新人。而兩位新人在記者們面前問下，也應對自如，態度落落大方，予人印象甚佳。

兩位新人，在電視上，已是觀眾們熟悉的面孔，因她倆常在台灣的電視上，主持歌唱與演出節目。

邵曉鈴原籍江蘇吳興，爲崇德大工業校戲劇系十五期，曾演過「這一代」、「故鄉人」、「錦繡年華」等十餘部舞台劇，電視劇演過「白雲悠悠」、「長白山上」、「勇士行」、「殉情記」、「母親」、「馬家樂」、「秀姑」、「還君明珠雙淚垂」，電影拍過「大地春雷」、「還君明珠雙淚垂」，都是中影的，中影見她演得不錯，遂把她羅致旗下。

邵曉鈴說：中影是國內最權威的大公司，有實力，有規模，出品飲譽中外，影片製作極夠水準，有機會參加這樣的一家公司工作，眞是值得高興的事，今後當好好把握機會，拍些夠水準的影片。

在台灣愛看電視的人，對方晴更不陌生，因爲她與邵曉鈴一樣，經常出現螢光幕，不是歌唱，就是演電視劇，在中國電視公司的基本演員中，是極出風頭的一顆星。

方晴是杭州姑娘，畢業台灣大學外文系，她的家庭環境很好，本可讀完大學四年，因喜歡唱歌跳舞演戲，在被中國電視羅致之後，就正式休學，幹她的歌唱演員生涯。

此妞很有舞蹈天才，曾隨名師苦學多年，後來自己又獨資創辦民族舞蹈研究會，又領導過「銀河」民族舞蹈團在各地表演，個人並經常在海內外許多夜總會擔任歌舞表演，她的國語英語都很流利，因而常常受任司儀。

方晴在中國電視公司的許多電視劇中，以「長白山上」演得最出色，因而引起中影注意，遂與她談基本演員合同，拍電影本是她最高興趣，中影青睞致她，當然很高興，就一口氣與中影簽了三年的合約。

中影明年仍會加強製片，因此這兩位新人在中影，一定會有片子拍。

兩位新星雖然加盟中影，仍不放棄電視工作，她們要「亦影亦視」，兩者兼顧，中影也同意她們的做法，因唯有多演，才有進步，她們學習心也很強，要在工作中學習，學習中求進「步」。（子信）

鳳求凰與寶鼎演出成功
黃炎週四設慶功宴
但願粵劇從此復甦

「鳳求凰」、「寶鼎」兩劇團在荔宮戲院聯合大會串，一連鑼鼓直落九天台期，前晚已告功德圓滿了。票房收入成績美滿，班主黃炎笑逐顏開，定於本週四（二號）晚假座平安酒樓設宴慶功，藉以慰勞老倌及友好支持的美意。

在「鳳求凰」與「寶鼎」兩劇團未開台前，娛樂界人士，對於黃炎居然每晚以九千元院租（日場另加三千五）向荔宮戲院頂期進軍，認爲冒險性甚大，圈中人都未敢說好，但響鑼之後，觀眾預留戲票情況，空前擁擠，這樣才發覺兩劇團合併演出，分別上演兩場折子戲，已能符合戲迷的口味，一班收得，又來一班，今後粵劇希望九各大戲院，都會頻頻有粵劇演出。希望戲人們和班政家經常保持誠合作態度，粵劇前途，可能會另有一番新象。

至於寶鼎劇團壓軸戲上演「龍城虎將震瀛威」，頭場落幕之後，加上了一段小插曲，原來該班正印花旦李寶瑩月前赴美國表演期間，曾相識了一位彼邦友好黃曼郎，黃氏適逢其會，週前由美來港旅遊，該晚臨場看戲，黃氏依照美國捧場慣例，在舞台上致贈「銀紙牌」，以作留念，這是突然而來的小插曲，所以是晚散場時延遲了五分鐘的時間。（寶）

用外景表達特技
狐鬼嬉春開新例

薛群這位有頭腦，有理智的青年導演，對於其以氣氛取勝的作品，可稱爲是影圈中所罕見的電影人才。這可以從最近邵氏公司推出的一部神怪特技電影「狐鬼嬉春」中獲得明確的答案。

過去有關聊齋，甚至其他類型的鬼怪電影，都是以內景來表現氣氛，這在技巧上來說，當然易於處理，可是現在的薛群卻從影棚的佈景中走前了一步。他認爲，利用佈景或者是燈光來表達特技，已經算是明日黃花了。而他現在所做的，卻是以自然的外景來穿插特技鏡頭，表現於銀幕上，這是很多人視爲畏途的一個大膽的成功嘗試。

薛群爲了執導「狐鬼嬉春」，利用了兩部影片的時間，不計一切的勞苦，在台灣的山中找尋外景，才拍成這部神怪的特技電影，當然其中仍有很多佈景，但都已經令人滿意的了。

「狐鬼嬉春」的女主角，是以演技多次合作情慾的凌波，男主角一個是喜劇聖手的陳浩，另一個則是台灣英俊小生楊洋，在片中還有一位大膽演出的台灣女明星喬琳。除此之外，扮演鬼狐的數十名少女，均是薛群在台灣從新考的，可稱爲是第一流的人選。

黃楓新號充軍導演
鐵掌金刀盡見功力

黃楓有新渾號，被稱爲「充軍導演」。既是笑話，卻是事實。

黃楓參加嘉禾之後，首部導演「鬼怒川」，「鬼」片的大部份都在台灣拍攝，因此，他祇是香港導演，卻要「充軍」到台灣。第二部導演「奪命劍」。如所知，整部兩片都在台灣拍攝。兩片完成後，他回到香港，要透一口氣。不料「嘉禾」卻派他去南韓。

他在南韓完成了「響馬」，這一部拍了拍角式新意的武俠片，他以爲可以回香港來了。偏偏「嘉禾」卻要他在韓再拍新片「鐵掌金刀」。「鐵掌金刀」早已完成，也成毛拷貝。「嘉禾」的總經理鄒文懷看了毛拷貝，大加讚賞，認爲「鐵掌金刀」才眞正看出黃楓的功力。

大概黃楓因爲「充軍」慣了，竟然不想回香港來了。不久前，黃楓拍「鐵掌金刀」最後一場戲，頭踢去作示範表演。不料這一踢，卻使他的腳腫了一大塊，疼痛難當。「嘉禾」同港醫治。可是家寄跌打藥去，不要回香港來。

台上裝置噴水池
藝霞佈景奪天工

如果說：藝霞歌舞劇團的服裝製作巧奪天工，極盡豪華艷麗之能事，那麼藝霞歌舞劇團佈景，就是富麗堂皇了，但卻不會失掉其每場歌舞劇格調。

在序幕「錦繡天堂」中，分成三段連續演出，分別由小咪、淑芬、高梅主唱；但在這三場舞中，佈景卻別出心裁，並且用四十萬彩燈來相配，益更表達了豪邁和富景氣氛。同樣的，在謝幕舞中，也用這四十萬彩燈，來配合這些別出心裁的佈景，而由高梅、小玲、小咪等演唱。這四十萬彩燈，據說耗資港幣一萬元以上，相對於小規模歌舞團體的背景，而與服裝十分相配，顏色和設計也如此；但是藝霞歌舞劇團換景時間極短暫，經常在不停音樂演奏中換景，使到在座觀眾絕對不感苦悶，秒秒鐘有歌聽，有舞看，但場場景色卻在不知不覺中更換了。

欣賞無敵鐵沙掌
張淇棹時坐貴車

張淇看她主演的「無敵鐵沙掌」時，不自禁地說：「我今天來看試片，是虧本的，成本很重！」「成本多少呢？」張淇說僅是的士費就八元。「我坐在的士裏，看到咪錶兩毛兩毛又兩毛的跳，跳到我心都痛，車仍然不動！從尖沙咀坐的士來，一路上都順利，但一到天橋問題就大了。」

「無敵鐵沙掌」是星期六試片的，這是工作人員看的A級皮，不論導演、音響都作不得準。這種試片爲恐影響「目擊者」的觀感，一般都不給外人過目的。但吳牧執導這部「無敵鐵沙掌」，費了不少心血，希望多些朋友提點意見，所以雖然不作正式邀請，但還很希望自來的人也不拒絕。那一天不請而來的「觀眾」甚多，凡坐的士到場者，均損失不少；的士司機說，凡週末週日，由此直通沙田的隧道天橋道過，下午均塞車，張淇坐貴車，原因在此。值得，對三年公司而言，「無敵鐵沙掌」一致者好，咸認爲這是A級皮已經比好些公司上映的影片好得多了。

「無敵鐵沙掌」的男女主角有白鷹、鄧光榮、秦祥林、朱茵西、張淇、黃俠。

米青順有許多「迷」

藝霞歌舞劇團這次來港，比去年來時引起更大的轟動。

藝霞能有以前超過三百萬元的票房紀錄，除了因爲優秀的演出外，吸引觀眾外，還因爲有很多「迷」的成份，包圍有太太團、工廠女工和年青學生，她們所捧的也是小咪、陳淑芬和高梅、小玲。這一次「藝霞」再度來港演出，又多了一些迷，卻是專捧「藝霞」新秀米青順的。

去年「藝霞」來港時，米青順尚未是台柱，但是已給觀眾一定的印象，後來，有一次來港遊活動中，米青順即興清唱了一兩闋歌，引起記者們的特別讚賞，於是向團方建議，下次來港時何不捧她爲主角。米青順很美、高而……「藝霞」這次來時終於捧她爲台柱，而且在「鳳擎」反串男主角，與陳淑芬成了很好的配搭，有大部份節目是與陳淑芬一起演出的，尤以「幾度花落時」博得觀眾讚賞。

果然，米青順這次演出即爲觀眾受落，如今有好幾個太太集團、七、八個工廠少女集團，都成了「擁蘿」，每天買票去捧場，每次她出場，都給予熱烈掌聲。

邵氏請觀眾遴選馬永楨
拍新英雄譜請隨片加映

銀海微波

張徹繼「水滸傳」之後，將於下月初開拍新片「馬永楨」。

爲了拍攝「馬永楨」，邵氏曾邀了大批武打人物拍了一輯短片，請他們分別穿上古裝、民初裝和時裝拍攝，簡單在下月一日邵氏影片作公開放映，歡迎觀眾從這些武打人物選出一個作爲新片「馬永楨」主角，當然，邵氏自己也會以自己的眼力去選定這個主角。

邵氏這輯短片，包括有陳觀泰、陳惠敏、李耀明、李修賢、曾永佳、利榕傑、元彪生、何漢洲等。

張徹執導的新片，均以自己喜愛的男主角和與姜大衛爲主角者，但「馬永楨」卻向外求，這是由於主角年齡還是另有原因，目前還未確知，但他此舉，已引起外間注意，議論紛紛。

邵氏這輯短片時輯，據說名爲「新英雄譜」，邵逸夫與張徹也同時上鏡。

邵氏主演的「狐鬼嬉春」正在邵氏兄弟院線全綫放映，由於故事輕鬆有趣，觀眾反應很是不錯。（慮晟）

熊王歷險記
連圖故事

（一）克里區的印第安人莫基（金耶斯特），小時祖父賜他一圖騰，表明他是四趾熊的後代。雖然是成年莫基受白人教育並於退役後在前上司德雅遜上校（立利斯金）的牧場工作，他仍沒忘記本族的源流。

（二）一頭大灰熊侵入上校牧場，殺死一雌牛時，上校射殺母熊及一子熊。另一小熊則逃入激流之中。莫基在河岸邊找到牠的蹤跡，其足印顯出牠有四趾。因此莫基找到小熊，不殺它而將它帶到遠處。

英雄兒女成戰友
並肩攜手懲兇徒

「戰友」是一部反侵略戰爭故事片，描寫中朝兩國人民攜手，緊密配合，戰勝敵人，擊敗侵略者的戰爭片。這部片和過去曾經在港上映過的「英雄兒女」和「鷹峰殲敵戰」有相似的地方。

「戰友」和「英雄兒女」、「鷹峰殲敵戰」，在於都有激烈的戰爭場面，都有動人的故事和反侵略的無畏精神。

但是，也有不同的地方，首先，「戰友」是朝鮮藝術電影製片廠出品，上海電影製片廠譯配國語對白的，「英雄兒女」與「鷹峰殲敵戰」，則是中國攝製的，由於雙方之間的風格與處理不同，拍出來的影片亦有分別，看過前兩部片的觀眾，「再看戰友」，將會有不同的感受。

在「戰友」中，觀眾不但看到中朝人民在戰火中的慘烈戰鬥，更難忘的是它使觀眾看到中朝人民的親密合作，捨己爲友的感人場面。「戰友」是一部感人至深的影片，該片日內將在普慶、南華、珠江、銀都，南洋、高陞同時上映。

前岸一到部隊，立即殺入戰門，狠狠地打擊來犯的侵略軍。

「藝霞歌舞劇團」新台柱米青順

兩個紅小生
演脂粉雙雄

電視短訊

提起羅渣摩亞，很快就會使人聯想到「俠盜」這部電視片集，爲的是長時間以來，這部片集都得到電視觀眾的熱烈歡迎，羅渣摩亞也出盡風頭，成爲最受電視觀眾歡迎的偶像，這情況，不只在香港爲然，在英國，以至在歐美各地，也無不對這位英國電視紅小生深表歡迎。

正因爲他紅透半邊天，所以電視製片家又把他拉來與美國紅影星湯尼寇蒂斯合作，主演了一部叫「脂粉雙雄」的片集，一個是羅渣摩亞，再加一個湯尼寇蒂斯，其構成之號召力如何，是可以想到的，幾乎每一個人都可以估料到的，這片集很快便會在麗的中文電視推出與觀眾欣賞。

恬妮初演武俠片
成人電影鬼影無常劍

恬妮演的第一部武俠片「鬼影無常劍」，是恐怖、緊張、武打、香艷於一爐的一部成人電影。

名武術指導劉正良爲這部「鬼影無常劍」費盡心血，所設計的武打場面，絕招迭出，招招新穎，打得難分難解，殺得兩眼發紅，影評家譽之爲「武打大革命」！

恬妮在「鬼影無常劍」中大顯身手，婀娜多姿的身手，加以恬妮那特有的性感，前景攻擊性強，是國際台灣大影社專攻武俠的高材的表現，怪有些一鳴驚人。

多姿多采
摩士之夜

由今晚九時正至十一時十五分，電視觀眾將可在螢光幕前看到由麗的電視所主辦的香港節中最精采的一個節目「摩士之夜」，這個節目有許多精彩之娛樂角演，例如新舞蹈、歌唱等等，共會使人看了有意猶未盡之感。此外，香港節小姐選舉，也在這個節目中舉行頒獎典禮。

能知道一那個得到香港節小姐，便可以有幸得香港節小姐的希望，此外觀眾們今晚不妨留意看看那一位佳麗可以獲獎。由於這個節目播放時間太長，所以須分上下兩節播映，中間有十五分鐘時間，是用于今日新聞撮要與麗的幸運花周所播映。

克利斯韋金苦熬出頭
舞台電視浪跡廿載

克利斯韋金是個多才多藝的演員，他在舞台劇界多年，然而直到最近，才在美國拍第一部「熊王歷險記」，才在美國開始成名。

本來，他已在加拿大的多倫多參加過三百部電視劇，此外還有電視片集，如在美國鋼鐵時間、「眞實的時光」等節目演出。

克利斯的電影作品，商業性的極少，他替加拿大國家電影委員會拍過短片和教育性的電影，並且參加過加拿大航空公司的製作，他曾是無數卡通片集的配音，並會替過以百計的電視廣告片和電台廣播配音。

在舞台上，他也是著名的，他在英國更時拉爾的皇宮劇團演出沙劇，在安大略、多倫多劇場中時常演出沙劇及現代劇，以主角身份演出。

一九六三年，他獲得加拿大最佳舞台演員獎；一九六九年，則以在國家電影委員會製作的一部小提琴師傳記片中的演出獲加拿大電影獎。

克利斯並非一早便立志演戲的，他在二次世界大戰後，移民加拿大，先在一家報紙任廣告員，不久，他除了有興趣演戲，對見童舞台劇亦有興趣，他寫的一齣兒童音樂劇「滿勿打噴嚏」，在美加的劇院演出多次。

如今，克利斯以「熊王歷險記」正式打入美國電影界，當莊蘭同胞，因爲安定富庶，使美國片家對他搖政治，而克利斯卻不是多事之人也。

佳偶天成

電視短訊

無綫電視翡翠台描寫現代青年男女生活的風趣喜劇「佳偶天成」將於今（卅日）晚上八時播映其第七集。

話說梁明在找補習的時候，認識了敬子的妹妹明子，兩人一見如故，談得非常投機，於是相約在星期天到江島遠足。

那天敬子見閒着無事，也跟着明子一塊去江島旅行，梁明見敬子比明子美麗得多，不由得對她大獻殷勤，使明子大爲不滿。

途中，敬子爲了使明子失望，便借口跟同學的離開離去，敬子走後，梁明和明子又和好如初，雖然兩人小孩子氣地不停鬥嘴，但感情卻有了極大的進展，要追尋這個故事的發展，請大家屆時收看。

由郎奴登叙、夏洛積寶龍製片，李查登臣導演，描寫西部英雄事蹟的「風雲龍虎門」中的柯德格拉斯與葆尼加殊。

楊羣自稱曾與死神搏鬥
蕩女娜拉新裝大受讚賞

心聲顧影

楊羣這次回香港，可說是靜悄悄的，還正如他自己說的，因爲在高棉拍「吳哥窟之戀」相當辛苦，回到香港之後，希望能好好休息一下，再找朋友聊天，所以事前不曾告知朋友，這是屬於楊羣主觀的願望。另方面，又客觀的，這幾天適逢香港節之始，許多人都把精神時光放到香港節方去，所以對其他事便放鬆了，這樣便配合了楊羣的願望，達到了他「靜靜地來」的要求。

楊羣說，他初步到高棉時，那兒的戰事並不怎麼猛烈，可是後來一天天變，變得很是可怕，炮彈滿天飛，他在那兒拍片，就像與死神搏鬥，分分鐘有危險，早知如此，他可能不接拍這部片。他說：「假設又逾期無法按期拍完，雖然每天有補薪，但精神所受的威脅，卻不是那些補薪所能補償的。可是片未拍完，我不好意思走，非等拍完不可！」聽他說來，倒似是真的如此呢。

楊羣來了，問他幾時走，他說還沒決定，看看再說，可能很快，也可能逗留一段時間。

京華戲院的「蕩女娜拉」連日來賣座仍盛，且不少觀眾是女性，據說她們看戲還在其次，至要是看該片的新穎服裝，對該片的服裝，都大加讚賞。

華僑晚報 主辦
精工表 贊助
一九七一年度 十大影劇明星 十大電視明星 選舉

選舉辦法：

華僑晚報由一九五七年開始，創辦國語、粵語十大明星選舉，到一九七〇年已舉行了十四屆，每屆都有美滿結果。

今年——一九七一年進入第十五屆，適逢粵語片式微，粵語片影院多改映國語片，粵語片亦少攝製。因此，我們過去的國語、粵語十大明星選舉辦法，亦加改變。

今年，我們的十大明星選舉，改爲「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉一併舉行，十大影劇明星包括國語、粵語與戲劇演員；十大電視明星則分有綫與無綫電視藝員各五名。

一九七一年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，現定於十一月一日開始，至十一月三十日截止，十二月十六日假座大會堂音樂廳舉行隆重頒獎典禮。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍填票投來。

①凡在香港拍攝而於一九七一年度在香港放映之國語、粵語片或戲劇，其曾擔任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七一年度在有綫或無綫電視中，其曾擔任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，則分麗的有綫及無綫電視，每台最多選五人，選一人亦可。讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和電話，套入信封寄來荷李活道華僑晚報，封面寫明「選舉」兩字。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七一年度
十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
電話：

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七一年度
十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

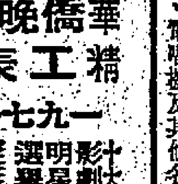
姓名：
地址：
電話：

精工表
SEIKO

猜圖辦法

猜圖遊戲：在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將選中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，此二百名都被邀請參加頒獎大會，其中一百名更有機會獲得下列名貴獎品如豪華新型精工表、電視機、收音機、電唱機及其他名貴實用物品。獎品全部由精工表廠送出。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七一年度
十大影劇明星選舉
十大電視明星選舉
有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星
我猜是：
姓名：
地址：
電話：

附錄兩大電視公司提出參加競選之藝員名單

讀者可從名單中選出每公司你喜歡之五名藝員，填入「十大電視明星選舉票」內。

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）
[illegible]

香港無綫電視藝員（排名不分先後）
梁醒波　[illegible]　鄭少秋　汪明荃　森森　胡章釗　沈殿霞　[illegible]

第一六三七期

母親的故事（下）

外國童話 ·喜童·

那年青的母親得到夜之神的指示，於是便向那個黑樹林走去，但在這樹林的深處有一個十字路口，她不知道走那條路好，樹林一帶除了那些荊棘草外，什麼也沒有，她只好不停呼叫，不停地問道：「有誰看到死神抱着我的小孩子從這裡走過呢」？

「看到的」，荊棘回答說。「不過我不願告訴你，除非你擁抱我，使我溫暖一下，因爲我在這兒快要凍僵了」！

年青的母親爲了要尋回自己的孩子，只好把荊棘抱到自己的懷裡，好使牠能夠得到溫暖。可是牠的刺刺進她的肉裡面，她的血一滴一滴的冒出來，不過荊棘長出嫩綠的葉，在這陰暗的多夜裡開出了花。

荊棘感激她，指引她向大路走，並對她說：願她早日與孩子團叙。

母親道謝後繼續向大路走，她不怕暴風大雪，因爲她的孩子比她自己的生命還來得寶貴。

「請問你可看到死神帶了我的孩子到那兒去嗎？」她碰見一個守齋墳墓的老太婆。

那老太婆一聲也不回答，只是淒清地望着那母親頭上的秀髮，她很得呆了一樣。

「老婆婆，請你告訴我吧，我的孩子究竟去了那裡呢？」年青的母親苦苦哀求。

「我可以告訴你的。」老太婆說「不過你要把頭上那又黑又長的秀髮給我，它是美麗的，我很喜歡它，反正你又可以把我的白髮拿去！」

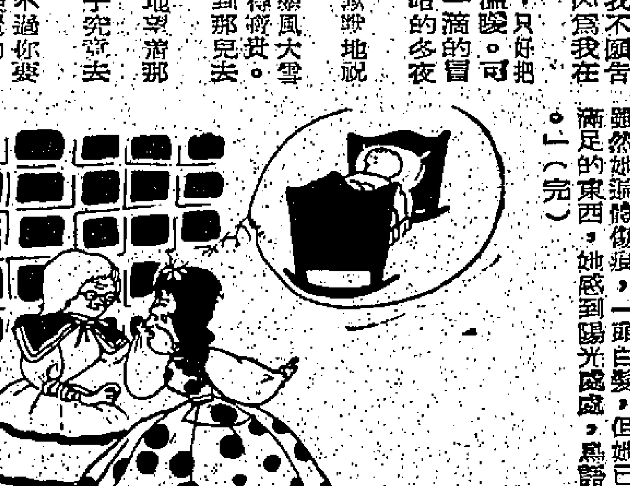
「那總比沒有好的。」

她把美麗的頭髮交給老太婆，同時接受了她的白髮。這樣，老太婆就指着前面的一間小屋，說她的孩子就在裏面。她好像得到全世界最寶貴的東西似的拼命走前去……

「你……你怎會來到這裏的？」死神奇怪地問，因爲從來也不曾有活的人來這地方的。

年青的母親只好把一切經過都告訴了他，死神聽了大受感動，更敬仰母親的偉大，於是便將那孩子還給他。

她歡喜得連眼淚也流不出來，因爲早已流盡了，她抱着孩子，一面行一面吻着他的小面頰，雖然她滿臉傷痕，一頭白髮，但她已經有了他最滿足的東西，她感到陽光處處，鳥語花香……」（完）



保持城市清潔

小朋友：

把生果皮、紙張等廢物隨手由窗口拋到街道上，已成了小亨的習慣了，雖然他多次受到家人的忠告、懲罰，也改不掉它。

小亨也曾嘗試過「惡有惡報」的經驗。一天，小亨約了幾個小朋友到公園踢球，在途中，非常快樂，有說有笑，突然，小亨跌了一交，原來踏到一塊西瓜皮，在這幾天內，卧在床上不停的咒罵那把西瓜皮拋在路上的人，沒有公德心。

當小亨復原後，他還記着這「仇恨」，但却忘記了那天也在街上拋擲廢物的壞習慣。人就是如此，只看到別人的錯處，對於自己的錯處，却看不到。

若每個人都把廢物拋到街道上，便會堆積成很多的廢物，弄到整個城市不只不美觀，而且對市民的衛生有很大的影響，所以政府當局，爲了排除污物，在很多地方已推行清潔運動。

小朋友，雖然你們沒有能力，將整個城市洗刷一番，但你們也有能力幫助，就是不要將廢物隨手拋到街上，爲了公共利益，要幾步腳力，將廢物放入垃圾箱內，若每個人都能做到這一點，整個城市便會保持清潔。

·唐姨姨·

小常識

★蚊蟲會叫嗎？

蚊蟲飛時，發出一種嗡嗡的聲音，大家以爲是蚊蟲叫的，其實蚊蟲是不會叫的，只有雌蚊翅膀的反面，有一種特別發音器，在空中飛得很快時，就發出一種聲音來，雄蚊沒有這種發音器，飛時一些聲音也沒有的。

△是不所有的蚊都吸血？

不是，只有雌蚊才吸血，雄蚊的咀沒有針樣的管子，所以不能刺人的皮膚而吸血，牠們常在水草叢中生活，吸些草木的汁水，至於雌蚊的咀又長又尖，可以刺入人的皮膚而吸血，一隻雌蚊吸飽了血，膨脹着肚子，好像裝滿紅的酒。

△一隻雌蚊能生多少卵？

雌蚊必須吸了人血，才會生卵，每一隻能生二、三百個，生了卵，大概就要死亡，也有一些生卵不死，牠還能生兩三次的。蚊卵因爲和水色很相似，所以浮在水面，不容易被別的動物吃掉。

△蚊卵怎樣變成幼虫的？

蚊卵產生水裏，約過半天或一天，就會化成幼虫，幼虫有個時期，名字叫做孑孓，卵化爲幼虫時，第一批是雌蚊，第二批是雄蚊，第三批多半是雌蚊少。

△斑馬身上的花紋有甚麼用？

斑馬身上條紋的寬窄，與其種類有關，可以看作是美麗的條紋，是同類之間辨識的標記，也可以引起同類的注意，是配偶的目的。更重要的是，以條紋作爲保護色，在陽光或月光的照射下，由於兩色不同的吸收和反射，光線分散，形成輪廓的破壞，很難分辨出周圍環境，所以不移動的斑馬，在較近的距離也不易被發現。容易暴露的，猛獸就可以發現，這是被長期自然淘汰的結果。那些條紋不太明顯的斑馬，被猛獸吃掉，條紋明顯的斑馬，就被保存下來，一代一代地成爲非常美麗的斑馬。（木子）

一丘之貉

成語故事 ·地球·

漢朝時有一個名人叫楊惲，他的父親是漢昭帝時的丞相楊敞，他的母親是大史學家司馬遷的女兒。他自幼便受到良好的教養，成年時就成了當朝的名人，當宣帝時，楊惲向宣帝告發了霍家謀反之事，被封爲平通侯。

楊惲作中郎官的時候，郎官的風氣很壞，有錢的人一年中可以不做事，沒有錢的人，一年至一天的休息也沒有，楊惲把這些弊病全部革除，但他因爲少年得志，又不懂得做官之道，常常得罪人，後來被人告發了，說他自滿，結果被免官。

有一次，楊惲和人談起亡國之君，他說：「秦朝的時候，胡亥相信小人，殺害忠良的大臣，結果國亡了，如果他不信任小人，可能到現在還是秦朝的天下。從古到今的君王都是一樣，信任小人的，就是這樣！都是一丘之貉，沒有差別的呀！」

楊惲自古君王，就因這一句話，被免職，已是不幸中之大幸了！

「一丘之貉」一句成語，往往用來比喻同類的人，像在同一個山丘裏生長的貉一樣，形容沒有差別，都是相同的。

美麗的兔洞

寓言 ·木子·

兔子準備搬家，牠在山掘好了一個新洞，洞裏裝飾得十分美麗，好像一座皇宮一般。地上鋪滿潔白的羽毛，牆上還砌滿各種顏色的石子。

於是兔子便搬家了，入伙那一天，兔子把鄰居都邀請了來參觀牠的新洞，鄰居們在參觀那地方後，都十分稱許，但牠們也只提一些缺點說：「兔先生的確了不起，做出這樣美麗的居處，可是它應該有三個出口才算安全呢！現在，你只建了一個出口，萬一有野獸來襲擊，那你就沒處可逃，只有束手待斃了。」

兔子聽後，想了一會便說：「你們說得很對，我以前也這樣想過，我預備將來掘五、六個洞口，以策安全。但我不能一口氣做那麼多工作，所以我現在先把洞裝飾好，別的洞口遲一些才去掘，你們不用替我擔心！」

鄰居們說：「兔先生，我以爲你在別的洞口未掘好之前最好不在這裏居住，你以爲怎樣？」

兔子說：「我明天便開始掘洞口了，睡一晚也不會有什麼危險的。」

當天晚上，黃鼠狼跑進洞口，要捉兔子來吃，兔子由於未掘好洞口，無處逃生，便給黃鼠狼吃了。我們能怪黃鼠狼嗎？不！我們只好怪兔子只知裝飾而不去掘洞口吧了！

從雙頭怪嬰談到畸形兒

醫學專家呼籲婦女們在懷孕期間勿亂服鎮靜劑或未經醫生指導使用之藥物

最近巴基斯坦有一個婦女，產下一個雙頭怪嬰，只有一個心臟，一雙手一雙腳，這種奇異的形狀，就算能夠生存下來，其可能長大成人，也會成爲世界的怪人，相信任何爲人父母的，都不願自己有一個這樣畸形的孩子吧。因爲照以往一般的紀錄，凡屬奇形怪狀的嬰兒，其生存機會是極之微的。雖然，現時代的外科手術是那麼昌明，任何奇難雜症，也可以用手術糾正，但那只是少之又少的事，能夠成功者，也不外是三幾宗而已。試想，當一個母親懷胎十個月，歷盡多少辛苦，到瓜熟蒂落時，一心希望抱個肥胖的孩子，如果他們所得到的是一個怪嬰，那種難過之心，真不是身外人所能瞭解的。

所以，爲人母親者都應該注意，那些畸形孩子雖是先天性的，有可能是由於遺傳而來，但亦有些是由環境因素所做成，例如孕婦使用藥物不慎，或母體感染疾病等，在此情況之下，很容易產生畸形嬰兒的。故此，醫學專家會發出呼籲，希望孕婦在懷孕期中，勿胡亂服用安眠藥或鎮靜劑，要及一切非經醫生指導服食的藥物。此外，孕婦應該隨時注意，經常前往檢查，以確保孕婦在懷孕期中的健康狀態，總之，能夠在懷孕期中，注意一切預防的方法，則可使嬰兒在母體裏發育健全的。茲將一些專家的意見分述如下：

（一）提防感染疾病：在妊娠的初期，如果患上風疹時，便有可能產生白內障和聾啞的嬰兒，就是其他的濾過性病毒，在妊娠時被感染者，也都會導致胎兒某一部份發生毛病的。所以，在妊娠期最初三個月內，必須預防不要染上濾過性病毒的疾病，就是妊娠後期，也不可疏忽，因爲此種病亦有可能導致流產或早產的，不可不慎。

（二）不可濫服藥物：孕婦爲了要預防或治療妊娠期間的疾病，往往會服食一些藥物或營養丸，那都應該要小心，最好是由醫生開方服食，因爲一般藥物是藉化學藥劑，如果那些成份對胎兒有害時，便會使胎兒發育不正常的。此外，也不可濫服荷爾蒙，孕婦所服的荷爾蒙藥，千萬不可亂服安眠藥、鎮靜劑及類似藥物。

（三）足夠的營養：婦女們懷孕時，因爲以陰人了的，所以孕婦須要注意營養，如果他們缺乏了營養素，別的不說，就是飲食而言，他們最需要大量的維他命A、B、E、K和鈣、鐵、磷等礦物質，所以，每一個孕婦，在妊娠期中，如果營養均衡，便不會有缺乏營養的病毒，但是普通一個孕婦，在妊娠期的時候，胎兒便不會缺乏足夠的營養素，胎兒缺少了血液或血液形成畸形的原因之一，是孕婦必須攝取足夠的血液，因爲當孕婦患貧血的時候，胎兒和其他先天缺陷的原因之一，必須補血液不足……

（四）精神要保持平靜：據專家研究所得，知道婦女在妊娠時如果精神受到各種刺激，便會產生許多吃驚的食物，時別妊娠到了七、八個月時，更不能有食血跡象，胎兒容易受到刺激而引起收縮，由於腹內的自律神經中樞受刺激，所以便會產生先天性畸形兒，因爲精神刺激都是刺激到腦部，胎盤的血量因而減少，故此，孕婦時刻要在意，不要胡亂閒情緒，應該保持身心的清靜和愉快，盡量使日常生活過得舒適安逸，那對胎兒是有很大裨益的。（玲）

（圖爲兩名時裝設計家華迪及告魯士共同研究設計情形）

想兒童心理健全 給孩子以安全感

無法達到平衡·兒童如欠缺安全感，心理

施各種處罰，有些人也許會爲所欲爲，可是，這些不聽話的孩子，只知吵鬧的孩子，常常是發生心理不健全的現象，那些症狀，就像病菌的擴大，正是全身可能發生疾病的預兆一樣。

心理的不健全和智力遲鈍，與身體不健康同一樣的，那也是不能混爲一談的。

果發生了甚麼毛病，做父母的一定會很容易發現，越能早日延醫診治，但孩子們的心理是否健全，那就很難查得出來了。其實，要使孩子們得到真正的健康，要和心理兩方面，都得健愉快的生活，在身體下。

父母對於一些頑皮不聽話的小孩，如果不是過分的溺愛，就是施以叱罵或嚴厲的對待，那就是讓孩子們自由地發展的自由，我們不大容易找到很多。

當孩子們的身體如十全十美的孩子，所以凡是做父母的，都不必過分擔心孩子的心理是否健全，我們所應考慮的問題只是，如何努力使孩子們得到健全的心理。

要使孩子們得到心理上的健全，主要是讓他們得到安全，讓孩子們在有常識或潛意識裏覺得他是被人保護，爲自己的發展所需要的，此外要讓孩子們有適當的、自主的生活環境，有時上述兩種條件是不能同時獲得的，譬如在愉快、和悅的環境下生長的孩子，却不一定有獨立自主的生活環境，但在另外一些父母不和、家庭互解後留下的孩子，大半都有過多的野性，而放蕩的自主生活環境。

道理雖然是很簡單，但很多人却還不明瞭，一個安樂的家庭是給孩子們安全感的最好場所，至於要使孩子們安全感，不僅是父母對孩子們要愛護，父母之間的愛護，有時能愛護，就會產生很大影響，有時這並不需非常有效，要他們就是父母之間非常有效。

在兒童期也有需要，即使好孩子也常常無法使他們安全，但仍無法於他們犯罪行爲，發生就是由於父母對他們影響太深的緣故，少年犯罪的不能，是我們做父母的，是我們做父母的……

會健全，我們常常看見孩子們跟父母到朋友家去時，是把朋友家的花瓶中的花拔掉，桌上的東西翻亂，當着客人面前，不理他們，這就是說明，放縱，父母對孩子們根本不加以管束，或者寵壞孩子，這樣的孩子，在長大以後往往得太多了，對孩子們否定的心理是不正常的。

父母們，對孩子們否定了之間呢？其實，這是不過的一件事，就如心理學家所說：「是否老之間」。

宜在適當的事件上，讓孩子們體驗一些失敗和不如意，以消除了既不引導，也不禁止，這樣就是把孩子們放在無能的小艇上，飄流在精神的汪洋大海裏，是非常危險的。然而，怎樣才算……

在這方面，現代的父母，存在着的是知識上的缺點，新時代的父母對過去的作用，子們自由活動所發生的……全然不加對……

希爾頓下月辦西班牙節 配合西班牙時裝演出

希爾頓大酒店下月舉辦西班牙節，由香港希爾頓大酒店及西班牙航空公司主辦之西班牙節將會在十二月舉行。

由著名時裝設計專家（圖：華迪斯及告魯士）主持之西班牙流行時裝表演，將由十二月二日起至十八日止在希爾頓酒店鷹巢夜總會午餐時間舉行。同時，將由馬尼拉專程來港之菲律賓時裝名家參加演出。

女青工藝創作設計比賽

今天最後收件參加從速

本港女青年會舉辦之「女青工藝創作設計比賽」，歡迎全港十五歲至廿五歲之男女青年參加。作品分爲日用品、裝飾品、玩具、衣物類等，日用品類：有瓷器、飾物、傢俬類、擺設、模型或廢物利用等，及有創作性；評判標準：由該會邀請當代工藝名家主持。評判後，得獎作品可獲獎金或紀念品。截止日期：今(卅)日爲最後一天之截件日期。凡欲參加者可於今日辦公時間內將作品送往九龍油麻地窩打老道山女青年會所、學生少年部辦事處收。

何志滿女公子出閣 區漢榮何玉瑛大喜

本港金業商何志滿之女公子玉瑛，於昨日與區漢榮君在香港婚姻註册署舉行婚禮。乾坤兩宅晚假百利大酒樓設宴款待親友，到賀親朋達數百人，情況熱鬧。新郎爲洋服商，年少有爲；新娘服務於宇宙電子公司，勤敏好學，端淑賢德，一雙新人，均皈依於孔聖堂中學。堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

關如彭次女鳳儀 昨與陳兆鎏結婚

保良局主席關如彭次女公子鳳儀，與港九工務局結構工程師陳兆鎏，於昨午假香港大會堂婚姻註册署舉行婚禮。即晚在大會堂酒樓歡宴親友，極一時之盛。新郎新娘均由英國學成返港，賀者共結盟，郎才女貌，佳偶天成。（圖爲新郎新娘新婚儷影）

鄧寶源 黃燕芳 大喜

英文華早報攝影記者鄧寶源與前工商日報女記者黃燕芳小姐，昨假大會堂婚姻註册處舉行婚禮。晚間在北角雲華酒樓款待親友。（圖爲一雙新人鄧寶源及黃燕芳合攝）

圖示雅多嬌晶瑩禮盒（生）

大兵重返家園

大兵約翰（右）三年來首次返越南家園。廿三歲的美國大兵約翰，在越南被火燄燒傷，入神地注視其母親弄火雞。廿三年來首次返家，其父站在一旁。約翰曾在北越成爲戰俘，困了廿六個月，現重返家園歡度感恩節，相當幸運。（合衆國際社）

……的兒童時期特別需要父母的愛護，很多的兒童在家庭的環境下，受到父母過多的關心和照顧，也有一些據說：青年犯罪者，主要的原因是由於他們過去有不如意的事，或者是他們的家庭缺乏安全感。

孩子們有了愛和安全感以後，還須讓他們有適當的自主生活，很多父母過分保護孩子，反而使他們自主能力的發展受到了限制。

雅多嬌晶瑩 聖誕禮物包

新潮少女佳偶選購禮物，送給何人而感頭痛，一是錢的問題。

小孩們生活於快樂的家庭，且能具備適當的生活條件時，一定能表現出一種善良的風度，在幼年時養成了好習慣以後，不但是他們自己一生的幸福，也是整個家庭的最大幸福。

另一是什麼才是適當的禮物的問題。幸而有雅多嬌化粧品晶瑩禮物包替她們解決了這個難題。

雅多嬌化粧品晶瑩禮物包，用聖誕彩色紙包裝，雅緻悅目，內有晶瑩香手香體露7品瑩古龍水，每包祇港幣十一元九角。有了這個價廉物美的聖誕禮物包，新潮聰慧女性，可以選入而出，省了「禮輕情義重」的心意。

72年巴黎新裝

三名時裝模特兒穿着七彩色的雪紡晚禮服，三款長晚裝均以大花料子縫製，其特點是利用皺褶裝飾領口、袖前、袖口及裙邊等處。在巴黎日前舉行的七二年度春夏成衣展中大出風頭。（泛亞社）

九龍婦女會 響應香港節

攤位佈置比賽奪冠軍

九龍婦女福利會爲響應萬衆歡騰之香港節，於前（二十八）日參加九龍城區之香港節攤位遊戲大會，於三十個參加門戶別出心裁之攤位比賽中，贏得冠軍。

該會之攤位遊戲，交由該會屬下學校主持，該校負責籌劃在會方首長及該校校監、校長領導之下，將攤位佈置得美奐美侖，攤位頂端結四個香港節徽，並綴以黃色帶佈金彩殺旗，攤位兩旁懸香港節七彩絨旗，中央爲烟白相間之綵布，中掛栩栩如生之彩龍一雙，翱翔於雲海之間，象徵香港之繁榮歡樂，極爲節日氣息。該攤位主持之項目爲拼圖遊戲，因新頴有趣，故自開始時，大擺「長龍」，足稱最受歡迎之攤位遊戲。該項遊戲之獎品，除由會方供應一千份外，該攤位並加送七彩汽球，是以人人可得，永不落空，參加者無不雀躍！

是日，九龍婦女福利會主席韋作卿夫人，對該攤位工作人員之熱誠，並曾在場指導一切，對工作人員之熱誠，讚賞有加。

又悉：該項攤位佈置比賽之評判工作，由九龍城區大會邀請九龍城民政司、政府首長、社團領袖擔任，於前日下午五時開幕前頒獎。此次九龍婦女福利會能獲此榮譽，誠非倖致也。

婦兒衛生

·任卓琪·

眼熱腸胃障碍與攝護腺炎

△R·W·K·君：

（一）男子，十五歲，高五呎四吋半，體重九十二磅，高度已夠理想，祇是體重方面，略嫌瘦弱，應注意腸胃吸收機能，不要吃過多膩滯及難以消化的東西，食勿過飽，有適當運動，並檢驗大便看看有無寄生虫病，如有應從速杜虫。

（二）眼部有很多眼屎，且分泌一種綠色的膠黏性液體，眼角痕癢，眼球亦感疼痛，這亦非砂眼，就本人觀察，可能與你的眼會給砂粒侵入的刺激有關，除可用硼酸水洗眼外，並可用夏枯草五錢，馬蹄半斤（洗淨切片），煲豬横脷佐膳。

（三）近視很難回復正常，不過，如果能夠善爲調攝目力，及無使腎元虛損，則近視度數之進行較緩，此外，配戴適度的凹形近視眼，對抑制近視度數的進行也有幫助。

（四）吃飯後稍作運動，肋骨下左右兩邊便覺疼痛，這可能脾胃陳弱的神經性疼痛，因此，你食勿過飽，食後勿作劇烈性運動。至於不論飽餓，均時打呃逆，這是食道横膈膜痙攣現象，可能是胃病神經性疾病之一，可試服下方：

方用：猴香梗二錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，牛（後下），存恆麵三錢，炒麥芽四錢，蘇茶皮五錢，陳皮七分，川朴錢半，竹茹三錢，京柿蒂三錢，春砂仁錢半。（清水三碗半煎存一碗溫服）

（五）過份運動後，肺部覺得非常辛苦，有時並感頭暈目眩。這種情形，是由於你的體質不適宜劇烈運動之故，而事實上，任何人措於體力所限，運動過於急劇的時候，肺部氧氣便感缺乏而有壓榨感，因此，你再不要從事劇烈運動，應以柔軟運動爲本，食療於法，可常用魚頭雲，豬腦佐膳，或用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯亦可。

（六）下體生有細小微粒，間感痕癢，這是汗液刺激的疹疹，可用茶仔粉冲滾水乘熱洗之，連洗數日可愈。

（七）每晚臨睡前，都有幻想，很久才能入睡，還有夜尿。可試服一六味地黃丸，每日二次，每次二錢，連服一二月，如有手淫，應馬上戒除。所謂「尿後反滴」是指尿後仍有餘滴，不能暢快地排清的現象，是腎虛損之徵。

△N·W·H君：

你說現年二十歲，在最近三年間開始手淫，每晚臨睡就勃起時，即有黃色液體流下，且有臭味，而於最近不論在洗澡後或踏單車後，陰莖一經被觸及，黃色液體亦會流下少許。又常發生綺念，陰莖興奮時也一樣會這樣，這種情形，很可能是手淫過度刺激所引起的慢性攝護腺炎，可試服下方：

方用：知母四錢，黃柏三錢，乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山三錢，雲苓三錢，丹皮二錢，澤瀉二錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

鶯鶯譜

△王麗成 △周有鬆 △羅兆滔 △王金紅 △石厚忠 △韓金珠 △黃錫英 △陳綺雲 △陳柏松 △徐仙月
△彭光榮 △余秀英 △麥錦鏘 △朱碧英 △眼浩 △周麗桃 △張志深 △林瑞英 △馮慶通 △駱愛蓮
△高雄光 △馬美姿 △徐仁品 △伍月麗 △姚國威 △李嘉蘊 △李國勝 △蔡仲好 △陳國本 △吳美芳 △許凱洪 △岑潔玲 △許健平 △李艷華 △王健光 △鄭嘉妮 △賀明 △趙光蓮
△盧耀松 △劉美懷 △梁佳海 △其瑞珍 △何興華 △馮筱琴 △陳勳 △區寶運 △李利姿 △張頴娣 △陳漢華 △陳秀卿 △區沛 △陳德超 △崔永強 △梁愛楣
△劉來福 △馮淑七 △朱煥仁 △林惜霞 △吳照 △梁淑雲 △吳湖 △司徒鳳芬 △陳瑞初 △邵漢輝 △馬錦光 △劉寶六 △劉謝強 △李思僕 △郭嘉銳 △鄭淑賢

喇沙小學擴建完成 餐舞盛會聯歡慶祝

雷治強致謝社會人士支持

〔本港新聞〕

（時訊）喇沙學校週年餐舞會，昨（廿八）日假希爾頓酒店大禮堂舉行，喇沙小學擴校籌建委員會主席雷治強及校友會會長陳瑞麟在會上代表校友會及建設委員會報導擴建喇沙小學工程及經過，謝社會人士自一九六九年來不斷支持，使因建築材料漲價而增加預算所引起的問題，得以迎刃而解。

喇沙小學擴建工程包括有禮堂，一座、士宿舍，泳池，網球場，游址，有設備完善的課室四間，可使此項新工程更完美之標準，對於教育水準亦大爲提高。

雷治強主席致詞

雷治強主席致詞稱：梁神父、各位修士，各位家長、各位同學、各位嘉賓：

今晚喇沙建校委員會及校友會，舉行週年餐舞會，承蒙各位蒞臨，使今晚的盛會，倍增光彩，本會以前曾爲了擴建工程舉行多次籌款活動，得到各位的熱烈支持，今晚的舞會，得到各位的熱烈支持，獲得各位熱烈的支持，建工程已在今年一月因爲新的校舍，此外，今晚我們慶祝擴建工程完成。喇沙小學擴建工程，其中包括有課室，禮堂，泳池，網球場，修士宿舍等，從一九六九年十一月廿日開始，第一次會議在過去兩年間，舉行過多次會議，在建築計劃道次，以上先後在會年間，例如因材料漲價，使原來預算不足，但在全體委員努力之下，得以順利進行，學校的長家持……

……困難，均能一一迎刃而解，所以在此使喇沙完成一個新的開始。

喇沙小學擴建工程，今天已經完成，在此我們特別多謝在本校工作的各位……最後我在此以最虔誠的心情，向今晚蒞臨的各位致謝，祝各位愉快健康。

會長陳瑞麟、副會長……

出席嘉賓：梁神父、雷治強、史賽、高國元、杜式昭、謝蕃祥、何世樑、施榮如、郭龍清、楊錫禹、以及嘉賓人士共數百人。濟濟一堂，共慶擴建校舍大功告成，氣氛熱鬧，並加插遊藝節目表演助慶，至深夜十二時全體賓主盡歡而別。

出席喇沙書院週年餐舞會，各首長左起：主席雷治強，喇沙書院週年餐舞會主席陳瑞麟，中學校長樂斐汝修士，建委員會主席雷治強。（本港記者攝）

劉氏宗親會歡送 劉百樂飛星馬泰

（時訊）劉氏宗親總會昨日上午九時，會長子浩，理事長文翔，偕同理監事劉穀、少旅、孔浩、冠雄、劉佑、耀明至啓德機場，歡送永遂榮會長百樂夫婦代表「東莞同鄉會星馬泰訪問團」搭馬星航機飛泰國曼谷。十時許，該會同人歡送「日本名古屋龍岡親義總會東南亞訪問團」乘中華航空公司班機經台返日，子浩、文翔、劉穀與團長劉慶瀾及各團員握手話別。（明）

劉氏宗親會歡送永遂榮會長劉百樂夫婦飛泰國

REFERENCE LIBRARY 30 NOV 1971

美東岸碼頭工潮在禁制令下終告復工

輪船恢復接儎

下月九日美國百靈號輪首開東岸，輸美積壓貨交付頓踴躍，訂儎位一片熱鬧。東岸裝來貨品，復航後料新年前後可抵步，雙邊貨運迅可復常。

（特訊）美國東岸碼頭工人長達八週多之大罷工，在禁制令生效下，於週一日復工，本港輪船公司也將在短期內恢復航走，美國輪船公司旗下之「美國百靈號」，定於十二月九日開往東岸各埠，收儎情形頗為踴躍，至於碼頭工人是否會在禁制令期滿後再行罷工，刻下尚未能逆料，但一般均未敢寄予樂觀。

據此間船運貿易商消息：罷工歷經六十天的美國東岸碼頭工人，在「塔虎脫─哈特萊」緊急法令之禁制下，於週一（廿九）復工，因為本港與東岸時間相距達十小時左右，情況如何刻下仍未能獲確定，但一般相信當不致有什麼問題。本港各輪船公司紛作復航之準備。據悉：第一艘[illegible]由香港復開美國東岸各埠的輪船，將是美國輪船公司旗下之「美國百靈號」，預定於下（十二）月九日開出，刻下已接受客戶之預訂儎位。據美國輪船公司發言人昨（廿九）日對本報記者表示：由於東岸碼頭之罷工時間長久，令到不少輸美貨品積壓，其中一部份雖然改由西岸方面運出，但有些貨品本身價值並非甚高，如果改道運出，則運費陡增，[illegible]美國入口商所接納，故迫得仍留港市，現時一旦復工，運出者勢必大為增加，而儎貨上班日前往預訂儎位者頗為踴躍，即係一證明。

據悉：除了美輪公司之外，其他各輪船公司也將會依次陸續恢復東岸線航走，以便疏運積壓貨品。而有關商家又表示：甚於東岸綫輪船之復航，本港訂下彼邦的貨品，同樣也會由東岸各口岸運來，故預料新年前後，當會有較多的各類美國產品運供本港。雙邊貨運將迅復正常。

航運商又表示：至於目前仍在禁制令下而暫時復工八十天的西岸碼頭工人，近月來勞資雙方雖然屢屢接觸談判，但因始終因為若干條件上的距離，而未能達成協議，勞方揚言如果資方堅持的話，那麼他們就決定在十二月廿五日禁制令期滿後實行再度罷工，從彼等之態度看來，似乎頗為堅決，故一般認為發展前景未許樂觀，不過假如東岸已恢復工的話，那麼影響相信不致太大，因為由港輸美貨品，約有三分二係由東岸付去，屆時即使西岸碼頭工人再度罷工，東岸方面基本上也能担負大部份之往來運輸活動。

（美聯社紐約廿八日電）美國東部大部地區及海灣各口岸之碼頭工人在法庭命令之下，料將於星期一復工，在四萬五千名碼頭工人中有許多已經罷工五十九日。有消息說：在開始起卸堆積如山之船貨之前須先將（久件未用之）貨車升降機及其他器械加以檢查及整理，一般人相信這又得費時幾日。

港貨輸美三分二經東岸

西碼將來會否再度罷工

港貨去銷影响料非太大

費城方面今日已有四組碼頭工人計一百人離開工作。尼克遜總統於十一月廿五日援引塔虎脫─哈特萊法案使政府當局獲得權力於上星期五六兩日命令十一個城市的碼頭工人回到工作崗位。

有關的勞資合約做根據的紐約碼頭工人約二百人，星期六已回到工作崗位，支取人工，惟無工可做。根據紐約港碼頭工人舊時所簽的合約，無論有無工作可做，每年的人工担保不少於二千〇八十二時或四元六角之總數。

業內銀根節節趨鬆明顯

拆息跌至四厘二五

存外資續調返，贖單提貨頭寸回籠來，拆借者少。年關迫近，商場銀根却轉吃緊，呈內弛外張勢態。

（特訊）在商場銀根鬆緊之際，業內頭寸卻告節節趨鬆，內弛外張之勢，極其明顯。[illegible]

據銀行界人士消息：[illegible]本港各中西銀行同業間拆息再告下跌，只四厘二五。[illegible]

薄荷盅市活

肺針拆成暢

（特訊）西藥市：[illegible]

品質好新水貨夠甜

台蜜柑柳橙受歡迎

今年港需台柑增幸比柳橙大

台柑全季供港星訂量六十一萬箱

（特訊）內地品質良好，台灣蜜柑與柳橙在本港銷市甚得好評，自新水貨之品質已[illegible]，頗受歡迎。[illegible]

台灣柑橘各社供應：宜蘭社廿二萬箱，台北社十萬箱，新竹社廿一萬箱，台中社三萬箱，高雄社三萬箱，花蓮社二萬八千箱，上項柑供應[illegible]。

供需相適

鮮蛋市穩

泰產日內續有供

大陸鴨蛋來貨增

（特訊）[illegible]

天津大蛋[illegible]一九一元，[illegible]一級一七三元，[illegible]二級一二二元[illegible]一級二二四元。

寒流南下氣候應景

當銷衣着服裝增旺

保暖添衣落行，外遊客加碼，百貨商行份外熱鬧疲。呆市態改觀，中價貨多銷。

（特訊）寒流突見湧到，也刺激了百貨公司的衣着服裝落行轉佳，商家表示：如果今後數天天氣繼續寒冷的話，那麼相信在聖誕節前之衣着物品生意還會有一段時間的好景。

據有關商家消息：北方冷流突見湧到，昨（廿九）日強風勁吹，氣溫亦驟告低降，正有些寒冷味道的一天，在此情形下九龍各百貨公司，商港的衣着服裝落行亦即[illegible]。

[illegible]

外圍到貨數量不多

重根粉市供不應求

港麵飽粉價廉多銷

（特訊）麵粉市：[illegible]

工商處明年發出

紡織品出口新證

設計形式改觀舊證停用

（特訊）工商處明年一月一日開始，將發出新的紡織品出口執照。[illegible]

工業金需增

南非受實惠

（特訊）[illegible]

黃金公價傳將提高

港金反覆上挺

息價平算收市價格拔成三一八

美鈔轉企收市為五八一·七五

（特訊）[illegible]

東京股市交投活

道瓊斯指數上升

全日成交三億一千萬股

（特訊）野村證券[illegible]

錦綸相模、三越百貨、東海保險、三菱地所、日本郵船、帝國石油、鹿島建設、熊谷組、大和屋建設、卡路里食品、鐘淵化學、武田製藥、衛材製藥、資生堂、日本石油、國民收銀機、小松製作所、日立製作所、日本電器、富士通訊、新力收音機、東京電化、石川島播磨、三菱造船、豐田汽車、東洋工業、本田汽車、大日本印刷、永大產業、三井物產、住友銀行、三和銀行、野村證券、三井不動產、三光汽船、藤田觀光[illegible]

港股市勢續呈軟弱

一般做價反覆低垂

全日開做總值四千二百五十三萬元。港證成一五八九萬元，遠證成二二零九萬元，金證成五五五萬元。開派中期息計聯合汽水派三角，聯邦地產七仙，富都酒店五仙。

（特訊）[illegible]

旬來大陸供量相當

茶葉市勢平穩

拆商因應吸進

本造秋茶下週沖場

（特訊）本港茶葉市道近一般用家與拆家俱等候新秋茶上市。[illegible]

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恆生	291.86	304.27	—12.41
遠東	1414.35	1479.54	—65.19
（1971年4月1日＝100）			
遠東分類指數：			
銀行類	1274.85	1333.33	—58.48
公用類	1441.16	1518.48	—77.32
地產建築類	1636.25	1713.32	—77.07
工商企業類	1394.37	1439.53	—45.16
倉塢類	1697.85	1798.61	—100.76
酒店類	1033.23	1044.81	—11.58
紡織類	844.28	842.63	＋1.65
投資類	1220.01	1276.58	—56.57
樹膠類	1101.42	1058.97	＋42.45

股市投資與股市變化

德明書院對最近股票起跌問題，舉行座談會研究，並由股票專家畢澤熊主持演講，對股票與股市情形作詳細分析。

（特訊）本港股市月來起跌幅度相差殊鉅，引起廣大市民注意，德明書院為此項問題，特於日前舉行座談會，並由該校主持研究有關股票知識座談會，由該校長鄭正持，參加者有該校教授大部及中六級學生等數百人，畢氏講題為「股票與股市」，對當前股票投資知識，有詳細分析。各生發言研討甚為熱烈，對此問題，深感興趣云。畢澤熊演講全文如下：

根據個人投資的理論來說：一個人的一生可以分為三個時期由廿五歲至廿五歲是求知時期；五十五歲以後是求福時期。許多人在廿五歲至六十五歲的四十年間賺取過很多金錢，有些人可能會左手來右手去的隨便用乾淨，但是亦有些人會有餘剩的。大家都知道通貨膨脹的發展會使到物價和各種費用年年都漲了價，如果把餘剩的金錢存儲起來不去運用，經過若干年後再拿出來使用，就會變失了一部份的購買力。於是有些人把這些餘剩的金錢交給銀行的儲蓄戶口生息；有些人會用來購買物業；亦有些人會用來購買股票。

近年來買股票的人越來越多。香港亦並不例外。尤其是最近兩年來發展的速度，在比例上可以說達到空前的程度；可惜多數人對於股票認識不夠，以致在這方面沒有一個比較正確的認識。

證券股票可以賺錢，而且更有可能賺很多的錢。於是就忽略了買股票的種種風險。結果，根據美國經濟部門的統計：十個買股票的人，其中有八個是要蝕本的。

在一般人的心目中，買股票是一件很簡單而又輕而易舉的事。其實，股票投資是一門複雜而又深奧的科學。正因為它是屬於易學難精的一類，有些人還把它當為一種藝術；原因是股票投資的理論往往是模稜兩可的。根據原理去分析並不是專家，但是要作出一個準確的結論卻並不容易。因此分析和作出結論亦一樣會令人蝕本的。由此可知，股票投資的成功與失敗，除了科學上的分析之外，還需要倚靠個人修養得來對某一個形勢的理解能力。

「股票與股市」就是一個最常見而又最容易使人發生混亂和迷惑的例子，亦都是令人蝕本的主要原因，因為股票和股市有不可分離的密切關係，但是在時實上卻是互相矛盾的。例如我們往往認為買股票是一種很合理的投資，可以保值；可是股市實在是一個風險很大的投機場所。股市的起落是很難預測的；因此買了股票往往並不能保值。又如我們常常聽見人家說：「股票有起必有跌，不會永遠向上升，亦不會永遠向下跌」，一般情形是這樣的。最重要的是股票如果不會長時間向上升，亦不會長時間向下跌。股票雖然亦有起有跌，但是有些股票可以步步上升，亦有些股票可以一蹶不振的。假如買入了一隻股票，以為它的下跌只不過是暫時性的；於是並不及早把它沽出，希望它日後可以回升，結果可能遭受更大的損失。因此，我們如果希望賺到投資股票的利益，就要首先研究怎樣去將這兩個密切相連而又互相矛盾的目標分得清清楚楚，然後才可以有成功的希望。

站在純投資的立場來說，我們買股票大可以不必理會到股市的起跌。我們買股票原則上是投資在一間有資產，有歷史，有成績，有前途的工商企業機構上面，作為股東之一份子，希望藉著它的經營條件，每年獲得分潤滿意的股息紅利。同時隨着它的資產和盈利增長而使到自己的投資增加價值。於是就可以達到補償通貨膨脹而可能造成的紙幣損失和增加自己的財富準備在求學時期可以適當的生活的目的。只要我們能够取得足够正確的資料來分析公司的資產淨值，盈利能力、派息能力和其他的優勝條件就不妨買這種投資理想的股票。

不過，問題來了，大家都知道股票不過是一張代表有相當價值的憑據，並沒有物質上的價值。而且我們普通所買的都是風險最大的普通股。因為公司發生財務困難時，優先股和債券都比較有保障。普通股需要負擔還或責任就是負擔最高的固定利息。一旦公司的資產到股東的手上，公司的責任就算完了。以後股票在市場上的起跌是和公司無關的；除非公司的內部人士可能會將他們的股票私人買賣圖利。因此有些公司可能並不忠實，每每將公司的盈利誇大，或者將資產過度估值，上市後[illegible]

就可以收回老本，還可賺到多倍的股票。於是股票便成為一種騙局。要防止這些流弊，使到買股票的人不會吃虧，就需要由政府訂立種種法例來管制。否則股票投資只不過是對公司當事人的良心上的賭博。

公開上市的股票必須在股票交易所的會員間進行買賣。這就是股市。股市由交易所的會員進行買賣。這就是股市。股市的實質易所的會員進行買賣，便股票市價的起跌主要是由於供求的情況；亦產生投機的成份。影響供求的因素大都是人為的。例如國際大勢、政治、社會經濟的進退，金融情況，政治局勢，都有一部份的影響力。但是往往由於傳聞或者是人為的操縱，市價可能與前面的幾種因素毫不相干的起跌。因此假如抱着投機的宗旨去買股票，大可以不必理會到股票的本質。只要在股市裏面與炒作很一樣可以賺錢。原本交易所組織的任務是訂立嚴謹的上市條件來保障投資者的利益，協助真正準備擴充業務的公司吸取更多的資金，建立一個資金流轉的市場。所以多數是一個道德標準高，規條嚴正的不牟利組織。假如隨便任人都可以各自組織一個股票交易所；互相競爭生意，當如經營商業的機構，結果股票市就變成了買賣物的商品市場。根本上就和股票沒有關係。

我所說的情形，大家都會發覺香港目前的股票和股市有關係的話，立志投資的可以挑選你自己認為合理的股票，在認為合理的價錢之下買入。立志投機的可以參加所謂金魚缸外或者金魚缸內的行列，用你的機智和本領在股市裏面一顯身手，賺你買賣的最適應股票。

香港證券交易所股票市價變動統計

十一月廿九日（單位元）

股名	上周收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交額
聯合樹膠	三·六二五	三·六〇	三·八〇	三·六〇	三·八〇	七七，〇〇〇
凱聯酒店（除息）	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇	六·八〇	六·八〇	二，〇〇〇
環球電子	五·六〇	五·六〇	五·六〇	五·六〇	五·六〇	一，〇〇〇
太古貨倉	一六·〇〇	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	一，〇〇〇
信昌企業	七·五〇	七·四五	七·四〇	七·二〇	七·三五	三〇，〇〇〇
九龍燈（除各項）	四〇·五〇	三九·五〇	三九·五〇	三八·〇〇	三八·二五	二一，五〇〇
城市酒店	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·二五	三〇·〇〇	三〇·〇〇	一〇，七〇九
四海地產	五·二〇	五·一〇	五·一〇	五·〇〇	五·〇〇	九，〇〇〇
鱷魚恤	七·二〇	七·一〇	七·一〇	七·一〇	七·一〇	二，〇〇〇
旗昌	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	[illegible]
牛奶公司	八五·〇〇	八三·〇〇	八三·九〇	八〇·〇〇	八一·五〇	[illegible]
亞洲貨倉	七·六〇	七·五〇	七·五〇	七·五〇	七·五〇	[illegible]
帝后酒店	三·八〇	三·九二五	三·九二五	三·九二五	三·九二五	[illegible]
聯合汽水	九·九〇	一〇·〇〇	一〇·一〇	九·八〇	九·八〇	[illegible]
海港企業（除息）	一〇·八〇	一〇·九〇	一〇·九〇	一〇·九〇	一〇·九〇	[illegible]
香港置展（除息）	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	[illegible]
黃埔船塢（除息）	一六·二〇	一五·四〇	一五·五〇	一五·四〇	一五·五〇	[illegible]
香港燈	三四·五〇	三四·二五	三四·二五	三二·二五	三三·二五	[illegible]
中華煤氣	二二·五〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	[illegible]
置地公司	三四·七五	三三·七五	三四·〇〇	三二·七五	三三·〇〇	[illegible]
九龍倉	五九·五〇	五八·〇〇	五八·〇〇	五六·〇〇	五六·五〇	[illegible]
信託	三·三七五	三·三二五	三·三二五	三·一五	三·一七五	[illegible]
匯豐銀行	二二八·〇〇	二二四·〇〇	二二四·〇〇	二一八·〇〇	二二〇·〇〇	[illegible]
倫敦登記	一九九·〇〇	一九七·〇〇	一九七·〇〇	一八八·〇〇	一九一·〇〇	[illegible]
大酒店（除息）	四八·七五	四七·〇〇	四七·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	[illegible]
電話公司	四一·〇〇	三九·七五	四〇·二五	三八·五〇	三九·五〇	[illegible]
電車公司	二〇·〇〇	一九·八〇	一九·八〇	一九·七〇	一九·七〇	[illegible]
油蔴地小輪	六〇·五〇	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	[illegible]
和記企業	三〇·〇〇	三〇·二五	三〇·二五	二九·六〇	二九·六〇	[illegible]
和記企業（股權）	八·四〇	八·二〇	八·二〇	六·八〇	七·〇〇	[illegible]
和寶	五·九〇	五·八〇	五·八〇	五·七〇	五·七〇	[illegible]
太平洋證券	六·二〇	六·二〇	六·二〇	六·〇〇	六·〇〇	[illegible]
怡和（除息）	四一·七五	四一·二五	四一·二五	四〇·二五	四〇·五〇	[illegible]
九龍巴士	四九·七五	四九·〇〇	四九·〇〇	四九·〇五	四九·〇〇	[illegible]
立風（股權）	—	一·二〇	一·二〇	一·一〇	一·〇五	[illegible]
鋼業	七·三〇	六·九五	七·〇〇	六·九〇	七·〇〇	[illegible]
新英羅	三·七五	三·七〇	三·七〇	三·七〇	三·七〇	[illegible]
怡美	七·八〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	[illegible]
聯邦地產	二·五七五	二·五二五	二·五二五	二·四〇	二·四五	[illegible]
綠映信託	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇	[illegible]
賓利	一六·三〇	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇	[illegible]
新馬製衣	一一·六〇	一一·四〇	一一·四〇	一一·二〇	一一·二〇	[illegible]
天星小輪	二五·〇〇	二六·〇〇	二七·〇〇	二五·六〇	二五·六〇	[illegible]
太古船塢	一五·三〇	一五·一〇	一五·一〇	一四·一〇	一四·三〇	[illegible]
三元汽船	一二·〇〇	一二·六〇	一二·七〇	一二·六〇	一二·七〇	[illegible]
聯新	一六·一〇	一六·八〇	一六·八〇	一六·七〇	一六·七〇	[illegible]
船務公司	五·五〇	五·四〇	五·四〇	五·四〇	五·四〇	[illegible]
瑞興	五·二五	五·三五	五·三五	五·三五	五·三五	[illegible]
屈臣氏（除息）	七六·五〇	七六·〇〇	七六·〇〇	七六·〇〇	七六·〇〇	[illegible]
會德豐	一八·六〇	一八·五〇	一八·五〇	一七·八〇	一八·〇〇	[illegible]
南聯實業	一五·五〇	一五·三〇	一五·七〇	一五·三〇	一五·七〇	[illegible]
永甯	九·九五	九·八〇	九·八〇	九·八〇	九·八〇	[illegible]
仁孚	七·七〇	七·七〇	七·七〇	七·七〇	七·七〇	[illegible]

合計七六三，七四八股 共值一元，八九〇，〇〇〇元

假髮業萎縮

三季減工五千多名

首八月出口僅半數

（本港訊）因不景之故，本港假髮工業，由七月至九月間，裁減工人於七〇四二名。最新之統計，該業工人由二六九七五名減為二一三三三名。[illegible]間假髮廠結束，故總數已由四〇二間減為三八一間。今年首八個月香港假髮輸出值為三億三千九百三十萬元，比去年同期之六億三百二十萬元減少。

[illegible]

工人世界

工業婦女青年由明日起 八小時工作

勞工處日來正廣泛展開宣傳運動 促請婦女青年注意本身應享權益

受僱於工業中之婦女與青年，其最高標準工作時間，由十二月一日起，將減至每日八小時，每週四十八小時。勞工處為此，正展開一次廣泛之宣傳運動，除了兩家電視公司之中文台播放兩齣有關該新工作時數之短片外，列有詳細工作時數之海報已分別在港九兩地張貼，同時本港各大報章亦有刊登有關消息。

勞工處在各區宣傳 完成縮減工時計劃

由昨日起至十二月一日止，百多名輔警及民安隊人員，將協助勞工處人員在各交通要道及渡海小輪碼頭，派發數以千計之傳單與行人。

彼等之工作一連三日，每日由上午七時半至八時半，又由下午三時半至六時正，在佐敦道碼頭，尖沙咀天星碼頭，紅磡碼頭，九龍城碼頭，旺角碼頭，深水埗碼頭，大窩口徙置區，元朗巴士總站，荃灣巴士總站，及堅尼地城巴士總站等處派發傳單，但以佐敦道碼頭為主要地點。

勞工處長徐家祥氏 往佐敦道碼頭視察

勞工處長徐家祥，昨日下午親自到佐敦道碼頭，視察志願人員及勞工處人員工作情形。徐氏係在下午三時半左右抵達該處，逗留近一小時。同時，助理勞工處長林和甫，數名勞工處官員及宣傳人員，亦有在場。

昨日最引人注目的，是一名由勞工處僱用的男工，身穿前後均掛有貼上新工作時數之海報板，在佐敦道碼頭附近巡行。

按該項縮減工時計劃，由一九六七年十二月一日開始，分四期減減，至本年十二月一日止。而女工及青年工人之工作時間，由每日十小時，每週六十小時，減至每日八小時，每週四十八小時。

新標準工作時間，除每週四十八小時外，還有其他限制，如彼等每週最多工作六日，每日最高額僱用時間為十小時（十四至十五歲之工人則為九小時）。過時工作方面，彼等將獲兩小時，十四至十五歲的工人則不得過時工作。

連續工作期間之最高額，則為五小時。對十四至十五歲之青年工人而言，按需要有不少於一小時之用膳或休息期間，十六至十七歲之青年工及女工，則規定要有不少於半小時之用膳或休息期間。

僱用時數方面，彼等將由每日上午六時至下午八時，十四至十五歲之青年工則為上午六時至下午七時。對於新標準工作時間的反應，贊成多於反對，因在工業界中，每日工作八小時已實行多年了。（賓）

圖為徐處長（中）視察志願人員派發傳單（本報記者攝）

酒樓職工待遇 情形比較特殊

平日祗靠下欄客賞薪金象徵式 勞方希望將包底分賬改為基薪

由於酒樓茶室職工目前一般的待遇，仍當採取所謂「包底分賬」一方式，但正因為其計算基礎，仍有薪金，律貼於下欄為依據，因此，也就有其他轄生，故此，假如職工被解僱時，僱主大可依照固定的基薪和大約的膳宿費合計之總和作為解僱的一個月賠償，問題就發生於該酒樓職工基薪，據以來都是很低的，到現在為止，每月低的不過就是五十元至一百元，不過是說，解僱一名酒樓職工，祇多補給五十元至一百元，為若干膳宿費便行，此外如果該職工是酒樓工會的會員，由於早年勞資談判時有關定律，[illegible]，於其他下欄收入，[illegible]，僱主可予拒絕發給。

薪金……據酒樓茶室工會新任區主任指出，目前酒樓工人的待遇，無可……

徵乎……[illegible]

其徵……[illegible]

佣金、轄現下欄、和客人的「貼士」方面，這可以說，到目前為止，真正的薪水，只是象徵式的。

區氏謂：「包底分賬」方式的產生，遠在七八年前已經開始，這開端的原因，一方面在於一些海派酒樓想吸引優秀的員工，遂訂立此法例；而另方面，其他酒家方面也想爭做，尤於同時新派職工，有要求「包底分賬」方式，係由僱主認有一個最低額的入息，自然生活安定得多，紛紛提出同樣要求，故近年「包底分賬方式」，已非常普遍。可是，他們的收入平日似乎有了「保險」，而實際上，一遇到被解僱的命運時，僱主知道一定根據「包底」數字補給你，很可能祇是由象徵式的基薪發給你，如果不滿意而提出交涉時，你也不一定贏得勝利的，因為這樣，目前不少酒菜工友，正希望把基薪作合理的提高，而不應在「包底」數字中有「造數字」在內。

被解 僱受 損失　區氏亦同意此說法，……工友的補償，對僱員為數有偉……果，僱主不同情員工的損失，可能便會……

酒樓業勞資雙方應實此一問題，應以「包底」數字作為基薪的訂定。彼謂：這一舉措，本屬輕而易舉的事，因為實際上「包底」是工友實收的數字，改稱為「基薪」又有何不可，但有這樣的改變，在工友被解僱時，可以使到解僱員工，獲得一個月平日收入相等的「賠償」，而不會遭受到「造數」的損失；其實，任何工友的實際收益，均以平日實際收入為依據，而絕不會平白收入一個數字，另一個數字，照補償又是一個數字，而且相差太遠，這實在太不公平。區氏最後指出，由於酒樓工友隨時流動，隨時有被解僱之可能，為了確保工友利益，籲請該業勞資雙方互讓，對此問題予以切實改善，使其此問題予以解決。（傑）

人盡其才 物盡其用

工商機構推進業務 培養新血適應需求

工商業的經營，人才，是一個主要的關鍵。「養兵千日，用在一朝」。由於欠缺表現機會之故，似乎平淡無奇，但到需要時，脫穎而出，對營業上所產生的助力，實在相當的大。本港的工業製成品，能與外國產品爭衡，他之所以能佔的比重，相當的大。年來工商業人們，亦漸漸覺得人才的重要，通過不同的訓練，培養更多的技術人才，致人才的訓練，當然需要假以時日。「十年樹木，百年樹人」，絕不可以速成的。但有了人才，才能進一步運用，工作既能收相得益彰之效，退一步，亦應要求工作人員，使之生活安定，到了一步入旺季時，再借重他。這才是正確的用人之道。

高價羅致 並非善策

平日不養才，需才時，高價羅致，一旦需人時，高價羅致「拉雜成軍」，決比不上原日合拍慣了的工人，工作時有分寸，有步驟的。何況，於業務旺時，彼此爭聘人手，工價高了，不在話下，而且，招致不易，要鬧工潮。

記得早上十多年前，本港有一個團體機構，因業轉淡之故，短期內的主持人，一下子就遣除了三百多名素有幹才的工友。為了適應當時，減少開支。他的措施，不能說為不好。可是，不久之後，業務好轉，他們需要大量的人手，於是，向舊人招手。

但舊人不少轉變了，也有一些，分別投入同一行業的另一機構裏工作，他們有的是工作的才能和經驗。在組織規模較小的機構裏，易顯示出他的本才，工資高，為僱方所倚畀，其他的酬報更好。

技術經驗 同等並重

在這樣的條件下，前者既安所業，不再不願接受更換環境；後者呢，一方面投入比從前優的行業，同時，不願再作馮婦去了。因以，以致聘的人，為數不少。而面對住工作不斷的開展，人手又不是有的情況之下，經驗者惟有千方百計：致新人。但待遇既不高，工作又苦，自然不易吸到更多的新血，限於工作的經驗下，錯誤百出，弄到要賠本的事件，後有發生。為了彌補這一缺憾，在機構上，改組了。假如當日有一點遠見的話，後來的業務，不會為此差的，可見用人的重要。目下，有一些才後要，平日養才，……細味上述的事，應是重視。（建桂）

競爭趨白熱化 製品精益求精 勞資攜手合作 達到經濟繁榮

在工業競爭日趨白熱化的今日，製成品保持標準的品質，是十分有其必要的。唯其如此，才能在市場上爭奪，由信用昭著而得到發展。反過來，就易蒙受損失，不但如此，還影響了未來的出路。

當然，製成品的製作，除了訂單訂製之外，一般的生產，以市場的需要為主要對象。（包括了季節性在內）。而收到的訂單，亦應顧及到商品的價格，以及本身生產的技術，能力。在有利可圖的原則之下，亦然樂於去製作，但數量的多少，能否製成訂單中標準的製品，以及能否依期交付，亦為不可疏忽之點，否則就容易使信用蒙受損失。

大家知道，所謂製成品的品質，他的好壞，一定有其標準，怎樣去保持製品的品質呢？首先要了解，所謂製成品的品質，是指性能，樣式，尺碼，色澤，工作的精細等規格。第一，任何加工，第二，用料方面，依合約上所指定的用料，如非得已，不可用別種料子去代替。（按，指用料子供應脫節，如依約付貨，須宜而為，官方技工相配，使用機械，亦可保持一定的水準。）

第四，檢查——分為合格，就地檢查，抽樣檢查及集中檢查幾種方法，而防止不良品的產生，在不常合規格的產品混雜在正常產品之中。

當可減少次貨的產生，及時檢出次貨的開始，以及生產方法的改進，助於生產質地的提高，為合標準，合規格的製成品，在市場上，才可取得較佳的推銷信用。

製品 準水……此故，製品的標準，就應該有一定的標準，所指明的標準——力求避免出次貨製作粗糙，或用料不純，為了以求達成這一目的，一致的工作，是十分重要的。用機械去檢查，可以把不合規格的製成品，例如汽水的生產過程……

（按，挑出的次貨，除了牌子之類，若為貨品出現，就……）

製品 次貨……有無加工挑選去，以及製成品中是工人的工作……不符合規格的製成品，出現時，不僅應該加以檢討，而是應該毛病的地方在那裏呢？料子，機械，人工，或還有其他的原因。找尋出破綻之後，立即設法加以改良，避免重蹈覆轍，減少製作成本的損失，只是一辦法。若貨下策而已。

信用 良好 保持……製成品的信用，是能保持一致的水準，應該注意一些什麼呢？可以這樣的說，第一，要讓機器的操作生產線，不致製造的誤解，亦要讓明白，使……

機器未能全部代替人力 體力勞動工人現仍吃香

本港一般勞工待遇通常勝過低級文員

隨著時代之變移，本港各行各業，漸趨進入機器世界，工人工作普遍漸由機器以代替人力。可是因如此，在物以罕為貴情況下，一般仍細緻手工之行業，其技工之吃香，從而見明顯之價值。

人手不足

目前各行業中，其間能以體力或手藝而工作之人手最感缺乏者，普遍以一般體力勞動或手藝的人手最為顯著。

就上述行業中，譬如雀牌製作業，該業工作，通常分有坯、鋸、磨、雕、上色等部。

工資提高

在過去期間，有關坯、鋸、磨、雕、各部，普遍有頗大人力以完成，而近三數年來，除鋸部首先動用機器代替人力外，而近三年間，於近兩年間，磨部，亦相繼利用機器以協助工作，唯獨雕刻部門迄至目前，仍全賴人工為主，影響所及，為配合整個成品，體現同等速率，雕刻部必須依期生產，以免遭損失及影響營業。各廠對雕刻技工，除一方面……

雕刻技術

本港雀牌行業工人，本年一月一日起，全業會獲加薪，並對雕刻工人工資，年初獲加新手外，亦普遍聘請手或訓練新手為主，亦普遍一再自助提高。

平均就雀牌雕工工價，年初獲加後，每副雕工由八元八角，目前最高達十二元左右。

除雕刻部門外，其他部門工人工作，刻下供求然放我，故此，雖然時代進步，可是並非普遍使手藝以生活者受到被淘汰威脅，相反地，而更吃香，收入好過低級文員。

時代進步

除雀牌行業外，如象牙，洋木雕刻，或酸枝木業雕刻，銅器等工人，彼等工作，由於亦純以手藝見著，故有關該業工人，其吃香程度，反以時代之愈進步而愈見吃香。

除上述外，近年隨着建築業蓬勃，一般純以體力以博取兩餐勞工，其吃香程度，亦普遍超越多類行業，而其工價漲幅，亦極驚人，此無他，物以罕為貴是也。（行）

華僑馬經

老吉主編

週末賽馬跑入場 香港節盃場面熱鬧 二班精英全部上陣

本週末（四日）賽馬仍定下午二時開跑，分場表昨經馬會編定公佈，報名馬匹比上週末為踴躍，但第八、九班幾乎佔了六場之多，又使人有乏味之感，幸而兩場第二班比賽，尚算熱鬧，長途之一場，賽一哩一七一碼，定為香港節盃賽，以兩應香港節，有十三匹馬報名參戰，場面既熱鬧，又兼長途，短途之一場，亦有十二匹參加，快馬雲集，角逐半哩一七〇碼短途，亦為一項精彩比賽。

但當日分場之編排又失當，以報名馬最少之一場第九班一哩賽，作為頭關，以報名為最少之一場第八班六化郎四十碼賽，作為尾關，則形勢顯得混亂而缺乏刺激，茲將分場表列下：

第一場 一哩 第九班：多利是、寶匙、威勝士、帝王谷、佳人、宇宙船、雲飛龍、盈世美人

第二場 六化郎四十碼 第八班：光亮、金玫瑰、黃金時代、萬紫千紅、喜勝、好時、夢娜、麗歌公主、小飛俠、中江珠、美境

第三場 一哩 第九班：強將、寶島、益衆、高飛、雲霧蘭、御駕、女飛俠、綠孖、連勝

第四場 六化郎四十碼 第八班：星景、寶貝林、寶寶、繁盛、安安至寶、快捷、飛路、飛沙、草上飛、力橫、微笑日、飛燕

第五場 一哩一七一碼 第二班（香港節杯）：好時、祥徵、再來、勝利、龍運、美利、益友、備金、幸女、幸運星、人之像、情儂、倍麗

第六場 一哩 第九班：安福、及鋒、夜遊客、百得、藍寶、銀星、鴻圖、第一星、信用

第七場 六化郎四十碼 第八班：滿至心靈、美人兒、東山少將、風流劍俠、雙福、東方勇士、認真夠運、蕭西王子、鳳凰、新時、瑞龍、體育精神

第八場 半哩一七〇碼 第二班：安伯伯、劉王女、大班、保必得、豪勇、飛騰、好收成、必勝、天時、多好運、全家歡、聚中居

神采贏馬必屬冷門 樂趣輸得甚為不值

專講冷馬

假如今季馬會排行榜，……實馬，也好，冷馬，也好，總是無可避免的。所以有些馬迷，並不急功求勝，每年只爆出一次冷馬，便於滿意，以正如「神采」這樣的一匹，就是例子。

記得上季「神采」就曾爆過一個大冷門，那時是去年十一月廿八日第三次賽馬第三天，但這次是了一天，真是巧合，該場賽事為第五班六化郎四十碼，由「神采」勝出，有馬只有八匹，有六百六十八元九角，派彩只有而過去出十四元三角，……不過此化郎路程，馬紀錄跑出五十九秒，則第八班馬亦不過如是，……相信任何一匹都可以扳到這個紀錄。

伊諾最多新馬騎

▲七二年新馬，……其中以伊諾為最，內定坐騎者有二十四匹以上，其餘騎師，甘保頓，易士，吉能等，皆有相當新馬。本地騎師除了池行之外，有新馬坐騎者，只得小貓三兩隻。……

倍賴騎師騎功，或過於偏重於馬匹質力，都是自找苦吃，總然你會捉正熱馬，但卻比不上別人久不久中一匹冷馬。

欄邊花絮（曾勝）

輸馬款式各不同

▲上周末八場賽馬中，……才衝上，輸得終歸。蘭尼之「金牌」，……之輸馬水準，亦相……

七二年新馬中文名公佈 拿破崙必有所圖 超級快馬必到先

（新亞社訊）一九七二年度新馬名之中文標準名單昨公佈，茲錄如下：

一 自力
二 天寶
三 破寶
四 露斯
五 新紀元
六 拿破崙
七 上進精神
八 珊瑚海
九 幸運時
十 石器時代
十一 多明留
十二 莎運
十三 天山
十四 冠軍日
十五 利佳
十六 祖見
十七 安琪
十八 笑哈哈
十九 金源
二十 祥輝
廿一 喜龍年
廿二 快樂獵人
廿三 全家寶
廿四 保濟
廿五 寶錦
廿六 威勢
廿七 純利
廿八 大快車
廿九 自由萬歲
三十 馬跨躍
卅一 幸運之寶
卅二 及第
卅三 旋驪
卅四 夏灑
卅五 虎眼石
卅六 超級快馬
卅七 龍祥
卅八 皇家錢
卅九 必有所圖
四十 興錦絲
四一 紅玫瑰
四二 的色
四三 寶島
四四 長運
四五 錦雲
四六 賽悉
四七 多寶來
四八 飛馳
四九 雙威風
五十 先得利
五一 欣心
五二 發達
五三 聯手莊
五四 必富
五五 興趣
五六 新赤兎
五七 赤駝
五八 瑕齡
五九 —
六〇 珍夫人
六一 闖中王
六二 寶岩
六三 佳輪
六四 巴黎樂園
六五 必到先
六六 魔術園
六七 劍俠
六八 東方英雄
六九 月光光
七〇 奇騎
七一 福地力度
七二 多多好
七三 上皇帝
七四 和為貴
七五 麗鞍
七六 綠林
七七 多收成
七八 得六英雄
七九 凱傑
八〇 金多寶
八一 瑞榮
八二 —
八三 獲得好
八四 第三世界
八五 滿堂歡
八六 安培
八七 追風
八八 聲威
八九 力騎山
九〇 虎躍
九一 猛虎
九二 歡迎
九三 奇物
九四 馬莊倫
九五 友誼第一
九六 好精神
九七 名望
九八 寶石之王
九九 美洲激石
一〇〇 好多趣
一〇一 驪歌剎雅
一〇二 必得運
一〇三 超人
一〇四 陽光
一〇五 好威力
一〇六 萬歲
一〇七 麗美人
一〇八 同心
一〇九 新世紀
一一〇 聚龍
一一一 最好
一一二 龍騰
一一三 金龍島
一一四 樂得獲
一一五 森林之寶
一一六 大會操

龍運必勝氣勢如虹 瑞龍光亮老馬有火

晨操鏡頭

昨晨約有四十駒出試，有報導者，亦有二十餘駒，選錄如下：

「良圖」由麥美倫試六化郎，走勢的確悅目，狀態保持勇健，本季採用細跑一點，但經常有佳態，今朝由麥美倫出試，值得留意動態。

「瑞龍」由李家強出試半哩，此馬有氣勢，展羅削動，即搶驟疾馳，但騎者極力按優，所以全程速度不快，但表現頗佳，今次出爭六化郎四十碼，仍有冷門機會。

「光亮」何國英，「美人兒」謝恩麥，兩駒同跳六化郎，前半哩走勢平穩，兩駒均佳，但末段衝入直路，貼欄之「光亮」比外欄之「美人兒」更好，今次「光亮」如成冷門，就必須重視。

「龍運」由助手快試六化郎，一放而去，越跑越勁，步幅益展，全程流暢，狀態比上季贏馬時更好，今次如出賽長途，仍堪重視！

「夜遊客」由助手出試半哩，按住慢跑，不徐不疾，未推未騎，但走勢頗佳，狀態保持良好，今次一哩更適合，有力重來。

「必勝」由太子英試半哩，走勢仍佳，狀態保持良好，在戰鬥水準中，第二班有短途賽，如有戰意，就有力爭勝。

「差利」由易仕試六化郎，馬之身肥毛色轉佳，雖然全程拉慢，但佳態漸捲，本季經常保持勇健，今次第二班有長途賽，此駒之名氣不大，但實力甚強，未有好手發揮過，提防今次盡拚！

「好嘢」由麥美倫試半哩，末段稍推，反應甚佳，勁力增強，近期操練十分認真，在第八班可爭六化郎四十碼，留意最後動態。

「女飛俠」簡元智，「快遞」助手，兩駒同跳六化郎，在終點處起步，全程快試，末段轉入直路，貼欄之「快遞」快放，「女飛俠」在外欄追來，步幅開展，翻步靈活，氣勢勁力增強，本季所見，狀態以今次最好，可作冷門馬留意。而「快遞」之狀態亦佳。

「鳳凰」由何國英出試半哩，走勢流利悅目，末段最後幾步，騎者稍為推騎，即有反應，表現甚佳，狀態顯然轉佳，已到時候了！今次出爭六化郎四十碼，有力爭勝。

·勞楚令·

申江璧是超班馬 雪山跳升仍可勝

老敏談馬

上週末八場賽馬，大熱門祇有第一、三兩場得利，其餘完全仆街。

第一場，第五班半哩一七〇碼，伊瑚班不採錯馬，「申江璧」天大熱門，有四萬多獨贏，估了總票數的三份之二弱，可謂屎利，結果出閘後，三個前份已沿欄領前，他的乘騎「激樂福谷」，由易仕一路在外疊拍住，轉直路時殺出，「申江璧」贏得易極，升上第四班還有得贏，這是有三班資格的長短途馬也。

第二場，第四班一哩大熱門「益朋」贏位十余九毫，颶風都打唔甩的。

這一場還可惜是第一場，否則這個過有二萬七千多獨贏，可是一出閘就被蘭尼的「東方之寶」橫截，變成包尾大番，蘭尼沿途苦追，「楝頭」返來，沒有一四份露的「繁華」在閘內大發脾氣而出閘脫脚，窮追得第三，「美輪」由伊諾一路放，可惜場地淋水太多而不夠乾爽，因而放不到底，「歡趣日」由甘保頓留頭門尾，後上贏了「美輪」一頸，獨贏派彩四十元二角，連贏位兩匹都是冷門，有三百二十八元派彩，不俗，當日孖寶期四「申江璧」是天大熱門，祇有一百卅八元了。

第三場，第五班一哩一五〇碼長途，「雪山」（蘭尼）大熱一面倒，佔了總票數九萬的將近一半，可見馬迷們對此馬之有信心了。

越級挑戰的「繁華」由吉能窮放，「神通妙算」與他拍住拚，兩駒拚到上山，「繁華」拚殘，「鬥時候易仕的「恒星」，如飛而沖前，下山時已取驅領先，蘭尼一見「恒星」放去，連忙力催「雪山」趕上，「恒星」一放到直路乏力，「雪山」就此追過而贏了頭馬。

「雪山」做出一分〇八秒六的第三班時間，跳升上三班，絕不吃虧，可見此駒以前之敗，搭配大錯之故也。

第四場，第四班一哩，李家強騎大熱門馬，往往因心情緊張而進退失據，這一場他騎的「榮望」，獨票有近四萬票之多，結果就運位置都打甩。

二熱門「愛馬」，由梁存位一路窮放，希望能放到終點，可是，伊諾騎的「傳統智星」，在直路上排山倒海而來，打敗了「愛馬」的頭馬美夢。

「標標好」負磅太重，「常勝馬」留待下次爭六化郎四十碼，「靜靜」又不肯跑，老牌氣被足，「信德」未够，還是李家興老馬「紅利證券」死拚，打進了第三位置。（上）

老敏

飛燕超班理應橫掃 申江珠穩勝第二場

溫故知新

本週末的八場賽事，不是太高就是太低，但對投注者來說，是一種挑戰，因為八九班馬，難言穩健，分分鐘可爆冷門，因此，今天溫故知新，加強眼光，撥出一些實力馬來研究。

先看本週的第二場，報名馬匹有十一匹，但我認為「申江珠」應要特別留意，這場是第八班馬跑六化郎四十碼，到時可能成為熱門的，就有「黃金時代」、「萬紫千紅」、「美境」等，不過「申江珠」是絕不能忽視的。

上一次，本季第四十三場，第八班跑一哩，「化傑」結果，「飛燕」第一，「申江珠」第二，「小飛俠」第三，這三匹馬，本週均分場與六化郎四十碼，這場就一齊研究了。

「飛燕」以一分四十三秒七贏兩馬位，「申江珠」第二輸兩馬位，時間約為一分四十四秒，而「小飛俠」則為一分四十四秒四，再看上週第四班「歡趣日」贏馬，是第四班馬，另一匹是第八班馬，就班次上而言，相差有四個班次，亦即是說，「飛燕」超班到暗佬，在第八班，「飛燕」超班之一場，前六化郎，放出一分十七秒七，而「小飛俠」、「申江珠」、「飛燕」等，全在頭段，尤其是「申江珠」，通馬以往由洪暎康主理，一向慢開，但本季在伊諾勝下，勝出長途之後，整匹馬便有如脫胎換骨，上次一哩，負一五〇磅，竟與「小飛俠」沿途發放，由第二段起，即已領頭，直至終點前，才以兩馬位敗陣。

「飛燕」擺明是大超班，第八班之馬，在第八班不論任何路程，均可以橫掃，而「申江珠」，以經過兩次演出之後，亦證明超班，上次之一分四十四秒，已經是大超班時間，今番同場的全部是弗差即騎之馬，因此在短兵相接之時，「申江珠」便佔有大利。

「小飛俠」前段速度佳，但後勁弱，能否鬥得過當晨之「申江珠」，甚有疑問，這場實事，「申江珠」不用與「美境」等馬鬥放，只要跟在前列，一入直路，便可奠定勝局，看來伊諾是穩奪孖寶第一關的了。

「飛燕」在第四場，又如何，以一匹超四班之馬，跑六化郎，也得接近，上次一三三磅，今次不知牠要贏多少個馬位，就算加十五磅，負一四八磅，也可輕勝，這場是易士騎定了，唯一對手是易底之「寶寶」，未知是由誰人上陣，如由甘保頓策騎，才可以一鬥。

欣欣

華僑教育

香港布廠商會公學舉行第六屆畢業禮

工商業管理處副處長利尚志太平紳士、香港中華廠商聯合會會長莊重文博士分別致辭

（特訊）九龍太子道香港布廠商會公學，昨（廿九）日在該校禮堂舉行第六屆畢業典禮，由該會首長及校董吳裕光、溫鑑明、胡炳、劉世仁、張英操、盧兆樹、李毓流、姚廣明、崔陸、朱祖涵、周文軒、工商業管理處副處長利尚志太平紳士、香港中華廠商聯合會會長莊重文博士授憑致訓。並請莊重文夫人、施英燦夫人頒發獎品。到會嘉賓有：崔瑞彩、金堯、劉文煒、黃伯盈、黃志強、余湛東、何志中、李鳳珍、楊兆文、蔡世昌、鄭守仁、彭偉才、蔣醉六、朱叔通、鄭錦溶等約二百餘人。

典禮開始，首由監督劉世仁致開會詞，繼由校長宣讀畢業生名單，隨由利副處長授憑，及由利副處長、莊會長先後致辭。繼續頒發獎品，致送紀念品及畢業生致答詞，禮成茶會。

中華廠商聯合會會長莊重文博士致辭概要如下：

教育是一項極端重要的神聖工作，因為教育的興衰，和人類的繁衍，文化的進步，生活的理想，莫不息息相關。所以孔聖有說：「吾十有五而志於學，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳順，七十而從心所欲。」他將人生過程，由求學以至立身處世，劃分為教育的過階，所謂「做到老，學到老。」古語又說：「十年樹木，百年樹人。」顯示教育乃一種長遠而艱鉅的任務，實非一朝一夕所能達致成效的。

近代偉大教育家杜威說：「教育即生活」。而國父孫中山先生又說：「生活的目的，是增進人類全體之生活；生命的意義，在創造宇宙繼起之生命。」由此可知，教育和生活有不可分離的密切關係。因此教育的目的，在於培養各個良好的份子——小我，進而結合為健全的整體——大我。但這並不易做到的事，所以教育工作，除了樹立人類的楷模，完成其偉大的目標外，還要配合時代巨輪的推進，適應環境的轉變，面對現實的需要，施行教育應擔當的角色。

目前青年問題，已普遍引起社會人士的關懷。有識之士認為是一項嚴重問題，或歸為社會病態所形成。有人以為青年得不到合理的活動和出路，而產生苦悶不滿的情緒，或者認為青年受歐西不良的風氣影響，而趨向「飛」的行徑，或淪為頹廢派的思想。以上所說，均有其[illegible]的地方。

但我們身負教育責任的，不論其為家長、教師、社會工作者，亦應檢討是否已盡其天職，而青年本身更應撫心自問是否已克盡其責任，這樣，才可以找出青年問題的結癥所在，對症下藥，所謂青年問題，當可迎刃而解。

因此，教育工作必須多方面進行，如家庭、學校和社會教育配合實施，相輔相成，並以有形的學校教育為基礎。學校是培育青年的理想園地，而青年必需具備：一、崇高的品德，深切了解人之所以為人的道理，應為君子而不為小人。二、豐富的學問和優良的技術，致力於專業前途，既可謀生，復能造福人群。三、強健的體魄，方足以擔當辛勞的工作和艱巨的任務。四、合群的生活，認識群體的力量，發揮我為人人，人人為我的精神。故對於德、智、體、群四育的培養，都應該並重的，這樣，青年們才能夠敬業樂群，社會才趨於健全，所謂青年問題，都可以解決，這是我們的理想，也是教育的最高理想。

最後，希望大家認清環境的需要，擬定升學，堅定志向，確立正確的人生觀，進而選擇終生的工作目標，將來學以致用，人生才有價值，願各位同學共勉。並祝各位學業進步。

香港工商業管理處副處長利尚志致詞如下：

本人相信貴會最初設立這所學校的目的，不但在教授普通小學教育科目，而亦希望設置工業訓練先修課程，培植青年，作為將來投身工業界的準備。這項令人欽佩的計劃，雖然未能實現，但可見貴會對工業訓練問題的高瞻遠矚。因近年本港教育界人士，常以此為教育問題的論點。各位同學就讀於一所與工業界有密切關係的學校，可能因此產生服務於工業界的理想，本人亦希望各位有遠大志向，將來投身於本港擴展中的工業，既有進取機會，前途充滿希望。雖然每人都有其自己的理想，但不論各位將來從事何種行業，應該有充份的準備，以便更進一步的深造，將來學以致用，為社會人羣服務。這點，實有賴各位師長的努力，為社會作育英才。

該校第六屆畢業生名單如下：（上午校）陳雪珊，林國棠，崔炳珠，潘佩貞，陳健秀，溫淑娟，郭立民，翁永耀，黃微，林國泰，張瑞文，吳典儀，黃滿，張國威，陳麗生，李成，伍成，陳滿鴻，蘇耀輝，陳紹容，莫銘強，鄭振標，陳浪雯，馬婉沙，馬潤坤，陳翠，鄭英銘，何秀華，鄭秀蓮，李瑞娟，區曼妮，王玲，陳永棟，張強，司徒烽波，劉健行，雷淑玲，溫慧宏，偉，劉麗玲，吳秀卿，鄧淑芬，黃保強，陳日龍，蔡興中，姜子健，劉東發，麥國樑，蔡步雄，余笑娟，李長文，方宇忠，鄺超華，劉少萍，黃賀永，吳家俊，曾月芬，陳文亮，蔡瑞芳，林奕華，勞顯興，伍文東，談詠南，黃雁群，張乃弘，范榮忠，林秀霞，盧保康，包偉強，黃英貞，尹偉良，陳樹茜，孔慶棠，林璧瓊，李寶瓊，文麗燕，唐照雄，容凱彬。（下午校）區劍祥，陸振華，陳小眞，陳少萍，陳月圓，陳玉蓮，陳有志，周強，蔡錫茜，朱淑君，何成堅，何惠蘭，關玉珍，林麗容，劉蘭芬，李雅麗，黎雲波，陳惠娟，梁鳳容，劉錫雄，吳任勤，吳小寶，文淑嫻，敬年，陸美愛，盧嘉美，梁蘊婷，勞豐，伍詠紅，吳國祥，伍耀明，伍詠芬，關國祥，利碧安，鄧鉅元，顏婉玲，鄧偉能，楊令嫻，葉夏坤，黃如，南，葉有鳳，容佩英，陳樹潔，陳艷，湄，陳香民，陳樹潔，周志堅，林王熊，張艷華，黎家莞，賴必春，彩婷，劉吉棠，麥梁梅，呂德珍，梁潤，梁毅民，陸翠玉，吳學章，伍敬，梁明，伍國良，蕭永康，吳振強，顏婉玲，謝岳霖，振，譚保才，王國祥，黃榮，永昌，何愛珠，游敏兒，余麗月，胡珮珍，潘貞有，鄭宏，潘靜鳳，黃漢良。（下略）

回國接受教育部文藝獎

梁釗廣教授榮旋

僑務委員會致賀　並假國立師範大學演講

（特訊）華僑書院教授兼訓育委員會執行秘書梁釗廣碩士，以書法榮獲本年度教育部文化局文藝獎，本月中旬偕夫人返國，接受教育部長羅雲平頒授國家文藝金質獎章及獎金，於日昨返抵本港。

我國僑務委員會，以梁氏獲此殊榮，增光海外，特函致賀，並勉勵其在海外地區，屢負起宣揚中華文化的責任。

梁氏留台期間，除與文教藝術界人士接觸外，曾應各電台及電視多次訪問，並假國立師範大學演講，國立歷史博物館以榮譽紀念狀頒贈，以酬謝他歷年在海外宏揚書法教育的勞績。

附圖：教育部長羅雲平為梁釗廣教授佩戴文藝獎章。

華仁教員三十人參觀衛星通訊站

（特訊）香港及九龍華仁兩書院教員一行卅人，本月廿六參觀在赤柱之衛星地面通訊站。

該站為大東電報局所有，用途為香港以東及以西之國家保持電訊聯系。該站擁有兩個巨型天線，一個與印度洋上空，另一個則與太平洋上空的衛星聯絡。該站的主任工程師馬克明向各位教員詳細解釋衛星地面站之通訊系統及技術，彼等亦曾參觀最近由安妮公主主持啓用儀式的香港二號天線塔。

皇仁師生熱心公益

二二七人集體捐血

剛新該校歷年捐血人數紀錄

（港訊）皇仁書院師生素來熱心公益，對於社會福利貢獻良多。廿六日該校又再響應香港紅十字會捐血運動，參加者計有男女教師八人，學生二一九人。

按該校上次捐血師生共一百零七人，此次人數之多為歷次之最，參加者共二二七人，又創新紀錄，此種熱心捐血運動殊屬可貴。有關參加捐血者姓名列后：

鄧鎮，劉國榮，馬滔，潘偉，陳星，陳德宗，朱英鵬，陳遠明，陳文，區永怡，陳慶，王山，黃光，鍾子維，邱國，李屋，葉于，余倪文，楊永東，謝鴻興，劉國全，王裕民，陳健，梁鏡坤，曾國強，溫紹湖，賀卓，陳記，葉王，鄭君樂，林家，許鑄，姚會，李賢熊，陳紹，林銘，林鑑，馬兆，趙唐，譚偉洪，羅錦雄，李國，錢鏗，明新，田炳，鄧其燦，陳光，吳球，馬太，黃錢，劉秉，崔華，伍雄，黎捷，陳立，林才，劉全。

韓日風光　黃逸樵

（四）知恩院：它是日本最大佛寺之一，佔有面積三十六英畝，原建築物是建於一二一一年，後毀於火，現地是由德川家康將軍所建的。入門處的大門樓是一座兩層高大樓，重建於一六一九年，那座大寺則重建於一六三三年，形式古雅。寺旁有一個鐘樓，裏面懸有一個八千噸重鋼鐘，年代久遠，頗大無朋，成為日本國寶之一。

（五）清水寺：其後我們又驅車去遊清水寺。但要行上一條斜路才可到達的。該寺原是由坂上田村麻呂於八〇七年（大同二年）創建，是用以供奉大悲觀世音菩薩的。但現在的大寺本堂是由德川家光於一六三三年所再建。全寺有大佛殿一座，百體地藏尊堂一間，露天舞台一座，全部是用大木柱建成，此等大木柱支撐，居然能夠安穩地立於山上。此寺奇境，所以成為世界上有名的木建築之一。寺內有神亭一間，有三條水管引來山水流下，到此參神的信徒們都在水下沐浴，或以木杓盛水來飲，以示虔誠之意。從這個舞台可以遙見京都全市的美麗景色。在重要節日演出日本傳統性的古裝舞劇，馳名一時。寺下又有花園一所，具花卉林木之勝。

（六）三十三間堂：這間堂是用來供奉觀世音菩薩，普通稱之為三十三間堂，因為該堂長達三百九十呎，闊五十四呎，一排共有三十四條大木柱，間為三十三格，其寓意是觀世音菩薩曾改裝為三十三種不同的面型，來拯救世人苦難，建築時就本着此意，因以得名。該堂的原來建築物，是為蓮華王院，由虔誠信仰觀世音菩薩的白河法皇所創建，想藉無邊佛法來感化全國人民，以建立和平。不幸該堂於一二四九年毀於火，其後由深草天皇於一二六五年（文永二年）依樣重建，這就今日所看到的三十三間堂了。

我們進大殿參觀，見到大堂正中的拜壇上供奉着一尊觀世音大佛像，每隻手臂上有十一個面孔，頭上有二十一對手臂，每隻手臂代表二十五隻，共肩上成一千隻，因此稱為十一面千手觀世音。該佛像在這十一呎，雙手合什，打坐蓮台之上，塗以金色，莊嚴宏偉。大像兩旁各設五百尊僅五呎半的觀世音金身企立像，分十一個面型，因此連同大像合計，共有一千零一尊。雕刻這些佛像是要經過該彫刻家的四代子孫及弟子共七十餘人來工作，歷時凡一百多年才完成，可謂偉大的傑作了。

大堂的背後又有一個長堂，堂內是安置了二十八尊神像，那些是風神，雷神，驅魔神，食妖神，救人神，天女神，慈母神等。其中的塑像，看來有些是和藹慈祥的，有些是兇神惡煞的，種式式，各有不同，頗為奇觀。堂外有露天的及長廊，從前是用來練習和比賽射箭的場所。（廿五）

中文中學會考試題預習專欄 1972

中國歷史科（五）

—熊文江—

甲組：周代（續）

試題預習

甲部

（一）選擇題

1. 周幽王無道，聽信讒言，任用小人，沉於女色，寵幸
   A 妲己　C 姜女　E 驪姬
   B 妺喜　D 褒姒　（　）
2. 申侯聯合西戎，出兵伐周，殺幽王於
   A 崤函　C 牧野　E 犬戎
   B 鳴條　D 驪山　（　）
3. 春秋時代，霸者迭起，最先建立霸業者為
   A 晉文公　C 楚莊王　E 宋襄公
   B 齊桓公　D 秦穆公　（　）
4. 齊桓公之成霸業，最得力於
   A 子夏　C 子路　E 百里奚
   B 管仲　D 商鞅　（　）
5. 「城濮之戰」，為春秋時代一項重要戰役。該戰役為
   A 晉敗宋師　C 秦敗晉師　E 楚敗秦師
   B 晉敗楚師　D 晉敗齊師　（　）
6. 秦國用商鞅變法而致富強。重用商鞅之君為
   A 秦穆公　C 秦昭王　E 秦孝公
   B 秦孝公　D 秦襄公　（　）
7. 春秋五霸之中，任霸主最久者為
   A 齊桓公　C 秦穆公　E 宋襄公
   B 晉文公　D 楚莊王　（　）
8. 史稱「戰國時代」，是始於
   A 踐土之盟　C 田氏篡齊　E 黃池之會
   B 勾踐滅吳　D 三家分晉　（　）
9. 史稱「三家分晉」，該三家後來成為以下三國：
   A 宋、齊、梁　C 韓、燕、趙　E 韓、趙、魏
   B 魏、齊、楚　D 魏、蜀、吳　（　）
10. 戰國之世，提倡合縱政策，聯六國以抗秦國者，為
   A 商鞅　C 張儀　E 李斯
   B 范雎　D 蘇秦　（　）

（二）填充題

1. 西周一代，由武王建國至平王東遷，政治之世，以 A 時代與 B 時代，最為史家所稱道。　1A ＿＿ 1B ＿＿
2. 厲王失位，周室無主，於是產生「共和行政」局面，當時並由 A 與 B 二人共同攝政。　2A ＿＿ 2B ＿＿
3. 春秋霸政時代，當時之霸主，揭言尊王攘夷、A 及 B 為霸者之任務。　3A ＿＿ 3B ＿＿
4. 商朝遷都四次以上，除平原君、信陵君之外，尚有 A 與 B。　4A ＿＿ 4B ＿＿
5. 春秋戰國時代，百家爭鳴，其中 A 與 B 盛行於世，並號稱為顯學。　5A ＿＿ 5B ＿＿

乙部

問答題

1. 試述西周衰亡之原因。
2. 春秋時代，霸者迭起，爭奪相尋，試述其梗概。
3. 春秋戰國時代，諸子學說繁興，試析其故。
4. 春秋戰國時代，政治、社會、經濟、文化四方面，均有急劇之變化，試略述之。

上題預習答案

甲部

（一）選擇題

1 D	4 A	7 D	10 A
2 C	5 E	8 B	
3 E	6 E	9 D	

（二）填充題

1A 九州	3A 父亡子繼	5A 酒色
1B 曆法	3B 兄終弟及	5B 百姓
2A 伊尹	4A 龜甲	
2B 仲虺	4B 獸骨	

乙部

問答題

1. 傳說堯舜時代，洪水為患，災害甚烈，堯令鯀治水，九年無功，舜繼堯即位，為人民平息民憤，誅鯀，令其子禹繼續治水。禹以疏導方法，經過十三年之辛勞，終於治平水患。舜以禹功勞巨大，讓帝位於禹，於是禹為共主，建立夏朝。夏禹建國之後，傳位到孔甲，因迷信鬼神，政治漸趨紊亂，其後傳至履癸（桀），驕奢暴虐無道，寵幸女色，結果商湯起兵興問罪之師，放逐夏桀於南巢，代之而有天下，夏朝遂亡。

   成湯既有天下，建國號曰商，商朝建國之後，國運曾有五盛五衰，傳至受辛（紂），一方面沉於酒色，一方面暴虐百姓，任用小人，殺害賢良，終為姬發（周武王）聯合諸侯軍隊，大敗之於牧野，紂且自焚身亡，於是國祚為周所代有。

   夏商二代之興國，截然不同。夏禹以禪讓方式得位開國，商湯以貴族革命取得天下。但夏、商二朝之衰亡，極為相似，夏桀、商紂，同樣迷於女色，暴虐無道，殺害忠良，淫侈縱肆，故後世多將二人比較。
2. 夏代文化，由於文獻不足，無可詳考，但據現存古籍所載，知夏代已有曆法，即從來所稱之夏曆（今稱農曆），銅器、陶器均有製作。孟子云：「夏后氏五十而貢」。又曰：「夏曰校」，然則夏朝或有稅貢法與教育事業矣。

   殷商之時，宮室器用之製作日益發達，從殷墟甲骨文所載，知當時文字使用，已甚為發達，銅器陶器之製作，益見精美，農業生產，較前進步，農產品有禾、黍、麥、米之屬，畜牧有馬、牛、羊、犬、雞之飼，但漁亦盛，但其中最值得注意者，厥為開始有政府機構之組織，教事鬼神，祀祖之祭祭。
3. 商朝在政治上之特點，一為多次遷都，一為王位繼承之錯綜制度。商湯建國，初都亳邑，其後因水患問題及遊耕關係，凡六遷其都，至盤庚則遷都於殷，故商朝常被稱為「商殷」。

   夏禹傳位於子啓，開王位傳子制度，商朝夏統，亦用傳子制度，但同時採用「兄終弟及」辦法，即兄死後，王位傳於其弟，無弟可傳，則傳於子。此種王位繼承辦法，實為商代政治上之最大特色之一。

中文中學會考試題預習專欄 1972

世界歷史科（五）

·歐陽鑑豪·

甲組：遠東（1783—1941）

A、中國與西方的關係

第四次預習題答案：

十、填充題

A. 英法聯軍入北京（第二次鴉片之戰）	B. 上海
C. 廣州	D. 總理（各國事務）衙門「簡稱「總署」」
E. 同治	F. 光緒
G. 同文館	H. 廣方言館
I. 李提摩太 TIMOTERY RECHARD	J. 林樂知 JOHN ALLEN
K. 萬國公報	L. 上海
M. 容閎	N. 西教

十一、選擇題：

16. D	17. C
18. D	19. A
20. B	21. D
22. A	23. C
24. D	25. C

十二、問答題

11. 何謂自強運動？當時政治上之重心人物，以漢人為主，其原因何在？試就其歷史背景說明之。

答：（A）自鴉片戰爭以來，我國屢遭歐美列強侵略，部份知識份子，對當前之世界局勢已有所瞭解，認識到中國如非發奮圖強，全力革新，則不足以與列強抗衡，於是，有自強運動之出現。此運動旨在籌辦洋務、仿效（效）西法，故又稱洋務運動，仿效（效）西法運動。而洋務之舉辦，大都是於同治年間，故又稱同治維新。初時，曾國藩、李鴻章等屢不斷上奏；倡議洋務，故又稱曾李革新。是運動歷經咸豐、同治及光緒三朝，約始於1861（咸豐11）年，止於1894（光緒20）年，凡三十餘年。至於自強運動之內容，初則偏重於軍事設備之添置、製造、及國防之建設，及至後來，才注重工業之發展。

（B）自強運動之歷史背景：咸豐十一年，穆宗立，改元同治。早於英法聯軍入北京時，咸豐帝逃奔熱河，帝所寵愛之戶部尚書肅順，亦隨駕同往。帝之親弟奕訢則留京，負責與英法媾和。及和議成後，奕訢與朝臣奏請皇帝回京，肅順力阻。於是，奕訢與肅順各據一方，明爭暗鬥。同治初，那拉氏（同治帝生母，即慈禧太后）聯合奕訢擊敗軍機大臣肅順等人，與鈕祜祿氏（即慈安太后，光緒七年去世，享年45歲。）垂簾聽政。穆宗卒，德宗嗣統（是為光緒帝），慈禧、慈安二后再度聽政。光緒七年，慈安太后卒，慈禧太后獨攬大權，至光緒十五年始行撤簾。其間，中央政權形式上分於東西兩太后及奕訢三人，實際上東太后與議政王奕訢均是西太后之工具。其後，奕訢因與深得西太后寵信之太監安得海有嫌隙，其議政王之銜頭亦被免去。由此可知，同光年間滿室之權力鬥爭之激烈。結果，慈禧太后將其政敵逐一剷除，取得最後勝利。

慈禧太后之能專權一時，乃「名教主義」之功勞，雖然她自己是名教主義之叛徒，卻又以之對待皇室親貴，及朝臣官僚。她深恐太平天國革命乃名教主義之敵，遂利用曾國藩、李鴻章、左宗棠等名教主義者，委以重任。於是，在其「以漢制漢」之政策下，政治之重心人物，全為漢人。

12. 洋務運動何以失敗？

答：同光年間推行之洋務運動，先後實施若干新政，使中國跨進現代化之新階段。可惜，中日甲午戰爭爆發，中國之失敗，亦說明了同治維新之不堪一擊。至其失敗原因，約有下列數端：

（一）士大夫之守舊：恭親王奕訢等人創設同文館時，即遭到大學士倭仁之反對。他認為立國之道，尚禮義，……根本之途，在人心，不在技藝。……古今來未聞有恃術數而能起衰振弱者也。……何必夷人？何必師事夷人？」原來，大部分知識份子頑固守舊，自以為是，仍視中國是天朝，外邦人是蠻夷，對一切洋務均採取強硬反對之態度。是以，時人均以倭仁此語為至理名言，認定辦洋務是國家之恥辱，無人肯入同文館。結果，該館所取錄之學生，很多是藉此以謀祿位之寄生蟲。我國第一位駐外公使郭嵩燾（1876，即光緒二年）郭被委為我駐英法公使）指出，不獨西方之輪船槍炮值得吾人學習，其至西方之政制，文化也亦然。他主張擴大留學生範圍之範圍，不應只限於槍炮之製造，政治學、經濟學亦須加以研究。然國人竟指斥其為「漢奸」、「有二心於英國」。

（二）國人的蒙昧無知：一個現代化國家之建立，須具備現代化之經濟基礎，及現代化之國民。然而，時人之思想仍停留於中古時代，甚或上古時代。對於陰陽五行之迷信，根深蒂固，牢不可拔。諸如鐵路之修築，國人指為破壞風水。風水既壞，則國危矣。至於電報，亦提出反對之意見：「電線之設，深入地底，橫衝直貫，四通八達，地脈既絕，風侵水灌，勢所必至，為子孫者心何以安？傳曰：『求忠臣必於孝子之門』，藉使中國之民皆不顧祖宗邱墓，聽其設立銅綫，尚安望爾忠君親上乎？」從祖宗墳墓伸言立國之本，不僅反對電報，且更反對一切新政。國人頑固、保守若此，新政焉能順利推行？

（三）政治腐敗：專制政體是我國於近代史上屢次慘受列強欺凌之主要原因之一，亦是中國現代化之一大障礙。此政體之由來已久，其弊端在於皇帝之意旨即為「金科玉律」，政府官員與國民必須絕對服從。慈禧既以名教主義取得政權，並排除異己，實行專裁。

其實，李鴻章早已察覺到日本是中國之大患。中國海軍若能戰勝日本，則設使日本陸軍如何強大，亦無法進攻朝鮮，進而侵略中國。於是，他建議擴建海軍。當時，清廷並無撥出任何款項，作為各項新措施之經費。至於經費之來源，有賴各地方官吏各自籌備；或上奏朝廷，請求各省協濟，交由戶部審核，既准，皇帝下旨飭行。由是，李氏歷盡艱苦，始籌得三千萬兩，以為充實海軍武備之用。豈料醇親王奕譞（光緒之生父）為求奪取政權，將該筆清軍經費，用作頤和園之裝修，欲使慈禧太后沉醉於遊樂，不再干預朝政。所以，直至甲午戰爭時止，中國之海軍仍落後不已。

（四）缺乏全盤計劃：自強運動之產生，是被動的，為抵禦、抗拒外人之入侵，乃臨時採取各項有關之緊急措施，挽救國之行動。況且領導改革之主腦人物如曾國藩、李鴻章、張之洞等人，對西洋文化之認識不深，故彼等推行之新政，是沒有全盤計劃的、無系統的、互不關連的。在各自為政之情況下，新政有何成就可言？

如此這般，一項意義重大的維新運動，終於宣告失敗。

13. 中英煙（烟）台條約簽訂於何時？何地？雙方之代表是誰？並略述其內容及影響。

答：（一）煙台條約之簽訂時間：1876年9月13日（光緒二年七月二十六日）

（二）煙台條約之簽約地點：烟台。

（三）雙方代表：中國——李鴻章

英國——威妥瑪 THOMAS F. WADE

（四）條約內容：
1. 英國得在上海設立承審公堂，審理英人案件。通商各口如發生有關英人命、盜案件，英方可派人觀審。
2. 中國開宜昌、蕪湖、溫州、北海為商埠，英人可派領事駐守。又安徽之大通、安慶，江西之湖口，湖北之武穴、陸溪口、沙市等處，允許英船停泊。
3. 承認英國有權勘定中緬邊界，及訂定中緬通商章程。
4. 允許英使館人員，遊歷甘肅、青海、四川及西藏諸省，探測印藏邊區。
5. 中國派大臣往英謝罪。
6. 中國賠償馬嘉里恤款二十萬兩。

（五）影響：該約（於1885年，即光緒11年，再經中英雙方在倫敦加以修訂，確定洋藥稅釐並收，與有關雅片之運銷問題後，英方始批准全約。）訂定後，英人在華之勢力範圍，已伸入西藏境內。中國西南之門戶，由是洞開。

第五次預習題目：

內容：中日甲午戰爭（第一次中日戰爭）——1894，即光緒20年

十三、填充題：

26. 1874（同治13）年，日本派（A）領兵侵佔台灣。清廷派（B）赴台，設防備戰。
27. 同年10月30日（9月21日），中日雙方代表簽訂（C）。中國承認日本出兵台灣，是保民義舉。然則，（D）已被暗示為日本之藩屬。
28. 1879（光緒5）年，日本改琉球為（E），並阻止其向（F）朝貢。
29. 1875（光緒元）年，日本軍艦雲揚號在（G）與朝鮮守軍發生衝突。翌年，日本委派（H）赴朝交涉，訂立日朝江華條約。
30. 中日天津條約是由清廷代表（I）及日方代表（J）簽訂者。

十四、選擇題（下列問題各有答案四項，試將最正確答案之英文字母，填在題目末端之空格中。）

26. 日朝江華條約規定朝鮮開闢何處港口為商埠？
   1. 仁川　2. 元山　3. 釜山　4. 平壤
   A. （1）（2）（3）（4）　C. （1）（2）
   B. （1）（2）（3）　D. （1）（3）（4）
27. 中日兩國為解決朝鮮問題，乃簽訂天津條約。該約簽訂於何時？
   A. 1884（光緒10）年　C. 1886（光緒12）年
   B. 1885（光緒11）年　D. 1895（光緒21）年
28. 朝鮮甲申之亂期間，以行動鼓勵而深為李鴻章賞識，並薦奏授其總理朝鮮交涉通商事宜，長駐朝鮮者是誰？
   A. 袁世凱　C. 聶士成
   B. 丁日昌　D. 邵友濂
29. 由於下列何一條約之訂立，朝鮮遂成為中日兩國之共同保護國？
   A. 中日天津條約　C. 中日北京專條
   B. 日朝江華條約　D. 中日馬關條約
30. 馬關條約規定中國割讓何些地區與日本？
   （1）山東半島　（2）遼東半島南部　（3）台灣　（4）澎湖列島
   A. （1）（2）（3）（4）　C. （1）（2）（4）
   B. （1）（2）（3）　D. （2）（3）（4）
31. 中日甲午之戰，陸戰方面以平壤之役最重要，于是役殉難之清軍總兵是誰？
   A. 葉志超　C. 鄧世昌
   B. 劉坤一　D. 左寶貴

十五、問答題：

14. 濟物浦條約及漢城條約因何簽訂？其內容各若何？
15. 第一次中日戰爭發生於何時？中國失敗之原因何在？其經過又如何？試分別說明之。
16. 試述中日甲午戰爭之結果和影響。

上期誤植更正

1. 上期誤植更正5.，第四次預習題目十一、選擇題第16.題A.：「奕「訢」為奕「新」之誤（從「斤」非「斥」）。
2. 第三次預習題答案，九、問答題第9.題答案（四）：
   （1）洋槍「軍」為洋槍「隊」之誤。
   （2）保護「僑居」上海之洋商，漏「僑居」二字。
3. 同上題答案（六）第2點：上海洋槍「隊」之發祥地，漏「隊」字。
4. 第三次預習題答案，九、問答題第10題答案一，遠因：（二）第五行：一時「蔡」聚數千，「聚」字多餘。
5. 第四次預習題目，十、填充題第25題：中國西「南」為中國西「部」之誤。
6. 第四次預習題目，十一、選擇題第17題（4）及第18題（I）：「奕」字下漏「訢」字（從「言」、「斤」）。

華僑經濟

猪市交投甫興復淡 新界質佳價格沽好

大中細種成盆共祇五千三百頭

謀產生新貨幣制 釐訂固定平準率

認美應取消入口附加稅

十國財經長集羅馬

港多種製成品設計精巧 行銷世界各地數量激增

玩具保暖瓶傢俬電器文具顯著

瑞首三季外貿增 順差十五億克朗

粮食鋸木鐵礦機械多銷

泰國扶助工農品外銷

計劃轄減出口貨稅 已付稅欵獲得退還

天氣轉凉多需 仿毛內衣銷量大增

港長袖做九元半

菇市沽好 生曬蠔秀

曼谷七士產

玉蜀黍 軟 油綠 竦俏

英鋼鐵明夏漲價百分五

謀在發展中國家作更多私人投資

廿五國金融界東京集會

馬克上漲 日鈔亦升

日匯亦慢 遲匯疲淡

尚有經濟刊載第五張第一頁

香港證券交易所 兩種刊物已出版

遠東證券交易所股票成交紀錄表

七一年十一月廿九日 成價(單位元) 成交股數

出租
＊舖位 中區·430呎·600呎 西區·770呎
＊寫字樓 中區·400呎至7,000呎
＊貨倉 堅尼地城·2400至4,500呎
接洽電話·H249311

閣下目前電力有問題嗎？
請向 JACKS 詢問
有關0.3至600千伏安發電機
威廉則士(香港)有限公司
電話：K-678151或H-231051

新華 利舞臺 海運
老幼咸宜
本星期五三院隆重盛大獻映
身高逾丈，體重上半噸，以洛磯山上的霸王——「綠野黃毛俠」
熊王歷險記
KING of the GRIZZLIES
特藝七彩 中文字幕
和路迪士尼

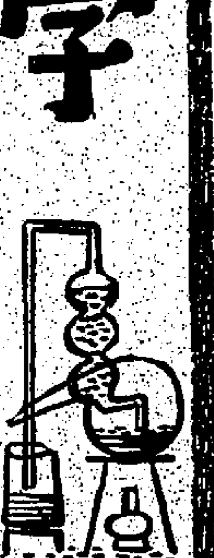
新華
今天獨家五場 祇映一天
九霄驚魂
畢蘭加士打 馬田甸 茜寶珍 主演
喋血九霄·驚魂奪魄

今天 樂宮 四場選映
橫門尋春
大胆暴露丹麥作風 瑞典畫面香艷無比
不宜兒童
PIE IN THE SIDE DOOR
多女觀眾更觀眼福享受嘆正矣

戰爭與人間
轟動歐美影壇 亞洲影帝 聯合主演
大鼎鼎片 金獎 七項 本屆亞展
最佳導演 最佳主角 最佳配角 最佳編劇 最佳攝影 最佳剪接 最佳錄音
近期追映！密切注意！
戰火慾火 大胆暴露

REFERENCE LIBRARY
HALL

科學



第一〇四期

人造心和人造肺
——「醫藥設備應用計劃」的工作

距美京華盛頓北約三十二公里的一個農場中，有隻黑白花的小牛在草地上悠閒地吃草。路過那裏的人，不會注意到這隻小牛是靠機器唧送血液循環全身而維持生命的。

這機器被命名為「人工心臟輔助系統」，裝在小牛的胸腔之內，可說是真正的人造心臟的祖先。那隻小牛是接受試驗的幾隻小牛之一，牠們靠機器活着，已經有好幾個月了。試驗是在所謂「人造心臟計劃」中進行的部分工作。該計劃目的在研究發展能替代受損害的心臟工作的機械設備，以維持生命和保障生活。一九七〇年，該計劃改名為「醫藥設備應用計劃」，反映它已擴大研究範圍，把人造肺的工作也包括在內。

這計劃在一九六四年時由美國政府創始，現在由國家心肺研究所主持，該所是美國國家衞生研究院的一部分。

負責該計劃工作的代理主任哈密遜博士，指導十八位工作人員進行研究，每年經費九百萬美元。大部份用在醫院、大學、實驗所等組織所作的研究工作上。哈密遜博士和工作人員們負責和各該組織研究和簽訂合同，並且檢查合同執行進度。目前該所和六十家研究組織簽訂了八十個合同。

人造心臟和天然心臟一樣，基本上是一個唧送血液的唧動機。但是，要製成這樣的機器，並不簡單。

這個心臟要小到能裝進人體空腔中去。它的材料要適合人體中的肉體和液體物質，以免損害人體組織。它的馬達及其它部件要絕對可靠。控制唧動的開關要能適應體力活動需要來調節血行速度。電力來源要易於充電，或者像同位素發電一樣能永遠應用。

哈密遜他們採用所謂「修定的系統發展方式」替代傳統的逐步研究辦法。他們不按一定次序而採用同時全面推進的辦法。現在由於各方面都有相當滿意的解決，不久就可以製成完整的人造心臟的初步模型，供在動物身上作試驗之用。

最難克服的困難是不易找到能長期維持不變節拍活動的材料。同時要使血流通而不致凝結或損害其細胞及其它成分的材料，也難覓到。現在有三分之一的經費被用來研究此種材料之需。

研究中的一種可能的解決方式是把病人自己的細胞植到人造心臟中去。在動物試驗中，將腿部血管內層表面的細胞刮下來，移植到人造心臟內壁上去，能繁殖成長形成襯裏，血液便可流通。這使血液和人造唧動機相接觸的表面，和正常血管內層表面完全一樣。

哈密遜他們設法研究發展其它三類心臟的設備。第一類是供救傷和急症室應用的救急用設備，使病人發病後能維持生存，以待接受正常治療。

另有一種設備可以夾套在手臂和腿上，產生擠壓作用來唧動血液。

第二類中有暫時性的輔助設備，使心臟能夠休息而復原。有的現在已能供病人採用。有一種氣球形的設備即將完成實驗室的試驗。

第三類是永久性的輔助設備，供那些心臟受到無可補救的損傷，但仍有部份可以發生工作效能的病人應用。

但是，這工作最終目的仍是在製成可以永遠代替心臟的機器。它們要能按病人需要定製，有大小不同的存貨供移植需要。

人造心臟並不能替代現在的心臟移植手術。例如兒童就不能採用人造心臟，因為兒童成長時心臟也跟着成長，用人造心臟就非動多次手術換上較大機器不可了。

人造心臟什麼時候可以大量供應，很難斷言。有些人認為至少要再過十年，才會有合乎廣泛採用的人造心臟。

哈密遜博士在檢查接受試驗的小花牛。這小牛的心臟受到嚴重的損害後，靠裝植體內的機器唧助血液循環而維持正常的活動。

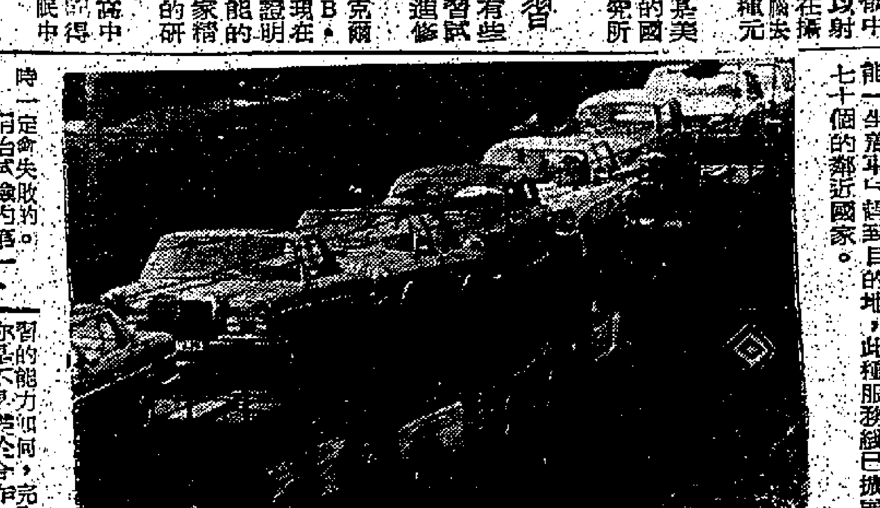
當你睡覺時 你的車自己開動

在德國有一種所謂火車上車的交通，汽車能駛在特製的火車架上，然後火車跑動了，汽車就排隊從一城鎮跑到另外一城鎮。

試想如果你想到另外一個城鎮去玩玩，但又不想過度疲勞不願自己駕車，可是又覺得到了一個城鎮沒有汽車很不方便，很想把車子帶去時，你該怎樣呢？

不要緊，火車運車的交通方式可以替你解決這項頭痛問題。只要你把車子駕到火車架上，你就可以安枕無憂地去睡覺了。

自從德國鐵路局最近採取了一項宣傳攻勢，告訴大家可以睡覺時車子會自動開走時，生意大增。一九六五年，鐵路局還不過運輸了二萬部車子，到去年就已經超過十萬部車子。預料一九七一年的增加將會更加多。目前德國一共有廿五個城市可以在此種火車服務，可以把車子駛到七十個鄰近的國家去，如法國，意大利和南斯拉夫等的城市。這種載汽車的火車服務開始以來，就非常吃香。為了要更能吸引顧客，有關方面甚至供應顧客以晚餐早點。這種服務沿途法國，比利時，意大利的鐵路綫以及奧地利綫和瑞士國家鐵路綫等均有。



在德國的載車火車，可以使駕車者睡覺而仍能「坐着車」得到目的地，此種服務綫已擴展到七十個的鄰近國家。

一髮知全身

一絲頭髮可以使人知道髮主不少情形。澳國一位科學家說，只要給他短短一段頭髮，他便能說出髮主吃的是什麼，週圍環境如何。

維吉尼亞大學化學副教授莫勒．W．哈立生博士說：「頭髮是人體的垃圾堆。人體中裝不下，殘餘的各種成份都藏在那裏。我們用一種叫作火花型質量分光儀的工具作分析，能同時檢查出極其微量的元素三十五到四十種之多。」

例如人體內正常情況下有極小量的、像銀、鉾或者鍋之類的金屬。每個人所具的組對並不同。假使有個罪犯掉了一根頭髮，把它和被捕的嫌疑的頭髮比較一下，就是到證明嫌疑者當時是否在場。

哈立生博士在一個婦人的丈夫的頭髮中發現神（砒霜）的成分。這婦人以前結婚多次，丈夫都是不明不白死去的。他的發現最後證明原來以前這婦人一直把砒霜放在茶中毒害丈夫。

這一辦法也可用以診斷疾病。假使頭髮中所含某些元素分量有顯著增加情形，說明體內什麼主要器官機能失常，或者因為其它原因而令體內化學活動失去平衡。

哈立生博士在分析頭髮時，把各種酸類倒在髮樣上。酸類把有機成份去掉後，把剩餘的東西和石墨混和起來。混合物具有電極性能，可以作為電路的一部分。

這種混合物被放入分光儀中去。該儀器測……

檢查皮膚癌新法

美國費城坦伯爾大學皮膚病科主任法萊德立克．歐巴哈博士建議用電視攝影機來作為檢查皮膚癌。在電視攝影鏡頭上加一個特製的濾色鏡，就可以像用愛克斯光檢查結核病一樣檢查許多人的皮膚。用紫外綫照在皮膚上，就可利用這種鏡頭探視到表皮下皮膚的狀況。

睡眠中學習

佛羅里達大學有些學生參加睡眠中學習試驗，開始在睡眠中進修。

主持試驗的溥克爾．B．萊維和威爾斯．B．衞伯兩位博士說，現在已有清楚的證據，證明可能的在睡眠中學習。該試驗是美國國家精神衞生研究院主持的研究工作一部分。

試驗中發現，高中和大學學生，可以記得三分之一的，在睡眠中學習到的事物。

試驗以波俄文為主要的初步努力。學生們對俄文完全陌生，為員他們事後參加考試時一定會失敗的。

試驗開始的第一二天晚上，學生們入睡之前，要聽「制定條件」的錄音。錄音帶開始是說：「你在睡眠中學習的能力如何，完全看你是不是樂於合作。……你很容易學會己淺睡，然後你可能學習熟睡……」

在以後五天晚上，學生們聽到這開始錄音帶：「你睡得很熟，放鬆了，能夠聽到我的聲音，你不會醒過來的。……你會永遠記住這幾個字和它們的意思……」

然後，錄帶播出十二個俄文和它們的英文意思。另外有機器測定學生熟睡程度。

萊維和衞伯氏說，自願接受試驗的學生能記住在睡眠中學到的字數一成至三成。在繼續試驗中，記字的成敗增加，說明訓練和經驗增加後，睡眠學習也有改進。

試驗中證明無論淺睡深睡，一樣可以學習。他們遂是以後試驗時要使睡中於淺眠，因為成人睡眠以淺眠為主，一夜睡眠中很多淺眠，很少深睡。

環境污染的改善

美國在防止環境污染方面，作了各種努力。其中有不少可供研究如何防止環境污染問題的參考資料。

一、出售飲品新例

美京華盛頓所在的馬里蘭州波威市市議會今年年初通過一項規定，禁止出售新型容器裝的飲品。新型容器在飲後不必收回，因為它們不像普通汽水瓶那樣可再予應用。這種容器的設計，合乎經濟衞生要求，但是成了處理固體垃圾的麻煩問題之一。波威市市議會的決定，目的在減少這一問題的壓力，規定今年四月一日起，不得出售用新型容器裝的飲料，違律者每日罰款一百美元。

二、防止污染心理作戰

紐約市昆士區的菓子車對任意污染環境的人們發動心理作戰。他們發現一堆垃圾，馬上放一張標誌，上面寫道：「今天你損壞一點兒美國。把啤酒罐丟在小樹叢中。把空瓶丟在岩石上敲得粉碎。沒關係，沒人瞧到。你大可以隨心所欲，破壞大家的環境。你去做醜惡的美國人。你的行為會使你的子孫們在垃圾堆上生活。」

三、主婦介紹商品

美京華盛頓有七位家庭主婦成立了一家「關心公司」，專門通知消費人士們注意所購物品所含污染物質如何。她們寄出九千份消費指導卡，叫作「生態點滴」，上面列舉她們認為對環境毒害最低的物品。在卡片上印有文字，開頭時寫道：「你在店中選購物品，足以反映你是否關心環境。」她們從產品廠家和其它權威方面取得有關產品的資料。例如她們在介紹去污劑時，以聯邦水質局的研究報告為根據。

四、銀行防污染運動

麻州西茲爾德一家銀行最近決定提倡防止污染運動，規定兒童們假使在規定的五天內，在貝京夏鄰的公路上或其它地方拾到一隻空罐或空瓶，可得美金一分。好幾千兒童要父母開車到各處去揀空罐空瓶。在該行設立的三個收集中心前，兒童們排了長隊；銀行中高級人員都出動協助搬運那些瓶罐。這次收集的瓶罐，將近一百二十萬隻。該行原定這次運動費用為二千五百美元，結果要付出一萬八千八百美元。

五、向沼澤進軍

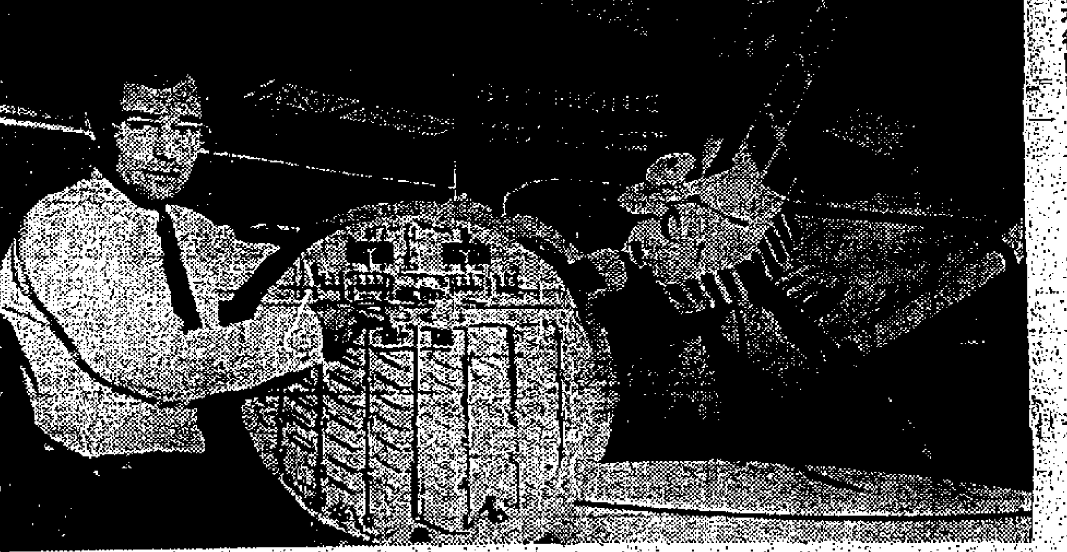
美國東岸和西岸的公民團體發動防止破壞沼澤地的運動。據估計美國共有沼澤地八百萬至一千萬英畝。據許多研究報告說，這種沼澤地生產食糧的能力，與最好的牧地一樣。它們經城市當局指定作商業或住宅房屋發展，或者作傾倒垃圾之用。紐約市郊區舉行的「向沼澤進軍」運動，使原定作發展為停車場和高爾夫球場的沼澤地得以保存原來面目。舊金山最近發動同樣的運動，也挽救了不少沼澤地區。一位漁業專家說，大西洋區內的魚類，每三種內有兩種要靠沼澤生存——大西洋沿岸捕魚年值三百億美元，三分之二即達二百億美元。

六、環境科學博士

美國高等學府中首先授環境科學及工程學博士學位，當推哥倫比亞大學。凡是工程學院的研究生，選讀其它學院指定科目，包括生物學、化學工程及電氣工程、地理、地質學及城市計劃等，可以取得環境科學及工程學碩士或博士學位。該院院長說，從此之後，哥倫比亞大學將教育培養一工程人員，非但能精通本行的技術，而且是新技術的創始和形成人物……對自己的技術對社會的貢獻如何，有更大的責任感。」

「交響樂」將有充份設備

德國和法國聯手合作的計劃「交響樂」，進行得非常的快速。要是這項計劃進行得好，那麼不久歐洲第一個試驗通訊衞星將會放射安置在地球軌道上運行，在離開地面大約三萬六千公里的上空，傳播無綫電和電視節目。同時他也傳播長途的電話，為歐洲、美洲和非洲之間作通話聯系。在德意志聯邦共和國的漢堡，有一家工廠目前正在負責供應這部人造衞星的動力。此工廠最近製成了一面電網機（圖示），此可供人造衞星一項重要配件之一。它能夠把太陽光直接轉變成電能以供人造衞星應用。在德國漢堡的專家們除了發明上述的電網機之外也協助製造以及完成新技術上的必需設備、這部被稱為交響樂的電子儀器，目前正在德國慕尼黑實驗。



德國技術人員發明了一架用於人造衞星上，可以把陽光轉變為電能的電網。目前此網正在德國試驗中。

礦下通訊設備

設計拯救陷身礦中的煤礦工人的設備的科技人員，目前獲得無綫電通訊技術之助，可以知道遇到意外的人在地下什麼位置。

最近在美國示範表演的設備，可以從泥土和岩石地下深及八十二公尺的煤礦中傳送無綫電訊給地上人員，聽得清楚響亮。

這工作是由美國內政部礦冶局主持的試驗中的一部分。工作主要目標在製造一個新的煤礦意外救援系統。這可使煤礦發生意外時礦工得到生存機會，同時使他們和地上保持通訊，並且供應逃脫坑道。

全部系統中有電子設備，可以將礦工所在地點的電訊發給地面，這裝置使他們所用頭盔上照明用的電池供給電力。地下逃難地區中有更強力的收發電訊設備。

礦工拍擊之聲，還有能探鑽孔到七百六十公尺深處的鑽孔機。另有每小時鑽地三十公尺，供探鑽用的鑽孔機，以及每小時鑽地五公尺開坑穴用的機器。

比外還有可以迅速在礦穴中建立的保護生存室和空氣排淨（二氧化碳）用的設備，可將呼出的二氧化碳清除後變成氧，供再呼吸之用。它是威士汀豪斯公司特別系統部設計的。

攝影圈

第二六六期 汪石羊主編

海底攝影

很多人認為「海底攝影」是一件比登天還要難的事，其實「海底攝影」較「空中攝影」來得容易，若你懂潛水，那麼只要買一具海底攝影機，拍得三、五卷定會有美好收獲。倘你不會潛水，不妨參加潛水會，任何一間潛水會都有潛水高手指導，練習數次便會。

從事「海底攝影」須具備之工具，除了潛水的眼罩，潛水衣和蛙鞋，養氣筒外，當然還要一具「海底攝影機」。這具海底攝影機價錢平貴都有，一般海洋攝影人士較喜歡用的有德國來廠的ROLLEI－MARINE，價錢大約是一千七百元左右；若經濟些可以買日本廠的NIKONOS，價錢大約是六百元左右，鏡頭一般是三十五米厘f2.5廣角鏡，或是二十八米厘廣角鏡。其他牌子的海底攝影機，本港較大的攝影器材公司有售。

至于合適海底攝影的地方，香港有幾處，好像西貢之西面，白沙灣，及……等，都是適合初學者，水清但較淺，而且海床很少有急流。適合初級潛水者作海底攝影，以「橫欄」最宜。該處海底美麗，石奇，出海床之下三、四十呎的海底，光線充足，美麗的各色各樣的魚兒在美佳的珊瑚中穿梭嬉玩，各色冊的色實令人神往。這種景色最適宜攝影。

節以海底攝影最佳的季節，秋時以初秋最好，較夏季清朗，因為初秋視綫較好，水不過很多潛水家會以為初秋季節是潛水者的大敵，但卓知是潛水……須看前景或後景，正是初秋季節海景最初長，物是海底攝影需要之一。潛下水，能找到兩三人一起，以潛水為主題，影友可以岩石，珊瑚或海草為前後景，物，便不須等候魚兒游來攝影。

影友從事海底攝影需注意幾點：

（一）關於折光問題，因海底與陸地上的視覺距離差別是很大的，在海底用肉眼看一件事物，因此攝影機內之對距離器至為實用，這種就是所謂「距離折光」。另外還有一種折光，就是「光度折光」，倘海底沙很多，為水光反映，用的光圈應比陸地上用的大一倍，比如在陸地上用f8，應改用f5.6；若以岩石為背景及沙石沒有反光，曝光時間需比陸地上拍攝加三倍。上述的曝光是指在水清而水深約在十至十五呎而言，若在三十呎以下海底，曝光指數更要加大。雖然有一個海底測光儀，但是不可缺少的，因海底光反映與折光的關係，還是以經驗來判斷較佳，只要拍兩三次，曝光指數便容易解決。

（二）吹西南風，當潮水漲滿而未退前半小時，水一定清而沒有急流，這還是拍攝海底最佳的時候。

（三）影友應知，莫欺山水，吹東北風便不可下水，因水濁而流急，海底暗流很大，危險性重，同時，視綫很差，根本很難從事攝影。

海底公園有奇花異草，有石山和森林，有各式各類的魚兒穿插在冊瑚間，恰在大海自然景色中，以海底最為美麗和神秘。

香港會第二十六屆國際沙龍
李比爵士主持剪綵
大會堂展出至十二月六日

香港攝影學會主辦之第廿六屆國際攝影沙龍，黑白照片彩色照片暨彩色幻燈片展覽，廿八日開始假大會堂高座八樓展覽廳展出，展期至十二月六日截止。

前日下午三時，該會名譽會長在按察司李比爵士主持開幕典禮，蒞場致賀及觀禮者甚衆，包括數十國有作品參加本屆沙龍之各國駐港領事，各機關首長，各界知名人士及攝影團體首腦與前輩等。其後並有茶點招待嘉賓，氣氛異常熱鬧。

香港攝影學會會長梁超文及吳肇建陪同李比爵士參觀展出作品（下圖），並一一介紹各委員及評判等與李比爵士認識。

本屆委員及評判者有如后：吳肇建、鄧祈厚、徐慶宸、任適、黃銘泉、張維川、祿萬里、陳副圖、謝美琴、王澤長、金英、趙善泉、賀錦楷、胡雄德、高柳堂、高新瑛、潘永祥、吳柱瑛、周宗燾、鄧貞珍、李潤邊、陳汝炬、陳銘、陳復禮、程濱祺。

說明：（上）金像獎「狂風暴雨」，香港劉冠騰攝。（中）銀像獎「搶球」，香港常惠珍攝。（左）銅像獎「一舞動天地」，台灣吳振發攝。

（右上）香港攝影學會主辦第二十六屆國際沙龍影展「開幕典禮」，會長梁超文吳肇建陪同主禮人李比爵士參觀展出作品。

香港大衆攝影會
十一月份月賽成績

評判員：陳建功先生，陳建邦先生，張錦濤先生。

甲組黑白照片：冠軍：張凱文（題名：水鄉晨渡），亞軍：陳少谷（白鶴三態），季軍：張凱文（法網難逃），優異：陳保生（居高臨下）。

乙組黑白照片：冠軍：盧潤基（跳），亞軍：陳建德（山陰道上唯我行），季軍：老瓦存（爭奪）。

彩色幻燈片甲組：冠軍：林俊傑（節節爭先），亞軍：李炎榮（雞啟與繁榮），季軍：梁永燊（旁觀者）。

彩色幻燈片乙組：冠軍：盧潤基（君能解得錦標嗎），亞軍：潘佳（看那邊），季軍：陳興和（措手不及）。

直閱照片組：冠軍：陳保生（盈盈秋水），亞軍：楊健元（西班牙舞姿），季軍：陳少谷（往事依稀）。

直題幻燈片組：冠軍：陳海（雙膝剪水），亞軍：黃錦光（日落西山），季軍：蔡日增（小融）。

香港卅五米厘會活動
會友楊子江獲英榮銜

香港卅五米厘攝影研究會定本月卅日星期二下午七時卅分假座會所舉行彩色技術講座，由該會彩色組技術主任冤榮譽會員及英皇家會會士馮漢紹先生主講，講題為「彩色照片之要求」。凡對彩色照片，極有心得，該會各會友切勿錯過。

香港卅五米厘攝影研究會定十二月三日星期五下午七時卅分假座會所舉行燈光人像拍攝實習，由名攝影家，該會會士，英皇家會會士及香港會會士陳麟琨先生主持，屆時將有小姐供會友造像，拍得之照片可趕及參加該月份之燈光參賽，請各會友踴躍參加。

頃接訊，香港卅五米厘攝影研究會秘書楊子江君，以十二幀黑白照片投考英皇家攝影學會會士，獲得通過，榮獲ARPS銜。查楊君為本港名攝影家，卅五會會士，一九七二年度卅五會沙龍主席，歷任該會沙龍秘書，凡數屆之多，攝影造詣極深，此次考得該榮銜，殊非倖致。

戶外為女性拍照（上）

子青

一幅優良戶外女性人像片有五個因素：（一）適當人選，（二）適當地點，（三）適當技術，（四）適當南士及（五）適當表情。其中最難的，不用說也知道是適當的表情，往往很多時一幅本來相當好照片，由於疏忽了最後這點，往往破壞了照片氣氛。雖然照片拍出一位美麗的女郎而且有適當背景，但如果她木口木面，則情趣大減。

雖然表情很重要，但這是拍攝最後一步，其他步驟應要先做好，然後才考慮之。就讓我們每點研究一下。譬如你現在拿着相機，希望出外碰下運氣，替靚女在戶外拍番一些人像相。

（一）首先尋找目的物——你當然首先要物色一位女郎，要求她給你拍照。事實這並不容易。如果你太怕醜，你就不起勇氣去開口，如果太勇敢，單刀直入，她又會懷疑你的動機。所以應採取中間路綫，有禮貌而且平穩要圓滑一點，給她看看你過去大作，道明意圖及給她一張名咭，等待她自願接觸你。假若她無意，也不要強求了。

找一位你已熟識的小姐給你拍照，成功機會比較高，所以首先可以從朋友，親戚，工友或鄰舍找一位。如果仍未得理想模特兒，可進一步擴大社交圈或在菲律賓與巡小姐物色。不過要記着，這需要勇氣而且常會遭遇對方無情的拒絕，應作好心理準備。

（二）選擇適當背景——要記得的規則就是當你越離開你的主題，你就越要留心背景。任何天階都可作拍「大頭」相之用，但不大理想。如果你用大光圈並使主題遠離背景一點，則利用景深時，可將背景模糊。

拍半身或全身相時，更要小心背景。在你自己花園或公園拍照，你會發覺很難避去扶手、雜色或背景之樹字等什物。因此空曠地方是最佳，可以約女朋友到郊外拍。選定地點才好約會，一經約好，風雨不改，因為就算落雨，一位漂亮小姐在雨傘下也可拍出好照片。只要你調整一下技術，有無陽光並不重要。

（三）適當技術——如果你的模特兒只有娟好面貌，而身段不甚苗條，則要集中拍頭部特寫鏡頭。但如果近四呎，她的輪廓可能會變形。在拍一個全臉照片時，鼻子會變得很大，耳朵變細。所以如果你想拍一幅頭至肩部照片，你有兩種方法可以選擇。其中是離開主題四呎，但只放大負片之一半。要得好質素，則需用慢速菲林，用三脚架細光圈，加長時間作補償。

航訊

威士打吉輪 由歐洲來港將於明日抵埗 二日開往地中海中東各埠

（時訊）渣華郵船公司之「威士打吉」輪，由歐洲來港，將於明（一）日抵埗，起落貨物後，翌（二）日啓行開往泰內亞、馬賽、巴爾倫那、的黎波里、貝魯特、拉塔加等埠。

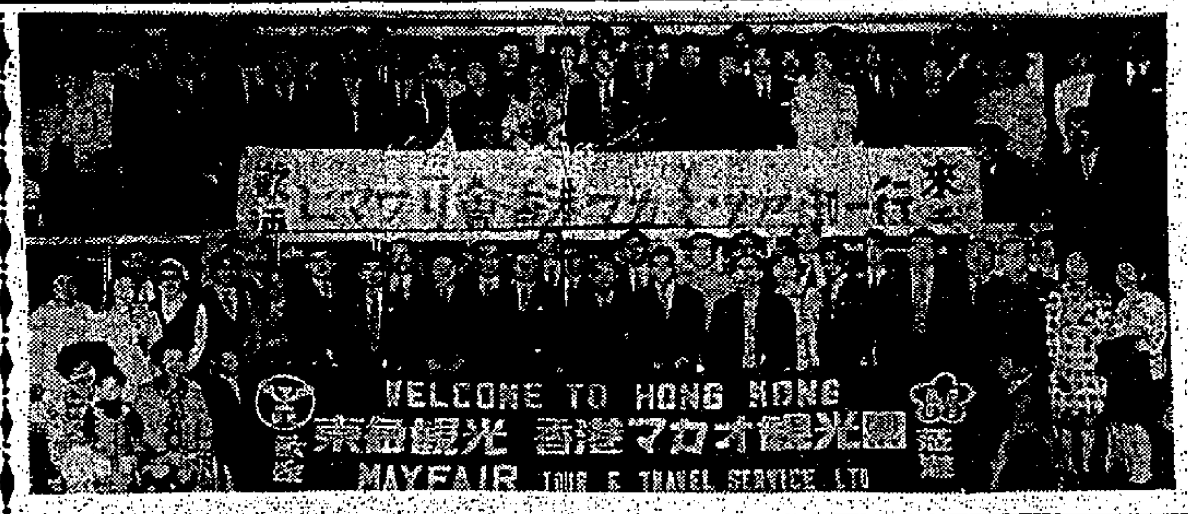
高麗郵 十五抵港 翌開溫哥華 華西雅圖

（時訊）福來輪船公司之「高麗郵」輪，由美國來港，將於下（十二）月十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、德金馬等埠。

淺間丸五日到 翌開紅海各埠

（時訊）日本郵船株式會社之「淺間丸」，由日本來港，將於下（十二）月五日抵埗，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往紅海各埠。

東急觀光團兩批 共九十八人抵港



日本東急觀光公司組成之港澳訪問觀光團兩批共九十八人分由東京大阪乘國泰班機抵港，下榻帝國及美麗華兩大酒店，港澳觀光旅程，均由美麗華旅行社有限公司代爲安排。（圖爲東急觀光團兩批抵港受接機者合攝）

山泰丸 八日抵港 貨商留意

（時訊）東洋船務公司代理之「山泰丸」，由日本來港，將於下（十二）月八日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

武光丸 五日抵港 翌開非島

（時訊）小山海運株式會社之「武光丸」，由日本來港，將於下（十二）月五日抵埗，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往小呂宋。

威沙比連 二日抵港 四日開紐約費城

（時訊）東亞航業公司代理之「威沙比連」輪，由星加坡來港，將於下（十二）月二日抵埗，起落貨物後，四日啓行，開往紐約、波士頓、費城、哈理克斯、波地摩、查里斯敦等埠。

尚有航訊列在第六張第三頁

輪船公司電話

太古	二四六一九一
[illegible]	二三〇一七二
美輪	二三七〇七一
福來	二二八二九三
法郵	二二五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇二一
鐵行	二三一〇二一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
孖寶	二四一一八一

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華。
基運輪 十二月三日抵港 六日啓行 M.S. "KEE YUEN"
基利輪 十二月廿一日抵港 廿二日啓行 M.S. "KEE LEE"

SANKYO LINE 三協海運株式會社
直航：星加坡及巴生港。
協拓丸 即日下午四時抵港 十二月一日收貨下午六時啓行 M.S. "KYOTAKU MARU"（船泊B16泡）
由日本抵港卸貨
協弘丸 十二月二日抵港 M.S. "KYOKO MARU"
天晴丸 十二月五日抵港 M.S. "TENSEI MARU"
山仁丸 十二月九日抵港 M.S. "SANJIN MARU"
出雲丸 十二月十三日抵港 M.S. "IZUMO MARU"
日本至香港貨櫃貨運服務
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備）本期十一月十六日落貨 十七日上午十一時開行 直透新加坡 下期十二月廿八日落貨 卅一日上午十一時開行 直透新加坡
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 即日落貨 即日下午開行（泊B18泡）直透：曼谷、庇能
華新 M.S. VIRGINIA 即日落貨 即日下午開行 直往：西貢、金邊
大龍山 M.S. TAILUNG SHAN 十二月一日落貨 十二月三日下午開行（泊B14泡）直透：曼谷
樂興 M.S. MONICA 十二月二日落貨 四日下午開行 直透：西貢、大南
貨艙部：H-241261 客務部：H-232352 船舶部：H-240718, 240512

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
總經理兼總代理：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一五〇一至二室
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 十二月五日抵港 六日開行 往：波士頓、波的摩、費城
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月十四日抵港
PHILIPPINE 菲列濱輪 十一日由羅省開 十二月十三日舊金山開 廿九日抵港

金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX"（時速十五浬）直往：曼谷（船泊B15泡）
定本月廿八日收貨 三十日開行
貨客付貨請駕臨本公司接洽 總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區創興銀行大廈十樓912室 電話：226709.234700. 曼谷代理：五福有限公司

嘉能加 M.S. "BUNGA KENANGA" 有冷藏貨艙
直航：神戶、大阪、名古屋、橫濱。 十二月一日抵港 二日開行
總代理：萬邦航運有限公司 於仁行八〇九室 接載處：永成公司 德輔道中日昌大廈十樓 電話：H245028.283279

多利順洋行 香港於仁大廈十九樓 九龍新滙豐大廈906室 電話 H-226111, K-300341
大倫圖 TARANTEL 往紐約、波士頓。船泊A6泡落貨 十一月三十日開行
芬景 FERNVIEW 往溫哥華 十二月十四日落貨 十七日開行
百萬金 BARBER MANGAN 往紐約、波士頓。十二月十四日落貨 十五日開行
桃柳士 TOULOUSE 往香港—波斯灣綫 達安、荷林沙、當威特、刁拜、卡拉啟。十二月十五日到 十六日開

渣拿士美輪 M/S "JALARASHMI" 直往：紐約、波士頓、波地摩、查爾斯頓、美國等埠。定十一月卅日落貨 十二月二日啓行
貨客付貨請到 總代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓

BEN LINE
"BENDORAN" 邊多倫輪 十一月廿八日開始落貨 十二月一日開行 往：倫敦、漢堡。
貨客定艙請電話：H 231021 邊行輪船有限公司接洽

美國輪船公司 —歐美亞航線—
香港——美國東西岸——歐洲—— 貨箱貨運服務

	香港	羅省	三藩市	紐約	波的摩	諾福克	☆夏化
美國太空人號★★ American Astronaut	十二月三日	十二月廿日	十二月十八日	—	—	—	—
美國百靈號★★★ American Lark	十二月八日	祇收紐約貨		一月六日	一月十日	一月十一日	一月十九日
美國王牌號 American Ace	十二月十八日			一月十三日	一月十五日	一月十六日	一月廿四日
美國金戈號 American Lancer	十二月廿九日			一月廿四日	一月廿六日	一月廿七日	二月四日
美國太空人號 American Astronaut	一月七日			二月二日	二月四日	二月五日	二月十三日
美國百靈號 American Lark	一月十四日			二月七日	二月九日	二月十日	二月十八日

一切貨艙截收時間：★★十一月卅日晚上十一時
☆☆加收櫃香山貨 ☆☆☆順搭歐洲各大城市貨艙由諾福克經夏化轉運
香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號聯益貨倉有限公司
美國輪船公司 貨櫃貨運服務
貨運總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

福來輪船公司 總公司香港於仁行三樓 電話：H233181 5. 二、業務處：H228293 239858 271515.

	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。		
遜利怡美利 Makeverett	十二月五日	十二月六日
晉利怡美利 Thomaseverett	十二月廿二日	十二月廿三日
往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
茂利怡美利★ Murrayeverett	泊A33泡	十一月卅日
印度怡美利★ Tamuraeverett	十二月四日	十二月五日
★不經沖繩		
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民怡美利 Ramoneverett	十二月八日	十二月九日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十二月廿六日	十二月廿七日
往：喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）		
羅星 Star Bellatrix	十二月十一日	十二月十二日
福星 Star Betelgeuse	十二月廿七日	十二月廿八日
往：神戶、橫濱。		
壽星 Star Antares	十一月廿九日	十一月三十日
福星 Star Betelgeuse	十二月二日	十二月三日
常備貨箱及設備搭客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金山。		
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	泊A32泡	十一月三十日
高麗郵 Korean Mail	十二月十七日	十二月十九日
常備貨箱搭客服務 直航：雪梨、墨爾砵、阿德雷及比利士彬。		
美路士 Milos	泊A22泡	十二月十日

N.Z.U.E. 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列德頓 在海運大廈收貨

	（開始）	（截貨）
HUPEH 湖北	十二月一日	十日（十二月十四日開行）
SHANSI 山西	十二月二十日	廿六日（十二月廿九日開行）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	一月三日	一月八日（七二年一月十一日開行）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN Co 電話：總行H246191（十一線）（開始）（截貨）
香港——澳洲
蘇州輪 已開始 四日下午（十一月六日上午開行 乘往砵爾頓）
萬流輪 十二月七日 十三下午（十五日開行乘往砵倫）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港——基隆
台灣輪 已開始 十二月一日下午 客位部電話H232862（十二月二日上午十一時開行）
太古——大阪三井聯合航線 香港——新畿內亞
成都輪 十二月五日（十二月七日上午開行）往：新畿內亞及澳尼拉

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
·歐洲定期航綫·
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 十二月一日落貨 十二月三日開行
高法丸 M.S. "KOHOH MARU" 一月十日落貨 十一日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦 AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON (DIRECT) ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
·紅海定期航綫·
海泰快輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 十二月八日落貨 十二月十日開行
直透：亞丁（ADEN），吉打（JEDDAH），蘇丹港（PORT SUDAN），亞擴巴（AQABA）。並收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAS, MUKALLA, BERBERA, HODEIDAH.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE MATHESON & CO., LTD.
往西雅圖、溫哥華、郎非路及砵崙
"C.E.DANT"輪 十一月廿五日已到港收貨 十二月一日上午八時開行
"OREGON"輪 十一月卅日到港收貨 十二月一日開行
往三藩市及羅省
"MICHIGAN"輪（往櫃香山）十二月七日到港收貨 八日開行
"COLORADO"輪 十二月十四日到港 十五日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉
"LONG BEACH"★ 長堤輪 12月1日截貨（集運）12月2日截貨（其他）
"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 12月3日截貨（集運）12月4日截貨（其他）
"PANAMA" 巴拿馬輪 12月7日截貨（集運）12月8日截貨（其他）
★直航加利福尼亞
祇接受往美國西岸貨物，東岸貨物以任意提單爲限。
美國海陸聯運公司 營業部 電話：H-250311. 九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

茂丹 M/S "MOCKDAN" 往：釜山（仁川貨釜山轉運）、名古屋、大阪。十二月五日到港 六日開行
大寶利 M/S "DAEPORT" 往：釜山（仁川貨釜山轉運）、日本。十二月十一日到港 十二日開行
德成大廈九〇三至六房 永樂街五十號 電話：H438627 438791. 新興行船務有限公司啓

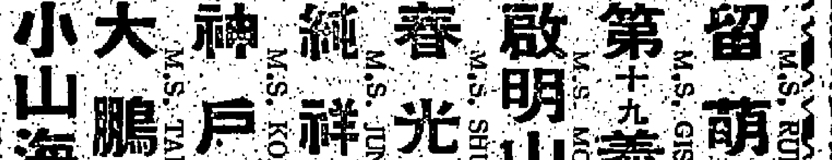
K LINE 川崎汽船株式會社
多明尼加丸 M.S. "DOMINICA MARU"（不經南非）直航：西非 十二月八日落貨 十日開行
協洋丸 M.S. "KYOYO MARU" 直航：星嘉坡，巴生港。十二月六日落貨 六日啓行
貨客付貨請移玉趾德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 澳門代理：連達行 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
柯利近熊 OREGON BEAR 十二月五日到 六日開
華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 十二月十七日到 十八日開
直航舊金山十六天、羅省十八天到達 兼收士托頓、屋崙、長堤、亞地牙哥貨物。
貨客付貨請到敝公司或 貨運代理 香港海運有限公司 地址：大道中卅號環球商業大廈十樓 電話H237191

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
意士提利馬士基 M.S. "ESTELLE MAERSK" 直往：西貢、棉蘭等埠 十二月二日落貨 三日開行
渣士頓馬士基 M/V "CHASTINE MAERSK" 直往：日本、紐約、費城、波地摩、哈利佛士 十二月二日落貨 三日開行
捷成洋行華人船務部啓 於仁行九樓

M.V. HOI HING 海興輪 直透：山打根、斗湖、那督 十二月五日收貨 六日開行
惠南有限公司 平安大樓八〇二室 電話：四三五八八四·四三〇六九五

Interasia Lines
亞洲光榮快輪 S.S. "ASIAN GLORY" 香港—沙巴定期班 十二月七日落貨 八日開行
直放亞庇、納閩。入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
貨客付貨 惠臨接洽 總代理：三利運輸有限公司 地址：德輔道中李寶椿大廈 電話：H四四三五七九 四四五二八八


留萌丸 M.S. RUMOI MARU 十二月二日晨早由日本抵港
第十九義宗丸 M.S. GISO MARU NO.19 十二月五日由日本抵港卸貨
啟明山輪 M.S. MOUNT KAIMON 十二月六日由日本抵港卸貨
春光丸 M.S. SHUNKO MARU 十二月八日由日本抵港卸貨
純祥丸 M.S. JUNSHO MARU 十二月十日由日本抵港卸貨
神戶丸 M.S. KOBE MARU 十二月十二日由日本抵港卸貨
大鵬丸 M.S. TAIHO MARU 十二月十四日由日本抵港卸貨
小山海運株式會社 香港支社 地址：香港干諾道中55號惟明大廈四樓
武光丸 M.S. BUKO MARU 十二月五日由日本抵港 收貨後開往馬尼拉
興美捷成輪 M.S. HEINRICH JESSEN 十二月廿六日開 往神戶大阪橫濱
總接載處：東源公司 文咸東街156號三樓 電話：H44578, 445196.

美國總統輪船公司
泰羅總統 S.S. PRESIDENT TAYLOR 往：紐約 十二月六日開
泰來總統 S.S. PRESIDENT TYLER 往：三藩市、羅省。十二月七日開
太子行三樓 電話H二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
30 NOV 1971
CITY HALL

航空公司積極研究發展噴射直升飛機

英國最近業已製成一種能夠在極短距離內升降的噴射直升機，但目前僅作軍事用途，美國則計劃將之發展成爲民用航空交通工具。

（本報訊）在今後十五年間民航界將進入噴射直升機時代新紀元。由於人口不斷增加，要在人口稠密的都市裏興建一個佔地廣闊，規模宏大的機場，真是談何容易；因此未來的飛機設計，除了講求速度，引擎寧靜程度之因素外，更要考慮到該等飛機升降跑道的所需要的距離。

基於上述因素，航空研究專家目前在銳意發展能夠在短短的跑道上升降，或直接垂直升降的民用噴射機。

最近英國已成功製造了能在短距離升降的噴射機，該批飛機目前只作軍事用途。至於美軍方面亦已積極從事研究，希望此種現代化的航空工具擴延至民航服務。

噴射直升機計劃一旦成功後，現行的機場將爲之改觀。跑道的長度大可縮短至一千或數百呎。

印度旅遊部遠東主任 酒會介紹名勝

（本報訊）印度航空公司日昨假希爾頓酒店舉行酒會，招待本港各大旅行社之代表共五十多位。

印度政府旅遊部遠東區主任薛夫爲本次主賓。薛夫近期在東南亞各地，主持一次促進印度旅遊觀光之活動，足跡遍及星加坡，馬來西亞，菲律賓，冲繩，泰國及香港。

在酒會上同時放映有關印度的彩色電影，內容主要爲在喜瑪拉雅山滑雪及旅行勝地。據薛夫主任所述，印度政府除在該區增設新的旅遊設備之外，並在克什米爾的古爾馬克設立一所滑雪訓練學校，由享負盛譽之科馬爾主持。

由新德里到克什米爾渡過六天滑雪假期之團體旅遊費用只需八百印度盧布（美金一萬零五元），包括來回機票及住宿費用。滑雪季節由十二月至翌年四月。

日通觀光團三批 共四十二人抵港

日本通運株式會社組成之港澳訪問觀光團三批，共四十二人，由東京大阪分乘日航國泰班機抵港，下榻美麗華大酒店，在港澳一切旅遊秩序，均由美麗華旅行社有限公司代爲安排。

（圖爲日通觀光團三批，帶隊者合影）

航空公司電話

英海外	二二九一〇一
國泰	二四六七一一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二三二一三一
法航	二三一一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三一一五一

瑞航總裁過港將赴曼谷

（本報訊）瑞士航空公司總裁白志歐氏（DR. W. BERCHTOLD）于出席在夏威夷召開國際民航協會（I.A.T.A.）之年會後，日昨（十一月廿六日）搭日本航空公司JL461號班機抵港，道赴曼谷。當白氏經港時，瑞航之港澳，台區經理藍道氏（MR. MAX A. LANDOLT）隨往，並有所敘職云。（晉）

一月廿一日，日本航空公司客機，飛行途中操作系統突然發生故障，遂緊急迫降羽田機場。該機在羽田上空盤旋四小時，以消耗所備存之燃料，結果安全着陸，圖示該機乘客下機情形。（合眾社圖片）

圖爲交通公社旅團。

交通公社旅團遊覽港澳名勝
太平洋旅運公司安排全部遊程

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序概由太平洋旅運有限公司代爲安排。

截郵時間

（今日空郵）

南越、馬來西亞、星加坡、沙勞越、沙巴、婆羅乃、印尼、日本 十一時

加拿大 十一時

韓國 十二時

夏威夷、台灣、秘魯 一時

厄瓜多爾 二時

澳洲、紐西蘭、葡屬帝汶、菲之、杜拜、德國 三時

希臘、瑞士 四時

菲律賓、印度、波斯灣、敘利亞、意大利、瑞典、尼日利亞、多哈、康威特、丹麥、荷蘭、比利時、法國、挪威、南非、奧地利、英國、東非、沙地阿拉伯、美國（東岸）巴基斯坦（西部） 五時

新畿內亞、南越、巴西、南韓、美國、北中南美洲（東岸除外）、黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、蘇丹、埃及、泰國

（平郵）六時

哥斯達黎加、牙買加 十二時

巴基斯坦（西部）、康威特、意大利、瑞士、法國、西班牙、黎巴嫩、敘利亞、西德、荷蘭、瑞典、丹麥、挪威、泰國、緬國 五時

澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲 十時

星加坡、沙勞越 十一時

日本、沖繩、關島 十二時

南越 一時

台灣、夏威夷 二時

澳洲、埃及 四時

紐西蘭、菲律賓、墨西哥、美國（東岸）、以色列、伊朗、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、德國、奧地利、羅德西亞、非洲、泰國、南韓

告預船輪口入

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	三十	日郵
美露士	MILOS	澳洲	三十	福來
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	三十	怡來
永福	EVER FORTUNE	台灣	三十	大信
意大利丸	ITALY MARU	南非	三十	川崎
路易萊克	LOUISE LYKES	美國灣	三十	綿統
海興	HOI HING	山打根	三十	惠南
益天時	IKTINOS	日本	三十	日郵
聯商	UNION COMPANION	台灣	三十	道聯
多利都	TOLEDO	日本	三十	寶隆
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
英金	YIN KIM	山打根	三十	港婆
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	三十	捷成
渣奈士美	JALARASHMI	新加坡	三十	華林
班奈	PANJNAD	新加坡	三十	東方
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	三十	太古
海興	HOI HING	山打根	三十	惠南
成功	SENG KONG	台灣	三十	美成
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	一日	捷成
香港保買	HONGKONGSURETY	美國	一日	港郵
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	一日	中央
愛士爹利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	一日	捷成
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	星洲	一日	德行
新武士	SAMOS	澳洲	一日	福來
嘉能加	BUNGA KENANGA	曼谷	一日	萬邦
海王	HAI WANG	基隆	一日	東海
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	一日	太來
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	一日	太平
惠來	HUEI LAI	基隆	一日	東海
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	一日	渣華
邦加琪南	BUNGA KENANG	曼谷	一日	萬邦
樹美灣	SUBIC BAY	台灣	一日	信昌
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	一日	海聯
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	一日	福來
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國西岸	一日	川崎
高定丸	KOTEI MARU	日本	一日	泛洋
協弘丸	KYOKO MARU	日本	一日	中央
美力馬士	MAI RICKMERS	歐洲	一日	捷成
留萌丸	RUMOI MARU	神戶	一日	小山
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	一日	大三
尼嘉治	NEHAJ	的港新加坡	二日	華林
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	二日	美輪
威沙比連	VISHVA PREM	新加坡	二日	東亞
凌雲	LING YUNG	高雄	二日	港郵
盛興	MONICA	西貢	二日	順昌
柯利近	OREGON	美國	二日	怡和
昭安丸	SHOAN MARU	日本	二日	東洋
松隆丸	SHORYU MARU	日本	二日	永泰
山西	SHANSI	新西蘭馬尼拉	二日	太古
海雄	HAI SHEONG	中國	二日	太平
東方有明	EASTERN ARIAKE	名古屋	二日	小山
正豐	CHAN FRON	日本	二日	協成
協泰丸	KYOSEN MARU	日本	三日	中央
泰馬	TAIMYR	歐洲	三日	寶隆
蘇州	SOOCHOW	澳洲高雄	三日	太古
基源	KEE YUEN	日本	三日	中央
威沙拉列達	VISHVA LATITA	新加坡	三日	東亞
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	三日	福來
邊高	BENGLOE	高雄	三日	邊行
長堤	LONG BEACH	美國	三日	海陸
茂丹	MOCKDAN	曼谷	三日	新興行
寶威	PALVIA	印尼	三日	亞非
士打拉高雅	STRAAT ALGOA	南非	三日	渣華
海興	HOI HING	山打根	四日	惠南
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	四日	怡和
露蓮堡	RONNBUERG	新加坡	四日	東亞
加提根企亞	CARDIGANSHIRE	歐洲	四日	怡和
第一備幸丸	KUMASACHI STAR 1	日本	四日	協成
華星	CARIBBEAN STAR	新加坡	四日	日郵
彌仙打	NYANZA	波斯灣星洲	四日	鐵行
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	四日	大三
長富	EVER FORTUNE	台灣	四日	大信
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	四日	天祥
蘭加瑪地	RANGA MATI	新加坡	四日	東海
南非籽記號	S.A.HUGUENOT	南非	四日	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	四日	福來
成都	CHENGTU	日本	四日	太古
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	四日	中央
于占馬	UJAMAA	東非	五日	怡和
雄山丸	OYAMA MARU	日本	五日	嘉信
路易萊克	LOUISE LYKES	美國灣	五日	綿統
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	五日	美邦
赤洲	CHIK CHAU	新加坡	五日	太來
邈利怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	福來
小山丸	OYAMA MARU	日本	五日	嘉信
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	五日	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	基隆	五日	日郵
邊士甸	BENSTAC	美國	五日	邊行
武光丸	BUKO MARU	橫濱	五日	小山
險南山丸	OTOWASAN MARU	日本高雄	五日	海陸
利巴	NEGBA	南非	五日	新興行
雲明山	MOUNT KAIMON	名古屋	六日	小山
協洋丸	KYOYO MARU	日本	六日	中央
第19義宗丸	GISO MARU 19	神戶	六日	小山
德西斯	TEXAS	東加拿大加洲	六日	多利順
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	六日	美輪
山泰丸	SANTAI MARU	日本	六日	東洋
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	六日	太西洋
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	六日	大三
士打林碧	STRAAT LOMBOK	東非新加坡	六日	渣華
太平丸	TAIHEI MARU	日本	六日	泰山
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	高雄	六日	港郵
天孝丸	TENKO MARU	日本	六日	大三
萬里新	MAURICIEN	日本	七日	沙唔
蒙大那丸	MONTANA MARU	美西岸	七日	川崎
亞洲光榮	ASIAN GLORY	日本	七日	三利
宏城	KOTA JAYA	中國	七日	太平
錫蘭丸	CEYLON MARU	神戶	七日	永泰
河內	HANOI	歐洲	七日	天祥
加利沃	KALEMYO	日本	七日	新興行
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	七日	德行
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	七日	怡和
泰萊總統	PRES.TAYLOR	美國	七日	綿統
施樂士吉	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
秋彥丸	AKIHIRO MARU	日本	八日	東洋
春光丸	SHUNKO MARU	神戶	八日	小山
第45義宗丸	GISO MARU 45	天津新港	八日	海聯
華運天	VALENTINE	日本	八日	捷成

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	基隆・釜山・日本綫			
長門丸	NAGATO MARU	日本	廿九	日郵
利通	JAGUAR	基隆	廿九	利通
福茂	FROMA	關島	廿九	聯泰
海國	HAI KUO	基隆	廿九	東海
景星	STAR ANTARES	神戶橫濱	三十	福來
寶康	POHANG	釜山日本	三十	新興行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	三十	福來
西非丸	RECIFE MARU	日本	三十	大三
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三十	東海
乾元	CENTRAL MAKER	基隆	三十	海聯
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸門司	一日	太來
班奈	PANJNAD	日本	一日	東海
西非丸	RECIFE MARU	日本	二日	大三
福星	STAR BETEI GEUSE	神戶橫濱	二日	福來
嘉能加	BUNGA KENANGA	日本	二日	萬邦
惠來	HUEI LAI	那霸	三日	東海
尼嘉治	NEHAJ	日本	三日	華林
華星	CARIBBEAN STAR	日本	四日	日郵
江全	CHIANG CHIN	關島	五日	泛亞
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	五日	怡和
	非洲綫			
松盛丸	SHOSEI MARU	東非	廿九	大三
士打巴利	STRAAT BALI	西南非	廿九	渣華

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
加拿地亞	KLAVDIA	南美	三十	美邦
泰萊總統	PRES.TYLER	加州	三十	綿統
大倫國	TARANTEL	紐約波士頓	三十	多利順
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	三十	福來
益天時	IKTINOS	紐約	一日	日郵
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	西雅圖溫哥華	一日	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	一日	捷成
渣奈士美	JALARASHMI	哈里法克斯紐約	二日	華林
香港觀察	H.K.OBSERVER	查里士頓紐約	二日	港郵
威沙比連	VISHVA PREM	紐約	二日	東亞
加富	THOMAS E.CUFFE	加州	二日	太平洋
復龍	UNION COMPANION	查理士頓威明頓	二日	道聯
萬得利	MANDALAY	多克斯多市沙灣奈	二日	太古
東方偉人	ORIENTAL RULER	查里士頓紐約	二日	港郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	三日	捷成
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	溫哥華	三日	德行
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	三日	怡和
長堤	LONG BEACH	美國西岸	三日	海陸
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	三日	美輪
基源	KEE YUEN	加州溫哥華	四日	中央
蘭加來地	RANGAMATI	加州溫哥華	五日	東海
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	六日	太平洋
泰萊總統	PRES.TYLER	加州	六日	綿統
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	波士頓費城	六日	美邦
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	六日	綿統
天孝丸	TENKO MARU	加州比利	七日	大三
東方飛翼	ORIENTAL EXPRESS	三藩市長堤	七日	港郵
美國百靈	AMERICAN LARK	檀香山加州	七日	美輪
泰萊總統	PRES.TAYLOR	紐約	八日	綿統
密執安	MICHIGAN	加州	八日	怡和
巴拿馬	PANAMA	美國西岸	九日	海陸
海牙丸	HAGUE MARU	墨西哥灣	十日	大三
蘇丹	SUDAN	沙灣奈克利斯多灣	十日	太古
復建	UNION FREEDOM	查理士頓威明頓	十日	道聯
	歐洲綫			
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	三十	渣華
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	三十	怡和
華亞	VAR	倫敦漢堡	三十	沙唔
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	一日	邊行
亞奇利士	ACHILLES	利物浦	一日	太古
威利	VELAY	倫敦漢堡	一日	唔
威士達吉	WESTERKERK	地中海	二日	渣華
多利都	TOLEDO	漢堡歐洲	二日	寶隆
高定丸	KOTEI MARU	漢堡歐洲	三日	泛洋
邊高	BENGLOE	漢堡倫敦	六日	邊行
露蓮堡	RONNEBURG	歐洲	七日	東亞
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	九日	沙唔
保拿	BEIRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	十日	日郵
施樂士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
查臣	JAOSN	里斯本	十日	太古
百能士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
普羅迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	十一	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十一	捷成
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	十三	日郵
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十三	渣華
維文路	VIMINALE	意大利	十四	天祥
遜尼士	AENRINNES	利物浦鹿特丹	十四	邊行
潘度角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邦加莊	BUNGA TANJONG	夏化倫敦漢堡	十六	萬邦
安丹拿士	AYTANAX	利物浦	十七	太古
亞士第安納	ASTYANAX	利物浦	十七	邊行
羅蘭達	NORLANDA	地中海	十七	嘉信
西綠士	CYCLOPS	利物浦	十七	太古
邊德	BENDEARO	倫敦漢堡	十八	邊行
海王星	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十八	福來
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲漢堡	十八	捷成
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	十九	天祥
尼嘉治	NEHAJ	的港來亞加	廿一	華林
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
	澳洲綫			
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和
國泰	CATHAY	澳洲	一日	德行
新武士	SAMOS	澳洲	三日	福來
蘇州	SOOCHOW	澳洲	六日	太古
成都	CHENGTU	新幾內亞	七日	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	九日	德行
湖北	HUPEH	紐西蘭	十四	太古
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
	印・巴・中東綫			
蒲台洲	POTOI CHAU	紅海	三十	太來
永福	EVER FORTUNE	波斯灣	一日	大信
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	二日	大三
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU	波斯灣	三日	太來
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	四日	太平
芝利亞賓士	CHELYABINSK	馬德拉斯	四日	非士高
長富	EVER FORTUNE	波斯灣	五日	大信
邈利怡美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	六日	福來
淺間丸	ASAMA MARU	紅海	六日	日郵
加利沃	KALEMYO	仰光	八日	新興行
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	吉打港仰光	九日	大三
宏城	KOTA JAYA	紅海	九日	太平
海泉	OCEAN MERCURY	亞丁吉打蘇丹	十日	泛洋
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十一	太來
美露士	MILOS	澳洲	十一	福來
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	十二	捷成
福星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十二	福來
赤洲	CHIK CHAU	紅海	十六	太來
	東南亞綫			
春晴丸	SHUNSEI MARU	新加坡巴生港	三十	天祥
華耶宮納	WAJABULA	印尼	三十	通裕
夏星丸	KASEI MARU	新加坡	三十	天祥
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	三十	東南
成功	SENG KONG	婆羅乃	一日	美成
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	西貢新加坡	二日	捷成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
積仙桃二號	DON JACINTO 2	馬尼拉古晉	二日	華林
民安	MAN ON	金邊	二日	再興
英金	YINKIM	山打根斗湖	二日	港婆
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生港	一日	中央
留萌丸	RUMOI MARU	馬尼拉	三日	小山
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡巴生港	三日	永泰
亞山	ARISA	印尼	三日	亞非
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	三日	海聯
露蓮堡	RONNFBURG	新加坡巴生港庇能	四日	東亞
盛興	MONICA	西貢大南	四日	順昌
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	五日	嘉信
春星丸	SHUNSEI MARU	新加坡巴生港	五日	天祥
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	五日	中央
雄山丸	OYAMA MARU	新加坡	五日	嘉信
武光丸	BUKO MARU	馬尼拉	六日	小山
第15義宗丸	GISO MARU 45	古晉	六日	海聯
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	六日	捷成
寶威	PALVIA	雅加達泗水	六日	亞非
海興	HOI HING	山打根斗湖	六日	惠南
福明	FORESEES	金邊	六日	海聯
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	七日	大三
太平丸	TAIHEI MARU	新加坡巴生港	七日	泰山
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	七日	川崎
多瑪路	TOBELO	印尼	八日	通裕
亞美	ARIMA	印尼	八日	亞非
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生港庇能	八日	永泰
亞洲光榮	ASIAN GLORY	亞庇納閩	八日	三利
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
道海丸	SHINKAI MARU	新加坡巴生港	九日	嘉信
樹美灣	SUBIC BAY	馬尼拉古晉	九日	信昌
華運天	VALENTINE	印尼	九日	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十日	太平
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生港	十日	天祥
若優丸	WAKAYU MARU	新加坡巴生港	十日	嘉信
陽星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生港	十日	天祥
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡	十一	東洋
積仙桃二號	DON JACINTO	馬尼拉古晉	十三	華林

太平 即日公映 餘場
烽火慾海奇女子

明公餘場 新塊肉餘生

南洋・銀都 今天映
鳳凰婚姻趣事 喜劇愛情 彩色巨片
姻緣道上
要娶個怎樣的妻子，要嫁個怎樣的丈夫。未婚男女統請來此選擇！
王保真 江漢 主演 黃方漢 編劇 鮑方 導演

注意 映期地點
HANDS OF THE RIPPER
辣手邪魔
電影國際恐怖殘忍緊張七彩巨片
性格巨星 伊力波特 美艷玉女 安哈拉麗絲
兒童不宜觀看

海運
今早十一點半 榮獲四項金像七彩巨片 月宮寶盒
今晚十一點九 三船敏郎主演 用心棒

華盛頓
今晚十一點半 史賓沙德利西主演 百勝雄師
明晚午夜場 午夜牛郎
午夜場

仙樂
今天五場仍映 七彩武打俠門巨片 黑白道
王羽 上官靈鳳 張冲 曾江
十點半早場七彩 神鷹敢死隊 大衛麥卡林

南洋｜珠江 最後兩天
朱江 勞若 廣 紅漢 冰紋
鮑方 吳 平 合演

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

華僑文化

市局免費電影會 下月共舉行九次

在各新區及荃灣青山等處放映

（港訊）市政局將於十二月份，在人口較稠密的地區舉行九個電影招待會，作為免費公共娛樂節目一部份。每個招待會皆放映電影三套，兩套為卡通片，另一套為粵語片「假誠的人」，時間均為夜上時至九時。舉行電影招待會之日期及地點如下：十二月八日——柴灣街大道東新區遊樂場。十日——黎屋道觀塘新區遊樂場。十三日——鳳舞街及東頭村道路口之賽士公園露天劇場。十五日——荃灣大窩口公園。十七日——青山道西閘遊樂場。廿日——黃大仙彩德街及正德街路口對第十五座遊樂場。廿二日——慈雲山新區慈雲山中央遊樂場。廿七日——鳳舞街及東頭村道路口之賽士公園露天劇場。廿九日——秀茂坪新區遊樂場。

葉公超作「闌苑雙清」

（華陽藝苑同人書畫展覽十二月九日至十一日，在大會堂八樓舉行）

陳玉安「山水」

（華陽藝苑同人書畫展覽十二月九日至十一日，在大會堂八樓舉行）

童軍知友社慶祝 香港節展開活動

（時訊）童軍知友社為慶祝香港節，將於香港節期間舉辦多項康樂活動。廿七日下午六時半，在童軍總會門口廣場，舉行啓燈典禮，由香港童軍總會榮譽會長主持。首由第三社會服務旅樂隊演奏。繼由該社副主席劉永生致歡迎詞，接着由總監致詞。嗣畢，並由總監等貴賓按鈕，門口裝飾燈光燈之燈飾，霎時大放光芒，鮮明奪目；加上樂隊號角齊鳴，更顯得莊嚴隆重，全場充滿歡樂氣氛。按鈕後，再由總會公共關係委員會主席黃兆衮致贈紀念品。末設茶會招待到會嘉賓，晚會在香港節聯歡聲中盡歡而散。（珠）

訓練部助理總監訪日

（時訊）童軍知友社訓練部助理總監□□□，于今日（卅日）下午五時，乘泛美第〇〇二號班機赴日作十五天訪問。屆時將個別參觀日本各大城市之青少年福利機構及工廠，並與彼邦人士交換有關青少年福利之意見云。（珠）

葉公超竹、陳子和蕉、劉太希題

（華陽藝苑同人書畫展覽十二月九日起在大會堂八樓舉行）

市局公立圖書館舉辦 聖誕卡圖案設計賽

凡五至十三歲兒童均可參加

（港訊）市政局公立圖書館，今年續辦聖誕卡圖案設計比賽，凡年在五歲至十三歲之兒童皆可參加。比賽兒童，將分為五歲至十歲，及十一歲至十三歲兩組。獎品豐富，計有十二項之多，將兩發予香港及九龍區各組優勝者。參賽作品，不限取材或形式，但不能超過六吋乘七吋。參加者必須將姓名、地址、年齡及所屬學校寫在作品背後。比賽截止期，為本年十二月十一日。比賽結果，將於十二月十八日在南華早報、星島日報、工商日報、華僑日報及星島日報刊登，並以書面個別通知優勝者。該項比賽，歡迎五歲至十三歲兒童參加。作品請郵寄或送交大會堂圖書館、香港仔湖北街公立圖書館或油麻地公立圖書館。

明德中心舉辦「黑房技術班」

明德青年中心，辦攝影黑房技術深造班，課程齊備，由譚國盛、陳偉洪、何沛歡、陸沛球教授，劉冠鵬及容蒼檢各位教授課程。定十二月廿一日開課，以後逢星期二晚八時至九時半上課，全期三月，男女均可報名參加。報名處：柯士甸道九十七號地下明德公司。

宗友社陳道沛會長講「佛淨化人生思想與基督教」

何文田街六號宗教友社，於明晚八時，有化學講座，由該社主辦之宗教文化，請該會會長陳道沛主講「佛陀淨化人生思想與基督教」。佛陀釋迦牟尼對人生的看法，是生老病死等的苦觀。因此就一生所致力的工作，就是如何使人明白，從佛教的思想所以他以十善法，作為他淨化人生主要的思想，至於基督教的十戒，與之有何不同之處？凡愛好宗教人士，均歡迎參加共同研究云。

商業美專新班明開課

商業美專定十二月一日開新班，美術學、素描、黑白字、廣告美術、及工商美術等，由□□，以學者經驗丰富，負責教授，每日上午，下午及晚間開班，設校任教，在大學生可報名。校址九龍彌敦道三〇五號，電話：八□□□□□□。

博雅藝術公司辦 石灣舊陶瓷特價

博雅藝術公司，為酬答顧客，即日起舉辦石灣「新陶瓷特價」七折優待。推出品種計有：明清五彩粉彩瓷器，及石灣公仔，明朝紫沙窰擺設品，應有盡有。歡迎各界參觀。地址在九龍加拿分道十八號。每日營業時間：由早十時至夜十時，星期日下午一時至六時。

華陽藝苑書畫展聯序

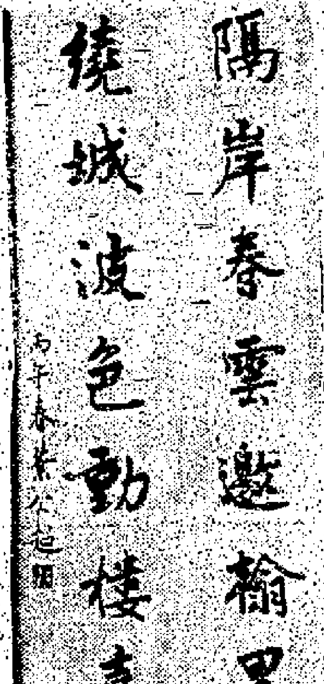
來月九日起在大會堂八樓舉行

黎心齋

華陽藝苑者何？蓋寄島同人陳子和，國畫大師黃君璧，墨竹專家葉公超，暨高逸鴻等十餘畫人相與論藝之所；即于老心會健在時，亦常與焉。文酒風雅，何讓南關昔日？黃君璧葉公超二子，早歲聲藝壇，久為香江人士傾慕。子和亦嘗於去年絜其藝事與港中賢達相見，而深得稱許者。子和粵之順德人，弱冠已游心藝文。嘗從湯游會高劍父，陳樹人，黎澤闓諸前輩游。雅好書法繪事，致願網求海內當代名畫人作品，每致一頁，因顏其居日百蕉館。當其心儀某名家也，不惜百計營求；雖關山遼阻不憚也。四十年來，積蘇之富，古今殆罕其儔。凡物聚於所好，藝亦成於所好；子和習畫數十年，深得嶺陽神髓，風姿綽約，恬淡雍容，此雖小道，殊不易至焉。

書畫本同源也，更以其書畫之筆，繼而入畫，益見淋漓灑脫，竹味盎然。所作墨松，如老龍拏空，鱗甲欲動；雨後芭蕉，則葱翠欲滴，如美人掩抑，亦能發為心聲，拓出詩境。余嘗題其芭蕉二絕句云：「連宵苦戰風和雨，百折心有未開，待挂小窗恬美睡，總數扶夢到蓬萊」。「其端招展美人姿，曾勞東郎絕妙詞。風露朱居渾欲語，淺黛數就索題詩」。其夫人黎畹銀，為高劍父弟子，專仕女花卉，亦淵源有自，卓爾不羣。餘如高逸鴻之花鳥游魚，陳玉安之山水人物，鍾壽仁之墨竹，邵幼軒之翎毛花卉，陶殷蘭之鳥獸，李康之人物，吳平之花鳥，傅申之山水，林韻輝之花卉，咸一時之俊秀，逸氣縱橫，是真畫者也。今於其聯合展出，爰簡介如此。

（編者按：華陽藝苑書畫展，定來月九日至十一日，在大會堂八樓舉行）



陽岸春雲邀翰墨 繞城波色動樓臺

葉公超行書七言聯

（華陽藝苑同人書畫展覽十二月九日至十一日，在大會堂八樓舉行）

宗親會主席澤霖宗長等 特獎觀塘徵聯首選賦謝

譚耀華

并序

前年香港節，觀塘區委會聯同壇坫名宿：宋郁文、任鼎明、陳荊鴻、黎晉偉四位宗師會同評選，為展節門開生面獨有之舉。余偶投一聯曰：「順風思漢政，記當年央策軍工，劉區先城海，道展鴻圖，衝開繁榮，官商協力，覓廠厦運舉，而今常赤口成城，天與南國，貿藉邦若，出品細慎香港節。」「揮艦識清源，欣此地鍾靈毓秀，昨勝網宜詩，山來龍嶺，水鎖龍門，機船穿梭，樓臺似畫；到處比鄰皆好景，珠麗東方，光輝滿眼，安居熙攘太平人。」辱蒙榜列首選，除獲觀塘區委會頒發獎金外；並蒙香港譚氏宗親會主席澤霖宗長特加贈衣料。宗情深厚，乘士銘心，今年又逢香港節，回憶前事，謹此詩謝。

又逢香港節，前事憶猶濃。獨有徵聯舉，曾叨歷卷光。文章徒粉飾，賞賜自輝煌。衣贈金牌錫，偏勞時獎忙。

六州歌頭

（辛亥香港節）

陳冠夫

（詞）

南都賀贍，佳節慶承平。瑞雲擁，香風列，鄭智韶，護韶聲。翠珠瑛。選美珠婉集，晴多麗，郵智韶，就翔拋，銅舟泛，擁潮艇。島上峰前，一夜花開徧，錦飾縱橫。喜人文茲薈，空海萬燈明。笙鶴爭鳴，九垓驚。

昔年嘉會，興工業，繁商旅，賀功成。今節盛，民勤勵，遠凋零。皦新京。金鼎寶香溢，推仁循，涉烽兵。南渡客，尊鏞思，也繫情。更睹旖旎霓裳，綵湧銀星。覽百年服展，敬樂作傳賡。心折頻傾。

墨齋丈貽贈在山堂詩賦此呈謝

（前人）

雅清才逸仰名醫。學養深純好懸持。儻得三餘甘倘永，多君貺我在山詩。

皇都

今晚兩場公演 七點四 九點半

座無虛設 如雷貫耳 彩聲

隔夜早 遊覽 免請問

票價六元 至二十五元

菲林娛樂有限公司主辦

節目豐富 精彩絕倫

編導 王霞月

藝霞歌舞劇團

ESHA SINGING & DANCING GROUP

廿五個全新節目 一氣呵成 新服裝美豔姿 佈景耀光夠新潮

小陳小丹高 淑芬玲玲權 味

最受歡迎 五大台柱

聯同十秀優演員 落力演出

金杯朱古力 亞米茄 天梭表 □□□ 聯合贊助

寇三娘

華聯商公司根據聊齋故事改編 七彩恐怖巨片

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安 恆星

善惡報施，莫道竟無前世事

欲知因果，請看名片寇三娘

明天 下期加入 柴灣 美麗宮 觀塘

歸亞蕾 位位得獎 紅星主演

岳陽 金馬影帝

凌音 最有前途新星獎

崔福生 最佳配角獎

張冰玉

陣容壯盛 配搭適宜

出品人 馬克敦

導演 沈鏡立

兒童不宜觀看 孕婦恕不招待

亞洲影后

胡金銓 編導

俠女

A TOUCH OF ZEN

今天續映

徐楓 石雋 白鷹 田豐 喬宏 主演

麗都 華麗 國泰 國華 金門 奧一 旋宮

最後兩天 切勿錯過

七彩闊幕

旅遊小叢書

今日南丫 新界風光

吳灞陵著 每本五毫

香港區 皇后 豪華 金陵 永華 快樂 金門 北河 國寶 寶聲 蘭宮 光華

九龍區

大片大聲勢 似一一來

越映越旺 片中之王 切勿錯過

同場加映本片世界首映新聞片！

幸運觀眾 問答遊戲 由金利來 雷達表 美寶化妝品 朝日 健康毯 洛洋行 獎品豐富詳細 辦法請參觀各院大堂公告！

唐三大兄經營，有術，大漢英雄名利雙收！

恬妮 岳陽 陳鴻烈 嚴俊 曹健 崔福生 蔣光超 孫越 苗天 凡偉

大導演 王星磊 傑作

壯麗山河 舉世無匹

UNSUNG HEROES OF THE WILDERNESS

邵氏聯影業公司 抗暴俠情七彩巨片

出品人 單永浩 監製 江榮華 王南琛 原著 司馬中原

好世界

只映今天 七彩倫理動人巨片

尋母 十七年

恬妮 岳陽 夏台鳳 陳莎莉 主演

十一點正 早場 九點半 公餘場

今早 早明天 今天明天

十二金釵 歡樂人生 迷奇 鐵漢 橫衝直撞 記錦標

明天七彩武俠巨片 儒俠

美麗宮

九龍大坑東道

今映一天

歐洲公司 彩色 新派 感人 傑作

成人童話

瑪莉 芝 桃里 ・ 英格 烈 金 寶 主演

早場 屠龍女 三粉金剛 門

公餘場 七彩 神鷹敢死隊 大衛麥卡林

明天 死角

新都 樂都 英京 英華 新舞台 恆星 好景 下期加入

最後今天 期 無映 未看 速看

監製 郭清江

鐵掌旋風腿

鐵掌橫掃龍虎豹 三腳難捱穿腸腿

國華出品 司徒半島 武打 巨片

唐威 李璇 萬山 易原 葛香亭 崔福生 吳東橋 石峰 李剛 李潔如 韓甦

導演 張美君

時來運轉

麗都 麗聲 國泰 仙樂 民樂 金石 金城 龍興 美宮 龍華

後天 隆重 獻映

柯俊雄 陳莎莉 蔣光超 凌音 聯合主演

配合香港節 行運好片？

財來行運！桃花運！靚女送貨上門來！柯俊雄係得！

導演 陳洪民

七彩鬧劇

京都·大華·金冠

下期獻映

歐洲公司 緊張恐怖 神秘愛情 肉感性感 兇殺巨片

「情慾鬼戀」女主角 英格烈比提 領銜主演

吸血女伯爵 Countess Dracula

處女血返老還童 女伯爵害人不少

國泰

最後一天 兩部名片一場映完

過癮奇情故事巨片 寡人好色

七彩艷迷人肉感香艷巨片 艷舞俱樂部 兒童不宜看

明天兩部名片一場映完 艷女挑情 花都美人窩

紐約·大世界

最後兩天 12點半 三點正 六點正 九點正

"BEST PICTURE!" Winner of 10 Academy Awards!

優待學生二元四

夢斷城西

聯美七彩巨片 榮獲最佳影片十項金像獎!

WEST SIDE STORY

「仙樂飄飄處處聞」金像導演:羅拔淮士最佳傑作

妮妲麗活 佐治察卡里斯 羅斯譚布連 李察白馬 麗妲莫蘭奴 十大巨星主演

歌唱美妙 故事凄婉 百看不厭

新麗宮 寶石 金星

今天兩院五場聯映

坦克大決戰

羅拔·蕭 亨利·方達 羅拔·蕭恩 三大巨星聯合主演

明天獻映 文正公司驚慄恐怖七彩巨片 怪醫魔鬼

明天獻映 歐洲公司性感七彩巨片 兩家春 阿倫狄龍 聯合主演

觀眾至今津津樂道 瑞士出品紀錄片王

前年初映全港轟動 捲土重來以慰渴望

世界沐浴奇觀

男觀眾如環遊世界欣賞冲涼 女觀眾如參加世界健美講座

七彩闊銀幕 不宜兒童看

影壇瑰寶 動物性愛奇觀 注意映期

新華

明天獨家五場獻映

甄珍 楊群 陳莎莉 葛香亭 領銜主演

金像名片「雀護重來」

一國片第一部合武俠及西部片最佳傑作

落鷹峽

新華·利舞臺·海運

新華 五場 早加場 12點半 兩點半 九點半 七點半 三點半 五點半

九霄驚魂 馬田 主演 七彩巨幕

明天獻映 落鷹峽

海運 五場 早加場 ; 利舞臺 四場

榮獲四項金像獎 二十年來百看不厭

月宮寶盒 the thief of bagdad

古代巨片 神通廣大 無數魔術

下期 熊王歷險記 七彩

華盛頓·總統·域多利

開映至今座無虛設場場爆滿

今天五場請早訂座

男人看了覺夠味 女人看了道夠風趣好笑

全港中西各報大讚賞 笑料充足雅俗共賞

丹麥出品 色情喜劇

鹹濕先生

華盛頓午夜場百勝雄師 域多利早場庭院深深

京都·大華·金冠

今天五場仍映

歐洲公司黑社會式喜劇

賊世界

七彩闊幕

下期獻映 吸血女伯爵 英格烈比提

金冠今早場十點九「人鬼神」

今五場 裸女行屍 七彩 兒童不宜

東方·凱聲

第卅五天

滿 FULL HOUSE

十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點

越映越盛 一九七一年全港九西片賣座佔亞軍 高潮迭起直追「虎虎虎」

兩小無猜

樂宮

今天四場

橫門尋春

下期獻映 殺手英雄

紐約·大世界·麗宮

最後兩天 12點半 三點正 六點正 九點正

優待學生二元四

夢斷城西

聯美七彩巨片 榮獲十項金像獎

WEST SIDE STORY

導演羅拔淮士 主演妮妲麗活 佐治察卡里斯

麗宮今天五場 紐約公司七彩戰爭巨片

坦克大決戰 亨利方達 羅拔蕭 十大巨星主演

明天獻映 兩家春

後天獻映 小英雄大刺客

麗聲·京華·皇宮

最後兩天 未看速看

安娜姬露 性感色相大傑作

無上裝·透視裝·屏飛利

娜娜 NANA

皇宮今仍五場 巴巴拉斯·喜蕩主演 二十騷娘子 兒童不宜觀

後天盛大獻映 風雲龍虎鬥

豪華·快樂·金門

今天全綫五場

華聯公司抗暴俠情巨片

加映世界首映新片本地紀錄片

東城·百樂門

滿!今日五場 加開12點半場

新世界發行 大膽香艷七彩巨片

巴巴拉喜蕩 雲仙古德

二十騷娘子 THE SEXY DOZEN

兒童不宜

幕天席地·春色無邊

聯邦 K719314

展映一天五場

緊張刺激賽車巨片

死亡大賽車

史提夫麥昆主演

明天映一天 醜聞喋血

樂聲·新聲

今天五場獻映

歐洲新潮七彩性教育片

生育的秘密 MIRACLE OF LIFE

不宜兒童

今晚午夜場

百樂·油麻地 K849612 H702412

今天首輪五場

桃源蕩娃 IUANA

天體玉女 驚險荒天重地

留美華籍艷星 梅珍 性感相色傑作

奇異禽獸 巨蟒毒蛇 觸目驚心

金陵·寶聲·金國

金陵 寶聲 兩院繼續聯映

金國戲院由即日起停止營業改建大廈

新舞台·國民·國都 K862123 H721504 H708861

新舞台 今天最後五場 七彩打鬥 鐵掌穿腸腿 李菁 唐威 明天映一天 白蛇傳

國民 只今天四場映 家在台北 導演白景瑞 歸亞蕾 柯俊雄 明天映一天 鐵手無情

國都 今一天映五場 七彩奇情 巴士站 導演羅馬 明天映一天 魚美人 凌波 李菁

北河·華樂

北河 今天續映 大漢英雄傳

華樂 今天獻映 甘羅拜相

新都·樂都·英京·英華

今天五場

國聯公司武俠巨片

鐵掌穿腸腿

麗斯

連日滿今續映

七彩,兒童不宜觀看

偷轉智星·龍鳳多

今早十點半七彩片 神龍三劍俠

寶石·觀塘·紫灣

今天五場聯映

邵氏七彩神怪奇情打鬥片

狐鬼嬉春

邢慧 陳浩 主演

今天四場 七彩文藝片 十七年尋母

今早十點半 楊門女將御告狀

今早十一點西片 逃獄金剛龍虎鬥

今早十點半 海陸空萬年怪獸

普慶·珠江

今明最後 環球七彩實地拍攝紀錄片 海底一萬小時

今明最後 鳳凰公司出品 七彩 大學生 朱虹 江漢 主演

皇后·文華·皇都

今天四場 聯華公司抗暴俠情巨片

陳鴻烈 恬妮 岳陽 嚴俊 主演

皇都 今天公演兩場 藝霞歌舞劇團

國際 九龍城

今天選映

青春熱情文藝巨片

「我的情人」

下期「巴士站」

今早十點半「龍虎風雲」

育教僑華

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

數學科 (五)

Mathematics

Lesson 5

Solution to Exercise 4

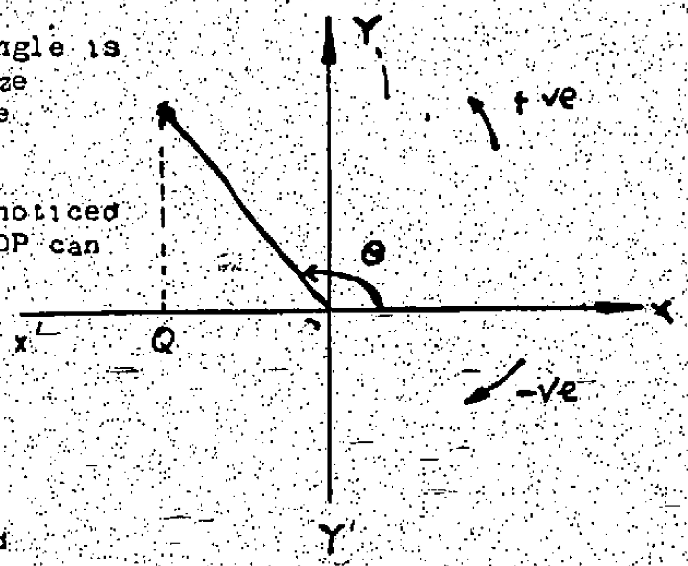
(1) (a) $\theta = 143^\circ 8'$
(b) $\theta = 306^\circ 52'$
(c) $\theta = 323^\circ 8'$

(2) $\sin(\beta + r) = \sin(180 - \alpha) = \sin\alpha$
$\cos(\beta + r) = \cos(180 - \alpha) = -\cos\alpha$

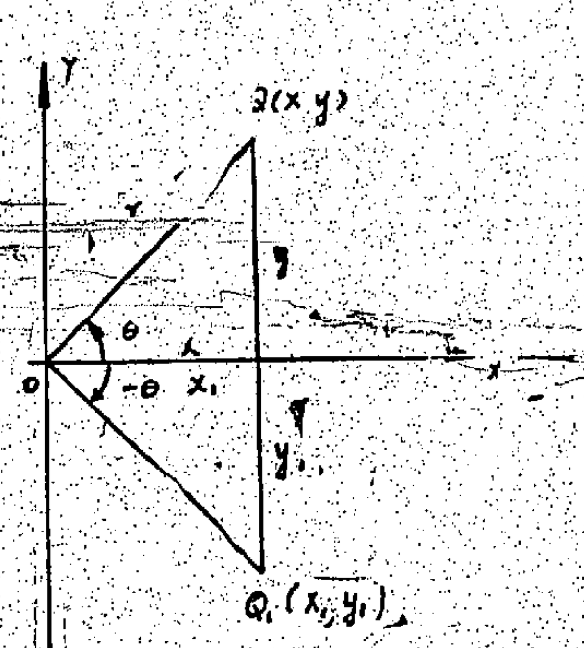
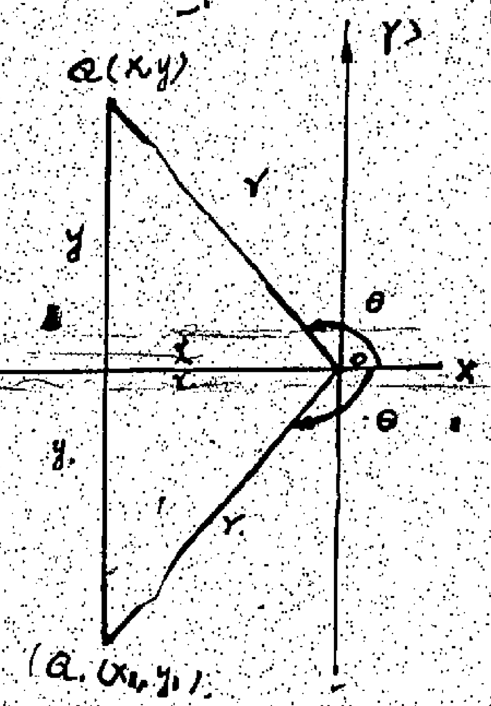
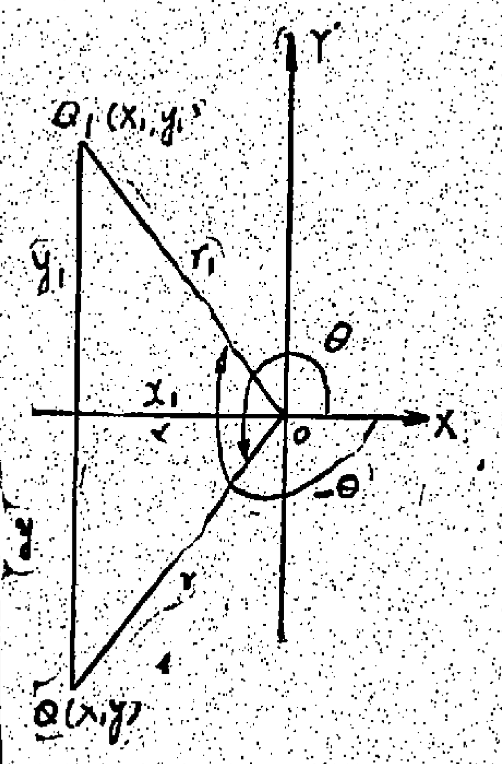
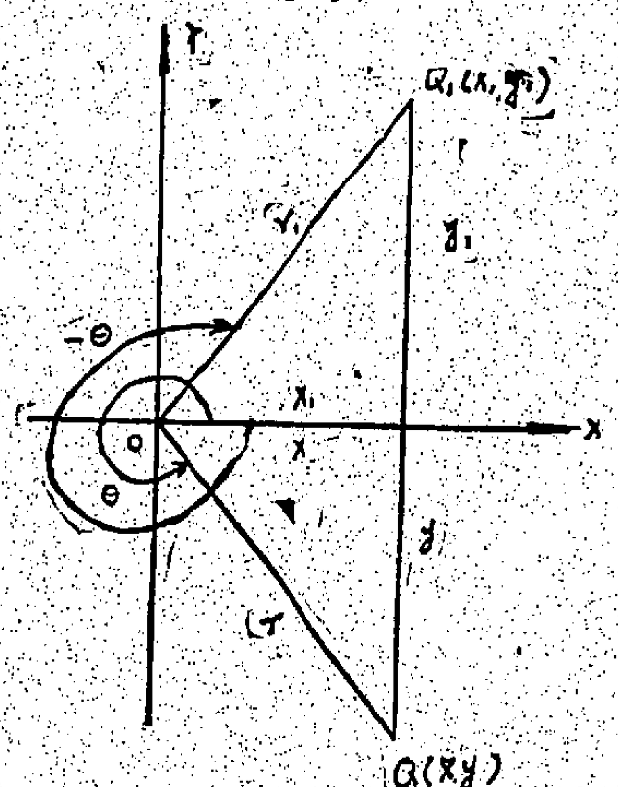
General angle

The general angle is an angle of any size (including negative angles)

It should be noticed that the position OP can be arrived at by turning through any number of complete turns plus the angle θ. Also, it is our convention that all positive angles are obtained by turning in an anti-clockwise direction from OX and negative angle by turning in a clockwise direction from OX.



We are going to investigate the sine, Cosine and tangent of the angles (i) $-\theta$ (ii) $90-\theta$ (iii) $90+\theta$ and the others may be referred to some standard text book on the subject.

In the above figures, θ and $-\theta$ are constructed in standard position and they are equal numerically. Also $OQ = OQ_1$. In each of the figures, the two triangles are congruent and $r_1 = r$, $x_1 = x$, $y_1 = -y$.

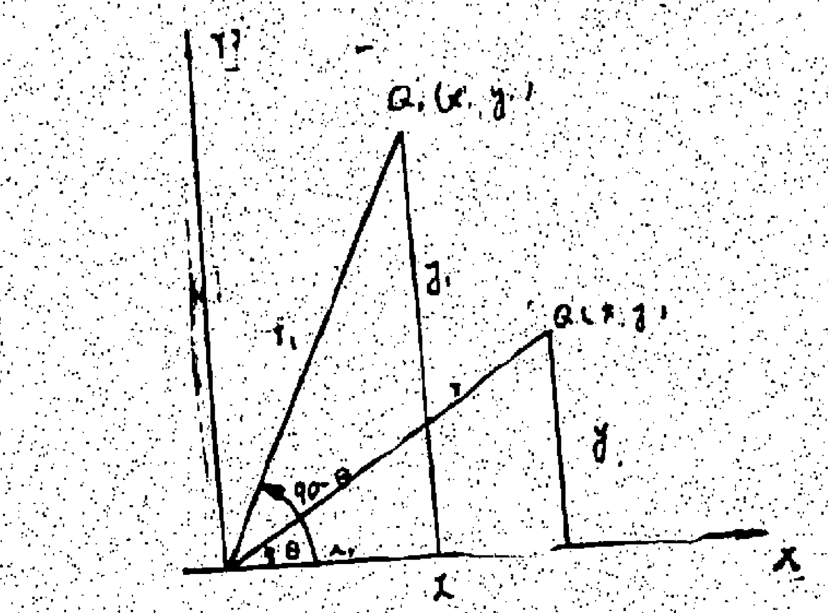
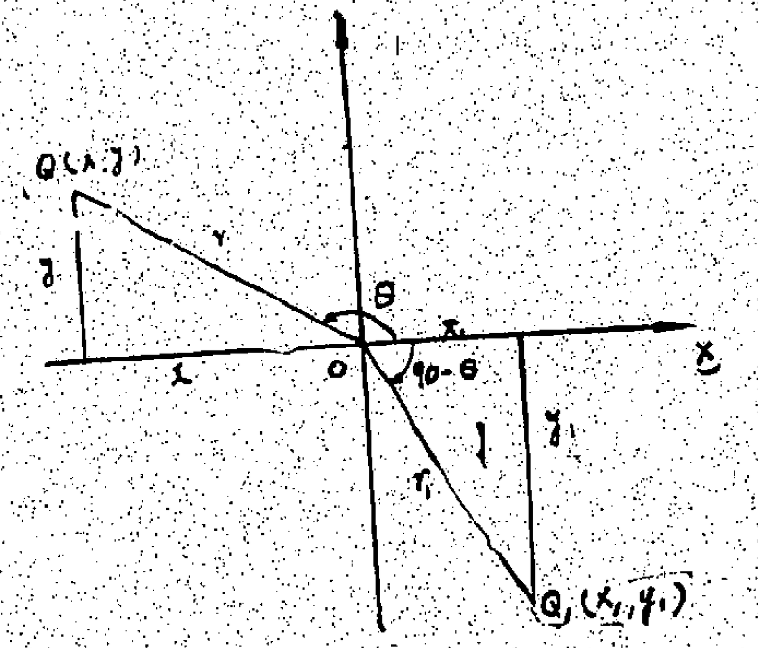
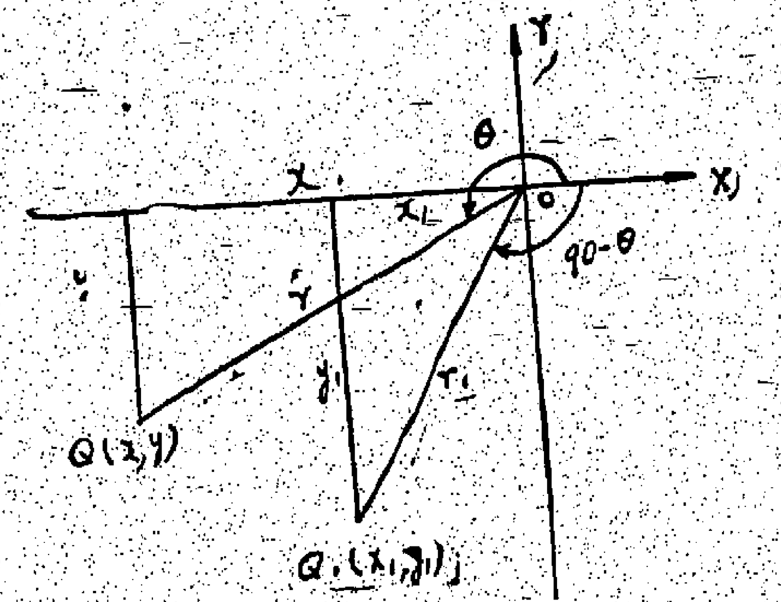
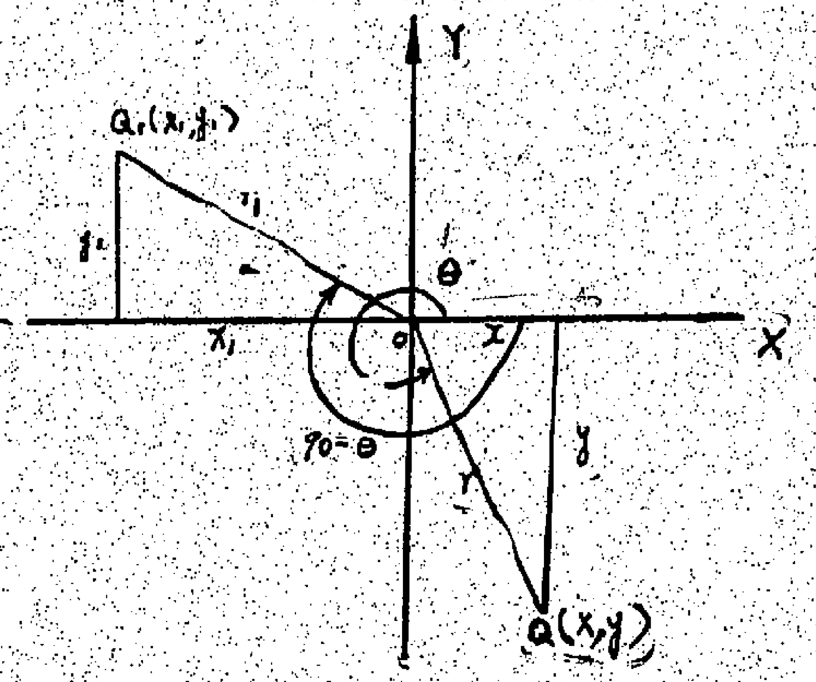
Then,

$$\sin(-\theta) = \frac{y_1}{r_1} = \frac{-y}{r} = -\sin\theta$$

$$\cos(-\theta) = \frac{x_1}{r_1} = \frac{x}{r} = \cos\theta$$

$$\tan(-\theta) = \frac{y_1}{x_1} = \frac{-y}{x} = -\tan\theta$$

Let us look at the following figures for the function of $(90 - \theta)$.

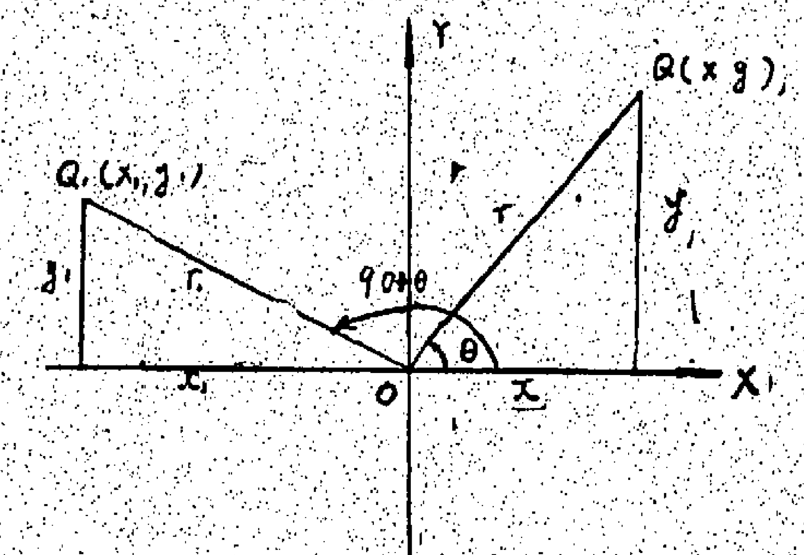
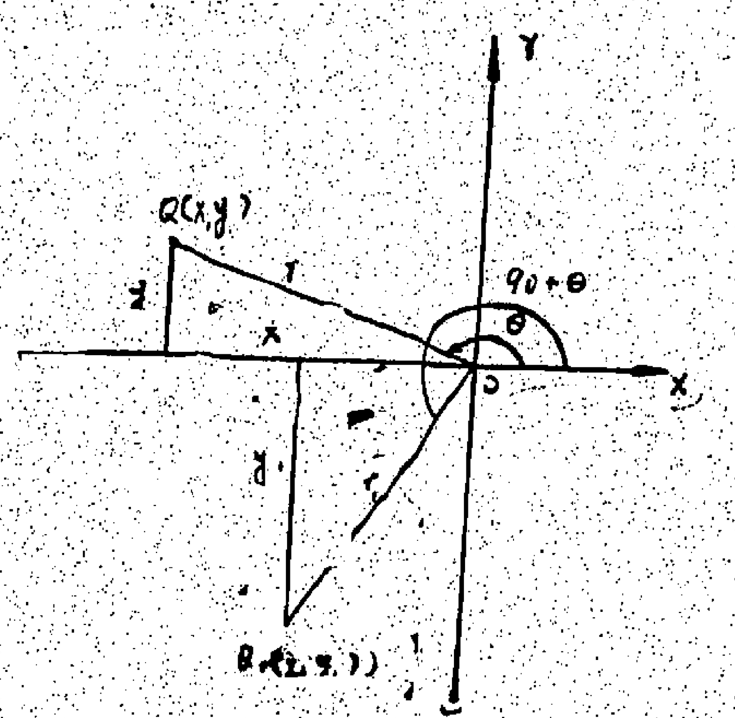
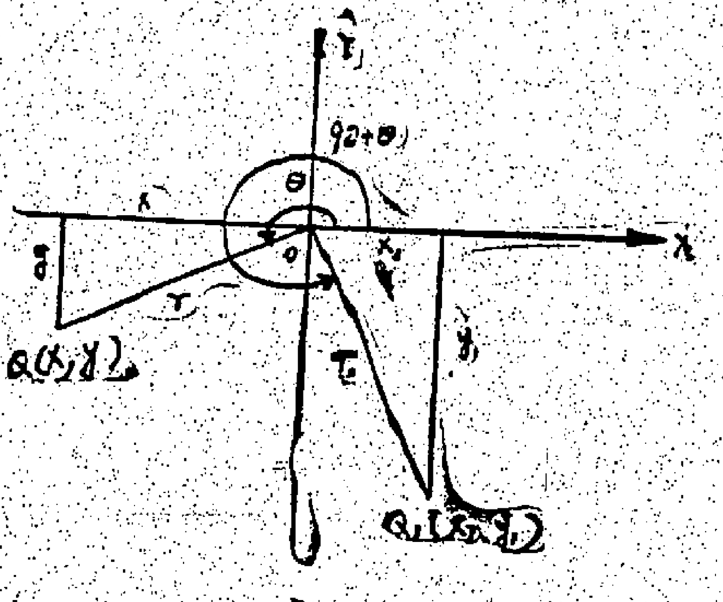
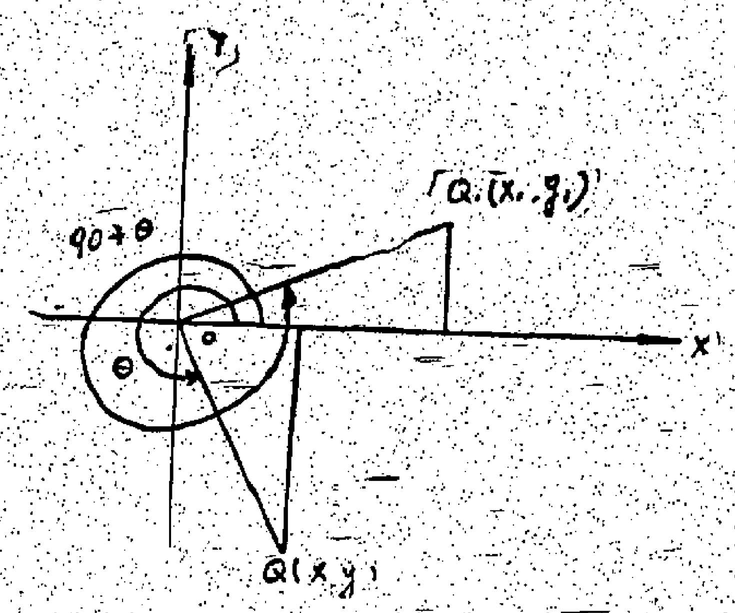
In the diagrams, θ and $90-\theta$ are constructed in standard position and $OQ = OQ_1$. In each of the diagrams the two triangles are congruent and $r_1 = r$, $x_1 = y$, $y_1 = x$. Then,

$$\sin(90-\theta) = \frac{y_1}{r_1} = \frac{x}{r} = \cos\theta$$

$$\cos(90-\theta) = \frac{x_1}{r_1} = \frac{y}{r} = \sin\theta$$

$$\tan(90-\theta) = \frac{y_1}{x_1} = \frac{x}{y} = \cot\theta$$

For the investigation of the functions of $90+\theta$, we refer to the following figures:

In the figures θ and $90+\theta$ are constructed in standard position and $OQ = OQ_1$. In each of the figures the two triangles are congruent and $r_1 = r$, $x_1 = -y$, $y_1 = x$. Then,

$$\sin(90+\theta) = \frac{y_1}{r_1} = \frac{x}{r} = \cos\theta$$

$$\cos(90+\theta) = \frac{x_1}{r_1} = -\frac{y}{r} = -\sin\theta$$

$$\tan(90+\theta) = \frac{y_1}{x_1} = -\frac{x}{y} = -\cot\theta$$

Summarizing all these results, we have

$\sin(n360 + \theta) = \sin\theta$
$\cos(n360 + \theta) = \cos\theta$
$\tan(n360 + \theta) = \tan\theta$
where n is any +ve or -ve integer or zero.

$\sin(-\theta) = -\sin\theta$
$\cos(-\theta) = \cos\theta$
$\tan(-\theta) = -\tan\theta$

$\sin(90-\theta) = \cos\theta$
$\cos(90-\theta) = \sin\theta$
$\tan(90-\theta) = \cot\theta$
$\sin(90+\theta) = \cos\theta$
$\cos(90+\theta) = -\sin\theta$
$\tan(90+\theta) = -\cot\theta$

The formulas for the functions of $270-\theta$ and $270+\theta$ can be derived from the above results:-

$\sin(270-\theta) = \sin[180 + (90-\theta)] = -\sin(90-\theta) = -\cos\theta$
$\cos(270-\theta) = \cos[180 + (90-\theta)] = -\cos(90-\theta) = -\sin\theta$
$\tan(270-\theta) = \tan[180 + (90-\theta)] = \tan(90-\theta) = \cot\theta$

$\sin(270+\theta) = \sin[180 + (90+\theta)] = -\sin(90+\theta) = -\cos\theta$
$\cos(270+\theta) = \cos[180 + (90+\theta)] = -\cos(90+\theta) = \sin\theta$
$\tan(270+\theta) = \tan[180 + (90+\theta)] = \tan(90+\theta) = -\cot\theta$

Exercise 5

(1) Express each of the following in terms of trigonometrical functions of a positive acute angle in two ways:-

(未完，轉入第七張第三頁)

REFERENCE LIBRARY
30 NOV 1971

華僑教學

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科　(五)

ENGLISH LANGUAGE (5)

1. Answer to the last exercise:

(A) According to the writer, the benefit one receives from novel-reading can be great. By reading novels, one may become refreshed both bodily and mentally. From novels, we learn characters and situations which are seldom seen in our actual life. In novels, historical scenes and persons are portrayed and they become more intelligible to us. On the other hand, the social life of certain people at a certain time of a certain reign is very often revealed. Novel-reading widens our sympathy and enlarges our knowledge. There is much to learn in reading novels. A well written novel may have more effective influence than many speeches and books in converting people in their belief and making them give up the wrong concepts. The reading of novels also gives to the mind a change of diet.

B) (i) The correct answer is (B). This is to draw your attention to sentences with an Adverb Clause of Condition. The 3 patterns of sentence below should be well studied:

i. If you go, you will see him.

Present Tense ! Future Tense
(Expressing something that is likely to happen)

ii. If you went to Macco to-night, you would see my uncle (But you won't go.)
(Expressing something that is possible but unlikely to happen)

iii. If you had been to Macco last night, you would have seen my uncle.
(Expressing something that, in fact, did not happen)

To sum it up, it reads

'If' Clause	Main Clause
Present Tense	will / shall + Infinitive
Example: If you do	he will be angry.
Past Tense	would / should + Infinitive
Example: If you did it	he would be angry.
Past Perfect T.	would / should + have + Past Participle
Example: If you had done it	he would have been angry.

Your attention is also drawn to the fact that there are different ways in writing a conditional sentence. The following examples are those commonly used:

a. If you were smart, you would win her over.

b. Be smart if you wish to win her over.
(Be smart, and you will win her over.
Imperative Mood)

c. You had to go whether (even if you didn't) you like it or not.

d. Unless (if you didn't) you hurried up, you would be unable to catch the train.

e. He would come on condition that you invited him.

f. Should you be patient enough, you would succeed.
(Had I not been sick, I would have defeated him.
Were Mary here, she would help me.---Omission of 'if')

g. Provided that you did not like it, you should not accept it.

h. We would miss a good chance in case we couldn't arrive there in time.

i. Supposing he turned up suddenly, how embarrassed we should feel

j. But that you had told me, I would not have noticed it

k. Did you give him your approval? then you were a big fool (By using 'Interrogative')

2. Exercise:

1. He told us that he would have been to America ...... for the delay caused by the typhoon.
A. were it not
B. it was not
C. should it not be
D. had it not been
E. it should have been

2. I remember that when the clock struck 9 every night, my mother used to tell us, "Kids, it is time you ...... now. Go to bed."
A. slee.
B. slept
C. have slep
D. had slept
E. are sleeping

3. Peter was too fond of boasting. He used to talk to us as if he ...... everything
A. knows
B. knew
C. had know
D. was knowing
E. would know

4. I wish I ...... my son to the U.S.A. last year, in that case he would not have been spoilt by my grandfather
A. sent
B. should send
C. had sent
D. was sending
E. could send

5. Never ...... our house in such a terrible mess. The kids ran madly and knocked down many things. We stopped them ...... the room at once.
A. we saw ..... cleaning
B. did we see ..... cleaning
C. had we seen ..... cleaning
D. had we seen ..... to clean
E. we had seen ..... to clean

6. We told the boys that we wanted ...... immediately as we did not get ...... house resembling to a battle field.
A. to clean the room ... used to have
B. to clean the room ... used to have
C. cleaning the room ... used to have
D. to have the room cleaned ... used to having
E. to have the room cleaned ... used to have

7. We'll have a get-together in Christmas. Peter said that Mary is not coming ......
A. either is he
B. nor does he
C. or did he
D. nor did he
E. nor is he.

8. Did you want to go? ......
A. You have to get permission first
B. You would have got permission first.
C. then you should get permission first
D. then you should have got permission first
E. Then you should get permission first

9. The little fairy told the grasshopper that if he had been more hard-working, he ...... that much in winter
A. would not suffer
B. would not have suffered
C. would have suffered
D. would suffer
E. would not have been suffered

10. "Is there any stranger in your house?" asked the policeman.
"No," answered the woman, "nobody but ...... here."
A. them are
B. them were
C. them is
D. they are
E. they is

11. The General with his five thousand soldiers ...... cheered loudly on entering the city.
A. was
B. were
C. had been
D. would be
E. could be

12. We give our heart-felt applause to the great warior and the statesman who ...... us our victory.
A. has brought
B. brings
C. is bringing
D. have brought
E. are brought

13. No sooner had we completed our work ...... the bell rang.
A. then
B. than
C. when
D. that
E. after

14. ...., we found all the rooms empty.
A. Breaking into the house
B. Broke into the house
C. Having broken into the house
D. Broken into the house
E. Break into the house

15. He dressed so particularly that I could hardly recognized him when I saw him ...... and coming towards me.
A. cross
B. crossing
C. across
D. crossed
E. was crossing

教育一周

官校學生不足原因的探討

・吳秋霖・

據一九七〇年九月底的數字…… [illegible]

(接第七張第二頁)

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

數學科　(五)

(a) sin 130°
(b) tan 325°
(c) sin 200°
(d) Cos 310°
(e) tan 165°
(f) sec 250°
(g) sin 670°
(h) Cot 930°
(i) Cosec 865°
(j) sin(-100°)
(k) Cos(-680°)
(l) tan(-290°)

(2) Find the value of the sine, Cosine and tangent of

(a) 120°
(b) 210°
(c) 315°
(d) -135°
(e) -240°
(f) -130°

花邊雜文

·立于·

美國華埠不能保守下去了

美國的華埠，一向保守，但近年情形亦有不同。土生青年，與留學大學者漸增，那末，他們就要走出華埠，在他們的上一代，苟安于華埠之內，他們也沒有在華埠以外活躍的「野心」，受過高等教育後，情形卽有不同。

五十年代，去自香港與台北中國留學生，在華埠人士前是有優越感的，因爲他們知識程度高，但華埠一切落後，這祗優越感，竟是一種傳統，可稱「古已有之」，以往由上海去美國的留學生，寒假、暑假往往要到華埠打臨時工賺些錢，他們就瞧不起他們的老板、老板娘與少東。留學生，當然思想較新，而華埠社會比國內大城市中落後，與上海相差更遠。

閱者是無法阻止的，這也是時代的潮流，那個剛返自美國的朋友呢：「台山老先生居老界中有發展，華埠必須由土生的知識分子來改革，他們卽使同入美國籍，成爲公民，祗顧他們在華埠以外的大世界中有發展，華埠也會有好影響，事實上華埠的地位亦就了。」

太太要替他們的孫女與小黑鬼拍拖，甚至孫女大了肚子，這是奇恥大辱，但孫女一代並不如此想，小黑鬼很強健，會唱歌跳舞，沒有「自卑感」，黑、小白鬼交朋友，不少小白鬼從有崇洋的「自卑感」，因此她們有自卑感了，台山老先生老太太的孫子也有與波的爽爸的女孩子拍拖，因爲她們熟悉、健美。華埠的保守人士，對自己的子女與外省人結婚已經不滿了，而對于本省，除了台山是第一級外，第二級是廣府。此外的是廣東省各地人士，都與外省人差不多了，孫子孫女與爭鬼混在一起，尤其是黑鬼，當然深惡而痛絕了，但他們又有什麼辦法？祗有聽其自然而已！現在中共進了聯合國，如所週知，毛澤東政權共產人，黑色當領袖到北京受到熱烈歡迎。當然，中共進聯合國，也影響了華埠，華埠女孩子與黑鬼爲伍者更多了！不過，事實上黑鬼在華埠爲非作歹者太多，亦不可否認，無怪父老們看他們不起，當然這與他們的窮困分不開，所以窮困，亦與美國的種族歧視分不開，但父老們不會因此而對他們原諒。

我個人以爲將來異族通婚一定「大行其道」，世界若變大同，鼓勵異族通婚應該是辦法之一，當然這是管見，要被許多人反對。而事實上，有些地方以環境隔殊，亦無法保守下去，香港就比昔日上海多異族通婚者，祗爲香港多異族而已！而在外國則尤甚了。

新的時代

·何行·

穆人傑忙說：「你在她身邊，應該勸勸她，同老太太鬥，總歸是門的，因爲她無求於人，而且是長輩，卽使過份一點，亦就算了。」

張美茜搖頭說：「事犯的，我可以勸，適巧這我如何勸法，琳達就是因爲老太太有我而沒有她才不高興而鬥氣的。我是沒辦法勸她的。」

「總之，一切的事還要你在從中化解才好，琳達對我說過，老太太最大的錯誤，以爲讓到穆家的媳婦，都是爲了穆家的財產，而沒有一點愛情。」

「爲此琳達要使老太太心中明白，她嫁給穆家兒子是爲了人，不是穆家財產，她本身的財產，並不比穆家少，琳達說，老太太不要再在門縫裏瞧人，給人都給瞧扁了的，我是不能勸，你自己想辦法吧！」

穆人傑自然領會到琳達的牢騷，不過事情偏心，但琳達鬧不能有是媽咪缺理一點，太過道祗夠偶和媽咪鬥的，他叫張美茜勸，不過亦是隨便說一聲而已，他得起來？道東穆人傑知道了一點了，他是設法破壞一去避免琳達和老太太接觸，她們少見面就不會引起了甚麼磨擦，就這樣安份的過了一個多月。

張美茜每一禮拜到長洲去住二天，那是週末和禮拜日，禮拜一就去上班，琳達是把她拖住了，平時她住在老太太那邊，亦住在琳達處，已懶得笑，老太太是寸步不離左右，除非孩子睡著。加上琳達生性已不出去，老太太身邊是熱鬧而不感到寂寞了。

孩子有四個月了，終於有一天事情來了，一個極有名望的婦女組織，爲了改善家庭生活和節育，成立了一個致送會，目的是改善家庭的生活。

大起了肚子，這祗家庭，一個人打工，如要有幾個人吃，吃不飽的，無論如何，孩子大起來，教養呢。

這一個組織部裏認爲「一般家庭一改善教導會」，這不是一個減減有理論而無實際行動的，這個團體教導一般的家庭，如何使孩子入學，如何節省費用，接濟貧病，使這一家不致陷於負擔，少量協助物質，政府方面，亦有一部份福利經費津貼。

這個組織中担承的婦女，不但要出錢，而且要出力的，這一個婦女團體既要成立這個致送會，在人手方面，早有出器，凡是有地位，有點身份的上流社會各太太們，都是有名譽職位者，穆家老太太亦榜上有名了。（五七七）

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

一八五：異能之士

梢公道：「一班人都上船來。」那人倏手一拱道：「晚生不過是路經此地，不敢打擾。」說完，人去了江裏，也再看不到了。梢公望到了水底又一陣的，黃常暗暗的去遠了，黃常道：「想不到在這裏遇到了這一班異能之士。」梢公搖搖頭，道：「這一班人，本領非常，他們是那一方人士，我們也一無所知，他們此去，我們更不清楚，只怕不是朋友。」黃常道：「他們如有惡意，他們早已動手了，可見他們並不是本領高而不敢露面，他們所以不露臉，得內有原因，可能露臉之人，並不是本領高的。」

梢公如此說，黃常也不禁點頭一嘆，梢公道：「此等人物，現在也不必花神去追究了。我們走我們的路罷。」

梢公另有所感，江上的那件本來是以他爲主，如何出現了這一批本領高強的人，竟然不知道，假如他們與自己爲敵，只怕自己要再在江湖上混，也不容易了。他們那般後生晚輩，起時，那後生也顯然不知。

黃常道：「如此說來，這一批人是從海邊來的，說不定一向在大海中過活，只爲了年來有了倭冠之亂，他們在海上站不住了，便逃到內河來。」梢公道：「此話有理，在內河要練到在水中潛遊幾個時辰，可不容易，在大海中過活，見慣了風浪的，對於水性，便更精得多，因此，這批人是從海底來的，亦屬有理，不過──」

他又想到另一個問題來，續道：「不過在淡水中學會了游泳，然後到海上去，便事半功倍，如果先在海上學會了，然後才到內河來，那便不容易了，那個海水浮力大，河水浮力弱，所以說這些人從海上來，我想也不一定，可能在比河水更弱的水中練好了本領，然後來此的。」

黃常道：「是呀，我也聽過有一些地方的水比河水還弱，紙片丟下去，便一直往下沉，直沉到底。」梢公道：「我也聽過有此地方，卻不知在何處。」黃常道：「不是在東海，卻是在南海。」梢公道：「距此多遠？」黃常道：「有三萬千里，來自多少人，我們道一批人便是從那兒來的，多少也與我們不同，雖然都說的是我們口音。」

梢公道：「對了，所以除了入之外，他們當不露臉。」

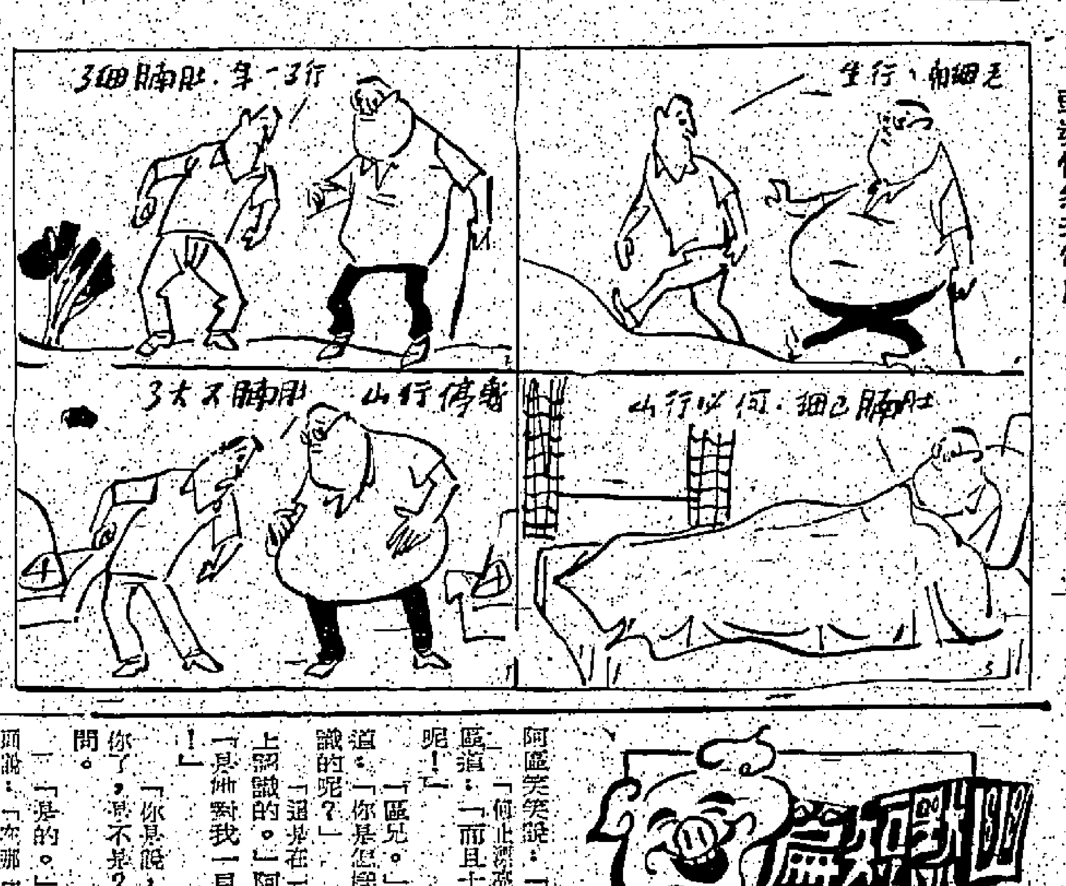
梢公道：「早知如此，給他們一個下馬威，休使他們以爲中原無人。」黃常搖頭道：「這也不然，他們可能已知得十分清楚。」

梢公心下悶悶不樂，爲了這一批人，本領高強，要來中原闖立名堂，自己便可能是他們的敵人，臥榻之側，那能得多一批人在此，梢公心下總算不定。

天色已大亮了，江上已有不少帆船來去，人們那裏知道昨夜江底有一批人潛游而過，梢公看兩岸，還是一望無際，都是荒野，人們甚少，祇有屋子，也多疏散。

牛公車傳

行山



香港竹枝詞

馬票

·半個詩人·

馬票頭獎多，頭獎金額少，馬場小搖彩不過十萬而已。正是：

雖是兩元數字稀，
幾時能中未有期，
獎金太少難開胃，
頭獎仍然未夠皮。

西洋怪異錄

·雅名·

鏡裏的臉孔

那裏電燈跟着也熄滅了。

這時候，無可否認，我的確感到那個臉孔成功地以極快的速度，見到一團黑影爬在地上，但馬上貼到了我的臉孔上──使我在黑暗中再也見不到了。

我感到心花怒放。我想一定使他光火了，我跟到下一秒鐘，電燈再度亮起來。同時，我又聽到了四下抓人心似的嗚咽，那分明是咳嗽聲音。

我沒有再回旁邊了。我靠在一根路柱上，在我倒下去了。

那我簡直就是一個傻瓜，他可能是一個老謀深算，奸險狡猾的人，他可能把他的陰險包在他的紙子裏，我到這裏的時候，只得從這裏逃出去。

忽然，我覺得兩袋裏面好像打了一下，我似地，跟着，我便彷彿有了全盤的計劃。這時候，我立刻爬起了樹幹，靠在那根路燈柱上，並且得了從口袋裏掏出個東西來。

過一會，遠處便傳來一陣逝車的聲音，於是我開始走去，但用不着我的走到那裏的時候，自然會見到一處市區，我到最後的一個回到城裏的公司汽車。

因爲我記起了這是前幾天晚上做過的一個夢，剛才我那小個子追逐的情形和夢裏的一樣，當時我太從夢中驚醒過來，──（完）

意外

·西門穆·

阿區在咖啡室和阿楊喝下午茶。

阿楊問道：「區兒，近日來你時常和一個很漂亮的女友在一起，我看到過好幾次了。不過因相距遠，而又不想打擾你的興致，也就不過來和你招呼，那位小姐是誰？」

「是個洋行的女職員，她名叫卸瑪麗。」

阿區笑笑說：「卸瑪麗是不是臉孔很漂亮？」「何止漂亮，」阿楊道：「而且十分性感呢！」

「區兒。」阿楊問道：「你是怎樣和她認識的呢？」

「這是在一個派對上認識的。」阿區說：「是她對我一見鍾情呢！」

「你是說，她追求你了，是不是？」阿楊問。

「是的。」阿區點頭說：「在那一次派對之後，她時時約我出去。」

「是他約你的嗎？」阿楊問。

「我一起和他分手之後，是他叮囑我甚麼時候給他電話，這樣她才肯做主動，只是小姐們有她們的矜持。」

「那末，你和她認識多久？」阿楊問。

「也有兩個月。」阿區說：「我們的關係進展得很快，我們已在熱戀中了，而且是熱戀到不能分開的地步。」

那個女的，不是別人，正是阿區的女友卸瑪麗。

「這個，你能把他緊緊的抓住了。」阿楊說。

「總想，你放心，卸瑪麗小姐一定有很多男人向她追求的呢！」

阿區道：「卸瑪麗就告訴我，說有許多男人追求她，但自從她和我認識以後，她就拒絕他們的追求，她說她只和我在一起，更不會和他們出遊約會，她不會單獨和男友見面，而且，完全拒絕他們的求愛。」

僑樂村

風暴

·甘豐穗·

九三：有了線索

葉漢問衛哲道：「你查過，那電話是那裏打去的呢？」

衛哲點頭說：「是從一所別墅打去的，那別墅的主人似乎和你的丈人有很密切的關係。所以，我們只好在你方面了解一下。」

「那別墅的主人是誰？」「你們查到了嗎？」

「別墅的主人名叫于醉。」葉漢說：「是我們今天查到的。並且已對他監視了。」

「那麼，我丈夫有什麼關係？」「事後姓于的與你丈人接過電話。」葉漢說。

「他們談什麼？」「我們正在研究中。」葉漢說：「我與你說的都是重要秘密，請你別跟任何人說。」

「這個當然！」衛哲說：「你們認爲我老外可能是個奸細嗎？」

「是的！我們是在調查他的底細。」葉漢說：「關於郭仲衡的一切情形，他所知道的是郭仲衡少年時十分貧寒，當過幾年水手，以後幹什麼他不知道了，但做起船務行來。」

「我看他是做歹事發財才真的。」陳維奇說。

「這故事也很動聽。」葉漢笑說。

「那麼，你工作的那間船公司的情形又怎樣呢？」

衛哲查了這間公司的主持人與郭仲衡的關係，也說了。

「那麼，這個人我們也得派人監視。」陳維說。

「那當然了，叫小楊去辦這事吧！」葉漢說。

經濟戀愛

·翠瑩·

一四六：最安慰的事

「雯，你說到哪裏去？」「這──連我自己也不知道，不過我還就色這麽辛苦嗎？假如不是爲了房子卸不出，我早便離開。」

「你的房子抵押借了銀行多少錢？」珍娜輕聲問。

「押了二十萬元，否則我填不了這幾個月來公司開支的數目，現在我還要把房子賣掉還清銀行欠數，纔可以離開。」雯呻音調傷感。

「你打算去那兒，準備做些甚麼事？假如房子賣掉之後。」珍娜再又問。

「繼續我的流浪生活，不過我不會再以賭博爲生了。」

「雯，你何必這樣，舒麗這祗女人，值不得你因她這樣失意，我不想成你離開這裏，我們是自己人，有生意，留下來吧！過一種平淡安靜日子，那是你以前所祈求的。」

「謝謝你，雯文──」

「真的，我早便和雯文商量好，我們每個月會省一部份錢，擠出來替你還給銀行，幸而店裏生意不錯，足夠維持我們幾個人生活。」

「珍娜──我十年來最安慰的事，便是結識了你夫婦倆，來，我們乾了這杯！」他舉起面前的酒杯一飲而盡。

「雯，我不能再喝酒，我以茶代好了。」

「好的──珍娜──」雯碰碰她的茶杯。

「唉──」珍娜倏地皺眉心。

「你怎的了？」「珍娜──」雯文緊張起來。

「我的肚子──不舒服。」她嬌羞的低下頭。

「也許要生孩子了──」「我去把孩子哄來──」雯呻急忙離座。

他們兩人手忙腳亂，不消半個鐘頭便把珍娜送進醫院去，據助產護士們說孩子大約明天才會出世，所以雯呻便站起來向他們夫婦告辭。

「珍娜，你好好休息，明天我才來看你。」

「謝謝你，雯，這裏您不必太心了，請你替我照應店子行麼？」珍娜握着他的手。「雯文會照應的。」

「店裏現在的事很多，雯文要負責入貨和面一切的雜要事情，其他對外關於銀行，政府，財政，全部行政，是由我作主的。雯，你幫幫忙行嗎？」

「雯，那──」雯無奈點頭答應。「──你便是我店裏的股東兼經理了。」雯文大喜。

「我祗是暫時的。」他說完便握手離去。

「我希望這樣可以把他留下來。」珍娜輕說。

「他的銀行欠數一天沒還，便一天走不了。」

處世之道

作爲一個男子，文身處世應該採取下面一個聰明的辦法：

男人與男人之間，如果他知道自己是錯的，他應該道歉。

男人與女人之間，如果他知道自己是對的，他也應該道歉。（梁）

偵探小說

兇狠的響尾蛇

天風

他們認識，「假如我到時候拍的話，你很容易的就是了。」「你們的神氣十分緊切，不過那斥本用不着的，哥德醫生！我決不會改變主意就是了。」他的神氣上不住地冒汗。

「有的，我現在有工作嗎？」我問。

「我們需要話部，大半分鐘後，我找齊了我要」

和他洞話的人。

「卡爾醫生嗎？」我拉起說：「我們是格林斯街中央大廈，現在有一個名叫金尼的人到這裏找工作，他是昔日的好本領技術人員，因此我們希望知道他的體質情形怎麼樣？我們當然負責保守秘密的。」

我聽對方說了兩三分鐘，然後我問：「醫生，你以爲我們能給他負責這類工作多久呢？他的病症大概可以好轉嗎？」

「你住在那裏呢？發尼？」我問他。

「洛加士街三三八號。」（二）

花鳥蟲魚集

可以馴服的相思

園叟

早幾天，天氣晴和，一清早起來，陽光猛烈，滿園的一隻紅臉相思已有幾天沒有替牠沖涼了，趁合的陽光這麼好，當然不會放過替牠沖涼的機會，於是把牠拿出露台，除了替牠沖涼之外，還清潔籠底，加添食料、飲水，忙了半個鐘頭之後，總算完事，然後去飲早茶。

飲罷早茶回家之後，到露台去一看，大叫一聲糟糕，原來忘記了把鳥籠的門關上，那隻相思鳥走了，心裏不禁然。雖然如此，但仍然不貪，牠又有什麼辦法？只得把牠照顧的鳥籠，回到書房去工作，一直工作了兩個鐘頭，工作告一段落了，便到露台去鬆一口氣，但奇蹟出現了，籠裏有一隻小雀，看清楚了，原來就是飛走了的那隻紅臉相思，不知什麼時候飛回來了，而且還自己返回籠裏。

從這一件事，又使我記起一件事來，記得在孩童時候在鄉間生活，隔鄰的三叔婆養了一隻相思，每天把相思帶到自己的床頭，放下蚊帳，然後把籠門打開，讓其自由飛翔，慢慢地熟了，便可以帶到樹下，打開籠門，讓牠飛上樹上，拍一下手便又飛回籠去，相思是可以如此馴熟的，只要有耐心馴行了。（附圖是一隻生活在籠裏的小相思。）

澳洲諜影

·司馬紅·

三六：摸不清她的底子

俱樂部裏的總管莫托夫知道他的副手金尼第一次告訴我，說那兩個女郎常到俱樂部去的那個醫科學生，她的父親在歐洲很有政治地位。這一晚，我終於跟她見面，她有一頭金黃色的秀髮，身材苗條，年紀也很輕，當時她是由一個捷克男人陪伴而來，散會之後，我用汽車送他們兩人回家。

這樣一隔便幾個月，有一天在洛茄大太的電話裏，我到俱樂部去，原因是討論一件文化發展的事，想不到白麗絲也有應邀出席，經過那一次碰頭後，我們變得熟落起來，至少，但第二天，她忽然轉變了，似乎跟隨當她的心情而值，這兩種相反的態度，把它批評得一文不值。

究竟白麗絲的立場如何，是否深諳間諜，使她究竟在玩弄兩面手法，去掩飾她眞正的身份呢？她是一個白麗絲已經結婚的捷克人，我們見面的機會越多，有一次，她對我這樣說過：「醫生，以你這樣的背景，爲甚麼？」

菜醫生，我不明白她說這一番的意思，是試探我呢，還是一種友誼式的忠告，抑或是另有深意？我避免正面答覆，迴忙把話題岔開。

有一晚，是星期六，我同常到俱樂部去參加晚會，四處滿座，找不到一個空座位，白麗絲遠遠看到了我，向我招手示意，招呼我坐到她的枱子去，陪她坐着的，有那個我第一次認識她時，跟她一起的捷克人。

村中人語

逃犯　赤柱逃犯，新界落網。他有辦法越出監房，當有辦法逃得遠遠。

難以講理　休班警察與阿飛衝突，表露身份遭選更慘。所以接枚，要講對象。

天氣變　據云寒流將南下，這兒天氣，本已使人不相信有冬天。

加租　加租管制延長兩年，搞到加租則又如何。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走蟬娟

他這一留心，果然，那三人飲食之間，都拿眼角瞟他，若有不屑，好像武功很是不錯，柯朗自是不把這三人看在眼裏，他忌憚的是洪千里座下三大高手，這有那生面佛。這三人來何得了他。

歐月前路過時，那洪家的人不但身份已暴露，而且經過那次事後，他自然不識了，但以梅影的精明，那有錯的。

他祗感到厭惡，嘗因他被追與梅影要分桌而食，見面也不能講一句話，甚至要假作不相識，心想，若是對方之人，那就早些打發了好。

他心下在如是想，不用說也被了眉，怒了目，但見梅影對他瞟瞟地搖了搖頭，他不把頭低了下去。以往，他是何等瀟灑的人物，而今，這梅影的一個眼色，也令他低下頭來。這瞬間，忽聽那桌上一個漢子說道：「你們瞧，這小子瘋了。」

「不是？」柯朗一抬頭，那三人正望着他呵呵大笑，一個說：「噢，小子，你見得沒兒，破碗爛鐵不也比你那不爛些，你這算怎麼個印？」

一個笑道：「這小子想是遭了，你理他怎的。」原來這幾人之所以注意他，是因爲柯朗腰間插着一把木劍之故，柯朗雖然心寬，但爲了腰間的那一把木劍，那日不被人譏諷幾遍，習以爲常，他倒不生氣，若是立即想到，然那洪英並不會派人攔截，他豈不是立爲可與梅影兒聚在一起了。因而心下倒是一喜，那料他念眼來瞧梅影，卻不由怔住了。

那瞬間，梅影竟已蹤跡不見。她本是在那三個漢子的鄰桌，相隔祗有數尺之遙，怎會突然不見了？這店堂中人客又多，燈火通明，怎會去了也未發現？

忽然心中一動，心想莫非她發現了甚麼？忙抬頭往外一瞧，他不瞧尤可，一看登時也心頭一驚，昔因店外來了兩人，一老一少，竟是那呂六奇與呂致，兩人正在街心向這店望，店裏的夥計也已迎了出去，顯然就要住到這店裏來。

他不是要追趕這一老一少麼？但一見之下，連想也不想，急忙取了塊銀子，扔在桌上就走。（五九五）

吹塵中州

文：賀原　圖：秋風

追一回：三年苦練破驕陽　一葉扁舟驚駭浪

歐陽龍闖出了黑手幫的巢穴之後，騎上快馬，飛馳了百里左右，停了下來，在一樹下歇息，主要的還是等待上官玉霞，因爲他們約定在百里之地見面的，只要雙方所距不遠，互相以嘯聲呼應，很容易便可以見到，不料卻爲兩個和尚襲擊。

這兩個和尚，一高一矮，一胖一瘦，高的胖，矮的瘦，和正常人高瘦矮胖恰巧相反。這和尚都在四五十歲之間，高胖的使一根粗禪杖，看來有八尺左右，矮瘦的手持一木魚，左手是木魚，右手是木魚槌。人長的矮瘦，木魚卻很大，槌也粗長，和他的身型是絕不相襯的。

這兩個和尚，從他們的口中聽到，他們是奉了黑手幫之命，找尋歐陽龍這個人的。既然遇上了，他們突然便不肯放過。

歐陽龍沒被問過一句，亦沒被提醒一聲，對方的暗器兵刃已到了身邊。兩個出家人如此無禮，真教他氣恨到極點，決心予以痛懲，因此，雙方一開始就打得十分慘烈。

使禪杖的和尚叫釋明，另一個矮瘦的和尚叫月明，他們同是和尚，卻不同在一寺出身，釋明和月明是在黑手幫中才相識的，因同是和尚，又因有一身武藝，很自然的就成了朋友，日夕相處，已逾三年了，在這三年之內，兩人互相鑽研，互相印證，時日長了，很自然就練成一套聯手合作的新招，這新招練成之後，從未找到機會一試，深以爲憾，此刻，他們碰上綫分能全身，爲勁敵的歐陽龍，當極爲高興，要在歐陽龍身上試試自己練成的新招。

釋明和尚掄開一根大禪杖，頓如狂風驟至，呼呼聲響，強烈得樹折草彎，幾丈之內，盡是他杖影狂風，歐陽龍就在杖影狂風中顛簸，被風刮得左倒西斜，轉來倒去，似乎無法站足得穩。月明看在眼內，不停敲破木魚，發出刺耳噪音，聽來叫人心煩，專門擾亂對方心旌，然後乘虛入，予敵死擊，月明的禪功相當不錯，而且熟悉禪杖招式，知道趨避，所以他能夠常常搶摸到歐陽龍身邊。

歐陽龍手中並無武器，在對方狂攻中，突然想到一奇招，趁釋明狂揮禪杖之際，一個小跳，竟然躍上了釋明的禪杖上面。釋明氣力雖大，杖頭加上了過百斤重，他無論如何會覺得份量太重，何況歐陽龍還用上了「落地生根」與「千斤墜」的工夫，釋明更加覺得如挑泰山，力不從心了。

但是，他是不甘心就此睜輸的，他用勁一抖，希望把歐陽龍抖開，他這一抖之力，足可裂石開碑，自以爲可以把歐陽龍摔個半死的，沒料到用勁一抖，歐陽龍已經不知去向，失了所在，直至過了許久才聽得歐陽龍在樹上叫道：「好厲害，好厲害！」

「臭小子，你也知道灑家厲害了！」釋明說。從口氣聽得出，他是感到非常滿意的。

「小子，你今天想活命只有一途可行！」月明說。

「我知道，只有把你這兩個不守清規的和尚殺掉，我才會安然離去！」

「你的口氣倒不小，那就試試吧，何必紮起來！」月明說！

「好！我來試試看！」歐陽龍說聲未完，人已到了月明面前，居高下撲，凌空就是一袈裟劈下，風聲不大，月明不以爲意，舉起木魚招架，怎知歐陽龍的掌勁甚強，一經融上了木魚，便猛力壓下，使月明全身一頓，連退了幾步。（三三一）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月一日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，一律貼用一毫郵票。不論開口與否，均須一律貼用一毫郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

待聘

聖羅撒 · 數理救星 · 倫大預科 · 家庭補習 · 課餘補習 · 理科女生 · 香港大學 · 訓犬專家 · 經驗教師

補習

香港大學 · 精補數理 · 香港大學 · 經驗補習 · 中文大學 · 專醫英文 · 精教倫大 · 物理數學 · 經驗補習 · 經驗補習 · 港大教育

西厨侍應 · 精補數理 · 職員待聘 · 經驗補習 · 小學補習 · 針織專材 · 補習 · 中大物理 · 經驗教師 · 補習中小各科 · 數理補習

針織專材：實習於外，實任雙簡設物辦管場適請報七，國精團紋動布質工求位一個

聘請

專門報稅做數 · 狗 · 聘請 · 女事務員 · 印刷請人 · 女傭湊仔 · 工展售貨 · 中區洋行 · 本公司代理 · 洋行職請 · 小學補習 · 畢業就業 · 高薪外勤

新開請女職

招練習生

職兼間夜

求職佳音

聘請文員

請女職員

25至40歲管理西人住宅大廈租務潔淨賬目傢具等高中畢業操英粵語並打字附照履歷寄郵箱K1234不合退件

女性兼職

純正刊物聘請女性運動拍照時裝廿五以下端美健厚優待電H二七四一一〇洽

打字文員

聘請女什工 · 聘女職員 · 聘出口主管

聘見習生 · 聘印刷什工 · 請練習工 · 急聘職員 · 聘售樓文員 · 洋行後生 · 女文員

高薪聘請表行售貨

英日語售貨男女有經驗（一）；更佳數名（二）；什役男性；數名應徵（一）；保證有舖（二）；待遇詳函華僑報二二

化妝急聘 · 誠聘厨師 · 招請女傭 · 電器見習 · 聘清潔女工 · 股票經紀

生習練寫字樓請聘

九龍柯士甸道132號 香港日立有限公司 總務部啓

大廈 · 男女職員 · 初級文員 · 人事廠務管理

請女傭

本宅請經驗飯一名年齡四十左右月薪五百成和道74二樓洽

膠片招牌

廣告製品燈飾裝飾用品請工人補師學徒等人材地址旺角道21號四樓電話K九三七一一

聘請醫生 · 多喜酒家請練習生 · 家庭補習 · 員文請聘 · 請聘薪優

請售貨員 · 請練習生 · 保齡指導員 · 請簿記員 · 請女售貨員

生後聘

大公司聘後生多名工作時間由下午六時至夜有前途有期假供宿供膳晚及華僑函一七〇箱

女售貨員 · 營業 · 泰來公司 · 萬能角鋼 · PABX

借錢 · 現貨供應 · 新樓入伙裝修 · 寶石批發 · 萬能角鋼百葉簾

大生電機

大量購買及買斷美國人造纖維針織褲 QUOTA NO

224有意者請電 李先生 0218128 0203218

樓房裝修 · 歐美牆紙 · 註冊 · 油印四元 · 柯色五元

代打信件 · 毛彩平沽 · 修精理奇難 電視

善裝各區天綫 宗旨老實長久工料上承 H453089通達

雪櫃磁性膠邊

莫昌德

加拿大温哥華買樓搵我

MR. SIDNEY MOK.
BLOCK BROS. REALTY.
814 GRANVILLE
RICHMOND, B.C. CANADA

翻新雪櫃 · 平通九龍港中英打字油印

KRUPS 康樂牌 80型電鬚刨

三多商行有限公司

VENICELON
常備各色現貨 零售批發 均所歡迎
香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室
電話 H222281・228528・240622・238490

快捷電視工程行 修理電視

安裝彩色黑白天綫信譽保證快應妥當 H445461

七彩牆架 · 工業爐 · 金英道壇 · 地毯窗簾 · 遠東打臘 · 工展攤位 · 代客追債 · 天面漏水

戒酒互助社

寶用牆角架

尼龍 · 廢紙 · 接打信封 · 女西裝女褸 · 軒麗專改男 · 商社註冊

電充電電金池鑄鍍整流器

出國雪褸

世界公司 現沽各樣靡皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲
地址：尖沙咀金馬倫道二十六號
電話：K六七八七五〇・六六七一四九

商品攝影

明豐牌不銹鋼針毛纖縫盤机

影印 · 追債 · 應堂鍾 · 電鑽電鋸 · 電視

特種電話錄音機 電話NT-214133

漏水 · 四毫影印 · 雪櫃 · 專改西裝 · 國際公司

總統呢絨公司

英國名廠呢絨 保證貨真價實

修理電視中心

精修電視 收錄唱機 天線安裝 快捷妥當 H708496 K794777

真正英國 GM GRAY 通用式油渣機

用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司

打字機 · 打蠟抹窗 · 中日文件 · 雪櫃噴油 · 戒子批發 · 乾洗地毡 · 清潔打臘 · 上海工程冷氣

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		
19	149	223	602	667	722	783	902	961		1035
76	151	232	604	668	731	785	904	974		1041
94	152	247	607	669	734	786	905	976		1048
107	153	278	608	677	247	790	911	980		1052
110	158	279	609	678	743		912	984		1054
115	161	283	611	680	751		915	986		1058
116	162	290	614	681	752		918	987		1062
118	164	292	618	687	754		919	992		1068
125	166	372	621	688	758		922			1072
126	169		630	691	760		924			1083
128	170		637	692	762		925			1084
130	171		638	693	765		926			1092
134	175		643	695	768		928			1441
136	176		648	698	769		929			1097
140	185		651	700	770		932			1104
141	189		653	702	771		941			1094
142	190		654	704	776		943			1106
143	198		657	708	778		944			1107
145	202		658	711	777		947			1101
146	208		660	712	780		948			1105
147	216		662	713	781		949			1108
148	218		663	716	782		956			1110

快相 · 聖誕咭月曆

精心設計 聖誕咭月曆 最新款多 12張套裝 精美名畫月曆
大量供應・零售批發
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號華德大厦
送貨電話：H236382 H238537

高級樓宇裝飾材料 · 裝飾設計 · 電視 · 搵我地毡

H724644

新聯公司 · 領長壽金 · 鳴謝 · 金藝裝飾

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

寶光石珠 · 珠寶 · 旅運 · 長洲旅遊 · 佳松廬別墅 · 友聯公司 · 領長壽金

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：(一)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (二)中環分處香港華人銀行大廈 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用一毫角「郵票」。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

出售 工場批發
深水埗大埔道及黃竹街交界地下工場，適合工業批發用途，交通便利，租千五元，電K857005洽

車房出售
九龍嘉林邊道一二三號A有地下車房，電話K三八千售

機會難逢
尖沙咀加拿芬道樓高尚住宅，廉售，電K三一三九八六〇

平舖出售
大角咀樹街96號，面積八百餘尺有意請電九八式

洋樓出售
九龍城嘉林邊道三號，一花園洋樓三房一廳兩水

吉樓售
太子道五百尺向南大廈，實用長期地K848764

吉樓售
大角咀近新碼頭向海邊三百餘尺，五年長期四萬K305912售

吉樓售
花園街先施大廈一千尺，三房，長期有意K31930

需款廉售
油麻地文昌街吉舖，樓高六十，有水電，交通便利，K632026洽

唐樓平售
旺角近通菜街三樓千餘呎，K879981或787728洽

高級洋樓
打老道90號，千五尺式，高層，吉售29萬

美孚二三期
二期向南海景七百五十，有意電K八八二五七二

交吉廉售
九龍何文田公主道，A座一千五百尺，兩房兩廳，工人房，電K七七一九七如合洽

吉舖平售
九龍官塘開源道148號，面積18尺，商業大廈，舖位，香港23531818，泰益建築公司K六七八七

新車出售
71年全新三菱COLT GALLENT 1400CC 四門房車售價廉宜有意請於辦公時間致電H 225147梁小姐洽。

台山鐘 吉售 洋樓
台千式萬售十時後至下午八時前電K七一三九八三洽，三面單邊三樓，有天台，八百尺，元有意上午

廠房出售
官塘新蒲崗廠房，道出售9700呎，最適合用，電話三〇〇七八二三洽

出國廉售
深水埗界限街交吉樓，一樓三房，大廳，兩洗手間，有意上午十時至下午八時，電K八六一九九一

高尚洋樓 出國廉售
銅鑼灣地區住宅洋樓三房兩廳，二期九年，地板大廳，交通便利，售價45萬

新建住宅出售
九龍基隆街101—103（近界限街口）110年期，小單邊住宅本地盤，洽或紹昌建築公司電H四五八〇四六

巴丙頓道海景洋樓吉售
環境高尚，近學校，交通便利，面積千六百尺，二房一廳，電話八一

高尚洋樓
太平道大厦七十九正平，兩房一廳，廚房，熱水爐，冰箱，一九五三

旺舖租售
有大量英石，粉出售，意請電四七，九四六五洽

旺舖租售
官塘安街六號，地舖可作廠，電K六八，位近街市，洽

有大量英石 粉及石英出售
意請電五四七，九四六五洽

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務起見，特由即日起，增設電話專線，各界人士如欲刊登分類廣告，可用電話洽登，或郵寄支票或郵局匯票來本報，費用以一角五分郵票代付亦可，惟請註明每天刊登日期，並寫上姓名地址，以便查核。

付費辦法（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處香港華人銀行大廈地下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號地下（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

每日下午五時止

洋樓租售
（一）尖沙咀何文田14樓95，呎車房（二）金巴利道600呎（三）好角19樓655，呎售（四）紅磡山谷道15號，地下（五）北角繼園，呎地下（六）新式千餘呎，八樓廿一（七）崇山樓四樓（八）美孚二期，A5A（九）旺角商業千式呎（十）粉嶺地19萬呎，售（十一）青山道工廠，萬牛呎（十二）天后道，電話六一一二，五十九至伍元

旺舖
洛克道402—404及252 八五折 有入伙紙 請電H二四四六二八

北角鴻福
大廈十三樓，一百七十尺，兩房兩廳，交吉，電話7723811，接洽

廠樓出售
紅磡三至五六樓，適合工廠，地下四廠七號，H房，洽

唐樓急售
安公司交吉樓，H七六七，七年期

新商業樓售
銅鑼灣新區一樓二千餘尺，月入伙，軒尼詩道一連三間，四樓商業，每尺售價160，有意者電話三四〇九洽

爵祿街旺舖
新蒲崗爵祿街九龍銀行其他，旺舖，快將交行，合約二K五六，七公司，K三四九七，先生洽。

淺水灣別墅
淺水灣花園洋樓第10座，頂樓二千餘呎，連天台及車位，有蓋車位，落淺水灣酒店右鄰，年夏季入伙，廉售，請電K六六五，陳先生洽

廠房廉售
九龍青山道永康大廈三面單邊74呎，面積八萬呎，氣調空新，裝修十萬元，廉讓，有意電K430241—4

吉售閣連舖旺
（一）荷里活道67號、連閣約一千呎
（二）石塘咀南里23號、連閣約二千呎
洽購電話：K660266・663940

衣車廉售
製衣廠現有下列剩餘半新衣車廠售三菱牛頭車及全新油手車75部，飛馬針車，式樣均，欲購請電K六七三四〇〇K六七五二五七

唐樓交吉
德輔道中五十號，電K一六八，七五八千呎

鏡記最的平確
樓舖 落山道，三樓，萬18 ……

夜冷塑膠廠
適明廠由六安至四大，小打碎機，各種玩具，公司製成及未製成各款玩具風扇，電器鋼料，各種生財用具，平沽，地下一號

置業良機
九龍旺角地下，單邊，交通便利，實用，優先接洽，電話K八六一〇七

新樓出售
新蒲崗崇齡街大厦，十六樓，每尺百餘兩，可分期，可已入伙，交通便利，一四七林式洽

新建現貨唐樓
南昌街172號
樓高六層・面積特大・即買即住
洽購處：億澤有限公司　電話：K660266・663940

九龍楓樹街
二十五號地下連閣仔，近廣華醫院，電話H四八四六朱洽

高尚住宅
交吉跑馬地，1300尺，有車房，電H233595

跑馬地樓
百德新街，六年期，住宅中，八長辦公，詳電方五

王子大厦
旺角洗衣街，三房，分期，電K新邊九

尖沙咀樓
天文台道18號，上午九時至十二時，電話K二四六

尖沙咀舖
天文台道金巴利道，連閣，大單位

工業用樓
官塘，適合製衣，電K八三〇

電器道
三樓，千三百八十，大廈

出售
〇四九號，洽

交吉唐樓
富打老道一梯兩伙
775呎 平售可分期
電話H248429・H249349

代租售 舖位・樓宇
1. 九龍旺角花布街大單位，奶路臣街依利洋樓方面，大廈向南東方數
2. 六百呎，積百餘出售，九龍位官塘多間至全部
3. 香港出售巴丙頓道，交吉
4. 香港位出租百呎新大廈
5. 香港出租德輔道中，舖位，面積
6. 香港灣仔，樓宇
7. 香港地下舖位
8. 香港山頂
9. 愛秩序灣
10. 香港作
…
中央服務管理有限公司
香港摩理臣山道一百號地下
電話：H七四七三〇一

九龍北帝街 吉樓出售
66號樓I、J、L二樓連大天台，每層約五百呎，I・J合售四萬六，L座售四萬，電H一三一六三一

香港區 代售 樓宇
1. 中山大廈，1600呎，有車位
2. 中區德輔道中，入伙
3. 英皇道，鴻安大廈
4. 北角，全層，面積
5. 中山大廈
6. 中山區
…
九龍區
…

香港區 代租 樓宇
…
九龍區
…
嘉年物業管理有限公司
詳情請撥電話：K三〇〇二〇三
文苑樓23號地下

高級交吉洋樓
堅尼地道五十二號A高尚住宅，一廳三房，大騎樓，景觀，前後梯，一千八百餘呎，位售價二十八萬元，有意請電H二七三一

麥當奴道海景洋樓吉售
麥當奴道一廳，景色優美，高層樓，全海景，2400尺，連傢俬，裝修交吉，K三六式，廉售一七一洽

單邊向南
石塘咀皇后大道西，四房一廳，單邊，樓向南，獨立，電話K1222，999年期

旺舖平售 油麻地舖800呎
年底交吉可分期
電話：H248429・249349

交吉唐樓
官塘區大單邊，八十餘呎，電話K840191洽

三萬
土瓜灣，七百呎，有電，交吉，或租

環發街七萬
旺舖，電話K一七三〇

九厘
買樓，借錢，月息，電K四五

洋樓吉售
何文田，二十九萬，…

銅鑼灣舖
渣甸街十一號，旺舖出售，近大京華戲院，交吉

羅素街

新樓出售
兩大閘，波斯富街，近食街，冷房，八五五洽

大發 壹千

平樓出售
上環，樓新有意，合售

德輔樓
中環德輔道中311號九九，年期一梯一伙，地點旺盛交通便利，商住均可，分層出售分期付款，樓層無多，欲購從速
鴻星營造有限公司
電話：K五五二四〇一

洋樓急售
麥當奴道，好景，先到先得，交吉，K68號

高尚吉樓
旺角，近，四萬，K656345

七萬餘
大坑，大廈，電K

油麻地旺舖
閣，適合用，銀行，K四四二

租售
詳洽：電話K二〇五九一

按揭
從優，條件方便，K685773・660081洽

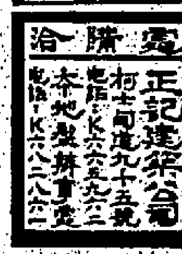
旺舖
洛克道240號，八五折，有入伙紙，電H

汀九灣別墅
電話H二四六六

太子道花園洋樓交吉售
太子道272號，面積一千二，樓向南，尺價110，有意請電K三五二，接洽

勝利道
九龍何文田勝利道新樓住宅，環境幽雅，分層出售，分期付款，已開始接受，歡迎參觀
接洽處：鴻星營造有限公司
電話：K八五五二四〇一

旺舖
官塘嘉樂街23號，地點旺盛，適合各行工商業，十式萬餘呎，廉售，可分期115元交吉
電話：K826377

尖沙咀諾士佛臺13號
樂福大廈

分層出售
高尚住宅・材料上乘
年期長久・快將完成
洽購處：正記建築公司

正記公司
九龍城衙前圍道新村飛鳳街 門牌37・39・41
正記公司
旺舖租售 有入伙紙

旺角洋樓急售
七萬六千 交吉 電K310734

美孚五期
A座，向西，七百呎，有意，電K76618

旺舖出售
下月入伙，銅鑼灣，電話H二九〇七五
置業有限公司

舊茶出售
有合式，茶樓，五年

新樓平售
九龍城，樓上，電話

舖樓租買
新建，K313409

中區新建六層洋樓分層出售有入伙紙

高尚洋樓 交吉平售
北角英皇道873號，三千餘呎，三房二廳，冷氣，新裝修

尖沙咀
吉樓租售，寫字樓，K685773　660081洽

旺角半山
新樓海景二十七層，騎樓四房三廳，萬長期，K三一〇七，洽三四

明珠台讓
千德道，八座七樓，D A

新樓出售
到本樓，千二百元

旺舖平售
旺角，地舖

洋樓旺舖預售
九龍花園街232—242號（在太子道與界限街之一段與運動場道交界大單邊）。年期尚有119年。圖則設計：使每戶空氣流通每房有窗光綫充足走廊甚短。靜中帶旺環境高尚交通利便東南北方向隨意選擇鄰近無高樓遮隔。地腳經已定成現正興建上蓋預72年七月竣工。
洽購處：地盤K809974（全日）詳情請電郵理H455234（十一時至一時）

太安樓售
筲箕灣太安樓十四樓向海大單位兩房一廳四百餘呎，風景優美，空氣清新，並無車聲嘈吵，廉售伍萬叁千元，分期亦可，首期叁萬七千元，月供式百餘，數年供完，抵過交租，有誠意者請電H六九二七九五

香港仔黃竹坑道
怡安工業大廈
經已有入伙紙 分層租售
電話H248429・H241511

鏡記舖樓
九龍老虎岩48號，買賣，按揭，租務，日夜K620704・627004

吉樓出售
土瓜灣，五十五萬，地下，電K

官塘買舖
首期三萬，通明街16號，高80呎，地下500呎，三年期，月供99，電H三，洽

尖沙咀豐樂大厦交吉出售
七號，九龍柯士甸路，電話H

中環旺舖住宅
中環利街地下12號，百四餘尺，每層四樓七，上層住宅，月年999，洽購處：完成，電話K685372・664995

住宅出售
①九龍旺角廣東道950至954號毗油街轉角東成大厦B座五樓B座七樓四百餘呎C座八樓C座九樓五百餘呎兩梯四伙年期長交通便利獨立水電即買即住
②九龍新蒲崗崇齡街一號成信大樓B座三樓六百餘呎兩梯八伙交通便利獨立水電即買即住
電話K八五〇〇〇二洽

新自動啤
三永號，七香港，電話

靚樓吉售
打老道，大單位，電

樓平售
商業，K廠，電話

松栢新邨
司徒拔道43號，1720至2600呎，三房，兩廳，環境優美，電話H

聯成大廈
紅磡碼頭側大昌樓宇分期付款平售請電K九二七七九六

新樓廉售
①青山道28號，至283號，分期出售，付款，高層樓價，格外廉宜
②西灣河長興街，長樂戲院側，三面單邊21層，分層出售，分期付款，建築時間，優待
明發建築公司 電話K930506・K939279

交吉廉樓出售
北角英皇道，香港好景，面積，五五九，三洽

舊樓平售
永樂街145號，文咸街，二樓，全層，九九九，有意請電H242973

唐樓廉售
荷李活道134號，全層，兩廳九年期，電話

怡安樓售
置地公司，廉讓，請電H233756洽

北角樓售
英皇道714號，吉，可分期，上址，洽

花園石屋
九龍塘，别墅式，兩廳，傢俬，電K六八八三

平售唐樓
七至九四，陳先生，樓平售

吉樓平售 有分期
牛頭角興大環十二樓，電話K

葵涌東亞工業大廈
經已入伙祗餘12500呎出售
接洽處：東亞企業有限公司K671151

公寓連物業
北角新區，地下，H7032999洽

旺舖平售
北帝街，萬地，電話

錦茂工業大廈

西環卑路乍街44號
爽凉猛光 分層出售 全無柱位 正四面樓
每單位由2,000呎至5,700呎
明年三月完成
洽購處：錦茂建築有限公司
中環大道中74號506室H二三六〇四九

樓宇廉售
九龍大角咀街，得利，電話

樓宇廉售
九龍，電K

霞明閣售
九龍，電話K314411

地下旺舖
地下，電話K371072

洋樓出售
道3號，B座，K6

吉樓全層
適合工場，二十，上

旺舖出售
街，近市，H五一

旺舖出售
九龍，近，地下

承讓聲明
… 特此聲明

啟事

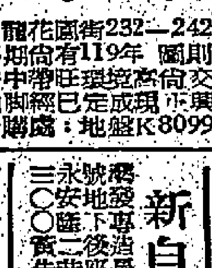
港九住客聯合會有限公司改選通告
（一）…一九七一年十二月一日

承讓啓事
…

買屋聲明
…

遺失聲明
…

尋人啟事
…



尋老婦啓事

訪尋

醫藥

禿頭生髮
…

洪冠洲
洪冠洲醫師專科

葉柏衡 痔瘻
七代專科 …
女醫李瑞英
電話

譚寶鈞 肝病 失眠
中國醫學院院長
歡迎問症

書報
華僑日報出品 輝煌・最多資料・最合實用
香港年鑑 1971
★商行・學校・家庭・工廠・社團・個人・案頭必備★
每冊15元
售書處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中區分處…（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

尚有分類廣告
刊在第八張第三頁

LIBRARY 1971

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，不折刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：㈠中環分處 ㈡九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈢九龍代理佐敦道碼頭售票處側

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，均須一律貼用「壹角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告·請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以俾便刊戶。不用往來跋跡。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。
（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側
刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

招生 圖解示範 足鐘易學 初學急考 保證過關 T5—8時 K239183

學 高級師傅 71年新車 K843100

香港學

三多日語

會話 英人分組個別教授 電K779480

鋼琴教授

韓氏 英數理化新數

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

商業全科

速成商語學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓電K945543
中英會計，稅例秘書實務，出入口文員，日文 簿記 打字 珠算 信札 CIF
四科40元

股票經紀

英美教師 會話 立案國際語文學校

日本教師 代譯各國文件 日德法國語文英專 軒尼詩道式大五號叁樓

香港立信會計專科學校

招十二月份中英文部日夜班新生
簿記·會計·成本會計·珠算
香港稅例·公司會計·審計學
考L·C·C·各級證書 監督兼校長·倪浩明
銅鑼灣禮頓道4—6號（近京華戲院）電話767456

速成商科語言學校

彌敦道717號（旺角道口）三樓 K.883376
日文 簿記 打字 國語 速記 拼音 會話
12月招生英專信札法文

商科班 沛仁會計專科學校
（八個月完成中英文初中級簿記必文速記英文打字英文信札秘書實務進出口實務及CIF計價及珠算等）每週上課三晚七時至九時 學費：HK$35（每月）
商業全科四科40元招生 香港軒尼詩道341—343號三樓 電話：H750311 H750114

簿記·會計 BOOK—KEEPING

立案華僑函授學校 備考LCC

德信烹飪學校

專科大廚五位長駐訓練下列廚師
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
（電話索取簡章 免要寄到）
彌敦道四七七號二樓 電話K303062
校長：鄧之·F·C·F·A· LONDON

註冊 灣仔 速成 日文

香港婦女補習學校 香港補習夜校
國國英會打拼珠 文語文話字音算
十二月新班十二月一日開課

立美教授

中西西菜菜餅 嚐點燒 花心臘
地址銅鑼灣波斯富街114號利舞台對面賓榮大廈12樓S座
電話H762855（冷氣設備）歡迎參觀簡章備索

英日小國 語語姐語

鄭天熊 太極拳 太極散手 功 授親 自衛實用健身防 病院街址旺角亞皆老街60至62號12樓 電話K880180

求精數專

招F6數學班，F5數學會考班
甲數班·數學班·新數班·物理班·升中班
九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座 K672571
銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座 H765690

青年會

新時代

〈專授中小學各級數理化〉
〈會考升大數理化速習班〉
〈在職青年實用數學班〉
聘聘在職資深教師精教英文
亞皆老街43號七樓電942970

譚潤明太極學院

海內外青年國術邀請賽中甲級冠軍
何超餘師傅主授
太極拳、刀、槍、劍、內功、自衛散手
招男女生·早午晚·三月速成
九龍馬頭涌道70號七樓 電話：628191·640379

珠寶業 會話班

日文研究中心 電話K883100
彌敦道385號平安大廈十四樓16室
時事設讀本II新班由翁木小姐担任 實用會話班，初級讀本班，新班特多 歡迎詢問 三日開課

立案華麗裁剪女校

週末週日速成班 個別教授 每月15元
裁剪設計速成班·花鈕
編織新式褸裙班·襟花
九龍佐敦道26號珍寶大廈四樓K671334

國語

畫

填詞

朱漫華精教

耐冷樓詞集

結他入門

聖心

留日佳音

立案南國裁編剪織學校

香港英皇道387號五號（即成報大廈側）
絲絨襟花百結花裁剪設計編織機綉招日夜男女速成班
校長簡志明 電話：H705104

廣告舞蹈裁剪專英

培德"栽訓練中心
十式月夜校新班一日開課
電話：K363268

導正日文

結構計算

教育司註冊 招港九兩校 及初中高新班十二月份 早午晚 第一期生

活教英文 專科學講

影攝

教授
黑白彩色沖晒放大影樓人像 修底修相廣告攝影出國速成 隨時開課簡章備索另設夜間班
利用灣仔軒尼詩道347號二樓李旭樹攝影電H722183

香港工科學校

立案 教育司 郵電司
九龍旺角彌敦道601號創興銀行3樓電話K305075新班招生
香港北角英皇道37至39號H708115（近北角碼頭）
工業電機 冷氣工程 電報航海 無綫電 電子 廣告 建築 機械

會話

教授鋼琴

郭彬 授舞

會計速成

香港婦女分科學校

十二月份日夜校新班一日開課
裁編美服設製鋼烹 縫織容裝計花琴飪
週末裁綉四日開課
彌敦道751—753號·電話：805223

G.C.E TOEFL 會考

香港電專

立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生
彩色電視及無綫電工程各科
即招日夜新班男女生 十二月三日開課
軒尼詩道439號 電話：762071·773021

香港商科語言書院

入人可讀 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓(美美百貨公司右鄰) 電話：K-945747
安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由各該國名教授授課·修畢各科頒發畢業証書外另備考L.C.C及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科——全部新機，四十元學到畢業
英語拼音——一月速成韋氏及國際音標·
珠算全科——學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文
倫敦大學教育普通文憑英文科班
電腦打孔機孔訓練班
出入口文員班
廣告畫裝飾班
香港稅例 各業會計
成本會計 模型雕塑班
商業信札 圖畫班
數理化班 航空地勤
英文速記 訓練班
裁剪全科 美容儀態班
保證成功

九龍商科夜校

十二月份新開班招生
地址：尖沙咀山林道18號地下
電話：K—670405

英文文法

關其昌 大學教授 四十餘年經驗教授新開12月1日開課
地址九龍彌敦道七二五號三樓
電話：九四八七六一

英人教師 MR. EDWARD

五元學舞

西式裁剪

日語

五元舞會保

教舞

電鍍

結他班

留美女師

打字

香港商科語言書院 立案
旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）
旺角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電859364

出國宜學 瓷模相範

或生謀 業副作

蔣姚良教 小提琴

英人小姐

學士上門教

國語

英倫會文會發 專大考法話音
詳情請電K807178

畫油

廣告首飾 畫

天使育嬰院 醫護主理
環境幽·空氣好
北角馬寶道81號五樓
電話H六二一二六八

鋼琴樂理

原子粒 AM FM

立案嶺海藝專招生

繪畫系 工商美術系
日班 夜班 週末班
校址灣仔高士打道173號二樓電話738830

英婦

旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

拼音 直接新法

租賃（九龍）

全層招租

商業三樓

全層或分租

彌敦道 旺舖招租

花園石屋

租售

後座廉租

尖沙咀樓

廠房租售

九龍醫局街一〇三號五華大廈工廠大廈C座四、七樓每層八千餘呎三面單邊有窗交通方便分層租用亦可請電K三八四〇零九洽商

廠房招租

商業樓租 太子道220

金利大廈商業用二三樓由六百至三千五呎或全層廉租看K八一三六三洽

樂道凱悅酒店右鄰 450呎只租三千餘
旺舖廉租 電話：H249834

吉樓租售

旺舖租售

唐樓出租

工廠租售

徙置工廠

地下廠房租售

官塘偉業街大馬路交通方便地下廠房租售實用面積七千餘呎樓高十四呎即可入伙可分期適宜重工業及汽車修理陳列室等有意請電K413596陳

二樓商業招租

九龍界限街18號近彌敦道口2400尺招租適合大陳列室及工商業用本地或紹盆公司接洽 H458046

彌敦道旺舖招租

彌敦道440，442，442A號地下
連閣樓總共面積7,000尺廉租
H447862 K362171接洽

新樓招租

官塘旺舖

大邊單舖

月租千餘元 合洋服西藥各行生意辦館 到上址看 意等有意請洽

馬頭圍道

高尚洋樓

廠房出租

旺舖招租

高尚洋樓 出國招租

廠房租售

葵涌任合興工廠大廈連車位約壹萬呎快入伙合各工業請電K六二九〇七二洽

工廠招租

新蒲崗六合街九號四樓實用面積7000呎大型貨梯一部
客梯一部有意租者請電八六九六六三洽

新舖招租

九龍何文田

吉舖出租

大閣樓租

尖沙咀舖

旺舖招租

土瓜灣單層 廠房廉租

宜合工業
全字頂工字鐵高廿三呎，每間六千餘方呎交通方便適合貨倉或各行工業有意請電H—235235 H—243261洽

官塘地庫廉租

瑞寧街瑞寧樓五千呎水電齊合貨倉管理處林引看或H232803華懋

製衣廠租讓

九龍青山道約伍千呎 全新機械設備齊全即可開工招租或頂讓均可請電 K—716044接洽

尖沙咀旺舖出租

樂道凱悅酒店對面地點旺盛新裝修電K668000許

官塘廠租

花園洋樓

九龍塘竹園道一八〇〇呎式有房可租售七九

尖沙咀 地下出租

租售唐樓

洋樓廉租

九龍尖沙咀金馬倫道全龍華大廈七號二樓全座出租有意者電H四五一四九四K六七〇三六〇蔡洽。

尖沙咀寫字樓招租

洋樓廉租

加拿芬道

廠房租售

新蒲崗大有街現成廠房式萬尺三面單邊交通便利工人充足即可入伙如需要壹萬尺者亦可分割有意請
電K四三四二七七鄭君洽

廠房招租

新蒲崗工業大廈樓上四個單位由六千至壹萬五千呎交吉平租辦公時間電K式一式式六一黃洽

漢口道旺舖出租

38號地下舖位300呎及500呎廉租，有意請到該大廈管理處引看。
電話K三六七九四八洽

九龍旺舖招租

油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業出租電話：八五二四一〇·八五五〇〇一

分層招租 官塘大業街13號 日生工業大廈

每層一單位三千餘呎
電梯兩部·柱位特小·即可入伙
洽租處：順昌有限公司或本地盤
電話：H435243地盤K444010

地下招租

土瓜灣落山道一〇八號志昌工業大樓即可入伙電：H四四二二六六〇七四四二三七

葵涌廠房租售

圳邊街葵興工業大廈
五千餘呎四正光猛電梯六部
接洽電話H229060華懋

惠風工業大廈 分層出租

官塘道394號
每兩層有升降機
一部，停車位多
中國冷氣有限公司 營業電話H:233334

高級住宅

貨倉

瑞香園 代客貯貨 四四八八七二

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類刊在八張四頁

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，春曉，丁香花，幸福年，花鼓調，十五分，歌星選唱，春風吻上我的臉，雙雙對對，一個蓮蓬，伴侶那裏找，重回你的懷抱（姚莉），三十分，天氣報告，時代曲選唱，小鳥唱出了黎明，玫瑰有恨，蓬萊春曉（韋秀嫻），小巷情歌（合唱），花錄，呼拉拉而（張露），採花姑娘（美黛），我要為你歌唱（憶如），薔薇之戀（憶如），追（美黛）。

七時，報時，錄音轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報告，三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」常識解答節目，四十二分，時代曲選唱，冬天裏的春天，忘不了的女郎，初戀女（江宏），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，第二屆香港節活動報告，「時代歌聲」時代曲，快樂農家（小咪），我的妮娜（淑芬），溫暖的太陽，三朵花（青山），關瑞娜美拉，泥娃娃（張琪），生命的主宰，情人的眼淚（長申），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「媽邊齊下」，十五分，「科學與你」，二十分，音樂小曲，桃花江，鳳陽戲麒麟，娛樂昇平，三十分，「兒童節目」，四十五分，兒童歌曲，郊外旅行歌，爬山運動歌，滑冰河，沿河奔跑，看花花，搖船曲，捕魚歌。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「姻緣」第一回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「警語新談」四二二講，三十分，「米高馮的故事」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，傘舞，有了愛人四季春（張露），你在那裏，我要找尋一個夢（洪鐘），愛情的雨，珊瑚戀（詹小萍），木偶寄情，叫我實在沒辦法（趙曉君），鎖的紡娘，不要說再見（劉邦），三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「危樓之夜」第八回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，酒和愛情，默默無言（陳均能），銀色的月下（秦韻），談愛要小心（陳均能），不要說再會（秦韻），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無綫亦情牽之「冰點」第五回，三十分，香港節青年粵語話劇比賽。

三時，粵語新聞簡報，歲月如流話香江第廿八輯「十一月話香江」，五十八分，天氣報告。

四時，第二屆香港節粵曲歌唱公開比賽第一日初賽情形。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，「兒童節目」，十五分，兒童歌劇，喜鵲與小孩，三十分，香港劍道示範表演，五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，十分，音樂小曲，星星愛月亮，潮州曲，梁天蒼，十五分，「空中問答」，二十分，歌星演唱，姑娘愛你迷你裙，等情郎，寂寞的等待（金蓮），三十分，人海情潮「桃花兒之戀」第八回。

七時，粵語新聞簡報「香江夜話」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，「引古說今」，十五分，連播廣播劇夜夜此時聽「率旨遊街」，四十五分，輪播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，「媽邊齊下」，三十五分，「關人何事」，四十五分，「時事時論」。

十時，報時，粵語新聞簡報，錄音播放香港音樂會節目，聯合音樂院鋼琴獨奏。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集「冰彈秘密」第七回，三十分，「愛曲夜照」時代曲，冷月孤影（鄧婷），淡江夜曲，今夜又是雨，花開花落，網一個有情人（潘秀瓊），樓台會（吳鶯音），梅花夢，是夢是真（崔萍），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。全日廣播完畢。

超短波節目：上午八時，時代曲，杜鵑花，顧娟，唱山歌（合唱），愛花的人（姚蘇蓉），幸福的人兒就是你（趙曉君），夢鍊的追求（姚蘇蓉），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲，人生一朵花（伍木蘭），王淑娟，薔薇薔薇（姚蘇蓉），四十五分，音樂選輯。下午八時，轉播倫敦粵語新聞，十五分，「警語新談」四二二講，二十分，時代曲，音樂的夢（秦萍），飄飄走了拜月女（姚蘇蓉），三……

商業一台

十分，詩人的音樂。九時，廣播完畢。

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我愛吹口哨（幸福男聲合唱），沉默（崔萍），一片痴心（幸福男聲合唱），難忘初戀（崔萍），三十五分，絲竹之音，石榴花，小愛神，鴛鴦歌，十分，新聞簡報，天氣報告，絲竹之音，荷花世界，迴文錦，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，雷風雅趣，時代曲，愛的神話（洪鐘），好花不常開（美茵），三十分，天氣預測，時代曲，步步向上（任約翰），相思未了情（尤麗），誰來同情我（鄧麗君），因為愛你才恨你（梁依玲）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，姐子背瘋（丁倩），嗄呀呀呀（崔儀），蒸莉我愛你（姚蘇蓉），你我她（梁瀞菁），十一哥（美鳳）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。十時，繼續時代曲點唱，報道東南亞各地天氣情況，祝壽祝婚及婦女雜誌。

十一時，三十分，繼續時代曲點唱。十一時，新聞簡報，天氣報告，十五分，粵曲，一代天驕（紅線女），扑手大王（梁醒波，李寶瑩），三十分，倫理小說「歡樂鴛家」。

十二時，新聞簡報，神九時事，三十分，奇情小說「瘋狂聖誕夜」。

一時，新聞簡報，天氣報告，十三分，粵曲，勝利，不隔哭墳（新馬師曾），三十分，時代曲，吉酒杯（温灼光，孫一峯），愛情曲（櫻花），布衣姑娘（左艷蓉），少年的我（溫灼光），失去了你（櫻花），愛之夢（左艷蓉），五十分，「通俗成語」。

二時，倫理小說「愛慾情更深」，三十分，時代曲，愛情的代價（謝雷），九個郎（沈鳳子），我恨你愛人（謝雷），請你告訴我（奚秀蘭），淚到我的路（譚順成），風雨季節（奚秀蘭），誰能替我傳心意（譚順成），女人的命運（姚蘇蓉）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，總愛多風暖（鄭錦昌），送君去後（薛家燕），今朝歡對月（鄭錦昌），不要忘了我（薛家燕），瘋狂現代（鄭錦昌），情義會（郭炳堅），謎樣的花（薛家燕），情別恨（郭炳堅），迷人的生活（鄭錦昌）……

四時，天氣報告，三十分，老師你好嗎。五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，今古奇聞，時代曲，你真叫人迷（尤雅），我見到他的微笑（尤雅）。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「小劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，等到愛人你回來（櫻花），他的吻（櫻花），十五分，天羅地網之「危樓驚影」，四十五分，賽馬有獎節目。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，神九時事，三十分，天氣報告，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，時代曲，無情的風雨（陳芬蘭），天涯海角要找你（李亞萍），我的心裏只有你（陳芬蘭），要為你活一天（李亞萍），梅蘭梅蘭我愛你（尤雅），美麗的夢（林竹君），告訴我戀愛滋味（尤雅），白雲飄向家鄉（林竹君），三十分，文藝小說「追求」。

十二時，新聞簡報，天氣報告，別離適好時光（凌雲），星夜的奇遇（葉麗儀），情人夢（凌雲），海濱風光（葉麗儀），悄悄地愛着你（潘秀瓊），可愛的人生（張露），淚（潘秀瓊），寂寞（崔萍），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

……久天長（潘秀瓊），我自己騙自己（鄧婷），只有我和你（潘秀瓊），我在等着你（崔萍），心戀（崔萍）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，鵑聲淚，三十分，重播唱時代曲學國語。

四時，天氣報告，時代曲天涯客（姚蘇蓉），忘也忘不了（奚秀蘭），家在台北（劉邦），小淘氣（姚蘇蓉），寶相思（奚秀蘭），十五分，實地轉播花城警察球場甲組足球聯賽「南華對警察」下半場比賽過程。

五時十分，年青人時間。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導英文科。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，西廂待月（林家聲），五十分，重播座右銘。

九時，新聞簡報，天氣報告，夜夜笙歌。十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，滑稽音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文藝。

七時，新聞簡報，天氣報告，晨曦妙韻，三十分，天氣報告，（繼續晨曦妙韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，（繼續晨曦妙韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續晨曦妙韻）。

十時，升中會考指導英文科，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，光輝月不永（鄭錦昌），為誰擬玉腰（呂紅），玫瑰伴侶（周聰，鄭錦昌），同林鳥（鄭錦昌），月夜詠（周聰，許艷秋），鳥兒兩樣情（呂紅），碧霞天（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，時代曲，地……

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，新聞報導，天氣報告，零三分，清晨之歌，十五分，國語會話，三十分，祝君早安。八時，三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情，五十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「煉玉葬花」（全）。

十時，小常識，十五分，衛生常識「婦女懷孕的衛生」，三十分，聽衆點播小說：千面金剛「梅花七」。

十一時，通俗故事「海瑞除奸」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，工友園地。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「銀色的戀夢」，五十五分，（天氣報告），三十分，股市行情報導，五十五分，音樂。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，短篇劇「抽獎馬經」，三十分，粵劇選播「搖紅燭化佛前燈」。

三時，股市行情報導，零五分，人間世「郊後恩仇」，三十五分，喜事重重，五十分，社會服務，金合下午節目報告。

四時，錄音報導「粵曲歌唱公開比賽第一天初賽情形」，零五分，股市行情報導，十五分，繼續錄音報導「粵曲歌唱公開比賽情形」。

五時，兒童長篇小說「天方夜譚」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，粵曲。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「各具奇謀」。

七時，歌唱戲劇化小說「女大當嫁」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，為什麼，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯「新聞」，四十五分，茶餘飯後「嬉皮士」。

九時，民間故事「七俠五義」，三十分，世界名著「恨鎖紅樓」。

十時，錄音轉播「聯合音樂院音樂演奏會」。十一時，新聞報導，天氣報告，教育消息，十分，夜半奇談「陰陽老千」，明日節目預告，十分，時代曲，五十五分，新聞摘要。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，天氣預測，二十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「三門街」（下集）。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，潮語祝壽祝婚，五十分，時代曲。

十時，全套京劇「初出茅廬」。

十一時，（中文電視台下午節目報告），三十分，潮曲精選「蘇六娘」（下）。

十二時三十分，潮語通俗故事「粉粧樓」（一），天氣報告，下午節目報告，四十五分，時代曲。

一時，電影歌曲「熱海情仇」，三十分，潮語短篇趣劇「怨秋」。

二時，潮州曲「吳漢殺妻」（下）。

三時，潮劇唱片「賣燈仔」，三十分，現代潮曲「飛龍公主報夫仇」（上）。

五時，（金價報告），三十分，彈詞「紅顏與白髮」。

六時，新聞報導，十五分，最新時代曲，三十分，社會服務，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「小玉尋母記」，三十分，潮劇戲劇化小說「王瑞符」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。

九時，戲曲介紹「錫劇珍珠塔」。

十時，潮州歌曲「運歷三級」，三十分，潮語社會小說「陣陣寒風」。

十一時，新聞報導，天氣預測，教育消息，明日節目預告，十五分，潮語睇燈夜話「對影成三人」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，節目預告，輕音樂，三十分，天氣報告，時代曲，只要心裡有主張（韋秀嫻），有什麼不可以（姚莉），兒花歌（蕭雲），永遠的微笑（姚莉），問白雲（方逸華），為什麼（姚莉），迷惑的音響（潘迪華），愛的幻想（葛蘭），團圓飽培利。

八時，節目預告，天氣報告，輕音樂，三十分，漁民天氣，綜合點唱節目。

九時，天氣報告，長篇粵曲，光緒皇祭珍妃（天涯，新梁醒波，鄧碧紅，譚雅文，何飛燕，崔妙芝）。

十時三十分，粵曲，張羽煮海（文千歲，江玲），寄給心裡人（崔萍），天上沒有鳥要蓋（凌波），花月佳期（方逸華），一雙大癡果（凌波），何必去找愛（江宏，劉韻），同心結（凌波），三十分，粵曲，楚江秋（鍾雲山），桃花扇（芳艷芬，麥千歲）。

十二時，中篇小說「戀曲」，三十分，賽狗排觸表，五十六分，漁民天氣。

一時，粵曲，三月杜鵑紅（新永來，梁玉卿），點點落花飛（小燕飛），三十分，西國音樂，我要結婚，土風舞曲，毀滅了一生夜生活，假面具，風雨而逝，皮球，女人女人，錯誤的地圖。

二時，時代曲，何日君再來（孫一郎），有情郎來，你為了什麼（姚蘇蓉），淚的衣裳，誰在意（孫一郎），加多一點點（美黛），八面玲瓏（張露），曲點唱。

四時，粵語流行曲，楓林樹下盼郎來（崔妙芝），難吻（鄭君綿），觀音薔（鄭君綿，鄭碧影），花月明誼（周聰，梁碧影），飛渡世界（鄭碧影），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，兒童故事，四十五分，鄭萍海曲。

六時，心曲寄情，五十六分，天氣報告。

七時，明日節目預告，十分，粵曲，艷陽丹鳳（芳艷芬）。

八時，體育消息，三十分，天氣報告。

九時，觀聲節影，十五分，粵曲，情淚浸袈裟（任劍輝）。

十時，時代曲，李里嵐（孫一郎），奔向幸福（姚蘇蓉），夢美人（姚芳），一寸相思未了情（崔萍），等三更（李芳蘭），小滴眼淚（葉楓），春遊曲（露華），阿里山（潘迪華），恨你恨到底（邱蕾云），薔薇處處開（莊玲）。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」，三十分，時代曲，幾度花落時，情人的眼淚（尤麗），愛苗，南屏晚鐘（崔萍），心上人，藍色的夢（方逸華），情人的影子（葛蘭），五十六分，漁民天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣，五分，健身操，十五分，卡通，三十分，新聞摘要，三十五分，買賣及業服務，五十五分，街市行情。

八時，世界的一角，十五分，潮大今日菜譜，四十分，教育電視：社會科，中文科，五十五分，新聞摘要。

九時，潛歌妙韻，二十五分，教育電視：英文科，三十分，小小樂園。

十時，新聞摘要及節目簡報，零五分，教育電視：社會科，二十分，買賣及業服務，四十分，教育電視：中文科。

十一時，四十五分，日用英語，教育電視：英文科，四十五分，潛歌妙韻。

十二時十五分，新聞及天氣，三十分，英語長片「獨行騎士」，關杜夫史葛，嘉蘭史蒂莉主演。

二時，潮大今日菜譜，十五分，粵語長片「女俠金鳳」，梁無相，林家聲主演。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，長篇話劇。

五時，三十分，小小樂園，潛歌妙韻，三十分，粵語長片「都市的陷阱」，周聰，白茵主演。

六時三十分，柔道小金剛「精益求精」，五十分，飛利浦寫信集「海瀾兄弟」（下）。

七時三十五分，世界新聞及天氣，十分，麗的幸運花園，三十五分，銀色新聞。

八時零五分，妙在不言中，三十五分，年青人。

九時零五分，快樂家庭「明星夢」，三十五分，「白領丑日記」。

十時零五分，美國職業拳賽，二十五分，新聞摘要。

十一時，二十分，麗的幸運花園，二十五分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，教育電視：英文科，十五分，教育電視：社會科，中文科，三十分，東西家庭生活（三），四十五分，教育電視：中文科，英文科，五十分。

三時，社會科，三十分，教育電視：英文科，四十分，教育電視：普通物理學。

二十時二十五分，新聞簡報，十分，知名女仕，四十分，教育電視：社會科，中文科，五十五分，完播曲。

翡翠台（中文）

五分，日填節目。五時，兒童節目，卡通片，十分，少年世界，五十分，神經卡通片集。

六時十五分，保齡球賽。

七時，「娜妮與教授」片集，三十分，新聞報道及天氣報告。

八時，「明爭暗鬥」片集（粵語）。九時，世界新聞，三十分，天氣報告，「嘉露蜜納」。

十時二十分，「寶島」（粵語），十一時十分，英國比賽。

十二時，卡通片，二十分，「港九新聞」。

一時，「前鋒突擊」片集，四十五分，「生物趣談」。

二時，五分，「港九遊蹤」，二十分，「深海播奇」片集，五十分，粵語長片「鐵金剛」。

四時三十五分，「新聞簡報」，五時，三十五分，「新奇世界」。

六時，粵語長片「太用探」片集，三十分，「錦繡河山」。

七時三十分，新聞，八時，「一佳偶天成」片集，十分，「港九新聞」。

明珠台（英文）

九時，「泛濫街」片集。

十時五分，「社會電視教育節目」，四十分，「香港電視」。

十一時三十分，「教育節目」。

二時十五分，「香港電視教育節目」，「社會」。

三時五分，「香港電視教育節目」。

五時二十五分，「新聞報導」，「神探破風」。

六時三十分，「洋探秘」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「世界遊蹤」片集。

九時五分，「每週一星」片集。

十時，最後新聞報導，十分，「時事漫談」。

十一時十分，全日播映完畢。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收式元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不和，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元）。

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：中環荷李活道一〇六至一〇八號華僑日報社分類廣告部，九龍彌敦道四九九號華僑日報九龍辦事處。

出讓 遊客商場：百餘呎，利園永安商場，免頂，四吉地下，八巴士。

葵涌廠讓：新大廈八千尺，快完成，式廠，有意電話。

咪嗆旅行車：好新，良保，全部收入。

寫字樓頂：中環新大廈，即入伙，有冷氣。

中區貿易旅運業：有意電話。

旺舖招頂：北角，英皇道。

佐敦道：全行業，合各種。

橫門：電話K。

茶水部頂：工廠區，大角咀。

旺舖急讓：大角咀，地舖。

高息旺舖：北角，十九號地舖。

旺舖廉頂：電話。

快意63年：千里駒，平沽。

廠房廉讓：官塘大廈九樓CDE三座，寬位一個，十尺入伙，可以分售，合意請電H三五四八八劉君洽。

塑膠廠讓：香港仔，工廠大廈。

磨光機讓：打磨機，用三部。

海底寶印刷機讓：德國海底寶印刷機。

熱水器讓：電話。

急讓：設備全，價平。

狗仔出讓：純種，約五個月。

美國10尺龍門刨式萬元：美國36"×36"×12尺四刀龍門刨 $26,000元；美國KEARNS 3"寸搪軸全牙搪床 $13,000元；美國24寸全牙鑽刨 $5,200元；美國8呎，16噸力曲軸沖床兩副 $3,800元；美國6"寸全油壓鋸床 $1,700元；元洲街269號 K一866051 H一723759洽。

美容院廉讓：九龍，請電話洽。

髮料廉讓：各種髮料及網料，有意請電K九四九二二陳洽。

夜冷塑膠廠：收購工模玩具，出粒機，啤機，碎料，各種塑膠原料。

70年佳利：2000GT，出讓。

66年平治：250S，出讓。

寫打老山：德威大廈。

機晒影工業廉讓：美國MONOTYPE廠合柯式印刷印花鐵廠分色上網影機一架，搖晒晒版機一套，平價出讓，全部可用，有意者請電話H六〇一六九五洽。

租賃（香港）

舊樓廉租：德輔道中。

商業二樓：英皇道。

香港地王 中區寫字樓出租：皇后大道中四十一號聯成大廈（即中華百貨公司對面由利源東街口入），面積460尺、500尺、1000尺，即可入伙（有冷氣設備），租價廉，有意請在辦公時間電H式四三式七七或H六一四五式七廖接洽。

中區寫字樓出租：約四百呎，全部空調，交通便利。

旺舖租售：乍畏街，連閣樓。

寫字樓租：大道中。

新樓招租：北角。

商業樓租：近上環。

高尚住宅召租：頓街，鋼鑼灣。

全座商業樓宇招租：皇后大道中。

旺舖廉租：廟街，戲院，大小舖位。

吉樓招租：上環。

香港西環。

中環唐樓：利源東街。

寫字樓租：中區。

獨立天台：鋼鑼灣。

工廠大廈分層租賃：啓時工業大廈，三面單邊，由八千至一萬尺，十二月入伙，貨客電梯，柱位少，光綫充足，洽租處：太子大廈1914室，啓時有限公司電話H226553。

大單邊旺舖：香港仔。

平靚吉樓：三房一廳。

寫字樓分租：中環。

廳房分租：北角。

高貴面海洋樓租售：游泳池。

商業閣樓。

德輔道西206新樓租售：九九九年期，一梯兩伙，電話H468002 H438246。

中環寫字樓旺舖招租：1 德輔道中245號德祐大廈地下；2 四樓全層2400呎。德祐大廈管理處洽看，或電式二七七六五。

地下出租。

銅鑼灣跑馬地。

銅鑼灣新舖廉租：近館差行銀近呎餘千樓閣連下地，電水備設生衛便方通交口出道隧，日每意合業食飲行商各合適全齊，洽唐四〇一五〇七H電請午上。

廠房貨倉。

軒尼詩道。

小型樓房租。

中區寫字樓。

半山洋樓。

招租：香港銅鑼灣。

商業大廈：大新公司對面。

港九旺舖平租：香港：中區寫字樓二百餘呎，灣仔莊士敦道舖位閣樓共六千餘呎；九龍：旺角塘尾道舖位三百呎至千餘呎，紅磡曲街舖位連閣樓，塘尾道住宅平租。洽租處：K八一〇三一一。

米行商會大廈商業樓宇招租：實用面積1,000呎，千諾道西78號（三角碼頭），接洽處：香港米行商會，永樂西街212號四樓，電話：H四三五八二一陸洽。

全層平租：中區，近七號差館。

怡和街40號閣樓平租，適合商用，電話H248429．241511。

三層式花園洋房：跑馬地冬青道環境優美獨立花園洋房兩層，每層三千餘呎，有車房，可簽約三年，有意請電H式四〇五〇式，海外信託銀行信託部。

住宅出租。

黃竹坑廠房。

徵求。

徵租住宅。

誠徵女友。

誠意徵友。

徵購舊樓。

誠意徵婚。

善美婚姻公司：H770404243659 K682125。

缺憾女友。

科學井：金五隆生瑞行，永久得福，水源充足。

衛夫人婚姻介紹所。

賢慧女友。

誠徵女友。

婚姻：璇娜女士婚姻專業公司。

某大推銷機構：本公司擁有本港大量舖戶多營業，代表數十家現徵求各大廠家入口商任何機構委托推銷各類貨品，意者電H二二零，張小姐洽。

誠徵男友。

舊琴。

矮人。

誠徵男友。

收購酸枝。

徵書古玩。

分類廣告 尚有 刊在 一八 張